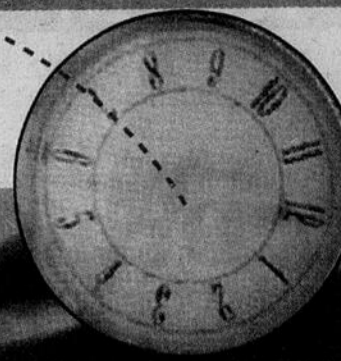


# La douce *heure* du livre

18 pages sur le Salon du livre de l'Outaouais



**LE GAZ NATUREL**

Economisez 631 \$

1210 \$ Gaz Naturel Chauffage

1259 \$ Electricité

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1er janvier 1992

Efficacité: Gaz 80%, Electricité 100%, Huile 65%

Estimation gratuite au 771-8321

**Gazifere Inc.**

# Le Droit

79<sup>e</sup> ANNÉE - NUMÉRO 301

WEEK-END

21 MARS 1992

1,25\$ taxes non comprises

La Santé mentale, bien plus qu'une affaire de tête!

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Les enseignants du Conseil scolaire d'Ottawa pourraient débrayer lundi

# Une dernière chance avant la grève

pages 3 et 10

## À L'INTÉRIEUR

### LES SPORTS

Les 67's contre Cornwall: c'est l'égalité 2 à 2

page 51

LNH: la grève dès le 30 mars?

page 62

## Le Samedi

Le tourisme dans la région: un nouveau visage, une nouvelle clientèle

- pages 20 et 21

## LA RÉGION

Casinos: une course entre les deux rives de l'Outaouais

page 4

## MÉTÉO



MAX -4° MIN -15°

À SUIVRE EN PAGE 2

## Le Salon des trappeurs

RENÉ BINET, collaboration spéciale

C'est comme gestionnaires de la faune que les membres de l'Association provinciale des trappeurs indépendants présentent leur exposition au manège militaire de Hull, boulevard Taché, jusqu'à dimanche. On y trouvera une cinquantaine de kiosques d'information sur la fourrure sauvage, les manufacturiers et les pourvoiries, dont celui de la trappeuse Monique Boileau, de la Haute Gatineau.

**CHEZ DOW HONDA**

Nous parlons bas prix!

237-2777



**MIKE PALMAS**  
Gérant des ventes



**JUDITH MARSH**  
Gérante de bureau



**Alex Neocleous**  
500 Ventes



**Denis Paquette**



**Mike McCue**



**John McDermid**



**Renaud Plourde**



ACCORD EX '92  
5 vitesses

17 350 \$

845 avenue CARLING

135 ACCORD DISPONIBLES  
seulement la taxe est en sus

ACCORD EX '92  
automatique

18 150 \$

(angle Preston, à l'ouest du lac Dow)

**PENSEZ-Y**

Le sage est celui qui s'étonne de tout.

André Gide

**LeDroit**

Fondé le 27 mars 1913  
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**ABONNEMENT:** édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 \$ pour 52 semaines; 70,20 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,50 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500  
☎ Abonnements 560-2525  
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau QC  
J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30  
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 560-2750  
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

☎ Annonces nationales et locales 560-2747  
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

☎ Salle des nouvelles 560-2711

**LeDroit**

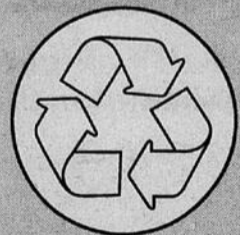
Vous invite à

**RECYCLER**

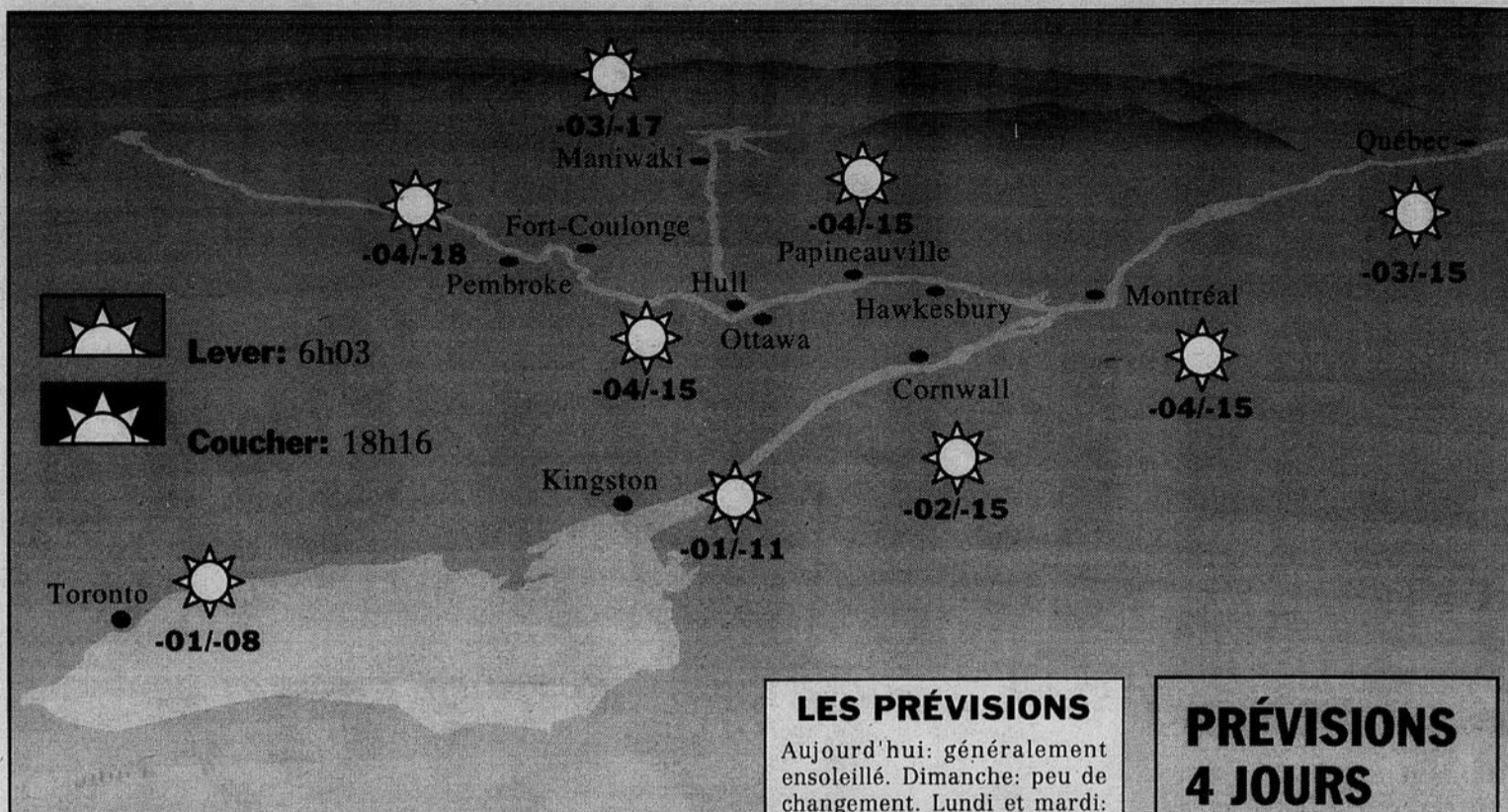
cet

exemplaire

de votre journal



**MÉTÉO**



**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Canbonga et Gouin:** Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: -7; min.: -22. Dimanche: ciel variable.

**Pontiac, Gatineau, Lièvre et Laurentides:** Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: -3; min.: -19. Dimanche: ciel variable.

**Trois-Rivières, Drummondville et Estrie:** Ensoleillé avec passages

nuageux. Max.: 0; min.: -11. Dimanche: ensoleillé.

**Beauce:** Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: -3; min.: -13. Dimanche: ensoleillé.

**Saguenay, Lac-St-Jean, La Tuque, Charlevoix et Rivière-du-Loup:** Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: -4 à -7; min.: -17. Dimanche: ensoleillé.

**LES PRÉVISIONS**

Aujourd'hui: généralement ensoleillé. Dimanche: peu de changement. Lundi et mardi: averses de neige.

**LES RECORDS**

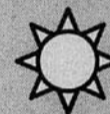
Maximum: 17,8 en 1946  
Minimum: -19,0 en 1988

**Les lunes de mars**

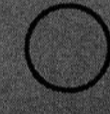


**PRÉVISIONS 4 JOURS**

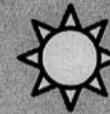
**Samedi**



**Samedi soir**



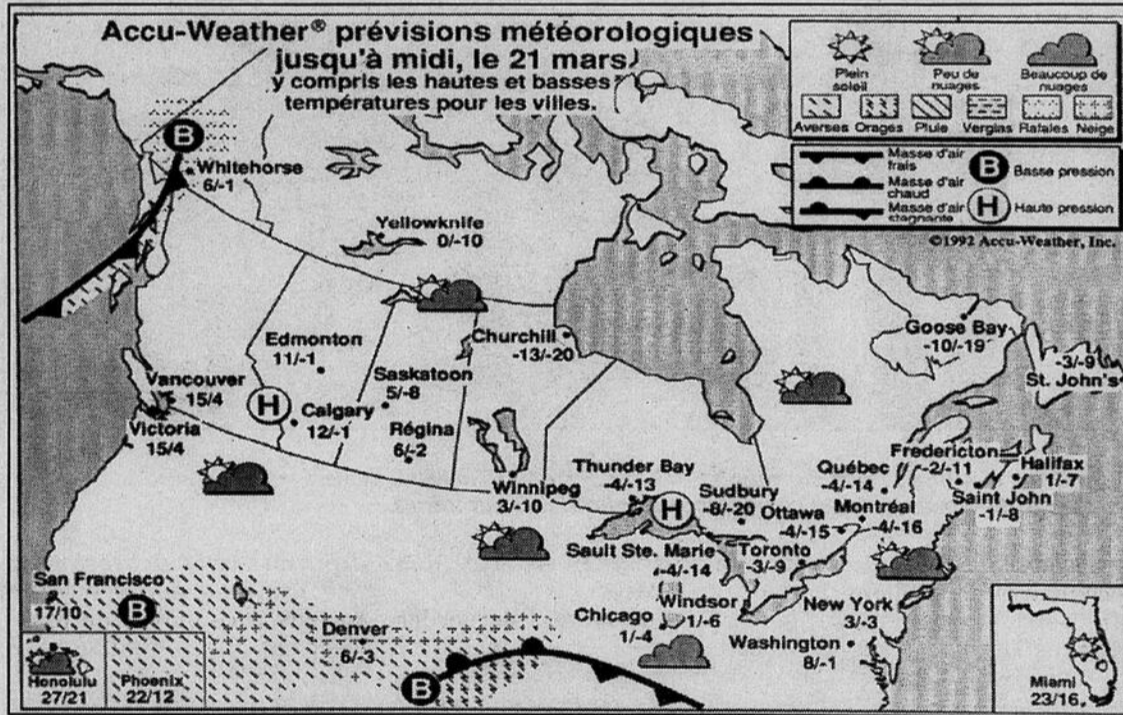
**Dimanche**



**Lundi**



**Mardi**



**Au Canada**

Calgary	Min. -01	Max. 12	London	-07	01	Thunder Bay	-13	-04
Charlottetown	-15	-05	Moncton	-16	-05	Timmins	-16	-05
Churchill	-20	-13	Montréal	-16	-04	Toronto	-09	-03
Edmonton	-01	11	Ottawa	-15	-04	Vancouver	04	15
Fredericton	-11	-02	Québec	-14	-04	Victoria	04	15
Halifax	-07	01	Regina	-02	06	Whitehorse	-01	06
			Sudbury	-20	-08	Winnipeg	-10	03

**Le monde**

Amsterdam	07	09	La Havane	17	29	New York	-03	03
Athènes	04	11	Le Caire	11	17	Oslo	00	08
Berlin	05	12	Londres	09	14	Paris	09	13
Bermudes	19	21	Madrid	07	25	Rome	02	16
Bruxelles	02	14	Mexico	13	29	Stockholm	02	05
Genève	00	15	Moscou	-02	05	Tokyo	08	16
			Nassau	23	28	Washington	-01	08

Pour devenir membre, ou tout simplement pour en savoir plus sur le CLUB MULTI-POINTS,

composez, sans frais, le 1 800 563-8688, pour les résidents du Québec et à frais virés, le 0 514 251-8688, pour les résidents de l'Ontario.



**LIRE LeDroit N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT**

EN MANCHETTE

Les enseignants du Conseil scolaire d'Ottawa déclencheront la grève lundi

# Il se fait tard

À moins d'en arriver à une entente d'ici lundi, les 1 000 enseignantes et enseignants des écoles secondaires du Conseil scolaire d'Ottawa déclencheront la grève générale illimitée lundi matin, privant ainsi de leurs cours plus de 12 000 étudiants.



**RENÉE LAURIN**

LeDroit

Les principaux points en litige portent sur des questions salariales, les heures de surveillance à la cafétéria et la reconnaissance des heures consacrées à la préparation de cours.

**300 postes seront coupés**

page 10

Sans contrat de travail depuis le 1er septembre 1991, les enseignants réclament des hausses salariales de l'ordre de 11 pour cent réparties sur deux ans, soit 5,5 pour cent pour les années 1991 et 1992.

Des aspirations largement au-delà des dernières offres du Conseil scolaire d'Ottawa qui propose plutôt des hausses de deux pour cent, réparties sur deux ans.

«Les coupures budgétaires du gouvernement nous obligent à restreindre notre budget de façon draconienne. Aussi, ce sera difficile pour nous de faire mieux sans avoir à hausser les taxes scolaires, une alternative que nous cherchons à éviter à tous prix», explique Anne Scotton, commissaire au Conseil scolaire d'Ottawa et membre du comité de négociations.

«D'autant plus qu'il n'y a pas que les questions salariales qui achoppent dans les négociations.

«Nous devons renégocier l'ensemble de la convention collective des professeurs», poursuit-elle.

Le porte-parole syndical de la Fédération des enseignantes et enseignants des écoles secondaires de l'Ontario, Earl Manners, soutient pour sa part que l'excuse d'une hausse de taxe n'est pas valable. «Une grande partie de nos demandes salariales s'applique à l'année 1991, une année où les taxes ont déjà été perçues, fait-il valoir.



Le dernier conflit au Conseil scolaire d'Ottawa remonte à 1990. Les élèves du primaire s'étaient alors retrouvés en congé forcé pendant cinq semaines.

«Nous sommes prêts à retourner à la table des négociations pour éviter la grève, a-t-il poursuivi, mais les concessions doivent se faire des deux côtés.»

Tout en tentant de garder un certain optimisme, Earl Manners a laissé savoir qu'il doutait de la bonne volonté de la partie patronale dans le règlement de ce conflit.

Mme Scotton, a indiqué qu'elle avait reçu plusieurs appels de professeurs qui lui ont avoué ne pas souhaiter cette grève. «J'ai l'impression, dit-elle, que dans le fin fond,

de nombreux professeurs préféreraient éviter d'avoir recours à ce moyen de pression mais, ils doivent se plier à la majorité.»

Le seul espoir d'éviter la grève dépend maintenant du médiateur Doug Belch qui devait décider hier soir si oui ou non les chances d'en arriver à une entente étaient suffisamment grandes pour justifier la reprise des négociations en fin de semaine.

SOMMAIRE

Annonces classées .....36 à 50  
 Bandes dessinées..... 54  
 Bourses..... 34 et 35  
 Bridge .....43  
 Carrière et profession .....  
 .....A26 à A29, A55 et A56  
 Devises..... 32  
 Économie .....28 à 35  
 Éditorial.....24 et 25  
 Fonds mutuels.....34  
 Horoscope..... 42  
 La région..... 4 à 19  
 Le babillard.....50  
 Le monde .....27  
 Le pays.....26  
 Mots croisés..... 40  
 Mots mystère..... 41  
 Nécrologie .....48 à 50  
 Pedneault, Yvon .....63  
 Rythme des affaires..... 34  
 Sports.....51 à 63  
 Statistiques .....58 et 59  
 Tourisme .....A49 à A54  
 Tremblay, Mario.....54  
 Vastel, Michel.....25

LE PAYS

**Le discours de Robert Bourassa: Ottawa respire**

À l'exception du Bloc québécois, la classe politique fédérale a bien accueilli hier l'accent fédéraliste donné par le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, lors de son discours de jeudi.

page 26

LE MONDE

**Fabrication d'armes: l'Irak décide de plier devant l'ONU**

L'Irak a accepté de détruire l'équipement entrant dans la fabrication de ses missiles Scud, satisfaisant ainsi une des exigences du Conseil de sécurité des Nations unies, a annoncé l'ONU vendredi.

page 27



Résultats du tirage du vendredi 20 mars

846  
1511

résultats non officiels

## BI-ENERGIE

Profitez des

ESTIMATION GRATUITE

SUBVENTIONS non-imposables

de HYDRO-QUÉBEC de

1 500\$ à 3 000\$

en plus d'un tarif d'électricité réduit!

Pour système de CHAUFFAGE et CLIMATISATION



Trouvez-nous vite dans les Pages Jaunes<sup>MC</sup> sous la rubrique MAZOUT.

GRATUIT À l'achat d'une nouvelle fournaise... nettoyage des conduits d'aération avant le 1er mai 1992.

PÉTROLE  
**M. MIRON INC.**  
Votre source de confort.

**PC** LES ENTREPRISES ELECTRIQUES  
**PIERRE CHARLEBOIS INC.**

Fournaise bi-énergie intégrée  
Thermo-pompe  
Fournaise au mazout  
Conduit d'aération

Info. Subvention 663-2444 1-800-567-9622

Info. Subvention 568-4034

# LA RÉGION

Après le projet de Bob Rae

## L'Outaouais réclame son casino

Charles Thériault  
LeDroit

La venue des casinos prendra l'allure d'une véritable course contre la montre entre les deux rives de l'Outaouais si le gouvernement ontarien décide d'aller de l'avant.

En effet, le gouvernement du Québec y songe depuis longtemps et l'industrie touristique outaouaise favorise l'implantation d'un casino sur la rive québécoise.

«Si Ottawa obtient un casino avant nous, nous allons ramasser les miettes car ce sont les hôtels d'Ottawa qui vont vraiment en profiter. Mais je crois que le gouvernement du Québec est plus avancé dans la préparation de ce dossier», a déclaré le directeur général de l'Association touristique de l'Outaouais, Gilles Picard.

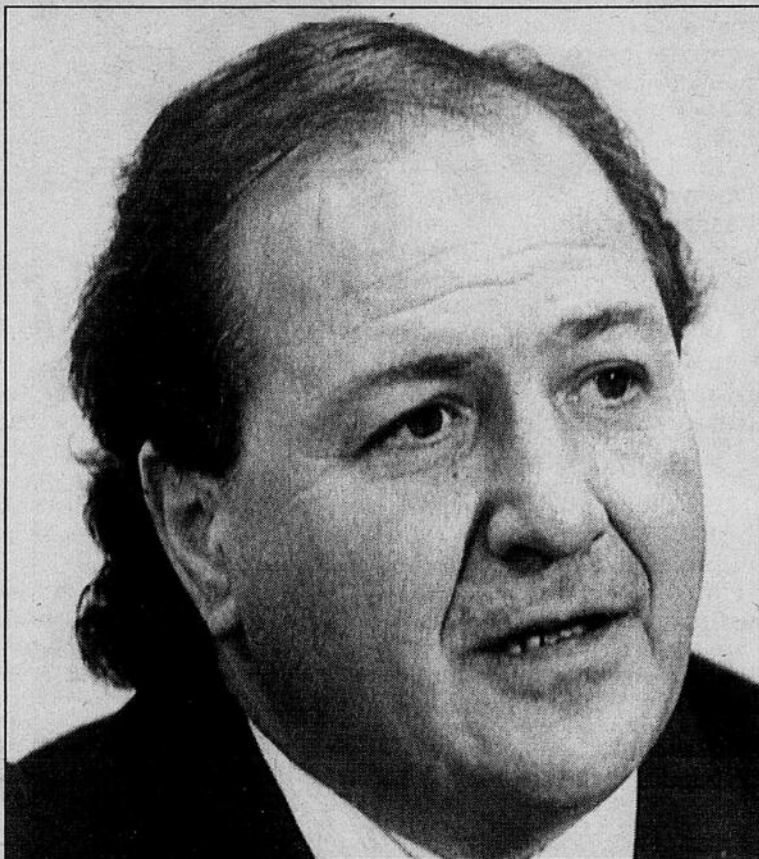
### Un site idéal

«L'Outaouais est un site idéal pour un casino. Le contexte frontalier et la proximité d'une grande ville nous avantagent mais si Ottawa l'obtient avant nous, le gouvernement du Québec ne voudra pas en établir un autre dans l'Outaouais et la région perdra une belle occasion d'attirer plus de touristes», d'ajouter M. Picard.

Par contre, la «menace» ontarienne pourrait forcer le gouvernement du Québec à prendre une décision plus tôt et ainsi avantager l'Outaouais.

Selon M. Picard, l'ATO ne s'est pas prononcée sur un site éventuel mais l'association favoriserait plutôt un grand centre de villégiature comme le Mont-Sainte-Marie ou le Château Montebello.

«En plus d'assurer le développement économique de la zone choisie, un casino en périphérie aurait vraiment une vocation touristique. On éviterait ainsi d'attirer les



Le directeur général du Mont Sainte-Marie, Armand Charette.

joueurs qui se rendent au casino après leur travail et négligent leur responsabilités», a fait remarquer M. Picard.

### Mont Sainte-Marie

Les dirigeants du Mont Sainte-Marie étaient très intéressés à accueillir le casino il y a quelques années.

Rejoint à son bureau de Montréal hier, le directeur général, Armand Charette se dit prêt à construire un casino «demain matin» mais il n'y croit plus car il est persuadé que le gouvernement du Québec va privilégier Montréal.

«Nous avons étudié la question en 1988 et 1989. Nous remplissons tous les critères, nous avons les moyens d'implanter un casino et nous sommes prêts».

«Québec était prêt aussi mais la faillite de Raymond

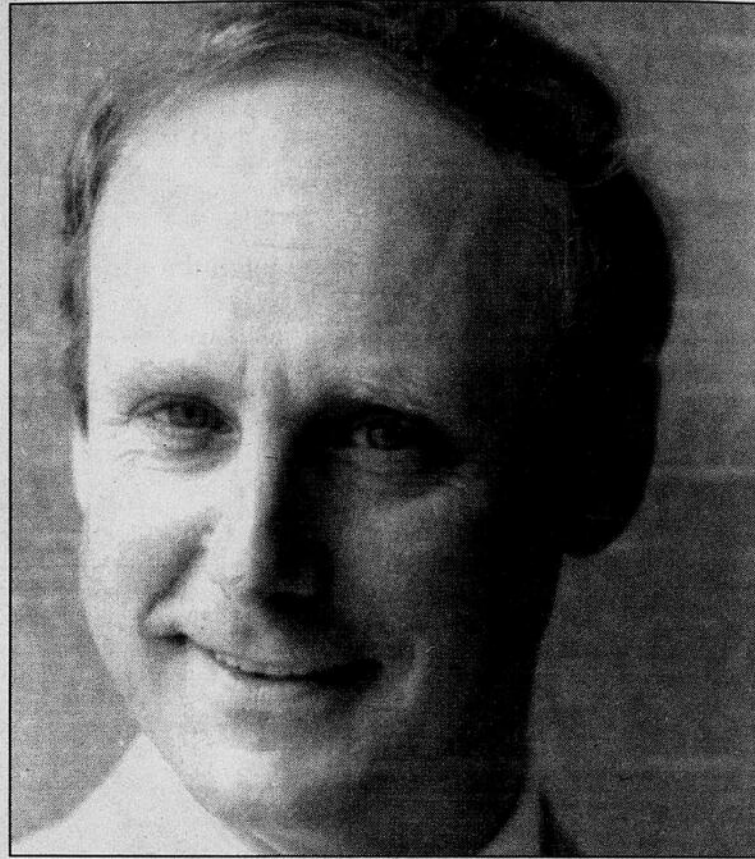
Malenfant et du Manoir Richelieu (dans la région de Charlevoix) a tout remis en question. Le gouvernement s'apprêtait à les implanter dans certaines régions mais il préfère maintenant Montréal. Je pense que la décision est prise mais ils hésitent encore à l'annoncer», a commenté M. Charette.

Le directeur du Mont Sainte-Marie ne croit toutefois pas qu'Ottawa obtienne un casino car les risques de scandale politique sont trop grands dans la capitale.

### Les Ontariens sont divisés

À Ottawa, les milieux politique et touristique sont divisés sur la question.

Si le maire Jacqueline Holzman y est favorable, le président régional, Peter Clark,



M. Charles Kent, du Ottawa-Carleton Board of Trade

lui, ne voit rien de bon là-dedans.

Loin d'être enthousiasmé par les possibles retombées économiques d'un tel projet, le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton croit plutôt que l'argent ira dans les poches du gouvernement provincial.

«Ça remet en question nos valeurs familiales et je ne crois pas que ça aide la région. D'ailleurs les gens n'auront pas plus d'argent qu'avant et ce qu'ils dépenseront au casino, ils ne le dépenseront plus en billets de loterie», a fait remarquer le président régional.

M. Clark s'inquiète aussi de la hausse des coûts des services policiers que pourrait entraîner la venue d'un casino. «Les villes recevront-elles une compensation du gouver-

nement provincial ? C'est à voir. Je ne crois pas que ce soit une bonne idée», a-t-il conclu.

### Attirer plus de touristes à Ottawa

Mais telle n'est pas l'opinion du président du Ottawa-Carleton Board of Trade, Charles Kent.

M. Kent croit plutôt que la venue d'un casino serait un très bon moyen d'attirer plus de touristes à Ottawa.

«C'est une activité de plus qui peut prolonger le séjour des touristes à Ottawa. Je ne sais pas si ça créerait beaucoup d'emplois mais les retombées économiques sont certaines.

«Je pense que les mentalités ont changé depuis 15 ou 20 ans. La société est maintenant prête à accueillir des casinos», a déclaré M. Kent.

**Communications Canada vous rappelle :**

**Votre licence de radiocommunication doit être renouvelée d'ici le 31 mars prochain**

**Pourquoi attendre? Faites-le maintenant**

## LA RÉGION

# 151 000 \$ en frais juridiques pour sa défense Le fédéral condamné à dédommager Pawlowski

Presse Canadienne

**OTTAWA** Le gouvernement fédéral devra payer 151 000 \$ en frais juridiques à un retraité qui a été accusé de crimes de guerre mais n'a jamais subi de procès, a décidé un juge.

Le juge James Chadwick, de la Cour de l'Ontario, a dit hier qu'on devait compenser Michael Pawlowski pour ce qu'il avait dû déboursier pour défendre sa cause, vu que le ministère de la Justice avait décidé la semaine dernière d'abandonner les poursuites contre lui.

Il est extrêmement rare que, dans une cause criminelle, le tribunal accorde des dédommagements au défendeur pour ses frais d'avocat, même quand les accusations sont abandonnées.

Mais le juge Chadwick a souligné, dans un jugement écrit, que le cas de M. Pawlowski constituait une des rares fois où il convenait que le gouvernement compense les dépenses du défendeur.

«Un tel cas est tout à fait unique et on peut se demander s'il y aura jamais une pour-

suite semblable à celle-ci», a dit le juge.

D'après la preuve qu'on lui a soumise, a-t-il dit, il était peu vraisemblable que, si M. Pawlowski avait subi son enquête préliminaire, il eut été cité à son procès.

On tient d'ordinaire une enquête préliminaire pour décider si une accusation est assez bien appuyée pour justifier un procès. Or, le ministère de la Justice a plutôt poursuivi M. Pawlowski par inculpation ayant préséance, un mécanisme juridique qui élimine une telle enquête.

### Décision à étudier

M. Pawlowski, citoyen naturalisé Canadien, est un menuisier à la retraite d'Ontario Hydro, qui vit avec sa femme dans une maison modeste à Rendrew, près d'Ottawa.

Le juge Chadwick a noté qu'une accusation ayant l'ampleur de celle de crimes de guerre exige d'un accusé qu'il soit très riche pour se permettre une défense appropriée — ou très pauvre pour avoir droit à l'aide juridique. Pawlowski

n'est ni l'un ni l'autre.

Volontairement, le gouvernement lui a versé environ 55 000 \$ pour des frais juridiques antérieurs.

Mme Kim Campbell, ministre de la Justice, a fait savoir qu'elle étudierait la décision du juge Chadwick.

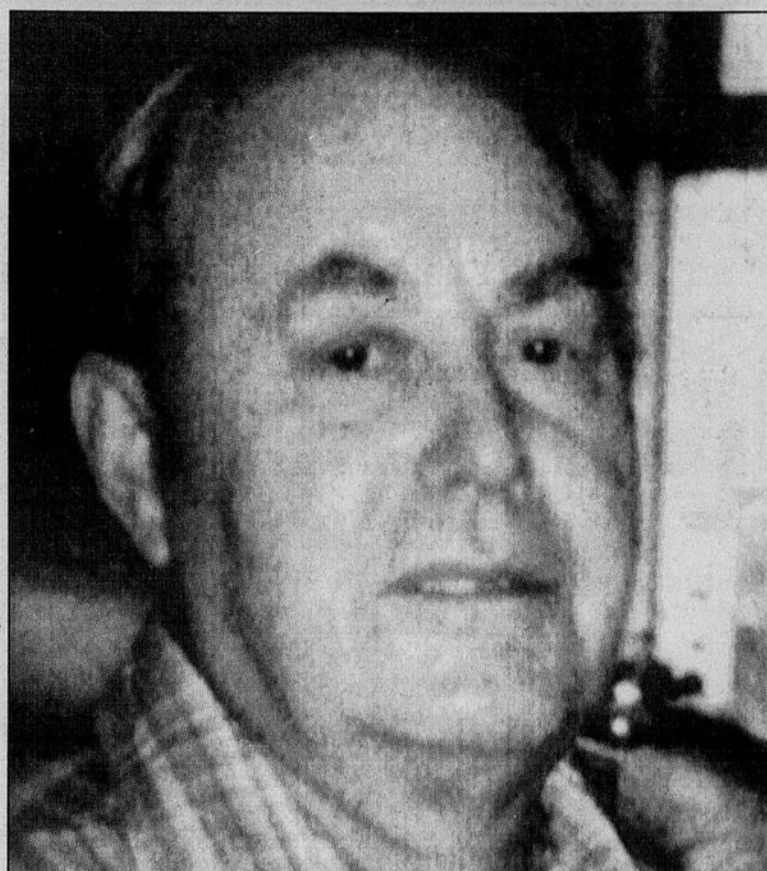
«C'est un jugement inhabituel et étonnant et j'aimerais avoir le temps d'y réfléchir pour voir s'il n'y a pas lieu d'aller en appel», a dit Mme Campbell.

En 1989, on a accusé M. Pawlowski d'avoir participé à l'assassinat de plus de 400 Juifs en 1942, lors de la Deuxième Guerre mondiale, dans l'ancienne Biélorussie.

M. Pawlowski, qui a fait partie de la police locale d'allégeance nazie, a nié avoir pris part au massacre.

### Bandes refusées

Les procureurs du gouvernement n'ont pas réussi à persuader des témoins de venir au Canada pour témoigner, et à deux reprises ils n'ont pas réussi à convaincre le juge Chadwick de leur per-



Michael Pawlowski avait été accusé de crimes de guerre.

mettre de recueillir, en Biélorussie même, des témoignages sur vidéocassettes pour les utiliser devant un tribunal canadien.

Le ministère de la Justice a décidé d'abandonner les accusations après que le juge Chadwick eut rejeté la deuxième demande d'utilisation de preuves sur bandes magnétiques.

Le juge Chadwick a déclaré que le recours à de telles bandes violerait le droit de M. Pawlowski à un procès juste et rapide.

Il a conclu que, selon la Charte des droits et libertés, il avait aussi le pouvoir d'accorder une compensation pour les frais juridiques d'un défendeur quand on a empiété sur ses droits.

C'est la  
cabane à sucre  
chez



Villa Toyota Inc.

Venez profiter des bas prix avant l'augmentation du 22 mars, 1992...

Choix  
au-delà  
de

200

modèles  
en  
inventaire

Dernier  
"week-end"  
avant la hausse  
des prix...

Tentez votre chance de gagner  
une TOYOTA TERCEL, 1992  
Samedi le 21 mars, 1992

Ouvert :  
Vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h

965 boul. St-Joseph, Hull - 776-0077

## LA RÉGION

Pour éviter les affrontements entre groupes de jeunes

## La police de Gatineau va «serrer la vis»

François Gagnon  
LeDroit

La Police de Gatineau-Métro

va «serrer la vis» afin de contrôler la flambée de violence juvénile qui sévit dans le sec-

teur des Promenades de l'Outaouais depuis quelques mois.

C'est ce qu'a indiqué, hier, le directeur Joël Chéruet au lendemain du dernier incident dans la longue liste d'événements violents impliquant des jeunes dans le secteur du centre commercial et de la Polyvalente le Carrefour.

Cet incident s'est déroulé vers 16 h, jeudi, lorsqu'un jeune noir s'est fait battre par une bande de jeunes «rappers». Ces derniers ont assailli la victime qui attendait patiemment l'autobus à l'arrière du centre commercial.

Roué de coups de poings et de pieds à la tête et au corps, le jeune homme a bénéficié de l'aide de témoins qui se sont interposés entraînant ainsi la fuite des «rappers».

À l'arrivée des policiers, les jeunes voyous étaient déjà loin.

**Patrouilles préventives**

«On va prendre des moyens pour réduire au minimum les risques qu'une affaire comme celle survenue jeudi ne se reproduise. Nous avons déjà des patrouilles préventives en soirée les jeudis et vendredis. Ces patrouilles seront étendues aux heures de repas et à la fin



Le directeur de la police Joël Chéruet a rassuré la population.

des classes, périodes au cours desquelles les jeunes de la polyvalente se rendent en grand nombre au centre commercial», a expliqué hier le directeur de la Police Gatineau-Métro.

«Tous les jeunes qui flâneront seront expulsés sans exception. On va serrer la vis

et nous appréhenderons tous les jeunes contrevenants», d'assurer le directeur Chéruet.

La Police Gatineau-Métro profite déjà d'une étroite collaboration avec la direction des Promenades des Outaouais et leurs gardiens de sécurité.

À l'image de l'assaut de jeudi, plusieurs des combats opposant les jeunes sont teintés de racisme.

Une rixe entre un groupe de jeunes noirs et des «rappers» a tourné à l'émeute sur l'heure du lunch le 26 janvier dernier.

**Consultations Thériault Consulting**  
**Division de/of Serge A. Thériault Opérations inc.**  
 555 Cambridge, suite 201  
 Ottawa, Ontario K1S 4J4

En collaboration  
avec la Clinique Thériault &  
l'Institut de Sémiosophie  
présente

**Le stress & les maladies**

Série de conférences du printemps  
à  
l'Hôtel Quality Inn  
131 Laurier, Hull  
19 h 30  
avec  
Serge A. Thériault, Ph.D.

Sujets	Dates
Ta maladie dit comment tu te stresses	31 mars 92
Stress et maladies de burn-out: comment en guérir?	21 avril 92
Stress et maladies de dépression: comment en guérir?	12 mai 92
Soins holistiques des maladies causées par le stress	9 juin 92
<b>Prix d'entrée</b>	<b>\$ 5,00</b>
<b>La série</b>	<b>\$15,00</b>

Inscriptions:  
**Lise Gauthier 238-2213**

# MARLEEN TASSÉ

## SOINS À DOMICILE

*Soins palliatifs*

*Soins postopératoires*

*Soins pour les pieds*

(Sur rendez-vous de 9h à 17h)

*Service 24h*

Nos services sont offerts par des infirmières diplômées et sont couverts par plusieurs compagnies d'assurance, dont :  
 GSMIP, DESJARDINS, CROIX BLEUE, GREAT WEST, MUTUEL, LARENTIENNE ET SSQ.

à Hull : 595-0790 à Ottawa : 739-2690

91-92-107

## Rédaction ou traduction?

Pourquoi ne pas entreprendre dès maintenant un des certificats de premier cycle suivants:

- ◆ Expression française écrite
- ◆ Traduction pratique

Participez à une séance d'information:

**Le mardi 24 mars 1992, à 13 h 30 ou à 18 h 00**

au Module des arts et des lettres, pavillon Montcalm,  
103, rue Montcalm (salle 0.128), Hull

Profitez de cette occasion pour passer l'examen d'admission (1 heure en français écrit ou 2 heures en traduction).

**Réservez votre place immédiatement !**

Téléphonez au: (819) 595-4441

Université  
du Québec  
à Hull

*L'Université en Outaouais*

### COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

*Pour tous vos besoins passez  
donc nous voir*



Pour vêtements,  
articles de cuisine,  
littérature, meubles,  
articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull  
**776-1068**

### L'exposition d'antiquités CAPITAL.

20-22 mars 1992

Centre des Congrès  
d'Ottawa  
Ottawa, Ontario

Une exposition d'antiquités  
principale offre une sélection  
d'antiquités des plus diverses.

Heures d'ouverture:

Vendredi,	20 mars	11h-22h
Samеди,	21 mars	11h-18h
Dimanche,	22 mars	11h-18h

Adultes \$4.00. Âge d'or \$3.00 Enfants 75c  
TPS NON INCLUSE



Une réalisation Obsession Antiques Ltée  
15141 933-6375

## LA RÉGION

Grands Prix du tourisme en Outaouais

## Montebello rafle les grands honneurs

Renée Laurin  
LeDroit

Le chat est finalement sorti du sac, hier soir à la maison du Citoyen, lors de la soirée de gala des Grands Prix du tourisme en Outaouais, organisée dans le but de souligner l'excellence de dix industries et intervenants du milieu touristique de l'Outaouais.

Au grand bonheur de tous ses représentants, c'est la communauté de Montebello qui s'est méritée le Prix spécial du jury pour l'orchestration de ses efforts en vue de mettre en valeur et développer cette zone touristique à potentiel inestimable.

Dans la catégorie Petite entreprise touristique, les Camps touristiques La Pointe-à-David du Lac Baskatong ont remporté les honneurs.

Cette pourvoirie a été récompensée pour son dynamisme et pour son souci constant d'améliorer ses installations et ses services.

À ces deux prix, décernés à l'échelle régionale seulement, se greffent huit autres prix. Le lauréat de chacune de ces catégories sera appelée à représenter l'Outaouais au gala des Grands Prix nationaux, prévu pour le 8 mai prochain à Montréal.

Ainsi les entreprises Hull-é! Tours (Prix de l'accueil touristique), Le Château Cartier Sheraton hôtel et club de golf (Prix du développement touristique), les Régates internationales d'Aylmer (Prix de l'événement touristique), le Domaine Oméga de Montebello (Prix de l'innovation touristique), l'Hôtel Ramada de Hull (Prix de la promotion), l'Eau Vive de Gatineau (Prix de gastronomie), le Bureau de tourisme et des congrès de Hull (Prix de l'entreprise publique touristique) et Gaston Dion, chauffeur-guide du Trolleybus Théophile (Prix de l'employé touristique), se sont toutes distinguées dans leur catégorie respective.

«Le choix n'a pas été facile à faire, de commenter le président du jury, Marc Ouellette, parce qu'au départ, les entreprises n'ont pas toutes les mêmes ressources financières et matérielles.»

«Je peux affirmer toutefois que nous avons une bonne brochette de gagnants avec énormément de potentiel pour les Grands Prix nationaux, poursuit-il. Qui sait, peut-être que l'une d'elles remportera un premier Grand Prix pour l'Outaouais»

Les Grands Prix du tourisme mis, sur pied en 1984, contribuent à promouvoir l'excellence dans l'industrie touristique en mettant en valeur le travail remarquable de personnes, d'organismes et d'entreprises qui oeuvrent dans le domaine touristique.



Gaston Dion, chauffeur-guide du Trolleybus Théophile, s'est distingué dans la catégorie employé touristique.



## FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI

**Contenu:** Découvrir ses intérêts et ses habiletés au travail.

Retrouver sa confiance en soi.

Connaître les entreprises de la région.

Rencontrer des employeurs.

Apprendre des techniques de recherche d'emploi : scénario téléphonique, entrevue d'emploi, curriculum vitae, etc.

Vivre un stage en milieu de travail.

**Durée:** 11 semaines

6 avril au 19 juin 1992

25 heures/semaine

Inscriptions et information: Ginette Laberge  
663-9221 poste 406

Commission scolaire des Draveurs  
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221  
Découvrir, grandir, devenir.

## NIVEAUX

### Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais

24 heures par jour

Région de Hull-Ottawa

Français: 994-7078 Anglais: 994-7079

À l'extérieur de la région

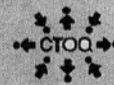
Français: 0+Zenith 53810

Anglais: 0+Zenith 44980



Comité de  
régularisation de la  
rivière des Outaouais

## MEMBRES AFFILIÉS(ES) À FTQ et CTOQ



Saviez-vous que le programme des délégués sociaux et délégué social a été mis sur pied pour que nous nous aidions entre nous. Durant l'année 1992, toutes sortes de soirées d'informations seront mises sur pied.

**PROFITEZ-EN** c'est pour être mieux informés et prévenir les coups à l'avance plutôt que d'en subir les conséquences. Discutez-en avec votre délégué(e) social(e) ou bien appelez au

**771-4473**

**LA RÉGION**

*L'incendie de la rue Heatherington*

# Des enfants jouant avec un briquet ont mis le feu

François Gagnon  
LeDroit

Les enquêteurs du Service des incendies d'Ottawa ont

confirmé, hier, que des enfants jouant avec un briquet sont responsables de l'incendie qui a ravagé une maison en rangée au 1434-D, rue Heatherington.

Blessé grièvement au cours du sinistre, Mohamud Ali, âgé de 38 ans, était toujours hospitalisé à l'unité des grands brûlés de l'Ontario à Toronto pour soigner des brûlures au

deuxième degré à la poitrine, au visage et sur le cuir chevelu

«Son état s'est quelque peu amélioré au cours de la nuit et les rapports médicaux révèlent qu'il devrait s'en tirer. Sa condition est toutefois encore très précaire», a indiqué hier Serge Tremblay, directeur-adjoint au bureau de prévention du Service des incendies d'Ottawa.

Mohamud Ali dormait dans une chambre au deuxième

étage lorsque ses enfants ont accidentellement mis le feu à un divan.

Les flammes s'étant rapidement propagées au rez-de-chaussée, Mohamud Ali n'a pu être secouru par un voisin qui a bravé les flammes et la fumée pour tenter de le rejoindre.

Ce sont finalement deux pompiers qui ont procédé au sauvetage.

**CINQ GÉNÉRATIONS**  
(famille Renaud)



Arrière-arrière-grand-père  
Conrad Renaud (81 ans)  
Arrière-grand-mère Hélène  
Renaud (60 ans)  
Grand-mère  
Lucie Renaud (40 ans)  
Mère  
Nadine Renaud (21 ans)  
Bébé  
Samuel Renaud (4 mois)

**MICRO INFORMATIQUE POUR TOUS**

**Ateliers de fin de semaine**  
**WORDPERFECT 5.0 ET 5.1**



AUSSI

- Initiation à la micro-Informatique
- Lotus 1-2-3
- dBase III Plus
- DOS
- Bedford
- Ventura
- Avantage

Prix : 140 \$ par atelier  
Payable lors de l'inscription  
**643-4640**

**Commission scolaire des Draveurs**  
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221  
*Découvrir, grandir, devenir.*

## À l'Université d'Ottawa Négociateur en chef nommé

LeDroit

Professeur et administrateur, Raymond St-Jacques a été nommé négociateur en chef de l'Université d'Ottawa.

M. St-Jacques assumera les fonctions de ce nouveau poste pour une durée de trois ans, à compter du 1er juillet prochain.

Il sera responsable de la

négociation et de la gestion des conventions collectives avec les syndicats représentant le corps professoral à temps complet et à temps partiel, de même que les conseillers pédagogiques et les bibliothécaires du campus.

Ancien négociateur en chef pour l'Association des professeurs de l'Université d'Ottawa, le professeur St-Jacques envisage le maintien des mêmes objectifs qui l'ont guidé lors des conventions collectives antérieures.

# Un règlement anti-tabac sera déposé au conseil municipal d'Ottawa le 1er avril. Sans farce.

Ce projet de règlement propose:

- l'interdiction de fumer dans tous les lieux de travail** incluant bureaux, usines et magasins de détail (dans la plupart des cas, sans égard à ce que veulent l'employeur et les employés)
- l'interdiction de fumer dans tous les lieux publics** incluant toutes les patinoires intérieures, et la restriction du droit de fumer dans les salles de bingo, salles de quilles et salles de billard.
- la restriction du droit de fumer dans tous les bars et restaurants** à 50 % des places (pas même le plus petit casse-croûte ne sera exempté)

Un récent sondage Gallup a démontré que 80% des résidants d'Ottawa (fumeurs et non-fumeurs) croient que les fumeurs ont des droits. Le 1er avril, ces droits pourraient leur être enlevés.

## NE SOYEZ PAS LE DINDON DE LA FARCE!

Appelez votre conseiller municipal d'Ottawa.

Standardiste de l'Hôtel de ville : 564-1414



SOCIÉTÉ POUR LA LIBERTÉ DES FUMEURS

À la défense de 6,4 millions de fumeurs au Canada

Ville de Hull



VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUSSION  
CONTRAT 92-10

RÉFECTION DE LA TOITURE  
AUX ATELIERS MUNICIPAUX  
SECTION B, PHASE III

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 92-10, RÉFECTION DE LA TOITURE AUX ATELIERS MUNICIPAUX, SECTION B, PHASE III", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec et seront ouverte à 11 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

LE 7 AVRIL 1992

Ces travaux comprennent : la démolition et l'enlèvement de tous les matériaux existants, la relocalisation et la protection temporaire des équipements électriques et mécaniques qui doivent être déplacés, la fourniture et l'installation d'isolation, de membranes, de parapets et de recouvrement métallique.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt, incluant la T.P.S., de 27 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,  
**André J. Burns, o.m.a.**  
Hull, le 16 mars 1992

LA RÉGION

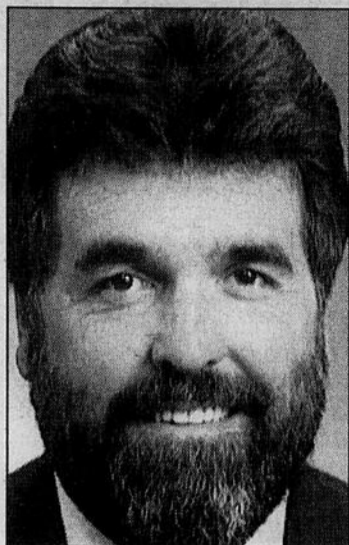
## Application de la TVQ dans la région de l'Outaouais MacMillan réplique à Sylvain Simard

Yves Soucy  
Correspondant régional

**BUCKINGHAM** «Imaginez, à trois mois de l'application de la TVQ sur les services, il demande un statut spécial pour l'Outaouais. Cher M. Simard vous serez toujours en retard.»

Cette réaction du député de Papineau, Norm MacMillan, fait suite à la demande adressée la semaine dernière par Sylvain Simard, président du Mouvement national des Québécois, aux conseils municipaux de Gatineau et Hull pour qu'ils exigent que le gouvernement accorde un statut spécial s'il devait aller de l'avant avec la nouvelle taxe.

Dans un communiqué, le député MacMillan rappelle entre autres que les pressions pour ce statut spécial ont commencé dès l'automne 1990 par des intervenants économiques de la région et que le 25 février dernier le Comité MacMillan recommandait au ministre de



Le député Norm MacMillan

surseoir à l'application de la TVQ pour une période de 9 mois additionnels à partir de juillet 1992.

Par après, la situation pourra être évaluée à la lumière du budget ontarien de 1993 et le sursis prolongé possiblement jusqu'au moment où l'Ontario harmonisera avec le Québec.

**POUR MIEUX CROQUER DANS LA VIE**

**AMAIGRISSEMENT ET MAINTIEN DU POIDS**

Un programme personnalisé de correction d'habitudes alimentaires, d'amaigrissement et de maintien du poids.

**UN PROGRAMME VRAIMENT DIFFÉRENT**

Maintenez votre poids idéal tout en mangeant bien à votre faim:

- sans compter les calories
- sans substituts de repas
- sans perte d'énergie

Oui, c'est possible grâce au choix de valeurs nutritives qui conviennent mieux à votre métabolisme.

**BIOLOGNE**  
Pour mieux profiter de la vie.

Prenez rendez-vous dès maintenant. Première consultation sans frais.

195, boul. Gréber, pièce 103, Gatineau (Québec) J8T 3R1 Tél.: (819) 561-6155

## BOURSES D'ÉTUDES D'EMR

Énergie, Mines et Ressources Canada (EMR), en collaboration avec le Groupe de recherche en économie de l'énergie (GREEN) de l'Université Laval, offre les bourses d'études suivantes :

### Année 1992 - 1993

Cinq (5) bourses d'études, d'une valeur de 12 000 \$ chacune (maîtrise), et deux (2) bourses d'études, d'une valeur de 20 000 \$ chacune (doctorat), renouvelables pour une année supplémentaire.

#### Conditions :

Les bourses d'études sont offertes aux personnes qui désirent se spécialiser dans l'étude des phénomènes économiques reliés au secteur de l'énergie dans le cadre établi par le Groupe de recherche en économie de l'énergie (GREEN).

Les candidats doivent évidemment satisfaire aux exigences normales d'admissibilité à la maîtrise ou au doctorat en économique, exigences établies par l'Université Laval et son département d'économique.

Pour tout renseignement supplémentaire sur les bourses d'études d'EMR, veuillez communiquer avec :

Le Directeur du Groupe de recherche en économie de l'énergie (GREEN)  
Département d'économique  
Faculté des Sciences sociales  
Université Laval  
Cité universitaire  
Québec (Qc)  
GIK 7P4

Énergie, Mines et Ressources Canada / Energy, Mines and Resources Canada

Canada

L'ÉNERGIE DE NOS RESSOURCES

NOTRE FORCE CRÉATRICE

**MAINTENANT**  
**JEAN**  
**COTÉ**  
**LE**  
**MATIN**  
**DE 6h À 10h**

**CKCH 97AM**

LES NOUVELLES ...

15 MINUTES PLUS TÔT

## LA RÉGION

En raison de difficultés financières

## Le Conseil scolaire d'Ottawa abolirait 300 postes

Renée Laurin  
LeDroit

Le Conseil scolaire d'Ottawa pourrait couper 300 postes d'enseignants et d'enseignantes dans ses écoles primaires et secondaires pour faire face à de sérieuses difficultés financières.

«Nous sommes présentement en train d'étudier différentes options pour éviter d'avoir à augmenter la taxe scolaire, a expliqué la commissaire Anne Scotton. Les coupures de 200 postes d'enseignants au primaire et de 100 postes au secondaire ne sont qu'une des options à l'étude. Aucune décision finale n'a cependant été prise à ce sujet», a-t-elle précisé.

Mme Scotton a fait valoir que le Conseil scolaire d'Ottawa vivait une période difficile sur le plan financier.

«Nous nous retrouvons avec deux million \$ en moins de transferts de paiements gouvernementaux. Et cela, à un moment où nous devons effectuer de nombreux travaux de rénovation dans nos écoles.

**«Les coupures ne sont qu'une des options à l'étude. Aucune décision finale n'a cependant été prise à ce sujet.»**

- Anne Scotton

«De plus, dans le contexte économique actuel, nous pouvons difficilement nous permettre de hausser davantage la taxe scolaire.»

Le porte-parole de la Fédération des enseignantes et en-

seignants des écoles secondaires de l'Ontario, Earl Manners, a commenté la nouvelle en indiquant qu'il ne pouvait qu'être déçu du peu d'imagination dont fait preuve le Conseil scolaire dans la recherche de solutions à ses problèmes budgétaires.

«Que l'on songe à couper des postes de professeurs me déçoit au plus haut point. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi ce sont toujours les professeurs qui doivent payer», a-t-il déclaré.

Cette annonce survient au moment même où les 1000 enseignants et enseignantes des écoles secondaires du Conseil scolaire d'Ottawa s'appêtent à déclencher une grève générale illimitée.

Un conflit qui, aux dires de Mme Scotton, pourrait durer assez longtemps si l'on se fie

au dernier conflit de travail du Conseil scolaire d'Ottawa qui remonte à 1990. Les élèves du primaire s'étaient alors retrouvés en congé forcé pendant cinq semaines.

## Policiers et pompiers dissuadent un homme de sauter vers la mort

François Gagnon  
LeDroit

La circulation automobile a été perturbée pendant un peu plus d'une heure en fin d'après-midi hier, sur le pont Interprovincial en raison de la présence d'un individu qui menaçait de se jeter dans la rivière des Outaouais.

Les policiers de Hull et d'Ottawa ont bloqué l'accès au pont pendant que d'autres agents assistés de pompiers

d'Ottawa tentaient de négocier avec le désespéré.

Après les négociations, les pompiers ont lancé un câble à l'individu qui s'est finalement rendu vers 17 h 45.

L'homme dont l'identité était retenue devait être conduit à l'Hôpital Royal d'Ottawa pour une évaluation psychiatrique.

Des accusations pourraient être déposées contre le désespéré qui était vêtu d'une tenue militaire de combat.

## La vie est active à la Résidence de l'Île



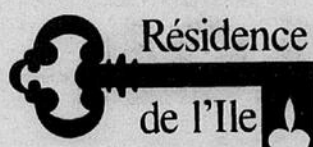
Le programme "Vie Active" du Département de Santé communautaire et de Kino-Québec prend toute sa force à la Résidence de l'Île sous l'énergique direction de mesdames Dulude et Thibert.

A La Résidence de l'Île chacun trouve ce qu'il cherche. C'est un peu comme une grande famille. Ce qui compte c'est la douceur de vivre, être entouré d'amis et profiter des bons moments...

Le bien-être de tous les résidents est assuré par du personnel compétent :

infirmières, moniteurs, chef-cuisinier, etc. Nous nous efforçons de créer un climat de chaleur humaine et nous sommes soucieux du respect de nos aînés.

C'est pourquoi il n'est pas rare que l'on voit des résidents retrouver leur enthousiasme de jeunesse à décorer leur nouveau home.



223, rue St-Rédempteur, Hull

Pour personnes retraitées autonomes

Téléphone : 778-8717

## Profitez de notre forfait court-séjour

14 jours  
pour seulement **245\$**(Occupation simple incluant 3 repas par jour)  
Valeur de 500\$ \*Offre limitée au 28 mars 1992

## HEURES D'ACCUEIL

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h  
Samedi et dimanche de 11 h à 17 h

D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

91-92-095

Études avancées  
en éducation

- ◆ **Doctorat en éducation** (Ph.D.) (90 crédits)  
(programme de l'Université du Québec à Montréal offert en association avec les constituantes du réseau de l'Université du Québec)
  - Date limite d'admission: le 1er mars 1992
- ◆ **Maîtrise en éducation** (45 crédits)  
(programme de l'Université du Québec à Rimouski offert en extension)
  - Profils offerts: M.A. (avec mémoire), M.Ed. (sans mémoire)
  - Date limite d'admission: le 1er mai 1992
- ◆ **Diplôme de 2e cycle en andragogie** (30 crédits)
  - Clientèle visée: éducateurs, formateurs, animateurs et gestionnaires oeuvrant dans le domaine de l'éducation aux adultes.
  - Objectifs:
    - approfondir les particularités de la formation aux adultes;
    - développer des habiletés et des attitudes propices à susciter l'apprentissage efficace et significatif chez les adultes.
  - Date limite d'admission: le 1er juin 1992

## Renseignements:

Études avancées en éducation  
Université du Québec à Hull  
115, rue Champlain  
Case postale 1250, succursale B  
Hull (Québec) J8X 3X7  
Téléphone: (819) 595-4417

Université  
du Québec  
à Hull

L'Université en Outaouais

**Nos vestes Eaton  
sont des achats  
tellement  
exceptionnels  
qu'elles portent  
notre nom!**

**59<sup>99</sup>**

**TOUS LES JOURS**

**VOICI POURQUOI :**

- Les tissus et les coupes sont testés et approuvés par notre Bureau de recherches Eaton.
- Ces vestes exclusives présentent une multitude de détails mode et font partie d'une superbe sélection!
- Elles sont toutes lavables à la machine, vous pouvez donc leur redonner une allure neuve lorsque vous le désirez.

Fermeture à glissière. Tailles : petite, moyenne, grande.

**Choisissez parmi 4 de nos modèles les plus recherchés**

- A.** Polyester froissé. Grandes poches, cordon coulissant au bas. Jaune ou blanc.
- B.** Nylon froissé. Poches soufflet, cordon coulissant à l'intérieur. Pourpre, blanc.
- c.** Polyester froissé. Genre anorak, avec capuchon. Turquoise ou raisin.
- d.** Popeline de polyester et coton. Capuchon dissimulé. Genre cape à l'avant et à l'arrière. Blanc ou bleu batiste.

**59<sup>99</sup>**  
**TOUS LES JOURS.**

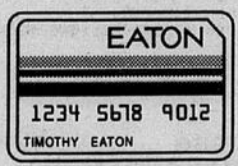


**VOUS N'AVEZ PAS À ATTENDRE LES RABAIS!**

*Achat avantageux*  
**EATON**

**TOUS LES JOURS**

Vous trouverez des milliers d'achats avantageux Eaton dans tout le magasin. Ils sont tous offerts à prix compétitifs aussi bons, sinon meilleurs, que ceux de nos concurrents même lorsque ces derniers vous offrent des rabais et ce, tous les jours. Si vous magasinez ailleurs vous ayez probablement trop cher.



Eaton Rideau 560-5311  
Eaton Bayshore 721-2311  
Eaton Orléans 834-3311  
Eaton Gatineau 243-4311

**EATON**  
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

du 1er Nov 91 au  
30 Avril 92

Hôtel  
Maritime



Chambre de luxe en occupation  
Simple ou Double

~~\$77.00~~ **\$59.95**

Au coeur du centre-ville  
MONTRÉAL

(514) 932-1411  
1-800-363-6255



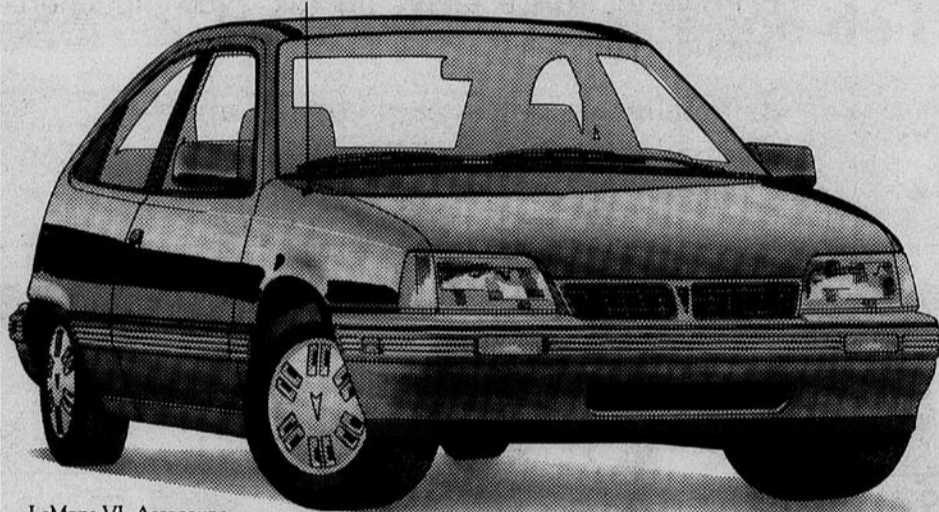
Membre de la chaîne



**Exposition d'antiquités**

Mme Irène Corex et M. Roger Petroff, qu'on voit par les miroirs anciens accrochés au mur, contemplant les antiquités exposées au Centre des congrès d'Ottawa. L'exposition se termine demain soir.

AVEC UNE LEMANS  
ON EST TRANQUILLE.



LeMans VL Aerocoupe

ACHETEZ MAINTENANT CHEZ LES  
CONCESSIONNAIRES PONTIAC DE L'EST DE  
L'ONTARIO ET DE L'OUEST DU QUÉBEC,  
ET VOUS SEREZ PROTÉGÉ PENDANT  
5 ANS/100 000 km<sup>†</sup> À UN PRIX BIEN MOINDRE.

**7999** \$\*

après remise  
de 500 \$

OU DEMANDEZ UN FINANCEMENT\*\* ÉCONOMIQUE DE L'USINE  
À VOTRE CONCESSIONNAIRE.

ENCORE UNE RAISON DE PASSER CHEZ UN CONCESSIONNAIRE  
PONTIAC BUICK GMC DANS L'EST DE L'ONTARIO OU L'OUEST  
DU QUÉBEC. SANS TARDER ! OFFRE DE DURÉE LIMITÉE !



\*Ces offres ne peuvent pas être combinées ni utilisées en combinaison avec d'autres offres, sauf le Programme GM pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1991 et 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock du concessionnaire. L'offre est valable pendant une certaine période, à partir du 25 février 1992, jusqu'à épuisement du stock, et uniquement pour les véhicules livrés au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Les prix de détail 1992 suggérés par le fabricant s'appliquent aux véhicules dotés de l'équipement décrit. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance, TPS et autres taxes applicables non compris. Il se pourrait que le concessionnaire doive passer une commande. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Demandez les détails au concessionnaire.

\*\*Offre de financement sans limite au montant financé, à l'intention des acheteurs au détail qualifiés qui financent leur achat par l'intermédiaire de GMAC, au moyen d'un contrat de 48 mois maximum. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.

†Garantie GM Total<sup>MC</sup> de 3 ans ou 60 000 km, selon le premier terme atteint, plus le Plan de protection General Motors sans supplément, prolongeant la garantie à 5 ans ou 100 000 km, selon le premier terme atteint. Les restrictions normales du PPGM s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.

91-92-102

**Session d'été 1992**

**Perfectionnez-vous !**

**PROGRAMMES DE 1ER CYCLE OFFERTS:**

Administration	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Administration de services	<input type="checkbox"/>
Andragogie (formateurs d'adultes)	<input type="checkbox"/>
Communication	<input type="checkbox"/>
Comptabilité générale	<input type="checkbox"/>
Économique	<input type="checkbox"/>
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	<input type="checkbox"/>
Enseignement en administration	<input type="checkbox"/>
Expression française écrite	<input type="checkbox"/>
Informatique	<input type="checkbox"/>
Informatique de gestion	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Intervention en sciences humaines	<input type="checkbox"/>
Micro-informatique	<input type="checkbox"/>
Relations industrielles	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Santé et sécurité au travail	<input type="checkbox"/>
Sciences comptables	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Sciences de l'éducation	<input type="checkbox"/>
Traduction pratique	<input type="checkbox"/>

Certificat de premier cycle

Baccalauréat

N.B.: L'Université offre également des cours dans plusieurs autres programmes pour lesquels il n'y a pas d'admission à l'été.

**Renseignez-vous dès maintenant:**

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
Pavillon Jos.-Montferrand  
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8.600  
Case postale 1250, succursale B  
Hull (Québec) J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-3844  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

**Université  
du Québec  
à Hull**

*L'Université en Outaouais*

**LA RÉGION**

*Au bureau de Mulroney*

# Paul Terrien nommé directeur général à la coordination des politiques

LeDroit

Un ancien journaliste et chef de nouvelles au *Droit*, M. Paul Terrien, qui travaille au bureau du premier ministre Brian Mulroney depuis 1987, vient d'être nommé directeur général à la coordination des politiques.

M. Terrien s'est d'abord joint au cabinet du premier ministre en tant que coordonnateur des discours.

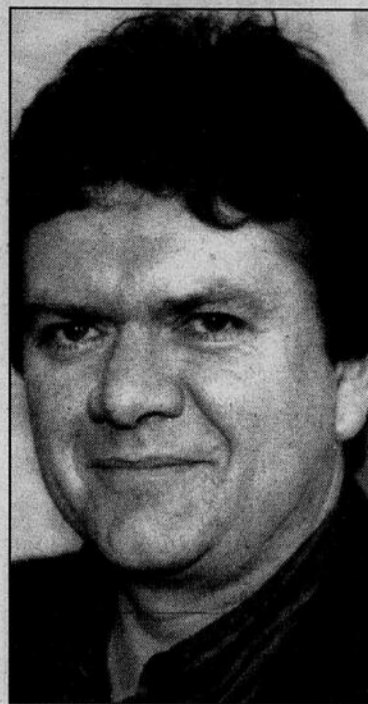
Il avait été auparavant conseiller en communications au Cabinet du ministre des Relations extérieures au temps de Mme Monique Landry.

Outre *LeDroit*, M. Terrien a été journaliste dans plusieurs entreprises de presse, dont *Le Soleil* de Québec.

Dans ses nouvelles fonctions, M. Terrien assumera la responsabilité de la préparation des discours, des communications relatives aux politiques et de la correspondance.

Il assurera la liaison avec les services de traduction et les autres services du CPM, selon les besoins. Cette nomination prend effet immédiatement.

*M. Paul Terrien, un ancien journaliste du Droit a été nommé directeur général à la coordination des politiques.*



RENÉ BINET, LeDroit



CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

## Besoin urgent d'une famille d'accueil

Le Centre de services sociaux de l'Outaouais a besoin de personnes ayant le goût de relever un défi auprès d'un jeune adolescent. Je m'appelle Eric, j'ai douze ans, j'aime jouer et je suis content lorsqu'on s'occupe de moi. J'aimerais vivre dans une famille qui saura me donner de l'affection, me valoriser. J'ai besoin de la présence continue de l'adulte pour mon bain, faire mon lit, m'habiller, pour toutes mes activités quotidiennes et domestiques. Si vous êtes une famille pouvant offrir un milieu stable et stimulant, pourvu de structures, que le travail avec d'autres intervenants vous intéresse, et que vous avez de bonnes compétences parentales à partager, veuillez communiquer avec Simon Couture au (819) 771-6631.

## LA SOIRÉE DES PRODUITS DIABÉTIQUES

**Endroit:**  
Foyer de l'amphithéâtre  
Hôpital civique d'Ottawa  
1053, avenue Carling

**Date:**  
Le lundi 23 mars  
De 19h à 21h

**Événement:**

Venez rencontrer les représentants des différents fournisseurs de produits diabétiques — Sherwood Medical, Miles Canada, MediSense, MediServ, Lifescan, Connaught Novo Nordisk, Eli Lilly, Boehringer Mannheim, Becton Dickinson, CWG Footcare, House of Kraft

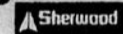
Entrée gratuite • Rafraîchissements • Prix de présence



MEDISENSE

Connaught  
Novo Nordisk

Monoject



House of Kraft  
ORTHOPAEDIC INNOVATIONS LTD.



Better  
Diabetes  
Care

LIFESCAN  
CANADA LTD.



CWG  
footcare inc.



MEDI-SERV



ASSOCIATION  
CANADIENNE  
DU DIABÈTE

Section de la ville et du district  
d'Ottawa  
1365, rue Bank, pièce 403  
Ottawa (Ontario) K1H 8K7  
(613) 521-1902

# Aubaine incroyable...



Exemple:

### Pontiac LeMans 1992

- 4 cylindres • 2 portes
- Manuelle 4 vitesses
- 2 miroirs
- Essuie-glace intermittents
- Groupes instruments
- Groupes lumières
- Freins assistés
- Chauffe-moteur
- Sièges baquets inclinables

En spécial

7,999\$\*

INCLUANT  
Garantie  
5 ans  
100,000  
kilomètres

### 1991 Tracker "neuf" SLE, 4 x 4

- Convertible
- servo-direction
- am/fm cassette
- essuie-glace à balayage intermittent
- pneu de secours extérieur
- manuelle 5 vitesses
- sièges baquets tissu arrière
- roues aluminium



En spécial

13,425\$\*

INCLUANT  
GARANTIE  
5 ans ou 100 000 km.

### 1991 Firefly "neuve"

- 4 portes
- manuelle



En spécial

7,999\$\*

INCLUANT  
GARANTIE  
5 ans ou 100 000 km.

"Offre pour un temps limité"



Hâtez-vous! Choix limité!

roger  
**Lachapelle**  
pontiac  
buick Itée

900, boulevard St-Joseph  
Hull (Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

(\*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais GM inclus)

"Informez-vous des taux d'intérêt très très bas"

Ouvert :  
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h

## Publicité sympathique illégale

François Gagnon  
LeDroit

La Police de Hull tente de retracer les responsables de deux réseaux de vente de publicité sympathique qui ont fait leur apparition dans l'Outaouais québécois au cours des dernières semaines.

Cette fois, ce sont les contracteurs et des organismes importants, comme la Direction de la protection de la jeunesse et le Bureau d'aide juridique de l'Outaouais, qui font l'objet de cette forme illégale de sollicitation.

Dans le premier cas, plusieurs contracteurs ont reçu la visite d'un soi-disant représentant offrant des panneaux publicitaires identifiant les

compagnies responsables des travaux sur différents chantiers.

«Les contracteurs versent des sommes d'argent mais n'obtiennent pas les panneaux qu'ils ont achetés. Nous avons accumulé des informations afin de localiser le suspect et de déposer des accusations contre lui», a expliqué hier le sergent Yves Martel, de la Police de Hull.

Pour ce qui est du deuxième réseau, les policiers tentaient, encore hier, de déterminer le mode d'opération du groupe.

La Police de Hull tient à mettre en garde les commerçants et organismes de la région face à cette recrudescence de publicité sympathique.



# Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'Europe...

Vous trouverez dans notre brochure estivale *L'Europe d'Air Canada 1992*, une foule d'aubaines auxquelles tous nos billets vers l'Europe vous donnent droit.

## ... sans oser l'espérer à ce prix!

• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	
• LONDRES du 1 <sup>er</sup> avril au 15 mai	499\$	
• PARIS du 19 avril au 17 juin	648\$	
• FRANCFORT du 13 avril au 27 mai	628\$	

• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	
• LYON du 19 avril au 17 juin	698\$	
• ZURICH du 13 avril au 27 mai	679\$	
• GENÈVE du 13 avril au 27 mai	679\$	

• L'HÔTEL À BAS PRIX
• Grâce à Air Canada, une nuit à l'hôtel vous coûtera aussi peu que:
• 42 \$ par personne à LONDRES
• 83 \$ par personne à PARIS
• Tarifs offerts avec tous nos billets vers l'Europe

• LOCATION DE VOITURE À RABAIS
• Partout en Europe, vous pourrez louer une voiture pour une semaine à un prix semblable à ceux-ci:
• 152 \$ à LONDRES
• 206 \$ à PARIS
• Tarifs offerts avec tous nos billets vers l'Europe

• De plus, tous nos passagers à destination de Londres pourront se prévaloir du forfait	
• La côte d'Azur en prime comprenant le vol Londres-Nice, trois nuits à l'hôtel avec petit déjeuner à l'européenne, service compris, ainsi que la taxe de sécurité française.	à partir de 448\$
	du 1 <sup>er</sup> avr. au 30 juin du 1 <sup>er</sup> au 31 oct.

• RABAIS RÉSERVE-TÔT
• Et si vous réservez d'ici le 30 avril, vous profiterez de notre Rabais réserve-tôt de 100 \$ par couple (50 \$ par personne), applicable à un des forfaits Vol et Voiture, et Vol et Séjour, annoncés dans notre brochure <i>L'Europe d'Air Canada</i> .

Les rabais sur l'hébergement et la location de voiture ainsi que le forfait *L'Europe d'Air Canada* sont offerts à l'achat d'un billet d'Air Canada à destination de l'Europe. Les tarifs s'appliquent à une personne hébergée en occupation double, et ne comprennent pas les taxes d'aéroport. Les tarifs diffèrent selon les dates de départ.

Pour connaître les autres conditions, consultez la brochure *L'Europe d'Air Canada* ou renseignez-vous auprès d'un **agent de voyages**, ou Air Canada en téléphonant au 237-5000.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

DRF 1148



Procurez-vous la brochure *L'Europe d'Air Canada* afin de trouver réponse à toutes vos questions. Mais attention, vous risquez d'y prendre goût et de terminer votre lecture dans l'avion!

Vous trouverez dans notre brochure gratuite *L'Europe d'Air Canada*, de nombreuses aubaines ainsi que des renseignements sur des sites exceptionnels partout en Europe.

Vous pouvez vous en procurer une copie auprès de votre agent de voyages ou à un bureau d'Air Canada, ou remplir ce bon et nous le retourner dès aujourd'hui.



Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

La brochure *L'Europe d'Air Canada* (PAC 265)

500, boulevard René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H2Z 1X5

Veillez prévoir un délai de deux semaines entre l'envoi et la livraison.

## Règlements officiels



### COMMENT JOUER... COMMENT GAGNER!

Avant de gratter votre carte "Cache cash", lisez attentivement les règlements du jeu. (Si vous grattez un numéro non publié dans LeDroit, votre partie devient nulle.)

Les parties se jouent avec les cartes du jeu Cache cash avec LeDroit, sur lesquelles se trouvent 8 blocs de jeu, un pour chaque partie. La première partie de Cache cash est identifiée par "Partie 1", la deuxième partie "Partie 2", et ainsi de suite. Chaque bloc de jeu n'est valide que pour la partie en cours, tel qu'indiqué dans le journal. Le jeu Cache cash sera d'une durée de 8 semaines consécutives. Les parties se jouent du samedi au vendredi de la semaine suivante. Une nouvelle partie commence chaque samedi avec une nouvelle série de numéros à gratter. Du samedi au vendredi de la semaine suivante, LeDroit publiera de 3 à 4 numéros par jour. Seuls ces numéros doivent être grattés sur votre carte de jeu pour la partie en cours. Si vous découvrez quatre (4) symboles identiques dans un seul bloc de jeu, en n'utilisant que les numéros publiés au cours de cette partie, vous êtes admissible à un prix.

### Règlements officiels

1. Tout numéro gratté sans avoir été publié invalide la partie en cours.

2. "Cache cash" s'adresse à tous les résidents de la région desservie par LeDroit, âgés de 18 ans et plus. Les employés de LeDroit et ceux des firmes impliquées dans ce concours ainsi que leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. La participation à ce concours est gratuite et libre.

4. Les numéros peuvent être consultés aux bureaux du Droit (Ottawa et Gatineau), deux semaines après la fin de chaque partie. Les numéros ne peuvent être obtenus par téléphone, lettre ou autre moyen.

5. Seules les cartes officielles de "Cache cash avec LeDroit" sont admises. Aucun fac-similé, aucune reproduction ne peut être utilisée.

6. Les cartes qui auront été modifiées, tachées, griffonnées, altérées, ou qui contiendront des erreurs d'impression ou de sans appel en cas de doute ou de désaccord. Aucune discussion et/ou correspondance ne seront acceptées à cet égard.

7. Toute réclamation de prix sera sujette à vérification et la décision des juges sera finale et sans appel en cas de doute ou de désaccord. Aucune discussion et/ou correspondance ne seront acceptées à cet égard.

8. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

9. LeDroit se réserve le droit d'interrompre la publication de cette série de parties en tout temps.

10. Tous les prix devront être acceptés comme tels. Aucune

équivalence, en argent ou sous forme de crédit, ne sera accordée.

11. Tous les participants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

12. Aucun prix ne pourra être accordé s'il est réclamé après les délais fixés.

13. Ce concours est en vigueur du 8 février au 3 avril 1992.

### PRIX HEBDOMADAIRES ET MODALITÉS DE RECLAMATION

Il y a quatre catégories de prix à gagner chaque semaine :

• Découvrez quatre (4) symboles de dollars et courez la chance de gagner 300 \$ ou 600 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main.

Le prix sera réparti parmi les personnes qui auront découvert ces quatre symboles.

• Découvrez quatre (4) symboles Les Promenades de l'Outaouais et courez la chance de gagner l'un des trois (3) bons d'achat des Promenades de l'Outaouais d'une valeur de 100 \$ chacun. Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Un tirage au sort parmi les personnes qui auront découvert ces quatre (4) symboles déterminera les gagnants de ces trois prix.

### PRIX INSTANTANÉS

• Découvrez quatre (4) symboles du Cinéma Vendôme et gagnez automatiquement une paire de laissez-passer (environ 25

gagnants par semaine).

Découvrez quatre (4) symboles LeDroit et gagnez automatiquement un chandail LeDroit (environ 30 gagnants par semaine).

Si vous croyez être gagnant d'un prix instantané, présentez-vous au Droit avec votre carte en main, au plus tard le vendredi suivant la fin de la partie :

47, rue Clarence 2e étage, Ottawa (Ontario) lundi au vendredi 8 h à 18 h  
Service des abonnements Promenades de l'Outaouais Gatineau (Québec) Lundi au mercredi 8 h 30 à 21 h samedi 8 h à 17 h

### GRAND PRIX

• Découvrez cinq (5) symboles affichant trois signes de dollars au cours des huit (8) parties et courez la chance de gagner 2 500 \$ ou 5 000 \$ si vous êtes abonné. Composez le 560-2500, au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la dernière partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix comprend 2 200 \$ en argent comptant (4 700 \$ pour les abonnés) et 300 \$ en bons d'achat des Promenades.

Si il y a plus d'un gagnant, le prix sera réparti également entre les gagnants. Si il y a plus de trois gagnants, un tirage au sort sera effectué. Trois prix d'égale valeur seront accordés. Advenant qu'il n'y ait aucun gagnant, il y aura tirage au sort parmi tous les gagnants des prix hebdomadaires. Trois prix d'égale valeur seront alors attribués.

Si une erreur de publication devait survenir, le total des prix hebdomadaires en argent ne pourrait dépasser 300 \$ (600 \$ pour les abonnés). Le total des billets de cinéma et des chandails LeDroit accordés ne pourraient dépasser 25 à 30 respectivement.

## EN BREF

**Cinq ans de prison pour vol à main armée**

Co-accusé en rapport avec le vol à main armée du 3 mars à la banque Laurentienne du boulevard St-Joseph à Hull, Bruce Byron a écopé hier, de cinq années de pénitencier.

Le jeune homme de 23 ans décroche ainsi sa plus lourde peine depuis sa première parution devant les tribunaux en 1988. Depuis ce temps Byron a dû purger des sentences de 26 mois en 1990 et 16 mois en 1988 pour des vols à main armée. Le dossier judiciaire montre que la dernière condamnation de Byron remonte à 1991 alors qu'il avait écopé de 18 mois de prison pour une introduction par effraction.

Au moment du vol survenu à la banque Laurentienne, Bruce Byron était sous le coup d'une libération conditionnelle qui lui a depuis été révoquée.

Alors en compagnie de Robert Scrivener, Bruce Byron a reconnu avoir participé au vol du 3 mars alors que deux personnes ont fait main basse sur une somme de 800\$ provenant des tiroirs-caisse de la banque Laurentienne du 770, St-Joseph à Hull.

Outre les trois accusations (vol qualifié, possession d'une arme et port de cagoule) reliées à ce crime, Byron a également reconnu sa culpabilité à une autre accusation de complicité après le fait en rapport cette fois avec un vol à main armée commis le 6 mars à la Caisse populaire de Lusville. Robert Scrivener dont les causes ont toutes été remises au 3 avril, serait à l'origine de ce dernier vol alors qu'il aurait partagé les recettes du vol, soit environ 7 500\$ avec Bruce Byron.

Le tribunal a de plus interdit à Byron de posséder une arme à feu pour les 10 prochaines années.

**Moore jugé apte**

Richard Moore 32 ans de Gatineau a été jugé apte à subir son procès en rapport avec l'incendie d'une résidence de la rue du Vigneault à Gatineau le 16 mars dernier, se poursuivront normalement.

A l'issue d'un examen psychiatrique sommaire de trois jours, le spécialiste qui a rencontré l'accusé en est venu à la conclusion que ce dernier comprenait bien la nature de l'accusation déposée contre lui. Richard Moore est soupçonné d'avoir volontairement mis le feu à la maison du 286, du Vigneault dans un geste à tendance suicidaire. Les enquêteurs auraient notamment découvert deux robinets de gaz naturel qui étaient ouverts en plus d'une torche à souder. Le feu avait alors causé pour plus de 85 000\$ de dommages à la demeure.

Richard Moore a été remis en liberté provisoire avec notamment l'obligation de se représenter en cour le 6 avril.



City of Ottawa

INFORMATION

## VOUS ÊTES INVITÉS À ASSISTER AUX RÉUNIONS PUBLIQUES SUR L'ÉTUDE DE PLANIFICATION ET DE GESTION DE SOMERSET HEIGHT

Ces projets d'étude complètent le plan d'améliorations communautaires de Somerset Heights. Les recommandations pour la mise en valeur du Village commercial multiculturel de la rue Somerset seront présentées.

**Réunions Dates Emplacements Heures**

- Portes ouvertes - 24 mars 1992 - église St.Luke's- 760, rue Somerset- 16-20 h
- Portes ouvertes - 25 mars 1992 - église St.Luke's- 760, rue Somerset- 15-19 h
- Portes ouvertes - 30 mars 1992 - église St.Luke's- 760, rue Somerset- 19-22 h
- Réunion publique- 31 mars 1992- église St.Luke's- 760, rue Somerset- 19-22 h

Si vous n'êtes pas en mesure d'assister à l'une ou l'autre des séances d'information/réunions précitées, veuillez communiquer avec **M. Arun Mhatre au 564-3063** pour connaître la date des réunions futures. Vous pouvez vous procurer un exemplaire du rapport préliminaire (qui donne un aperçu des propositions) au bureau ZAC situé au 621, rue Somerset ou au Service de l'urbanisme et de l'aménagement, 5e étage, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, à compter du lundi 23 mars.

1265

**ZONAGE****LE MARDI, 24 MARS 1992****COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON**

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

**1. 2440, avenue Falcon**

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser le stationnement dans la cour avant du 2440, avenue Falcon.  
Renseignements : Gordon Harrison 564-3049

**2. 2459, avenue Falcon**

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser le stationnement dans la cour avant du 2459, avenue Falcon.  
Renseignements : Gordon Harrison 564-3049

**3. 500, rue Vieux-Saint-Patrick**

Modification de l'Arrêté municipale sur le zonage en vue de permettre la pleine utilisation du centre commercial situé au 500, rue Vieux-Saint-Patrick à des fins administratives, médicales et dentaires, et d'y autoriser des services sociaux communautaires.  
Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

1622

## Dépôt des ordures avant l'enlèvement

L'arrêté municipal 140-84, réglementant l'enlèvement et l'élimination des ordures ménagères et des déchets domestiques et commerciaux, stipule que les ordures ne doivent pas être déposées en bordure de la route avant 18 h la veille de l'enlèvement et doivent être déposées avant 7 h la journée même de l'enlèvement.

Ce règlement a pour but de limiter le temps durant lequel les ordures demeurent en bordure de la route, de façon à réduire le plus possible la pollution visuelle et limiter les possibilités de dispersion des ordures sur les propriétés publiques et privées.

Nous demandons aux citoyens de nous aider à conserver la propreté et la beauté de notre ville.

**RÉUNIONS****LE LUNDI 23 MARS 1992****Affaires Économiques - 09 h 00 Salle Whitton - Hôtel de ville**

- Zone d'améliorations commerciales : fusion de l'administration du mail de la rue Sparks et du Bureau de gestion de la zone d'améliorations commerciales de la rue Sparks
- Revenus du stationnement automatisé du système de contrôle
- Exploitation d'un terrain de stationnement à l'angle des rues Elgin et Gloucester
- Comité consultatif sur les taxis - Composition
- 9 h 30 - Extension de la politique relative au stationnement gratuit le samedi - sud de l'Aire Centrale
- 10 h - Lieux de divertissement pour adulte - L'obtention de permis pour les danseurs
- Réservé aux Services aux comités et au Conseil (Pour information)
- Suspensions des Permis - Rapport Trimestriel (1991 octobre 1 - décembre 31) (Pour information)

**Comité exécutif, Société de logement à but non-lucratif de la ville d'Ottawa****Après la réunion du Comité des affaires économiques - Salle Whitton - Hôtel de ville**

- Prorogation partielle du Contrat pour l'entretien paysager de 1992 - M.004-310-T1/91
- Centralisation régionale du logement historique - Présentation verbal (Pour information)

**LE MARDI 24 MARS 1992****Comité d'urbanisme - 09 h 00 Salle Whitton - Hôtel de ville**

- Stationnement - Règlement financier - 320 Bank
- Zonage - 1296-1300 Carling, 908 Rob Roy, 2459 Falcon, 2440 Falcon, 500 Vieux-Saint-Patrick
- Plan d'emplacement - 1785-1815 Base Line, 1811 Bank, 2800-2802 Swansea, 555 Bank, 6 Quill, 500 Preston, 108 New Orchard
- Réglementation des démolitions - 488-490 Preston
- Stationnement - Règlement financier - 2176 Blossom
- Arrêté - sur les enseignes - 323 McLeod
- Budget : Tarification pour 1992 - Service de l'urbanisme et de l'aménagement
- Zonage - Programme de travail sur le nouvel arrêté municipal
- Programme de travail de 1992 du Service de l'urbanisme et de l'aménagement
- Procédures et calendrier du Comité d'urbanisme
- Demande de subvention visant le patrimoine pour 105 Murray
- Comité d'entente - Appel Interjeté à la Commission des affaires municipales de l'Ontario - 45 Fifth (Pour votre information)

**LE MERCREDI 25 MARS 1992****Comité des services communautaires et des opérations - 09 h 00 Salle Whitton - Hôtel de ville**

- Usage du tabac interdit au travail y compris dans les lieux de travail offrant un service au public
- Recyclage - Subventions d'exploitation visant la collecte des contenants de boissons gazeuses
- Balayage mécanique des rues dans le

centre-ville - Restrictions de stationnement à l'essai

- Proposition d'un programme de réfection de trottoirs de 1992 financé par les fonds non affectés du budget des immobilisations de 1992 (à l'échelle de la Ville)
- Proposition relative à la construction d'égoûts pluviaux et sanitaire et de la conduit maîtresse, avec la réfection de la chaussée et du trottoir sur la rue Beech de la rue Railway à l'avenue Breezehill. Contrat No. 92C2524
- Reinstallation de l'atelier Tweedsmuir
- Signalisation d'intersection - avenue Admiral à avenue Shillington; Manor Park
- Règlements sur le stationnement - Chemin Cobden
- Rues fermeture - avenue Breezehill Sud, entre la rue Young et le Queensway
- Subvention aux immobilisations culturelles - Ottawa Ballet
- Rénovation de la galerie Firestone - Adjudication du contrat
- Usage du tabac - l'Arrêté municipal 144-79 - aires communes des centres commerciaux et autres immeubles publics (Pour information)

**Comité du Design - 09 h 00****Salle de réunions "B", 2<sup>e</sup> étage - Hôtel de Ville****111 promenade Sussex, Ottawa**

- 1867 promenade Alta Vista
- 40 marché By Ward
- 300 chemin Coventry
- 1575 avenue Drake
- 44 avenue Emmerson
- 375 rue Gilmour
- 379 rue Gilmour
- 959 chemin Heron
- 450 ouest avenue Laurier
- 200 terrasse Rideau

Remarque: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité du Design en discutera, veuillez téléphoner au 564-1973 ou au 564-1978 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

**LE JEUDI 26 MARS 1992****Comité des politiques, des priorités et des budgets - 09 h 00 Salle Whitton - Hôtel de ville**

- Politique sur les réunions à huis clos
- Politique et Programme municipaux de santé et de sécurité professionnelles
- Comité consultatif sur les minorités visibles - Diminution à court terme du nombre des membres
- Taxes - Annulation - Rapport #1
- Assurance - responsabilité civile pour dommages matériels et risques divers
- Centre récréatif polyvalent - Contrats juridiques
- Budget : Tarification pour 1992 - Service de l'urbanisme et de l'aménagement
- 60, rue Waller - Démolition
- Zone d'améliorations commerciales : fusion de l'administration du mail de la rue Sparks et du Bureau de gestion de la zone d'améliorations commerciales de la rue Sparks
- Revenus du stationnement automatisé du système de contrôle
- Exploitation d'un terrain de stationnement à l'angle des rues Elgin et Gloucester
- Code criminel - Lettre au ministre de la justice
- Politique de subvention de la Ville
- Virements de fonds d'exploitation de 1991 pour le trimestre se terminant le 31 décembre 1991 (Pour votre information)

## NETTOYAGE PRINTANIER DES RUES



Le nettoyage printanier annuel, comprenant le balayage en surface des rues et trottoirs ainsi que le râtissage des terres-pleins, débutera dès que le beau temps le permettra, et le tout devrait être terminé d'ici le 1<sup>er</sup> mai. Pour respecter ces délais, il pourrait s'avérer nécessaire que les balayeurs municipaux et loués fonctionnent 24 heures par jour, 7 jours semaine, sur une courte période.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Direction des renseignements et du service à la clientèle, en composant le 564-1111.

LA RÉGION

Personne n'est blessée

# Un incendie ravage complètement une maison à Luskville

François Gagnon  
LeDroit

Une famille de Luskville a vécu des minutes angoissan-

tes, hier matin, pendant que les pompiers de Luskville, appuyés de leurs collègues d'Aylmer, fouillaient leur rési-

dence en flammes dans le but de secourir un des leurs que tous croyaient prisonniers au milieu des décombres.

Cette longue attente a connu son dénouement, vers 12 h 30, lorsque les pompiers ont confirmé à Luce Germain que son mari Gilles n'était pas à l'intérieur.

Le feu a pris naissance, vers 10 h 45, au sous-sol de la mai-

son sise en bordure de la route 148 près de l'intersection du chemin Terry-Fox.

Des automobilistes et des voisins ayant aperçu de la fumée s'échappant de la résidence ont sonné l'alerte.

Le plancher du rez-de-chaussée, affaissé à plusieurs endroits, la toiture qui menaçait de s'écrouler et une épaisse fumée produite par le bra-

sier ont considérablement compliqué les recherches menées par la dizaine de pompiers dépêchés sur les lieux du sinistre.

Les pertes matérielles n'étaient pas évaluées en fin d'après-midi hier mais elles seront considérables puisque la maison est une perte totale.

Personne n'a cependant été blessée.

**Collège de l'Outaouais**

### AVIS AUX EMPLOYEURS

Embauchez un élève-stagiaire en Électronique et Électrodynamique cet été (25 mai - 21 août 92) et vous pourriez recevoir une subvention du :

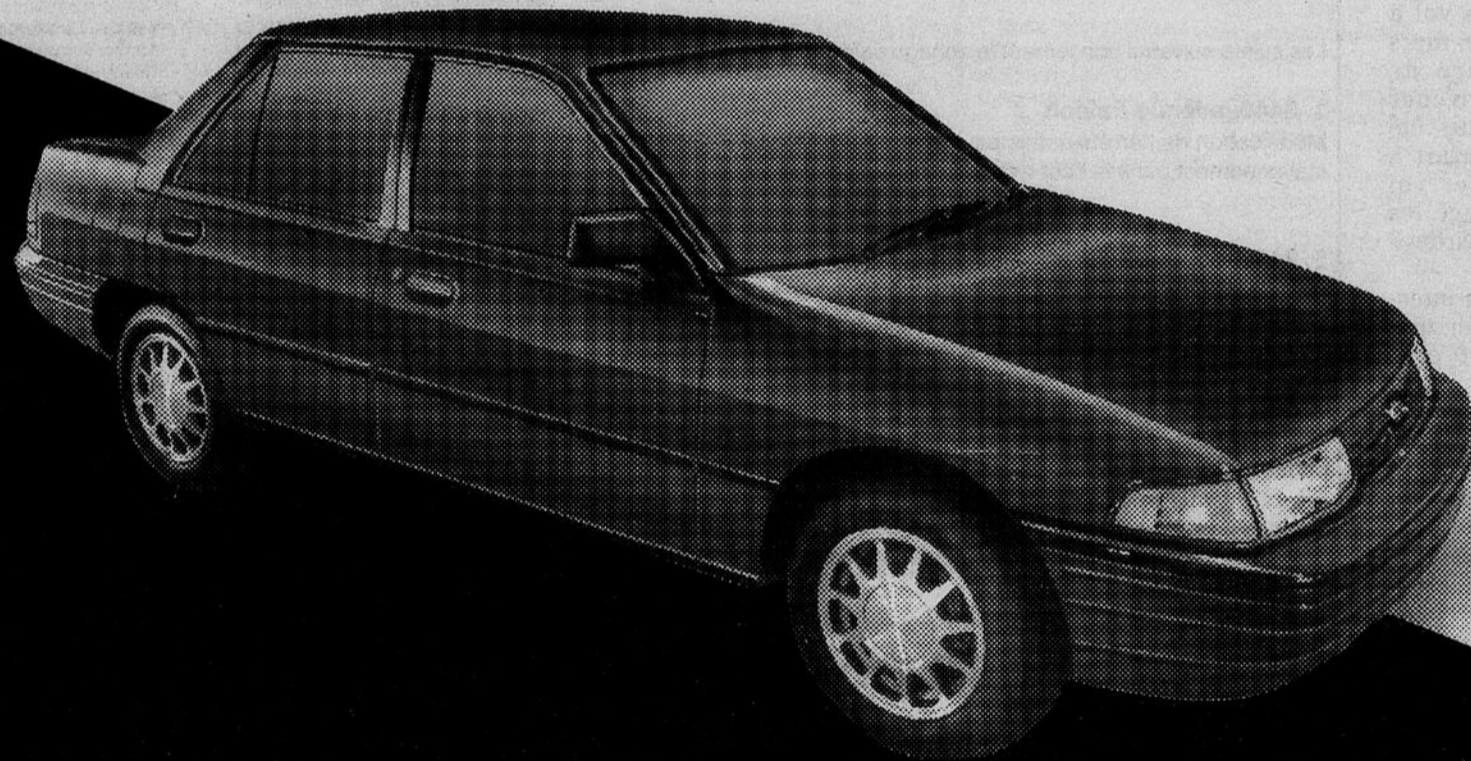
- Gouvernement du Québec de **100 \$/semaine** (ou **1300,00 \$** pour un stage d'une durée minimale de **13 semaines**);
- Ou du : Gouvernement fédéral (C.N.R.C.) (contribution pouvant aller jusqu'à 65% du salaire du stagiaire).

Ça vous intéresse ? communiquez avec : **Jean-Guy Brillon**, coordonnateur du Programme d'enseignement coopératif en électrotechnique, au **Collège de l'Outaouais (Cégep)**, au 770-4012 poste 324.



FRANÇOIS GAGNON, LeDroit

Les pompiers ont eu à chercher un homme à l'intérieur malgré les flammes et la fumée.



# LA NOUVELLE

# LEXUS

LA RÉGION

Échos de l'opération «Nightlife» de la Gendarmerie royale du Canada

# Sentences de 21 et 12 mois de prison

Régis Bouchard  
LeDroit

Dix huit mois après l'opération d'envergure menée par la Gendarmerie royale du Canada, deux autres individus ont finalement reçu leur sentence cette semaine, à la suite de leur arrestation, en novembre 1990, dans le cadre du projet Nightlife.

Hub Thien Nhan, âgé de 28 ans, et Steven Travers, ce dernier un boxeur de 30 ans d'Ottawa, ont écopé respectivement de 21 et 12 mois de prison sur des accusations de trafic de petites quantités de cocaïne.

### Une quinzaine d'arrestations

Les deux individus avaient été arrêtés fin novembre 1990 en même temps qu'une quinzaine d'autres à la suite d'une enquête menée par la GRC qui visait principalement une percée dans le trafic de la drogue à partir d'établissements hôteliers de la promenade du Portage à Hull.

Les 21 mois dont a écopé M.

Nhan font référence à des plaidoyers de culpabilité sur cinq accusations, trois de trafics de petites quantités de cocaïne avec un agent double avec qui l'individu avait accepté de transiger et deux autres relativement à des offres de vente de cocaïne, le tout survenu en octobre et novembre 1990.

### Accusations de trafic de cocaïne

Quant à Steven Travers, ses plaidoyers de culpabilité portaient sur deux accusations de trafic de cocaïne toujours avec un agent double en date du 27 octobre et du 18 novembre 1990.

Hub Thien Nhan qui avait été remis en liberté en attendant sa sentence a donc pris le chemin des cellules pour les 21 prochains mois. L'accusé s'était d'ailleurs préparé en conséquence ayant pris soin d'amener avec lui son balluchon.

### Déjà en détention

Quant à Travers, il était déjà

en détention pour une autre affaire de drogue toujours pendante devant les tribunaux, cette fois à Ottawa.

La majorité des dossiers des personnes qui avaient été arrêtées lors de cette opération d'envergure sont déjà ter-

minées si on fait exception de trois individus dont les sentences ont été remises à des dates ultérieures.

## RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c



**La Mini** Tirage du 92-03-20

NUMÉROS	LOTS
382419	50 000 \$
82419	5 000 \$
2419	250 \$
419	25 \$
19	5 \$
38241	1 000 \$
3824	100 \$
382	10 \$

**INTER PLUS** Tirage du 92-03-20

NUMÉROS	LOTS
099815	250 000 \$
99815	2 500 \$
9815	250 \$
815	25 \$
15	10 \$
NUMÉROS MOBILES	
02150	1 000 \$
4442	100 \$
201	25 \$

**Quotidienne** Tirages du 92-03-14 au 92-03-20

	3	4
SAMEDI	770	4444
LUNDI	504	0757
MARDI	220	5658
MERCREDI	556	3440
JEUDI	055	1688
VENDREDI	846	1511

**Panço** Tirage du 92-03-20

05	09	11	13	14	15	16
19	22	24	25	29	31	39
41	42	44	59	62	63	

Prochain tirage 92-03-21

**PROMONIAL** Tirage du 92-03-20

NUMÉRO DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
2720609	1 000 000 \$
720609	5 000 \$
20609	500 \$
0609	100 \$
609	25 \$
09	5 \$

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# La nouvelle LX-E de Ford

## Elle n'a pas fini de vous étonner!

**POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT, VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY VOUS OFFRENT D'ÉCONOMISER À L'ACHAT DE LA NOUVELLE LX-E\* 4 PORTIÈRES SPÉCIALEMENT ÉQUIPÉE. CLIMATISEUR INCLUS!**

**ENCORE PLUS D'ÉQUIPEMENT...**

- MOTEUR 4 CYLINDRES DE 1.8L À DACT/16 SOUPAPES
- CHAUFFE-MOTEUR
- BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 VITESSES SURMULTIPLIÉE
- DIRECTION ASSISTÉE
- CLIMATISEUR
- PROGRAMMATEUR DE VITESSE
- VOLANT SPORT RÉGLABLE
- GROUPE ÉCLAIRAGE/MIROIR DE COURTOISIE ÉCLAIRÉ SUR LES DEUX PARE-SOLEIL
- SIÈGES BAQUETS SPORT INCLINABLES
- SONORISATION HAUTE QUALITÉ: RADIO AM/FM STÉRÉO ÉLECTRONIQUE AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET MONTRE
- RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS SPORT À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- OUVERTURE À TÉLÉCOMMANDE DU COFFRE À BAGAGES ET DE LA TRAPPE À CARBURANT
- FREINS ASSISTÉS AUX 4 ROUES
- PNEUS P185/60R14 82H, HAUTE PERFORMANCE
- JANTES STYLISÉES EN ALUMINIUM

**D'ALLURE JEUNE, DYNAMIQUE, LA NOUVELLE LX-E VOUS SURPRENDRA EN TOUT POINT! FAITES-EN L'ESSAI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD OU MERCURY.**

REMISES EN ARGENT ET TAUX DE FINANCEMENT DU MANUFACTURIER OFFERTS SUR PLUSIEURS AUTRES PRODUITS

# 3 383\$\*

**D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS! POUR UN TEMPS LIMITÉ, OBTENEZ:**

- 1 083\$\* de réduction sur le groupe d'équipement 021A.
- 1 000\$\* de remise ou le financement de Ford.
- 1 300\$\* de remise spéciale pour le 350e anniversaire de Montréal.

\*Basé sur une remise de 1 083 \$ à l'achat de l'Escort LX-E 1992 comprenant le groupe d'équipement 021A plus une remise de 1 300 \$ offerte exceptionnellement par Ford du Canada à l'occasion du 350e anniversaire de la ville de Montréal plus au choix, une remise additionnelle de 1 000 \$ ou le financement du manufacturier présentement offerts à l'achat d'une Escort 1992. La remise de 1 300 \$ est offerte uniquement sur les Escort LX-E et LX-E 350 spécialement équipées du groupe d'équipement 021A et de la boîte automatique. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES



FORD



MERCURY LINCOLN

DU QUÉBEC

## Encore plus pour vous!

**LA RÉGION**

# Au profit de la Banque d'alimentation d'Ottawa Dîner à 50 \$ au Goût de la nation



## RÉSULTATS

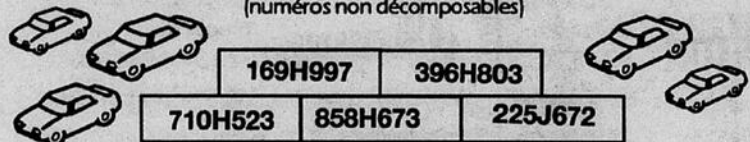
Tirage du:  
92-03-20



Numéros	Lots	Numéros	Lots
382419	50 000 \$	38241	1 000 \$
82419	5 000 \$	3824	100 \$
2419	250 \$	382	10 \$
419	25 \$		
19	5 \$		

### 5 HONDA CIVIC SEDAN LX 1992 \*

(numéros non décomposables)



\* Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$

### 50 lots bonis de 500 \$ chacun (n° non décomposables)

105H650	445H013	699H011	216J022	392J685
126H625	489H289	702H914	218J634	408J366
159H006	494H331	706H797	242J285	420J128
182H883	501H417	782H873	289J121	436J008
195H518	507H621	892H105	293J544	487J786
220H043	509H209	106J967	306J463	542J309
235H432	529H701	118J660	328J227	641J118
313H115	562H731	122J295	348J792	643J221
317H044	581H899	127J858	378J342	724J324
348H765	663H964	168J958	381J571	760J606

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**55 autres lots bonis le vendredi 27 mars**

LeDroit

Une soirée intitulée *Le goût de la nation* devra permettre à la Banque d'alimentation d'Ottawa de recueillir des fonds afin de répondre aux besoins des organismes qui distribuent des vivres aux démunis.

Les demandes d'aide alimentaire ont augmenté de 52 % à la Banque d'alimentation au cours du mois de février 1992, par rapport au même mois l'année dernière.

En tout, 199 670 livres de nourriture ont été distribuées au mois de février aux 70 organismes et agences qui ont pour tâche de nourrir les démunis de l'ouest du Québec et d'Ottawa-Carleton.

Le directeur de la Banque d'alimentation d'Ottawa, Dick Hudson, sollicite donc la participation des gens à la soirée *Le goût de la nation*, où seront servis entre autres des mets et des vins internationaux à l'Élysée du World Exchange Plaza au centre-ville d'Ottawa, le 30 mars.

Les billets pour cette dégustation de vins et de mets se vendent 50 \$ chacun. On peut se les procurer dans les boutiques de l'Élysée, au World Exchange Plaza.

## Marc-André Marcoux Clémence de la cour

Régis Bouchard  
LeDroit

Partie à une audacieuse tentative de vol à main armée au guichet automatique de la Banque Royale, du Village Place Cartier, à Hull, en février 1991, Marc-André Marcoux a bénéficié, cette semaine, de la clémence de la cour.

Le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, lui a, en effet, fait bénéficier de l'alternative à la prison en lui imposant une période de 150 heures de travaux communautaires sur des accusations de complot et de tentative de vol à main armée.

Le tribunal a ainsi tenu compte de la participation moindre de Marcoux dans la commission du délit ainsi que, comme l'a souligné son procureur Me Suzanne Tessier, de la bonne collaboration offerte par son client dans le déroulement de l'enquête policière.

Le 14 février 1991, Marc-André Marcoux et deux autres complices, Jean Gravelle, qui a depuis été condamné à deux années de pénitencier, et Paul St-Germain, qui doit recevoir sa

sentence en avril, avaient projeté s'emparer d'une somme considérable en bloquant le mécanisme de fonctionnement du guichet automatique de la Banque Royale au Village Place Cartier.

Après avoir réussi à bloquer le mécanisme du guichet en y insérant plusieurs cartes en plastique, les trois individus attendaient patiemment dans une automobile l'arrivée des employés appelés pour effectuer les réparations. Le trio projetait alors s'emparer de l'argent en maîtrisant lesdits employés.

### Citoyen vigilant

Le plan élaboré principalement par Gravelle devait toutefois avorter grâce à la vigilance d'un citoyen.

Au moment où les policiers procédaient à l'arrestation des trois individus, les employés chargés de l'entretien du guichet automatique arrivaient sur les lieux.

Jean Gravelle espérait pouvoir mettre la main sur plusieurs milliers de dollars et St-Germain de même que Marcoux s'étaient vu offrir des sommes respectives de 75 000 \$ et 25 000 \$ pour leur collaboration.

# LES GENS D'ICI

21 MARS 1992 • JOURNÉE INTERNATIONALE

# SONT

POUR L'ÉLIMINATION

# DE PARTOUT

DE LA DISCRIMINATION RACIALE

*Gregory Charles*



Gouvernement du Québec  
Ministère des Communautés culturelles  
et de l'immigration

**ATTENTION ANNONCEURS!**

## LeDroit

publiera le samedi 4 avril  
son *cahier spécial*

## RENDEZ-VOUS D'AFFAIRES/CEO



Réservez votre espace  
publicitaire avant  
le mardi 31 mars.

Communiquez dès  
maintenant avec votre  
représentant ou composez  
le (613) 560-2747.

**LA RÉGION**

*Accès à l'information*

# Rencontre prévue, dimanche, à Aylmer

Paul Gaboury  
*LeDroit*

Une rencontre pour aider les contribuables à comprendre comment ils peuvent s'y prendre pour obtenir des informations des gouvernements municipaux ou de toute autre administration publique aura lieu, demain après-midi, à Aylmer.

La session d'information a été organisée par le Comité pour la transparence municipale d'Aylmer. Elle aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, du 51, rue Court, à compter de 14 heures.

**Moyens à la disposition des citoyens**

«Nous tenterons d'expliquer aux citoyens, de souligner un des organisateurs Réginald Regout, à qui ils peuvent s'adresser et comment ils peuvent s'y prendre en faisant connaître les moyens dont ils disposent pour obtenir des

renseignements des gouvernements, tel que le prévoit la loi sur l'accès à l'information.»

L'accès à l'information pour les citoyens n'est pas un thème qui revient souvent dans l'actualité, et la rencontre est sans doute la première à être organisée dans la région de l'Outaouais par des citoyens intéressés depuis que la loi sur l'accès a été adoptée.

**Conférenciers invités**

Un représentant du bureau régional du ministère des Affaires municipales, M. Simpson, l'avocate Manon Guitard et Pierre Ménard seront les conférenciers invités. Un film d'une trentaine de minutes sur la Loi d'accès à l'information sera également présenté.

La rencontre devrait réunir non seulement des citoyens, mais aussi des élus municipaux qui ont montré leur intérêt pour la rencontre, a indiqué Réginald Regout.

D'excellentes possibilités d'emploi après 4 mois de formation seulement... Inscrivez-vous rapidement, le nombre de places est limité.

**Moniteur de conduite automobile**

**Objectif de la formation :**

À la fin de la formation, le/la participant(e) devra être en mesure de planifier et organiser son enseignement pratique de la conduite d'un véhicule de promenade; d'enseigner les contenus reliés à la pratique de la conduite; d'évaluer et de contrôler les apprentissages.

**Conditions d'admission :**

- Avoir complété un secondaire V (11 années de scolarité);
- posséder un permis de conduire classe 5.

**Allocations de formation :**

Des allocations de formation, de frais de transport et de frais de garde peuvent être disponible pour les personnes répondant aux critères d'Emploi et immigration Canada.

**Date limite d'inscription : 24 mars 1992**

Pour vous inscrire, contactez Hilaire Robichaud au (819) 771-7487.

**Date de début de la formation : 30 mars 1992**

**Durée :** 16 semaines à temps complet (25 heures/semaine)

**Endroit :** Collège de l'Outaouais à Hull.

Cette formation est organisée et financée par la Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais en collaboration avec le Collège de l'Outaouais et le centre d'emploi du Canada de votre localité.



Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social  
245, boulevard Cité-des-jeunes  
Hull (Québec)  
J8Y 6L2  
Téléphone: (819) 771-7487  
(Nous assumons les frais d'appel.)

# Chouette!



• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
• NEW YORK du 4 avril au 16 mai	148\$	• ST. JOHN'S/GANDER du 6 avril au 15 juin	247\$
• CHICAGO du 4 avril au 16 mai	189\$	• RÉGINA du 6 avril au 15 juin	296\$
• HALIFAX du 6 avril au 15 juin	166\$	• SASKATOON du 6 avril au 15 juin	296\$
• THUNDER BAY du 6 avril au 15 juin	191\$	• CALGARY du 6 avril au 15 juin	309\$
• WINNIPEG du 6 avril au 15 juin	241\$	• EDMONTON du 6 avril au 15 juin	309\$

• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	• Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
• VANCOUVER du 20 mai au 15 juin	339\$	• PARIS du 19 avril au 17 juin	648\$
• LOS ANGELES du 6 avril au 15 juin	329\$	• BERLIN du 13 avril au 27 mai	658\$
• SAN FRANCISCO du 13 avril au 15 juin	379\$	• ZURICH/GENÈVE/BÂLE du 13 avril au 27 mai	679\$
• LONDRES du 1 <sup>er</sup> avril au 15 mai	499\$	• LYON du 19 avril au 17 juin	698\$
• FRANCFORT du 13 avril au 27 mai	628\$	• VIENNE du 13 avril au 27 mai	749\$

• Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Les tarifs sont supérieurs selon les dates de départ.

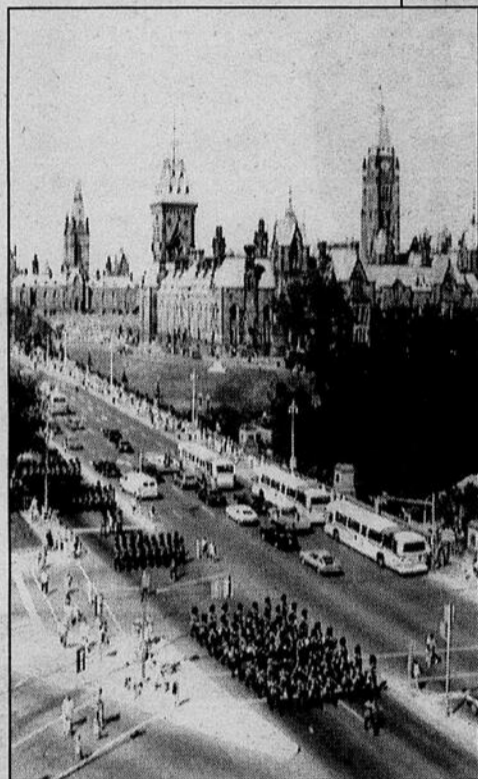
• Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 237-5000 pour obtenir plus de détails.

• MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Aeroplan 

 Air Canada

# L'événement SAMEDI



Quelques attractions de la capitale nationale: le canal Rideau, le Parlement, le Musée des civilisations.



## LE TOURISME

### OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

#### Des changements spectaculaires

Jules Richer  
LeDroit

**L**e paysage touristique de l'Outaouais québécois s'est radicalement transformé au cours des 15 dernières années.

«Comme nous sommes dans le domaine, on l'oublie souvent, mais la région n'est maintenant plus reconnaissable au niveau du tourisme», souligne Roch Lapointe, directeur du Service commercial de la ville de Hull. Les hôtels ont surgi de terre comme des champignons, une attraction poids lourd — le Musée des civilisations — s'est installée sur les bords de la rivière des Outaouais et les touristes européens ont commencé à montrer le bout de leur nez.

L'industrie touristique se classe maintenant au troisième rang de l'activité économique de la région avec 4000 emplois et des retombées de 140 millions \$. Le gouvernement fédéral conserve toujours le haut du pavé en procurant du travail à 25 000 personnes. Il est suivi par l'industrie du bois avec

5000 emplois.

«Le musée (des civilisations) a fait toute la différence pour Hull. C'est le tracteur pour le tourisme dans la ville. Et ce n'est pas exagéré de dire qu'il a mis Hull sur la *mappe*», poursuit M. Carrier.

Selon des chiffres compilés par la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), les investissements dans le secteur du tourisme ont atteint 330 millions \$ depuis 1985 dans la région. Il faut préciser que le Musée des civilisations a pris la part du lion avec ses 250 millions \$.

Les congrès et les salons ont aussi pris leur envol grâce à l'arrivée du Palais des congrès de Hull. Lors de sa naissance, il accueillait de 7 à 8000 congressistes par année; en 1991, l'achalandage a atteint 12 500 personnes.

La capacité hôtelière a enregistré un rythme encore plus rapide, passant d'environ 500 chambres à la fin des années 70 à 2764 aujourd'hui.

• Suite page suivante

### LA CAPITALE NATIONALE

#### La manne du fédéral, c'est fini

Jules Richer  
LeDroit

«**L**e voyage sur le pouce est terminé. Maintenant, c'est le temps de payer.»

Timothy Whitehead, président de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa, estime que l'industrie touristique d'Ottawa-Carleton doit maintenant relever ses manches.

Elle est bien finie l'époque où le fédéral investissait de sommes considérables dans la région de la capitale. Les années 80 avaient été particulièrement fastueuses à cet égard avec la construction de deux musées importants, celui des beaux arts et celui des civilisations.

L'horizon de la décennie des 90 est beaucoup moins prometteur. À part un éventuel nouveau centre des congrès plus grand que celui qui existe actuellement à Ottawa, la région ne doit pas s'attendre à bénéficier de la manne fédérale.

«Il faut être réalistes en utilisant au

maximum le potentiel que nous avons. Et il nous faudra travailler très fort», affirme M. Whitehead.

#### Moment difficile

Est-ce un signe prémoniteur ou les effets d'une conjoncture particulièrement difficile? Mais 1990 et 1991 auront été particulièrement difficiles pour l'industrie touristique.

Les retombées provenant du tourisme ont reculé de 19 millions \$ entre 90 à 91, passant de 410 millions à 391 millions \$ — ces chiffres englobent toute la région de la capitale.

De plus, actuellement, le taux d'occupation des grands hôtels d'Ottawa n'atteint que 62 %, ce qui représente une diminution de 7 % par rapport à l'année dernière.

«C'est probablement le taux le plus bas que nous ayons jamais connu», admet Robert Perrin, directeur général de l'hôtel Radisson et vice-président des Hôteliers d'Ottawa.

• Suite page suivante

# L'événement

## Les Québécois délaissent la capitale nationale

Jules Richer  
LeDroit

Les Québécois visitent de moins en moins la région de la capitale nationale. En 1985, ils représentaient 22,7 % des touristes et l'année dernière la proportion avait baissé à 16,5 %.

Les Américains ont suivi la même tendance. Pendant cette période, leur part du tourisme dans la région a diminué de 24 à 17,5 %.

Ce sont les étrangers qui ont pris la relève: leur proportion est passée de 6 % en 1985 à 17,5 % en 1991.

Ces données sont tirées d'un document élaboré par la firme Gallup pour le compte de la Commission de la capitale nationale (CCN) et dont *LeDroit* a obtenu copie. Il est basé sur les résultats de deux sondages, un réalisé en 1985 et l'autre en 1991.

Le document révèle également que le nombre des visiteurs de l'Ontario et des autres provinces canadiennes est demeuré sensiblement le même.

Chaque année, la région accueille environ 4 millions de visiteurs.

Outre l'origine des touristes, les centres d'intérêt ont également évolué. Les musées et les galeries d'art sont maintenant

aussi populaires que les monuments nationaux — cette définition comprend, par exemple, la colline parlementaire.

Deux tiers des touristes qui se rendent dans la région affirment le faire pour visiter les musées et les galeries. Les monuments nationaux récoltent la même faveur (les répondants pouvaient cocher plusieurs cases dans leur liste de préférences).

En 1985, 71 % des personnes interrogées avaient indiqué leur préférence pour les monuments nationaux et 48 % pour les musées.

Le sondage de 1991 nuance toutefois le portrait, en demandant aux répondants d'indiquer les endroits qu'ils ont réellement visités.

Dans les faits, 74 % des touristes se rendent sur la colline parlementaire. Le Musée des civilisations suscite l'intérêt de 45 % des visiteurs et celui des beaux arts de 40 %.

Mais, chose surprenante, l'attraction la plus courue est le canal Rideau avec un score de 77 %. Le marché By se classe également très bien avec 59 % des visiteurs.

Quant au parc de la Gatineau, il arrive au 6e rang — après le Musée des beaux arts — et récolte 35 % des visiteurs.

## Un nouveau marché: les touristes européens

Jules Richer  
LeDroit

Assoiffés de grands espaces, de randonnées à motoneige, de lacs poissonneux et de forêt à perte de vue, les Européens commencent à s'intéresser de plus en plus à l'Outaouais.

Certains établissements hôteliers, comme le Château Montebello, font actuellement des efforts particuliers pour attirer cette clientèle.

«C'est un marché en pleine croissance. Et ce qui attire les Européens, ce sont la nature sauvage et les grands espaces», explique Jean-Pierre Amberg, directeur général de cet établissement hôtelier.

Actuellement, le nombre de visiteurs européens demeure encore minime, mais M. Amberg espère porter la proportion à 10 % au cours des prochaines années.

De 1979 à 1989, le tourisme européen a cru au Québec de 52 %, passant de 306 900 visiteurs à 467 900 visiteurs. Les

chiffres pour la région ne sont pas disponibles.

Cette semaine, le Château Montebello accueillait ainsi un groupe de 10 journalistes français en tournée de prospection au Canada.

«Ils ont été emballés par l'hôtel, qu'ils ont appelé leur cabane au Canada (le château est construit de bois rond)», dit-il.

Le Raid Harricana a constitué en outre une excellente publicité pour la motoneige, indique-t-il.

«Les journalistes n'avaient vu des scooters des neiges qu'à la télévision. Quand ils en ont essayé, ils ont trouvé cela extraordinaire.»

À ce chapitre, l'Outaouais n'a rien à envier aux autres régions du Québec: elle dispose de 3000 kilomètres de pistes, ce qui la classe au premier rang avec le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le facteur coût représente aussi un attrait puissant.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Timothy Whitehead, président de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa

### • La capitale fédérale: la manne du fédéral, c'est fini

#### • Suite de la page 20

M. Perrin explique cet état de fait par une série de facteurs, dont la TPS, la récession et le gel des voyages des fonctionnaires décrété dans le dernier budget fédéral.

«Nous espérons que les célébrations du 125e anniversaire du Canada vont ramener les touristes dans la région», soutient-il.

Mais, de son côté, Timothy

Whitehead est prudent à l'égard des retombées de ces célébrations.

«Parce que nous nous concentrons sur Canada 125, nous oublions le fait que la récession n'est pas nécessairement terminée; 1993 devrait nous inquiéter», souligne-t-il.

Dans la stratégie que l'organisme de M. Whitehead a élaboré, le marché international et celui des gens du troisième

âge en quête de plein-air tiennent le haut du pavé.

Selon M. Whitehead, la région de la capitale dispose d'un potentiel, naturel, culturel et politique, qui permet d'offrir du tourisme adapté à toutes les saisons.

«Nous devons maintenant faire preuve d'imagination. Avec le potentiel que nous possédons, il n'y a pas de limite à ce que nous pouvons offrir.»

### • L'Outaouais québécois: des changements spectaculaires

#### • Suite de la page 20

Les taux d'occupation n'ont pas suivi le mouvement puisqu'ils s'établissaient à 55 % au cours de 1991.

Alain Deschâtelets, directeur du commissariat touristique de la SAO, estime pour sa part que le meilleur est encore à venir. «Tout est de notre côté. Les ressources naturelles sont là: les rivières, les lacs, les montagnes. Le potentiel est présent, il suffit de l'exploiter.»

Mais, pour l'exploiter, il faut aussi des coups de pouce une fois de temps en temps.

Au chapitre du ski alpin, Gilles Picard, directeur de l'Association touristique de l'Outaouais, note ainsi que le gouvernement du Québec, lorsqu'il fait de la publicité, a tendance à sciemment oublier la région au profit de d'autres.

«Le ministère du Tourisme, dit-il, axe ses efforts sur les Laurentides, l'Estrie et la région de Québec.»

Cette stratégie, selon lui, table sur des valeurs sûres. Ces régions du Québec comportent en effet des centres importants au chapitre de la capacité d'hébergement et du dénivelé des pentes. On a qu'à penser au Mont Tremblant ainsi qu'au Mont Ste-Anne et les comparer à certains centres de la région, beaucoup plus petits.

Toutefois, les autorités gouvernementales mettent de côté une donnée importante. «Il ne faut pas oublier que l'Outaouais québécois est la porte d'entrée au marché ontarien», souligne M. Picard.

Pour ne pas rester les bras croisés, l'ATO a mis sur pied sa propre campagne de publicité

pour attirer tant les skieurs de la province voisine que les ceux du Québec.

L'organisme a également décidé de faire cavalier seul dans un autre secteur de marché, celui du tourisme européen. Une campagne destinée aux grossistes — les «tour operators», comme disent les Français — sera bientôt lancée afin de vanter les mérites de la nature et des grands espaces dans l'Outaouais.

M. Picard estime qu'il s'agit du marché de l'avenir, surtout pour l'Outaouais. La nature abondante et variée en raison du relief de la région offre une variété d'expériences pour le touriste étranger qui recherche le dépaysement et les grands espaces tout en conservant le confort et l'animation culturelle des grands centres.

# L'événement **SAMEDI** société

## Trop choyés, les autochtones?

Michel Gauthier  
LeDroit

Les autochtones du Canada jouissent-ils d'un traitement de faveur que le gouvernement fédéral refuse aux autres Canadiens? Les autochtones profitent-ils indûment de ces programmes?

Les abus des autochtones de Rivière-Désert à Maniwaki dans le dossier du remboursement des frais de déplacement pour recevoir des soins de santé, une affaire de 1 million \$, ont ramené ces questions sur le tapis.

Il n'y a pas d'abus généralisés, clame-t-on au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC), tant à Ottawa qu'au bureau régional du Québec.

Un cas que les autorités du conseil de bande local veulent régler et pour lequel ils ont offert leur collaboration au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC).

«Nous ne voulons pas que de tels agissements mettent en péril les programmes de santé. Pour les gens, c'est un besoin réel, c'est un service important», a dit le chef Jean-Guy Whiteduck.

Quant à la générosité de certains programmes, notamment au chapitre des soins de santé, elle s'explique par l'obligation que s'est imposée le gouvernement fédéral de combler l'écart important constaté entre le niveau des indicateurs de santé des populations autochtones et ceux du reste de la population canadienne.

«Les autochtones vivent en général dans des milieux beaucoup moins favorisés», a souligné Claude Michaud, du bureau régional du MAINC pour le Québec.

«Les indices de santé sont plus bas et un grand nombre

d'autochtones vivent dans des milieux éloignés où ils ont difficilement accès aux soins de santé», a dit le Dr Julienne Lynch, de la direction générale des Affaires indiennes à Ottawa, pour expliquer l'implantation de ces programmes fédéraux au milieu des années 60. Le gouvernement canadien consacra un peu plus de 5 milliards \$ au financement de ses programmes à l'intention des populations autochtones du pays au cours de son exercice financier 1992-1993.

À ce budget réparti entre 11 ministères ou organismes fédéraux viennent s'ajouter, au Québec, les retombées annuelles des 505 millions \$ de compensations prévus dans le cadre de la Convention de la baie James signée le 11 novembre 1975 et des cinq ententes complémentaires qui ont suivi.

Lors du recensement de 1986, 711 725 se sont déclarés autochtones. La majorité des programmes spécifiques s'adressent toutefois exclusivement à ceux qui sont inscrits au Registre des Indiens du gouvernement fédéral. À la fin de 1990, ce registre contenait 490 178 noms.

Les retombées de la Convention de la Baie James s'adressent à quelque 17 000 Cris, Inuits et Naskapis vivant au nord du 49e parallèle.

Un grand nombre des programmes créés à l'intention des autochtones sont similaires à ceux dont jouissent les autres Canadiens, notamment au chapitre du bien-être social, du développement économique et du développement des communautés.

Les principales différences résident surtout à trois niveaux: la santé, l'éducation et le logement. Dans ces trois domaines, les indiens inscrits bénéficient de différentes



Les écarts importants constatés dans les domaines de la santé, de l'éducation et du logement ont amené le gouvernement fédéral à instituer des programmes spéciaux qui accaparent 1,9 des 5 milliards \$ consacrés à l'ensemble de ses programmes à l'intention des autochtones.

sources d'aide financières qui ne sont pas disponibles pour l'ensemble de la population.

Le ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada a un budget de 706 millions pour les programmes autochtones, dont 350 millions \$ pour le seul programme des soins de santé non-assurés (SSNA), celui dont les autochtones de Maniwaki ont abusé.

Ce programme rembourse tous les coûts encourus pour recevoir des soins médicaux et dentaires et pour l'achat de lunettes, et qui ne sont pas

remboursés par les régimes publics ou privés d'assurance-maladie. Le transport entre le lieu de résidence et l'endroit où sont reçus les soins de santé est également couvert. C'est à ce chapitre que les autochtones de Maniwaki ont trouvé le moyen de profiter du système.

Les autochtones jouissent également d'un généreux programme d'aide financière à l'éducation post-secondaire auquel le MAINC consacre 200 des 900 millions \$ dont il dispose pour l'ensemble de ses programmes à l'éducation.

Tous les frais encourus par un jeunes autochtones afin de pour suivre ses études post-secondaires sont remboursés: les frais de scolarité, d'hébergement, de nourriture et de transport ainsi qu'une allocation forfaitaire couvrant des besoins divers comme l'habillement ou l'achat de livres.

Comme pour la santé, le gouvernement fédéral s'est donné comme mandat de réduire l'écart qui sépare les autochtones des autres Canadiens.

Les statistiques indiquent entre autres que 37 % des indiens inscrits ont un niveau de scolarité inférieur à une neuvième année, comparativement à 17 % pour la population canadienne en générale.

Au chapitre du logement, l'aide fédérale peut prendre

diverses formes mais ce qui la distingue nettement des programmes spéciaux offerts par les provinces pour l'acquisition d'une propriété, c'est une généreuse subvention de départ.

Un exemple: au autochtone de la réserve de Wôlinak, près de Trois-Rivières, peut recevoir une subvention de 27 000 \$ pour la construction d'une maison.

«Il y a tellement d'écart au niveau des conditions sociales comparables (...) Le gouvernement s'est engagé à le combler», a dit Réjean Perron, de la direction des projets spéciaux au bureau régional de Québec.

Selon les données du MAINC, seulement 1,7 % des logements privés au Canada comptent plus d'une personne par pièce. Chez les indiens inscrits, ce pourcentage atteint 20 %. Autre point de comparaison: alors que 5 % seulement des maisons canadiennes n'ont pas le chauffage central, ce niveau atteint près de 24 % chez les autochtones.

Le Québec a aussi un programme particulier de sécurité du revenu qui a comme objectif de maintenir les activités traditionnelles de chasse et de piégeage dans le Nord du Québec. Il consacre 11 millions \$ à cet effort.

En dehors des programmes qui leur sont spécifiques, les autochtones bénéficient aussi de différents avantages dont jouit la population canadienne, tel les pensions de vieillesse, le bien-être social, l'assurance-chômage et l'assurance-maladie.

Ils sont par ailleurs exemptés de l'impôt sur le revenu, s'ils travaillent pour un employeur dont l'entreprise est située dans une réserve ou encore s'ils travaillent à partir de leur réserve pour un employeur situé à l'extérieur de cette réserve.

Enfin, en dehors des obligations politiques que s'est donné le gouvernement fédéral, une partie des fonds qu'il injecte dans les affaires autochtones le sont pour respecter les obligations qui lui incombent en vertu des lois constitutionnelles et des différents traités signés avec les populations autochtones.

Tout comme le gouvernement du Québec, à qui le fédéral a imposé l'obligation de régler les revendications autochtones en lui cédant, en 1912, tout ce qui est aujourd'hui la partie nord de la province, jusqu'à l'Ungava.

La Convention de la Baie James est un décalant de cet obligation transmise par une loi.

### Programmes fédéraux à l'intention des autochtones

Ministères	Programmes	1992-93 (en Millions \$)
Affaires indiennes et du Nord	Autonomie gouvernementale	18,3
	Revendications globales	70,9
	Développement économique	98,0
	Terres, revenus et fiducies	140,3
	Éducation	903,3
	Développement social	816,3
	Immobilisation et services communautaires	665,1
	Gestion des bandes	269,4
	Affaires du Nord	572,0
	Autres	92,9
	<b>TOTAL</b>	<b>3 646,5</b>
Santé et Bien-être social SCHL	Services de santé aux autochtones	706,4
	Logement social	271,8
	Emploi chez les autochtones	200,0
	Programmes économiques autochtones	76,0
	Paiements de transfert	51,3
	Services de police sur réserves	44,7
	Programmes économiques autochtones	8,0
	Divers	28,9
	<b>TOTAL</b>	<b>5 033,6</b>
	Emploi et immigration	
Industrie, Science et technologie		
Secrétariat d'État		
Solliciteur général		
Pêches et Océans		
Autres		

# L'événement **SAMEDI** le monde

Après le vote contre l'apartheid en Afrique du Sud

## Trouver la paix et la prospérité

Anton Ferreira  
Reuter

**JOHANNESBURG** Les Blancs sud-africains ont voté massivement pour mettre l'apartheid au rebut mais il reste un long chemin au pays pour parvenir à la paix et la prospérité.

«Les gens qui pensent avoir atteint le paradis s'abusent», assure Willem Kleynhans, qui se présente lui-même comme un Cassandre de la politique sud-africaine. Willem Kleynhans et d'autres analystes estiment que le vote massif de mardi contre l'apartheid risque de pousser un peu plus l'extrême droite nationale vers le désespoir sans pour autant mettre un terme à la violence dans les ghettos noirs.

«Nous ne sommes pas loin de la guerre civile», estime Willem Kleynhans. «La droite devient de plus en plus agressive. Nous avons déjà une guerre entre Noirs. Maintenant nous allons en avoir une entre Blancs.»

D'autres analystes sont moins pessimistes mais n'en estiment pas moins comme bien réelle la menace de violences de la part de groupes encore plus extrémistes que le Parti conservateur (CP), qui avait appelé à voter non au référendum de mardi.

Wim Booyse, un expert de la droite sud-africaine, pense que le CP, jusque-là mouvement légitimiste, pourrait réviser ses choix.

### Ravages irréparables

«C'est l'extrême droite qui m'inquiète. L'installation d'un gouvernement intérimaire multiracial pourrait leur servir de détonateur.»

Le plus en pointe des chefs de l'ultra-droite, Eugène Terre Blanche avait prévenu avant le référendum que sa milice paramilitaire ne se sentirait pas tenue par ses résultats s'ils lui étaient défavorables.

«Je ne parlerai avec Nelson Mandela qu'avec un pistolet en main», a-t-il coutume de dire. Il a souvent promis de recourir à la lutte armée pour prévenir l'arrivée au pouvoir de la majorité noire.

Pourtant, nombreux sont les commentateurs qui voient motif à optimisme dans les 68,7 % d'électeurs qui se sont prononcés pour les réformes du président Frederik de Klerk.

«L'Afrique du Sud est un pays différent aujourd'hui», assure Business Day, journal de la communauté financière. «Le référendum l'a changé fondamentalement, irrever-



Mercredi, jour du vote des Blancs qui doit mettre un terme à l'Apartheid en Afrique du Sud, les Noirs célébraient. Il reste maintenant à voir comment le pays trouvera la paix et la prospérité.

siblement et pour le meilleur.» Willem Kleynhans est loin d'en être convaincu.

«Les ravages causés par l'apartheid sont irréparables. Il ne va pas y avoir d'amélioration dans le sort des Noirs et la violence dans les ghettos ne fera que s'accroître», prévoyait-il.

Plus de 11 000 Noirs ont été tués depuis 1984, dont beaucoup dans des affrontements entre le Congrès national africain (ANC) de Nelson Mandela et le mouvement zoulou de l'Inkatha.

L'ANC a imputé à une mystérieuse troisième force le déclenchement de la violence en affirmant que certains éléments des forces de sécurité faisaient contre elle cause commune avec l'Inkatha.

### Prendre le maquis

Pour David Welsh, professeur de science politique à l'Université du Cap, cette hypothèse n'est pas nécessairement à exclure bien qu'elle reste à démontrer.

«J'ai le sombre pressentiment qu'il y a un lien entre la violence des trois dernières semaines et la campagne référendaire», dit-il.

Trois cents Noirs environ ont péri durant la campagne dans les townships de Johannesburg et dans le Natal. Les groupes de gauche estiment que cette violence délibérée avait pour but d'inciter les gens à voter non.

### Prévenir la rébellion

Selon David Welsh, le succès électoral de de Klerk pourrait l'encourager à remettre au pas certains éléments de ses forces de sécurité qui jouiraient d'un peu trop d'autonomie.

Pour lui, parmi les 875 000 blancs qui ont voté non, peu sont partisans d'une rébellion armée contre les autorités en place.

Mais «il existe des éléments fascistes qui pourraient voir dans le résultat du référendum le signal qu'il faut prendre le maquis pour défendre la nation blanche. Même des éléments marginaux sont capables de semer le chaos.»

David Welsh voit dans la forte participation au référendum — 85 % des 3,3 millions de Blancs ont voté — le signe d'une radicalisation du débat politique.

Pour lui, pourtant, «il y avait un choix à faire entre une possibilité raisonnable de paix et la certitude de la guerre».

## Discours mineur de Parizeau

### LE SUJET

L'avenir de l'Outaouais vu par le chef péquiste

### NOTRE OPINION

Ses propos laissent la population assise entre deux chaises.

Ceux qui s'attendaient à ce que le chef du PQ, Jacques Parizeau, prononce, jeudi soir, à Hull, un discours majeur ont été déçus. Déçus parce qu'il ne contenait aucun élément nouveau. Les journalistes n'ont pu d'ailleurs en obtenir copie, le chef de l'Opposition improvisant et s'inspirant de notes. Dans la mesure où les écrits restent, il s'agissait d'un discours mineur.

Sept mois vont s'écouler

**E**xiger des précisions, c'est susciter chez lui la lassitude.

avant l'échéance référendaire du 26 octobre. Et le gouvernement Bourassa n'en est qu'à la moitié de son mandat. Dans ces conditions, M. Parizeau avait-il intérêt à dévoiler toutes ses cartes ?

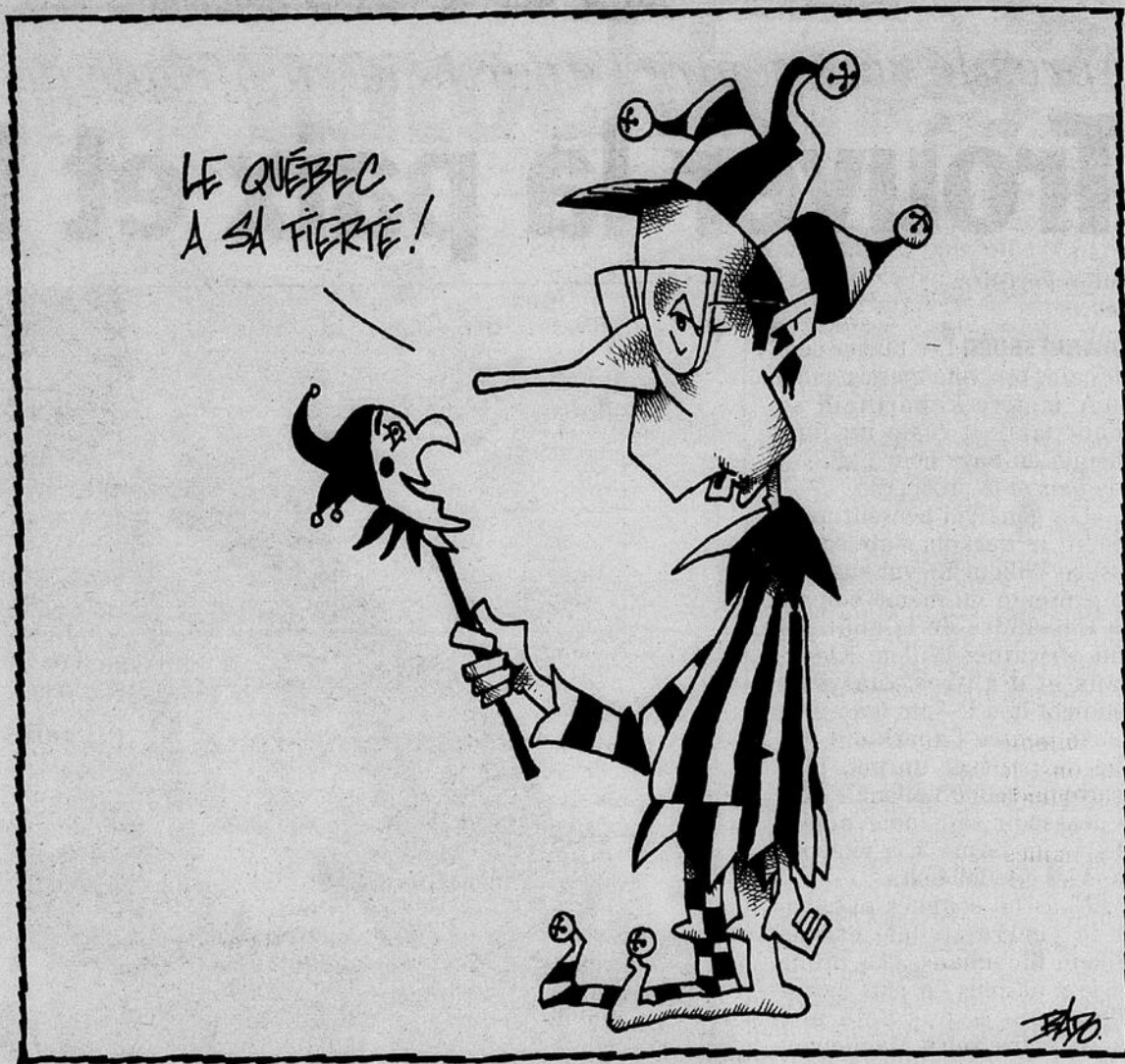
Même si la question constitutionnelle se pose avec une acuité sans précédent dans l'Outaouais, il a opté de s'en tenir à des généralités. Quel sera le sort des Québécois d'ici et d'ailleurs oeuvrant dans la fonction publique fédérale ? «Ils vont trouver un accueil enthousiaste», a-t-il déclaré. Voilà pour le quoi. Mais le comment ? Alors là, «ça ne se donne pas en 45 secondes devant des caméras de télévision», a admis le leader péquiste, lors d'une rencontre avec les médias régionaux.

Pressé de dire si l'Outaouais deviendrait l'un des trois grands pôles, avec Québec et Montréal, où s'activerait la fonction publique québécoise dans un État souverain, M. Parizeau de répondre que «c'était dans la nature des choses». Cependant, il en faudra davantage pour faire croire aux gens d'ici que l'on fera déménager facilement, à Hull ou Gatineau, des fonctionnaires de leurs douillet bureaux de la Grande-Allée.

Exiger des précisions pour la région, qui dépassent les bonnes intentions, c'est susciter un sentiment de lassitude chez M. Parizeau, qui laisse entendre que sa vision de l'Outaouais pourrait inclure un statut fiscal particulier. Mais l'image qui se dégage reste floue. Il se démarque trop peu des libéraux qui, eux, peuvent toujours invoquer le rapport Beaudry, ce dont d'ailleurs le chef du PQ ne se prive pas.

La soirée de jeudi laisse la population assise entre deux chaises. Elle voulait du solide; on lui a livré des hypothèses invérifiables, à partir d'engagements électoraux préliminaires. Si, à Québec, on pu se féliciter du silence des agneaux de l'Outaouais, ce temps est bel et bien révolu depuis la commission Bélanger-Campeau. Quand donc nos politiciens, tant péquistes que libéraux, cesseront de nous promettre la lune pour présenter des options réalistes auxquelles on pourra croire ?

Murray Maltais



### À VOUS LA PAROLE

#### Le chef péquiste Parizeau invité à marcher sur l'eau

M. Parizeau a promis de créer des dizaines de milliers d'emplois pour l'Outaouais une fois que le Québec sera indépendant. Aucun de ces emplois ne doit être dans la réparation des ponts, car si M. Parizeau désire se rendre à Ottawa, il n'a qu'à marcher sur l'eau.

D.K. Griffin,  
Old Chelsea, Qué.

#### Message de Saskatoon sur la langue et la culture au Québec

Étant donné que Dieu nous appelle à des relations créatives basées sur une confiance mutuelle et parfois sur le compromis;

Étant donné qu'à travers le Canada, il semble y avoir une tendance à reconnaître le désir du Québec de protéger et de développer sa langue et sa culture distinctes dans le but d'assurer leur survie dans le contexte nord-américain;

Étant donné que nous sommes en accord avec l'ouverture et le mouvement consensuel grandissant en faveur des changements qui se sont dégagés des récentes conférences constitutionnelles pan-canadiennes;

Pour ces raisons et suivant les préoccupations de l'Église Saint-Martin de Saskatoon, qu'il soit résolu que le Consistoire de Saskatoon de l'Église unie du Canada donne l'assurance au peuple québécois:

Que nous reconnaissons le caractère distinct du Québec comme une caractéristique fondamentale de l'identité canadienne et que tout en leur reconnaissant le droit à l'auto-détermination, nous désirons sincèrement que le Québec reste un partenaire dans la Confédération canadienne;

Que nous croyons qu'il est possible et d'une nécessité vitale qu'avec générosité et imagination, nous puissions trouver une solution, à nos problèmes constitutionnels, qui soit mutuellement acceptable afin que tous ensemble, nous puissions chercher une façon de remédier aux difficultés économiques et à la souffrance sociale présentes aujourd'hui dans notre pays.

Église unie du Canada,  
Consistoire de Saskatoon

#### Contre la manipulation en période de sondages BBM

A G. Brown, directeur général, poste CKTF FM 104.

La région de l'Outaouais a assisté à un nouveau *Scoop*. Maintenant c'est un *Scoop* radiophonique qui fait la manchette, impliquant deux animateurs de CKTF.

Étant spectateurs et spectatrices d'une stratégie de marketing qui nous projette entre la réalité et la fiction, une question surgit: jusqu'où iront les médias dans leur recherche de la quantité au détriment de la qualité ?

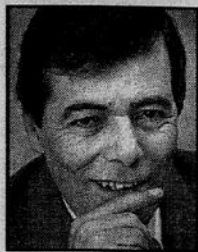
La liberté d'expression et l'humour sont deux éléments fondamentaux, mais le respect de l'auditoire, qu'en faites-vous ? Quand cesserons-nous d'être les dindons de la farce ? Nous n'acceptons pas d'être manipulés ainsi en pleine période des BBM. Il est grand temps que la société tienne un véritable débat sur le rôle des médias.

Nous possédons heureusement un pouvoir face à cet événement: changer de poste. Nous exercerons dès maintenant ce pouvoir.

Pierre Lafleur, Gatineau,  
Isabelle Villeneuve, Hull,  
Denise Lajoie, Gatineau,  
Catherine Volet, Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

## COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

## Le Québec pénalisé sur la terre comme au ciel

**OTTAWA** En laissant ses deux grands transporteurs aériens «se vendre» aux Américains pour survivre, plutôt que de les encourager à se fusionner, le gouvernement Mulroney favorise discrètement un autre exode des emplois d'Air Canada au Québec. Le pire: c'est un ministre de Montréal, Jean Corbeil, qui préside à l'opération.

Les rumeurs, qui circulaient depuis six mois d'une prise de contrôle de Canadian Airlines International (CAI) par le géant American Airlines, ont été confirmées de Dallas (Texas). CAI, qui n'a jamais voulu discuter sérieusement de fusion de ses activités internationales avec Air Canada offre ainsi, sur un plateau d'argent et pour 80 millions \$ seulement au cours actuel de ses actions, le marché du Pacifique aux américains (Tokyo, Hong Kong et Bangkok), en plus des deux plaques-tournantes de Toronto et Vancouver.

American prend ainsi une longueur d'avance sur Air Canada, qui attend depuis deux ans et demi qu'Ottawa lui donne la route de Tokyo, et a même acheté quatre super-Boeing de 400 places en prévision de cette expansion.

Au-delà des explications confuses, et parfois erronées, du ministre fédéral des Transports, il faut voir les pressions politiques de l'Ouest, en particulier du caucus de l'Alberta et du vice-premier ministre, Don Mazankowski. C'est une bataille politique qui met en péril la survie du transporteur national et des 7500 emplois directs qu'il garantit à des Québécois:

- en proposant d'acquérir 25 % des actions de Canadian, American prend effectivement le contrôle du deuxième

transporteur canadien qui lutte depuis un an contre une faillite certaine. C'est maintenant de Dallas que les grandes liaisons aériennes, à partir de Toronto et de Vancouver, seront organisées. Avec les destinations du Pacifique qu'Ottawa réservait exclusivement à CAI, les Américains mettent la main sur le marché qui connaîtra la plus forte croissance dans les dix prochaines années. Et rien ne les empêchera de détourner le trafic de l'Est canadien sur l'Atlantique vers Chicago, éliminant ainsi le peu de chances qu'il restait à Montréal d'être une porte importante vers l'Europe;

- Air Canada n'a aucune parade: outre que pour «protéger» CAI, Transport-Canada l'empêche de voler vers le Japon, la loi assurant sa privatisation interdit à toute compagnie étrangère —comme US Air ou Delta— de posséder plus de 10 % de son capital. Ce n'est pas un bloc suffisant pour intéresser un partenaire américain. Hier, on laissait entendre que la prise de contrôle de Canadian par le géant américain «force Air Canada à modifier sa stratégie: il faudra peut-être aller plus loin dans les discussions avec US Air ou tout autre transporteur américain».

Malgré les dénégations de Jean Corbeil, certains accusent le cabinet fédéral d'avoir secrètement décidé d'encourager des «mariages forcés» avec les compagnies américaines. Il préfère ainsi avoir deux compagnies partiellement américaines plutôt qu'une seule compagnie canadienne. Déjà en décembre, alors que les discussions entre American et CAI

n'étaient que des rumeurs, le ministre fédéral a causé tout un émoi en déclarant que «le gouvernement étudiera avec soin toute proposition qui nécessiterait une modification de la politique relative aux structures de l'industrie du transport aérien».

C'était considéré comme un encouragement aux Américains à faire des offres d'achat sur le transporteur canadien en difficulté. Celles-ci n'ont d'ailleurs pas tardé ! Et hier, Jean Corbeil a continué à esquiver toute question sur l'avenir d'Air Canada et à se réfugier derrière le sacrosaint principe des lois du marché et de la concurrence.

**Chrétien n'est pas d'accord**

Le chef libéral n'est pas d'accord et pense qu'une fusion des deux transporteurs obligerait tout simplement le gouvernement à rétablir le système de réglementation des tarifs pour régir le futur monopole du transport international, comme on le fait déjà dans le domaine du téléphone par exemple. «Cela fonctionnait mieux que la libre-concurrence actuelle où les services sont moins bons, les prix plus élevés et les compagnies en faillite», a dit Jean Chrétien.

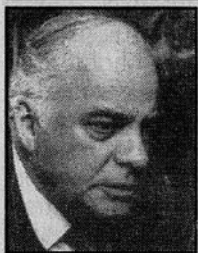
Cela fait pourtant plus d'un an que les spécialistes de Transports Canada ont conclu qu'il n'y avait plus de place pour deux transporteurs internationaux au Canada. Air Canada se classe actuellement au 17<sup>e</sup> rang des transporteurs dans le monde, et Canadian 21<sup>e</sup>. Fusionnés, les deux transporteurs se hisseraient dans le peloton des dix plus gros transporteurs,

à la hauteur d'Air France, et resteraient encore plus petits que la sixième compagnie américaine. Elles consolideraient malgré tout un chiffre d'affaires combiné de plus de 4 milliards \$. Et pour Montréal, ce serait l'assurance de conserver ce qu'il reste du siège social d'une grande compagnie aérienne d'envergure internationale.

Mais les projets de fusion déplaisent aux gouvernements de l'Alberta et de Colombie-Britannique où se trouve le siège social et les principales installations de Pacific Western Airlines, propriétaire de CAI. «Au bout du compte, c'est un match à finir entre l'Ouest et l'Est», a constaté hier un lobbyiste bien en vue à Ottawa.

On sait que la majorité des emplois d'entretien et de formation des pilotes ont déjà déménagé de Montréal vers Toronto et que le siège social d'Air Canada dans la métropole prend de plus en plus des allures de coquille vide. Qu'Air Canada «se vende» elle aussi à un géant américain, ou qu'elle disparaisse devant la concurrence d'American-Canadian, cela ne peut qu'accélérer davantage l'exode des emplois vers le Sud ou vers l'Ouest.

À la fin, tout le monde va y perdre. De plus en plus en difficulté sur leur marché international, les compagnies canadiennes vont devoir augmenter davantage leurs prix sur les lignes intérieures pour survivre. Les Américains seront tentés de détourner une partie du trafic vers Chicago et Seattle, non Toronto ou Vancouver. Et dans dix ans, la feuille d'érable ne se posera peut-être même plus sur les grands aéroports d'Europe ou d'Asie.

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

## Le piège à ours de Mordecai Richler est évité

Le réflexe fut excellent en tous points: Lucien Bouchard a donc évité le piège à ours que constituait pour lui et son regroupement politique la hargne envahissante du romancier Mordecai Richler. M. Bouchard a même montré, à cette occasion, quelques-unes des qualités qui caractérisent les leaders dignes de respect.

Le pire dans cette aventure, c'est que le piège tendu à M. Bouchard a été amorcé par nulle autre qu'une fervente militante du Bloc québécois. C'est, en effet, d'une députée ralliée au Bloc québécois qu'est venue la proposition publique d'interdire la vente des derniers écrits de M. Richler. Au nom de quel principe? Celui de la protection qu'une société peut et doit se donner contre la littérature haineuse.

Le principe, bien sûr, se défend. Sauf que du principe, inattaquable mais abstrait, à la démonstration concrète qu'un auteur est coupable de littérature haineuse, il y a une énorme distance. Sauf que, en nos temps de tolérance croissante, toute incitation à la censure ne peut avoir que mauvaise presse. Sauf que, même si les outrances et les faussetés pullulent dans les commen-

taires éditoriaux de M. Richler, le risque est grand pour ceux qui veulent s'en prendre à lui de donner encore plus de portée à des propos qui méritent surtout l'oubli. Sauf que, même si la députée du Bloc québécois peut avoir un semblant de raison sur le fond, elle se donne à ce point tort dans la forme et la stratégie que le Bloc québécois ne pouvait rien attendre d'heureux d'un tel appel à la censure.

Tout cela, M. Bouchard l'a compris. Sans doute a-t-il également compris qu'une certaine opinion anglophone, au Canada comme aux États-Unis, ne demande qu'à croire à l'intolérance du Québec. Déjà, en effet, beaucoup se sont lancés d'avance dans le procès du Québec raciste et fasciste qui serait nécessairement, selon eux, un Québec souverain. Qu'on pense à ces plaidoyers encore récents de groupes féminins qui redoutaient, en dépit du fait que Québec respecte les droits féminins au moins aussi bien que la moyenne des provinces, qu'un Québec indépendant ramène les femmes à l'esclavage. Qu'on songe également à certains propos d'Ovide Mercredi ou de tel porte-parole d'Alliance-Québec

selon qu'un Québec souverain n'offrirait pas de garanties suffisantes à ses minorités...

M. Bouchard a habilement trouvé le moyen de tirer parti de l'imprudente proposition de sa collègue. Au lieu d'insister stérilement sur le caractère pour le moins excessif des propos de M. Richler, il a sereinement promis que les Québécois répondraient à M. Richler de la meilleure façon possible, c'est-à-dire en se montrant ouverts, tolérants, respectueux des droits de toutes les minorités. En agissant ainsi, M. Bouchard atteignait deux objectifs importants: d'une part, il réduisait à peu de choses les propos de M. Richler; d'autre part, il invitait ses troupes à une toujours plus grande maturité sociale et politique.

**Une réaction rapide**

Ce qui constitue un autre sujet de satisfaction dans la réaction de Lucien Bouchard, c'est sa rapidité. Pas de tergiversation, pas d'interminables analyses en comité, pas de filandreuses distinctions, mais une prise de position nette et sans équivoque aucune. Qu'on songe, pour bien mesurer l'importance

de cette célérité, aux dommages qu'aurait causés la moindre hésitation.

En coupant court, en laissant clairement à sa collègue l'entière responsabilité d'une proposition imprudente et explosive, M. Bouchard n'a laissé ni aux ignorants ni aux mal-intentionnés la moindre possibilité de décrire le Bloc québécois comme tenté par un quelconque syndrome de l'intolérance idéologique.

Certains affirmeront sans doute que l'imprudence de la députée du Bloc québécois révèle précisément la présence, au sein de la tendance souverainiste, d'un courant intolérant. Ils auront d'ailleurs, ne le nions pas, en partie raison: même si les francophones du Québec ne se rangent certes pas parmi les groupes les plus xénophobes qui soient, ce serait de l'angélisme ou de la malhonnêteté ou les deux que de décrire notre collectivité comme la seule qui soit totalement exempte de ces tares. L'important, ce n'est d'ailleurs pas de nier la réalité.

M. Bouchard, dans les circonstances, aura dit, rapidement, sans la moindre hésitation, ce qu'il fallait dire.

Le discours fédéraliste de Robert Bourassa

# Soupir de soulagement à Ottawa

Maurice Girard  
Presse Canadienne

OTTAWA A l'exception du Bloc québécois, la classe politique fédérale a bien accueilli hier l'accent fédéraliste donné, jeudi, par le premier ministre du Québec au discours d'ouverture de la nouvelle session de l'Assemblée nationale.

Au Parlement fédéral, la déclaration de M. Bourassa a provoqué une sorte de soupir collectif de soulagement chez les partis politiques tandis que le Bloc québécois s'inquiétait de la nouvelle orientation que semble vouloir prendre le Québec.

«Ce qui nous a le plus frappé, c'est l'ouverture de M. Bou-

rassa à un éventuel amendement de la loi 150» sur la tenue d'un référendum l'automne prochain, a déclaré de Montréal «la numéro 2» au parti de M. Lucien Bouchard, Mme Isabelle Courville.

«C'est quelque chose d'inquiétant avec cette possibilité évoquée pour la première fois d'ententes administratives. (Le chef libéral) Jean Chrétien doit être heureux d'entendre ça. Les négociations n'en finiront pas avec lui comme premier ministre», a ajouté la porte-parole du Bloc québécois.

## Chrétien content

De fait, à Ottawa, le chef du Parti libéral affichait son con-

tentement. «Pour moi, j'ai toujours pensé que M. Bourassa était un fédéraliste et qu'il voulait demeurer au Canada. Des hésitations, ça arrive à bien du monde, ce n'est pas nouveau. C'est le résultat qui compte», a souligné M. Chrétien à sa sortie des Communes.

Les «hésitations» auxquelles il faisait allusion portent en fait sur deux résolutions adoptées à la quasi-unanimité par l'Assemblée nationale ces dernières semaines et qui ont semé la consternation au Canada anglais.

«Je n'ai jamais douté des sentiments de M. Bourassa à l'endroit du fédéralisme renouvelé», disait pour sa part le ministre fédéral des Trans-

ports, M. Jean Corbeil.

Son collègue de l'Environnement, Jean Charest, avançait que le propos du premier ministre dissiperait certaines ambiguïtés. «C'est une approche qui se prête mieux au renouvellement. Il démontre une certaine ouverture, ce qui, de notre côté, nous réjouit», a-t-il dit.

M. Charest convient qu'il pourra toujours régner une certaine confusion dans le débat constitutionnel tant qu'il ne sera pas réglé. «Il y en a toujours, mais il y a toujours négociations aussi. M. Bourassa a démontré une ouverture, ce qui augure bien. Il doit démontrer son intérêt et il l'a fait de façon assez équilibrée».

## New York Times Mulroney confiant

Ingrid Abramovitch  
Presse Canadienne

NEW YORK Le premier ministre Brian Mulroney, en entrevue hier avec l'équipe éditoriale du New York Times, a affirmé qu'il croyait que le Québec demeurerait au sein de la confédération canadienne.

«Je leur ai parlé de l'excellent discours que Robert Bourassa a fait, dans lequel il a mentionné que sa préférence (...) demeurait le Canada», a dit M. Mulroney, en faisant référence au discours du premier ministre du Québec lors de l'ouverture, jeudi, de la deuxième session de la 34e législature.

Robert Bourassa a affirmé que son gouvernement désirait le succès des présentes négociations constitutionnelles et qu'il était prêt à se montrer compréhensif.

M. Mulroney a passé plus d'une heure, hier, avec l'équipe éditoriale du Times, discutant à titre purement confidentiel de l'Afrique du Sud, du commerce et de la sécurité nationale.

Le premier ministre, dont c'était le 53e anniversaire, semblait d'humeur joyeuse. Il a amicalement reproché aux journalistes d'avoir oublié de lui présenter leurs bons vœux.

Au moment où il quittait le Times, quelqu'un a alors entonné le «Happy Birthday» traditionnel.

Et Brian Mulroney de se retourner en demandant: «Où est l'orchestre?»



## Les soldats canadiens partent pour la Yougoslavie

Un premier contingent de l'armée canadienne de 600 militaires a quitté la base de Lahr en Allemagne pour se rendre en Slovénie de l'Ouest et participer au déploiement des forces de paix de l'ONU en Yougoslavie. Quelque 600 autres militaires canadiens se joindront à eux en avril.

## Pour la santé et l'environnement au Québec Ottawa injectera 170 millions \$

Lia Levesque  
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le ministère fédéral de la Santé consacrera 170 millions\$ en six ans pour une série de mesures touchant la santé humaine et l'environnement.

Ces sommes permettront d'accroître nos connaissances sur les effets de certaines substances toxiques sur la santé, par exemple. Elles serviront aussi à étudier la qualité de l'eau potable ou la consommation de poisson et de gibier chez les Inuits.

De passage à Montréal hier, le ministre Benoît Bouchard a donné le détail des mesures du Plan d'action pour la santé et l'environnement: 68,5 millions\$ pour la réglementation et la surveillance de l'environnement et de ses effets sur la santé; 35,5 millions\$ pour la protection des groupes les plus vulnérables comme les enfants, les femmes enceintes et les autochtones; 40,5 millions\$ pour l'action individuelle et collective et 500 000\$ pour le rôle du Canada à l'étranger.

Entre autres, le gouvernement déposera un projet de loi qui établira des normes plus sévères pour l'eau potable. Il prévoira des normes pour l'équipement, les additifs chimiques utilisés dans l'eau et les purificateurs d'eau.

«Des consultations publiques ont confirmé l'inquiétude croissante des Canadiens sur la qualité de l'eau qu'ils boivent», notait le ministre Bouchard. Des règles directrices sont en vigueur mais «leur application n'est pas uniforme dans l'ensemble du pays».

## EN BREF

### Sylvie Roy extradée

MONTRÉAL Le ministère de la Justice de Belgique a entériné vendredi l'avis des magistrats de la chambre de mise en accusation et accepté que la Justice italienne cueille la Québécoise Sylvie Roy pour l'accuser d'importation de plus de six kilos d'héroïne saisis à l'aéroport de Rome en janvier 1986. Le procureur de la Couronne Belge Raymond Bussuyt a demandé aux autorités italiennes de lui faire connaître la date à laquelle ils viendront chercher la détenue. Les sœurs Lévesque partiront dimanche vers la Belgique et tenteront de visiter Sylvie Roy emprisonnée au centre de détention Forest, à Bruxelles.

### Les libéraux du Québec en congrès

QUÉBEC La pauvreté, les femmes victimes de violence et le logement social sont autant de problèmes sociaux qui préoccupent les militants libéraux qui participeront en fin de semaine à la réunion du Conseil général du Parti libéral du Québec.

### Les gouvernements responsables

QUÉBEC Selon les groupes environnementaux, le gouvernement du Québec et le milieu municipal doivent assumer une bonne part de responsabilités face aux écarts de conduite reprochés à la compagnie Transvick. Aux dires d'ex-employés de l'entreprise, Transvick aurait l'habitude de déverser au dépot de Saint-Jean-de-Matha, près de Joliette, une bonne part des déchets de collecte sélective qu'elle ramasse en principe à des fins de recyclage. «Le problème de fond, c'est l'absence de volonté, au niveau des municipalités et du gouvernement, d'instaurer une véritable politique de recyclage», soutient Pierre Gosselin, président de l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN).

### Prêtre anglican expulsé de la chaire

TORONTO Un tribunal de l'Eglise anglicane a décidé de ne pas rendre son poste à un prêtre expulsé de la chaire parce qu'il refusait de mettre fin à une relation homosexuelle. L'évêque Terence Finley a annoncé vendredi en conférence de presse que l'Eglise confirmait le congédiement du révérend James Ferry de son église d'Unionville, près de Toronto. La décision initiale avait été prise le mois dernier.

Destruction de l'équipement de fabrication des Scuds

## L'Irak plie devant l'ONU

Reuter

**NATIONS UNIES** L'Irak a accepté de détruire l'équipement entrant dans la fabrication de ses missiles Scud, satisfaisant ainsi une des exigences du Conseil de sécurité des Nations unies, a annoncé l'ONU vendredi.

L'ONU avait menacé Bagdad le mois dernier de «graves conséquences» s'il ne se pliait pas à ses injonctions, conformes aux accords de cessez-le-feu de la guerre du Golfe.

L'Irak a annoncé sa décision dans une lettre remise par son ambassadeur à l'ONU, Abdoul Amir al-Anbari, à Rolf Ekeus, directeur de la commission spéciale de l'ONU chargée de la supervision du démantèlement des armes de destruction massive de Bagdad.

Rolf Ekeus a déclaré lors d'une conférence de presse qu'il avait également reçu «de nouvelles informations importantes» sur les missiles balistiques et les armes chimiques

de l'Irak. Bagdad lui a notamment fait savoir que des centaines de missiles qui n'avaient pas été déclarés précédemment avaient été détruits cet été par les Irakiens.

Ces informations devront

être vérifiées par des experts de l'ONU attendus samedi à Bagdad. Ces experts, a dit Rolf Ekeus, superviseront aussi la destruction du matériel lié aux missiles.

Ce «revirement» de l'Irak, ainsi que l'a présenté le

responsable de l'ONU, intervient au lendemain de l'envoi par les Etats-Unis d'avions en Arabie Saoudite et en Turquie. Le département de la Défense avait aussi annoncé qu'il avait dressé une liste de cibles éventuelles en Irak.



À l'aéroport de Tel Aviv, le père de Zohava Zohavi s'accroche au cercueil de sa fille tuée au cours de l'attentat meurtrier de l'ambassade d'Israël en Argentine qui a fait 29 morts et 220 blessés mardi dernier à Buenos Aires et revendiqué par le Djihad islamique.

## 29 victimes à l'ambassade d'Israël à Buenos Aires Une bombe télécommandée responsable de l'hécatombe

Reuter

**Buenos Aires** Les enquêteurs argentins, assistés par la CIA et le Mossad israélien, n'excluent pas que la destruction de l'ambassade d'Israël mardi à Buenos Aires ait été causée par une bombe télécommandée et non par une attaque-suicide comme l'a affirmé le Djihad islamique.

Les sauveteurs ont retiré dans la nuit de jeudi à vendredi cinq nouveaux corps des décombres, ce qui porte à 29 morts le bilan de l'attentat. Les opérations de secours continuent car plusieurs personnes, dont des employés de l'ambassade, sont toujours portées disparues.

Les enquêteurs croient qu'une télécommande a provoqué l'explosion des 100 kg d'explosifs dissimulés dans un camion garé devant l'immeuble, a déclaré jeudi soir le ministre argentin de l'Intérieur, Jose Luis Manzano.

Il a cependant ajouté que les policiers n'écartaient pas totalement la possibilité d'une attaque-suicide.

Le Djihad islamique a revendiqué l'attentat depuis Beyrouth. Il a précisé qu'il avait été exécuté par un Argentin converti à l'islam, Abou Yasser, pour venger la mort du cheikh Abbas Mousaoui, chef du Hezbollah tué en février dernier dans le sud du Liban par l'armée israélienne.

Parmi les derniers corps retirés des ruines de l'ambassade figure celui du secrétaire de l'ambassadeur israélien. Le chef de la mission diplomatique, Yitzhak Sheffi, ne se trouvait pas dans l'immeuble au moment de l'explosion.

L'agence de presse argentine Telam a rapporté que la police avait relâché vendredi trois hommes interpellés la veille pour interrogatoire.

Les trois hommes, qui résidaient dans un apparte-

ment proche de l'ambassade, ont été identifiés comme des citoyens israéliens, a précisé l'agence Telam.

Plusieurs dizaines de milliers d'Argentins brandissant des drapeaux noirs ont défilé pendant une heure jeudi dans les rues de la capitale argentine pour dénoncer l'attentat.

L'ambassadeur leur a déclaré: «Nous demandons justice et non vengeance. C'est comme tous les crimes contre l'Humanité, il y a des responsables et nous les punirons».

A l'arrivée des premières dépouilles mortelles en Israël, le ministre des Affaires étrangères, David Levy, a promis de livrer une guerre totale aux terroristes.

Le président argentin Carlos Menem a accusé des groupes argentins d'extrême-droite d'avoir aidé le responsable de l'attentat. «Une opération de cette importance n'a pas pu être réalisée sans soutien logistique», a-t-il dit.

## EN BREF

## La Russie menacée d'éclatement

**KAZAN, RUSSIE** Les 4,5 millions de Tatars de la Volga, la plus forte minorité ethnique de Russie, décident samedi par référendum de leur autodétermination. Le président russe Boris Eltsine leur a conseillé vendredi de voter «non» en assurant que ce scrutin aurait de graves conséquences pour la Russie toute entière.

## Les absents ont toujours tort

**MARTINSBURG, VIRGINIE OCCIDENTALE** La mère d'une fillette qui manquait trop souvent l'école devra aller en classe avec sa fille. Parce que Brenda, sa fille de 11 ans, totalisait 55 absences non excusées depuis le début de l'année, Mme Tina Paul s'est retrouvée devant le tribunal. Le juge Harold Darlington l'a reconnue coupable et l'a condamnée à accompagner sa fille en classe tous les jours et à assister aux cours jusqu'à la fin de l'année scolaire. Mme Paul, une mère célibataire avec deux enfants, a dû renoncer aux deux emplois qu'elle occupait et devra désormais avoir recours à l'aide sociale.

## Honecker sera expulsé puis extradé

**BONN** L'ancien numéro un est-allemand Erich Honecker sera expulsé de l'ambassade du Chili à Moscou la semaine prochaine, ce qui devrait conduire à son extradition vers l'Allemagne, écrit le journal allemand Bild. L'Allemagne réclame son extradition pour qu'il réponde de la mort des Allemands de l'Est abattus en tentant de franchir le Rideau de fer alors qu'il était au pouvoir.

## La Géorgie reconnue par la CEE bientôt

**LISBONNE** Le Portugal, qui assure la présidence de la CEE, a annoncé vendredi qu'il avait proposé aux Douze de reconnaître l'ancienne république soviétique de Géorgie.

## Coulée de boue meurtrière au Brésil

**BELO HORIZONTE, BRÉSIL** De nouvelles coulées de boue ont interromptu vendredi les recherches des sauveteurs dans le bidonville bâti à flanc de colline de la banlieue de Belo Horizonte (sud-est du Brésil) où une première coulée a tué mercredi au moins 21 personnes et fait des dizaines de disparus. Personne n'a été blessé par les coulées de vendredi.

## Le sommet de la CEI piétine

Associated Press

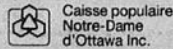
**KIEV** Les 11 Etats membres de la Communauté des Etats indépendants (CEI) réunis vendredi à Kiev à l'occasion de leur quatrième sommet ont tenté de surmonter leurs divisions en réduisant leurs ambitions: d'accord sur le besoin d'une force de maintien de la paix de la CEI et sur le paiement de la dette étrangère de l'ex-URSS, la Communauté a toutefois ajourné l'examen des questions militaires et économiques les plus brûlantes. Les Onze, qui souhaitaient à l'origine débattre de 32 questions, ont ainsi réduit leur ordre du jour à 21 points divisés en trois domaines — l'économie, le militaire et la co-existence pacifique des différents Etats, selon un porte-parole de la CEI, Ivan Plachkevitch.

Les dirigeants de la CEI se sont mis d'accord sur des questions militaires mineures: nomination de trois généraux aux commandes des forces de la CEI et accord sur la nécessité d'un contrôle unifié de ses frontières externes. Mais la CEI a ajourné la question de la définition des forces armées.

Prêts commerciaux

237-1316

Services aux entreprises



# L'ÉCONOMIE

La Commission de la santé et de la sécurité au travail en crise

## Déficit record de 791,9 millions \$

Michel Van de Walle  
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** La Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec a enregistré en 1991 un déficit sans précédent de 791,9 millions\$, malgré une baisse sensible du nombre d'accidentés du travail indemnisés. Ce résultat a aussitôt suscité des réactions inquiètes dans les milieux patronaux et syndicaux.

Même le président et directeur général de la CSST, Robert Diamant, convenait lors d'une rencontre de presse à Montréal que «la situation financière du régime de santé et de sécurité du travail est extrêmement préoccupante et appelle un examen rigoureux des causes de cette situation et des correctifs à y apporter».

Ce déficit record, M. Diamant affirme qu'il peut être attribué à divers facteurs mais qui sont dominés par une cause majeure: un allongement

marqué du nombre moyen de jours pendant lesquels les travailleurs accidentés reçoivent des prestations de la CSST.

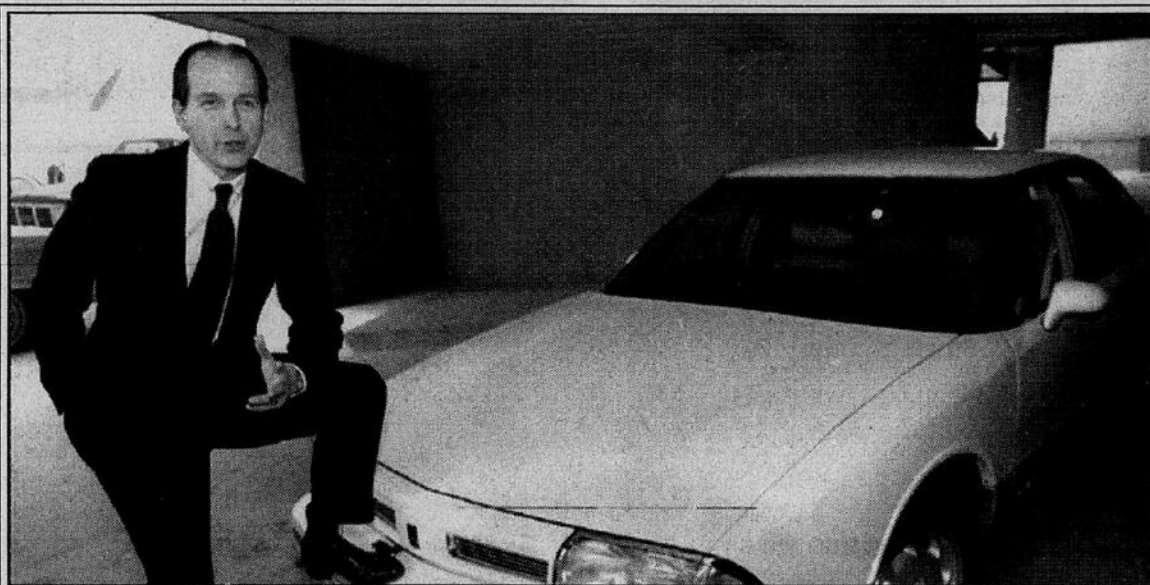
Alors que l'agence avait prévu pour 1991 que la durée moyenne d'indemnisation serait de 48,8 jours, elle fut en

réalité de 73,9 jours. C'est 51 pour cent de plus que prévu.

Le nombre de victimes indemnisés avait pourtant considérablement diminué, passant de 202 000 en 1990 à 177 000 l'année dernière.

En plus d'une augmentation

substantielle de ses dépenses, la récession économique est venue ravager ses entrées de fonds. En effet, l'augmentation du nombre de chômeurs entraîne une diminution de la masse salariale globale sur laquelle la CSST peut compter.



PRESSE CANADIENNE

### La bataille entre GM et les syndicats ne fait que débiter

Le président de General Motors, George Peapples (notre photo) a déclaré à Winnipeg que la décision syndicale de rejeter le compromis sur le temps supplémentaire pourrait coûter des milliers d'emplois à l'usine d'Oshawa. Pendant ce temps on apprenait que le président des Travailleurs unis de l'automobile Bob White a décidé de venir à la rescousse des syndiqués du local 222 des TUA à Oshawa qui sont en conflit avec l'employeur. Dans une lettre envoyée jeudi au nouveau leader syndical, John Caines, Bob White lui demande de ne pas tenir d'autre vote et de le laisser intervenir personnellement dans le dossier. L'arrivée de Bob White dans le dossier n'est pas un désaveu de M. Caines, a dit hier le secrétaire trésorier des TUA, M. Jim O'Neil.

## Le déficit ontarien incontrôlable

Presse Canadienne

**TORONTO** Pour la première fois, le Trésorier ontarien a admis vendredi qu'il pourrait bien être incapable de contenir le déficit budgétaire annuel de la province, déjà le plus élevé au pays.

Nous sommes à dix jours de la fin de l'année fiscale, et il va devenir de plus en plus difficile de ne pas excéder le montant de 9,7 milliards \$ prévu pour l'exercice se terminant le 31 mars, a prévenu M. Floyd Laughren.

Si l'on se fie aux chiffres fournis par M. Laughren, le déficit du budget de 52,8 milliards \$ pourrait bien atteindre ou même dépasser les 11 milliards \$, en partie à cause de l'impact de la récession sur les finances provinciales.

Enumérant les facteurs susceptibles d'avoir fait croître le déficit, M. Laughren a cité la baisse des rentrées de l'impôt sur le revenu des particuliers, de la taxe de vente au détail, un problème avec la vente du SkyDome de Toronto qui

risque de priver le gouvernement des 150 millions \$ sur lesquels il comptait pour maintenir le déficit sous contrôle, et le fait qu'Ottawa tarde à traiter la réclamation de 585 millions \$ de l'Ontario au titre d'indemnisation pour la récession.

Pendant l'année, le NPD s'est efforcé d'économiser 1,2 milliard \$ en retardant la mise en place de programmes, en réduisant ses dépenses et en gelant les salaires des élus et des fonctionnaires.

ESCOMPTE 7,65%



**TORONTO** ↑ 3469,95 (3,22)

**MONTRÉAL** ↑ 1808,08 (1,55)

**DOW JONES** ↑ 3276,39 (14,99)

**DOLLAR** ↓ 0,8344 \$US

**OR** ↓ 405 SCAN

**ARGENT** ↑ 4,948 SCAN

### Les Postes ont perdu 100 millions \$

**OTTAWA** Postes Canada a probablement perdu plus de 100 millions \$ l'an dernier en raison de la grève de ses employés et de la récession. «Les chiffres exacts ne sont pas disponibles, mais il dépasseront peut-être les 100 millions», a dit le porte-parole de Postes Canada John Caines. La majorité de la somme a été utilisée pour louer des locaux, des hélicoptères et embaucher du personnel temporaire.

### L'audience de Aaron reportée au 26 mars

**MONTRÉAL** L'audience de Raymond Aaron devant la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a été reportée au 26 mars. La CVMQ entend déterminer lors de cette audience s'il y a lieu d'interdire à M. Aaron, cet homme d'affaires qui incitent les gens à sortir leur argent du Québec, d'exercer l'activité de conseiller ou courtier en valeurs au Québec.

### Le déficit US grimpe

**WASHINGTON** Le déficit budgétaire américain a fortement progressé en février pour atteindre 48,8 milliards \$. Il s'agit d'une progression de 86 par rapport aux 26,2 milliards\$ de déficit enregistrés un an auparavant.

## Taux d'inflation Hausse marginale

Bruce Cheadle  
Presse Canadienne

**OTTAWA** Le taux annuel d'inflation a progressé marginalement à 1,7 pour cent en février, a annoncé vendredi Statistique Canada. C'est une hausse de 0,1 pour cent par rapport au 1,6 pour cent enregistré en janvier dernier, le plus bas taux atteint en 21 ans. Sur une base mensuelle, l'indice des prix à la consommation a grimpé de 0,1 pour cent de janvier à février, surtout à cause d'une augmentation de 2,2 pour cent du coût des vêtements.

La ville d'Ottawa a vu son taux d'inflation chuter de 0,3%, passant de 1,7% en janvier à 1,4% en février.

Un milieu stimulant, un avenir prometteur...

Branchée sur le monde d'aujourd'hui et de demain, l'Université du Québec à Hull constitue un milieu chaleureux que l'on construit avec vous... pour vous!

Université  
du Québec  
à Hull

L'Université en Outaouais

## L'ÉCONOMIE

Produits forestiers Canadien Pacifique à Trois-Rivières

## La société Cascades achète l'usine

Michel van de Walle  
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** La société Cascades est parvenue à une entente de principe avec la compagnie Produits forestiers Canadien Pacifique en vue de l'acquisition de l'usine de papier de Trois-Rivières.

Le prix d'achat n'a pas été dévoilé mais le président de Cascades, Bernard Lemaire, reconnaissait hier lors d'un entretien téléphonique qu'il ne s'agissait pas d'un « gros montant ».

Cascades prévoit faire fonctionner trois des huit machines à papier de cette usine, ce qui permettrait de conserver environ 200 emplois.

PFPCP avait annoncé au début du mois de janvier son intention de fermer son usine de Trois-Rivières à la fin de juin, à moins qu'un acquéreur ne soit entretemps trouvé.

L'usine comptait 1100 employés au total, auxquels s'ajoutaient environ 400 travailleurs en forêt.

M. Lemaire a précisé qu'il prévoit produire du papier super-calendré, servant à l'impression d'encarts publicitaires et de magazines.

Il s'agit là d'un tout nouveau secteur d'activité pour Cascades.

Ces trois machines produisent annuellement 50 000 tonnes de papier chacune.

Elles ont été installées dans les années 20. Le président de Cascades estime à environ 100 millions \$ par année le chiffre d'affaires qui peut être tiré de cette production.

La transaction est conditionnelle à l'obtention de certaines approbations, entre autres celles du ministère de l'Environnement du Québec.

## Les conditions de la reprise

M. Lemaire convient que des améliorations devront être apportées à l'usine pour la rendre conforme aux exigences environnementales.

Il estime à environ 10 millions \$ la somme qui devra être consacrée à ce chapitre au cours des prochaines années.

L'acquisition est également liée à une entente avec les syndicats qui permettrait d'assouplir les conventions collectives.

Il s'agit là d'une condition essentielle qui ferait achopper la transaction si elle n'est pas remplie, déclare M. Lemaire.

«Ce n'est pas la taille des machines qui fait la rentabilité d'une entreprise, souligne-t-il.

«Ce peut être un facteur mais c'est surtout la gestion de l'entreprise, la participation et l'implication des employés - c'est là-dessus que nous nous fondons pour assurer le succès de cette opération et cela prend absolument la collaboration des syndicats.»

Ce que souhaite entre autres le président de Cascades, c'est d'instaurer la flexibilité dans les métiers, c'est-à-dire rendre moins étanches les définitions de tâches.

## Baisses des salaires

Il exige aussi «certaines réductions dans les rémunérations».

En contrepartie, assure-t-il, les employés deviendront des actionnaires de l'entreprise, comme c'est la pratique chez Cascades depuis fort longtemps.

Le secrétaire du syndicat

local, Claude Morand, ne s'est pas montré surpris qu'une entente soit survenue avec Cascades, mais s'étonne que la compagnie ne souhaite maintenir que trois machines à papier.

Le syndicat, dit-il, est prêt à négocier des aménagements avec Cascades.

«On est prêt à faire des choses mais pas à donner nos culottes», prévient-il.

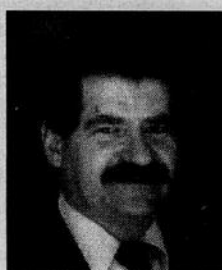
Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec devrait également être partie à l'entente.

Les négociations relatives à sa participation au projet

d'acquisition sont toujours en cours.



## NOMINATION



Alfred Scantland

M. Gino Bourgeois est heureux d'annoncer que Monsieur Alfred Scantland s'est joint à la succursale d'Aylmer en tant qu'agent immobilier. Monsieur Scantland apporte avec lui son dynamisme et sa détermination. Monsieur Scantland est déjà connu dans la région et vous aurez sûrement l'occasion d'entendre parler de lui prochainement puisse qu'il accentuera ses activités dans votre secteur.

Vous pouvez rejoindre M. Scantland au 778-1222 ou au 643-3193

## À votre service Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées



## Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

**Le lundi 23 mars - Édifice historique**  
13 h - Comité exécutif

**Le lundi 23 mars - Édifice Carleton**  
16 h - Comité consultatif sur les arts

**Le lundi 23 mars - Carleton Lodge**  
(angle Woodroffe et autoroute 16)  
16 h - Comité de gestion des foyers pour personnes âgées

**Le mardi 24 mars - Édifice historique**  
14 h - Comité d'urbanisme

**Le mercredi 25 mars - Édifice historique**  
13 h - Comité des transports

**Le mercredi 25 mars - Édifice Carleton**  
16 h - Conseil régional

**Le vendredi 27 mars - Édifice historique**  
9 h 30 - Comité consultatif du service 9-1-1

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.

## Ne manquez pas la réunion du Conseil régional à la télé

**Rogers Cable 60**

**En direct : le mercredi 25 mars, à 16 h**  
**Le Conseil régional à la télévision est présenté par**

**ROGERS™**  
Ottawa

## Un service offert par votre Service de la santé

Il y a beaucoup de bonnes raisons de subir un test de dépistage du VIH. Appelez la ligne d'information sur le SIDA, au 563-SIDA, ou 563-Aids, pour obtenir des renseignements.

001/HSP



## Audiences publiques

DANS L'AFFAIRE DE LA Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

## 1) Construction d'une nouvelle intersection - chemin Merivale sud et parc commercial Merivale - Ville de Nepean

Si vous désirez consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Ed Blaszynski, au 560-2064, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 25 mars 1992, à 13 h, dans la salle Champlain, 2<sup>e</sup> étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 26 février 1992.

920005/31121

## 2) Life Centre, 2224, chemin Innes - Ouverture et fermeture du terre-plein - Ville de Gloucester

Si vous désirez consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Wayne Morris au 560-2064, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 8 avril 1992, à 13 h, dans la salle Champlain, 2<sup>e</sup> étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 11 mars 1992.

920007/31121

**Ottawa-Carleton**

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton



# PARADE DES PROMOTIONS DE MARS

**MARS EST LE MOIS POUR FAIRE DE GROSSES ÉCONOMIES**

• SÉLECTION DE QUALITÉ  
• PÉRIODE DE PROMOTION LIMITÉE

**DÉPÊCHEZ-VOUS ! L'OFFRE SE TERMINE LE 28 MARS**



**PONTIAC TRANSPORT**  
À partir de moins de

**18 020\$\***

Remise GM de 1 000 \$ comprise†



**PICKUP-UP GMC SIERRA 1/2 TONNE**  
À partir de moins de

**14 075\$\***

Remise GM de 1 000 \$ comprise†



**GMC SONOMA COMPACTE**  
À partir de moins de

**9 750\$\***

Remise GM de 500 \$ comprise†



**GMC SAFARI**  
À partir de moins de

**17 670\$\***

Remise GM de 1 000 \$ comprise†



**GMC SIERRA À CABINE SURDIMENSIONNÉE**  
À partir de moins de

**16 100\$\***

Remise GM de 750 \$ comprise†



**GMC JIMMY**  
À partir de moins de

**16 400\$\***

Remise GM de 750 \$ comprise†

**CERTAINS DE CES PRIX SERONT PEUT-ÊTRE OFFERTS UNE FOIS SEULEMENT**

**PRIX MIS EN ÉVIDENCE DANS TOUTES LES VITRINES**

**DÉCIDEZ-VOUS VITE ! PÉRIODE DE PROMOTION LIMITÉE**

**PARLEZ AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE DU TAUX DE FINANCEMENT TRÈS, TRÈS BAS AU LIEU DE LA REMISE GM†**

**PENDANT CETTE PROMOTION, LE STOCK ENTIER DE CAMIONNETTES DE CHAQUE CONCESSIONNAIRE EST OFFERT À UN PRIX SPÉCIAL. VOS CONCESSIONNAIRES PONTIAC • BUICK • GMC DE L'EST DE L'ONTARIO • DE L'OUEST DU QUÉBEC**



\* On ne peut pas combiner ces offres avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. Les offres s'appliquent aux modèles 1991 et 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock d'un concessionnaire. Les offres sont en vigueur pendant une période limitée, commençant le 2 mars 1992, jusqu'à l'épuisement des stocks, et s'appliquent uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Offre de financement à taux bas disponible. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire participant pour obtenir tous les détails.  
† Fret, immatriculation, assurance, TPS et autres taxes en vigueur non compris. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Consultez le concessionnaire pour obtenir les détails.

**L'ÉCONOMIE**

**DEVICES**

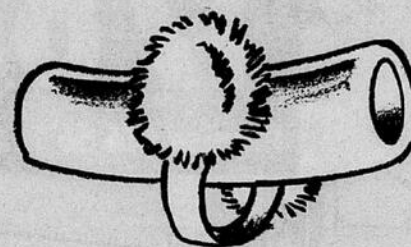
*Presse Canadienne*

**TORONTO** Voici les taux des devises étrangères tels que fournis vendredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) .....0,4400

Allemagne (mark) .....0,7377	Corée (won) .....0,001556	Irlande (livre) .....1,9703	x-Pologne (zloty) .....0,000090
Arabie Saoudite (rial) .....0,3303	Danemark (couronne) .....0,1907	Israël (nouveau shekel) .....0,4999	Portugal (escudo) .....0,00872
Australie (dollar) .....0,9467	E.A.U. (dirham) .....0,3266	Italie (lire) .....0,000985	x-Roumanie (leu) .....0,00607
Autriche (schilling) .....0,1052	Espagne (peseta) .....0,01181	Jamaïque (dollar) .....0,0627	Royaume-Uni (livre) .....2,0868
Bahamas (dollar) .....1,2170	Etats-Unis (dollar) .....1,2170	Japon (yen) .....0,009201	Singapour (dollar) .....0,7440
Bahrein (dinar) .....3,1812	Fiji (dollar) .....0,8350	Kenya (shilling) .....0,0401	Suède (couronne) .....0,2038
Barbade (dollar) .....0,6232	Finlande (mark) .....0,2723	Koweït (dinar) .....4,2096	Suisse (franc) .....0,8145
Belgique (franc cvn) .....0,035772	France (franc) .....0,2184	Liban (livre) .....0,001049	Taiwan (dollar) .....0,047518
Bermudes (dollar) .....1,2170	Grèce (drachme) .....0,0067	Malaysia (ringget) .....0,4815	Tanzanie (shilling) .....0,0055
Brésil (cruzeiro) .....0,000745	Guyane (dollar) .....0,01034	Mexique (peso) .....0,000432	x-Tchécoslovaquie (couronne) .....0,04112
Bulgarie (lev) .....0,06409	Hong Kong (dollar) .....0,1599	Norvège (couronne) .....0,1882	Thaïlande (baht) .....0,04694
Caraïbes (dollar) .....0,4450	Hongrie (forint) .....0,01530	Nlle-Zélande (dollar) .....0,6881	Trinité-Tobago (dollar) .....0,2928
x-CEI (rouble) .....0,01333	Inde (roupie) .....0,0453	Pakistan (roupie) .....0,0520	Turquie (livre) .....0,000197
Chine (renminbi) .....0,2259	Indonésie (rupiah) .....0,000625	Pays-Bas (florin) .....0,6559	Venezuela (bolivar) .....0,01851
x-Colombie (peso) .....0,00188	Irak (dinar) .....3,4813	Philippines (peso) .....0,04712	Yugoslavie (dinar) .....0,008393

# QUESTION DE 7 PETITS TRUCS



**RÉPONSE :** vous avez une pomme de douche à débit réduit, une minuterie pour chauffe-moteur automobile, une couverture isolante sur votre chauffe-eau électrique, des tuyaux bien isolés; vous avez remplacé une ampoule de 60 watts par un fluorescent compact de 15 watts, vous abaissez la température de vos thermostats la nuit, et quand vous remplacez vos électroménagers, vous les choisissez parmi les plus efficaces en consultant l'étiquette Énergie. Ce sont là 7 petits trucs qui peuvent représenter, après un investissement d'environ 95 \$ (excluant le coût de remplacement des électroménagers), une économie nette d'électricité d'au moins 80 \$ des la première année. Et si tout le monde faisait la même chose, c'est plusieurs centaines de millions de dollars d'électricité par année que le Québec pourrait économiser. Petits trucs? Oui mais, c'est plutôt grand comme résultats!

Pour obtenir le guide *De simples petits trucs... de simples petits gestes*, composez le 1 800 ENERGIE. C'est aussi en nous efforçant de donner réponse à vos questions que nous vous donnons le meilleur de nous-mêmes.

## L'ÉCONOMIE

## Israël songe à se défaire de son cordon ombilical économique

*Associated Press*

**JERUSALEM** Sur 10 \$ dépensés dans l'État d'Israël, un provient du porte-monnaie américain. Mais cette situation ne saurait s'éterniser.

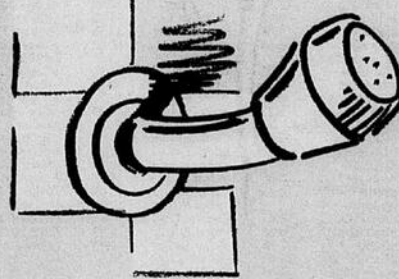
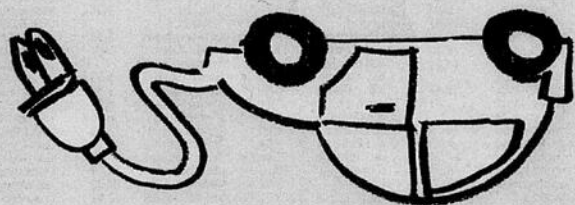
Le refus des États-Unis d'accorder des garanties de crédit permettant à l'État juif d'emprunter 10 milliards \$ a

relancé le débat: Israël peut-il, et doit-il, couper le cordon ombilical qui le relie à l'économie américaine et chercher son indépendance financière? «Le refus des garanties pourrait être la chance d'Israël, à condition de la saisir pour amorcer les réformes, pour abandonner le

socialisme au profit d'une réel libéralisme», explique Robert Loewenberg, président de l'Institut des études stratégiques et politiques de Jérusalem. L'aide versée soit par les États-Unis et par les organisations juives de la diaspora (six milliards \$ par an) ne suffit pas. Le revenu par tête

est en chute libre, le chômage touche 11 % de la population active, le taux d'inflation n'affiche jamais moins de deux chiffres. «Nous entrons dans une décennie durant laquelle nous ne pourrons plus compter sur l'aide américaine» a affirmé l'un des conseillers du premier ministre.

Qu'est-ce qui, en bout de ligne,  
a de quoi vous mettre la tête à l'envers  
et le budget à l'endroit?



Hydro-Québec

**Le meilleur de nous-mêmes**

BOURSE DE TORONTO

Une séance active, les titres en hausse

Presse Canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, vendredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE 300 a augmenté de 3,22 points à 3469,95.

Le volume a été de 30,1 millions d'actions échangées au regard de 28,1 millions, jeudi.

Parmi les industrielles, Laidlaw B gagne à 12\$, Deprenyl 1\$ à 16\$ et Banque TD de à 16\$. Canadian Pacific perd \$ à 17\$, Banque Royale à 25\$ et Seagram 1\$ à 139\$.

Parmi les minières, Gibraltar Mines gagne de à 7\$ et Lac Mineral de à 7\$. Placer Dome perd de à 11\$ et Hemlo Gold de à 8\$.

Parmi les pétrolières, Pan-Canadian Petroleum gagne de à 23\$ et Renaissance Energy de à 12\$. Ocelot Industries perd à 13\$ et Anderson Exploration de à 8\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their price movements.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Large table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various fund symbols and their performance metrics.

BOURSE DE MONTRÉAL

Une journée plutôt lente et des titres à la baisse

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les titres étaient généralement à la baisse, vendredi à la Bourse de Montréal.

L'indice du portefeuille était en hausse de 1,55 points à 1808,08.

Un total de 4986180 actions ont été transigées, comparativement à 8108171 jeudi.

L'indice des banques a gagné 5,38 à 1758,45, celui des industrielles est demeuré inchangé à 1736,05, tandis que celui des minières a gagné 0,58 à 1758,45, alors que les pétrolières chutaient de 2,46 à 1151,25, celui des services était en hausse de 0,64 à 1786,11 et celui des forestières de 31,27 à 2376,69.

L'industrielle la plus active a été la Banque TD, en hausse de à 16\$ avec 241876 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Placer Dome, en perte de à 11\$ avec 161132 actions échangées.

Parmi les autres titres actifs, Northern Telecom était en hausse de à 55\$, BCE de à 46\$ et Banque de Montréal de à 43\$, Banque Royale a chuté de à 25\$, Canadien Pacifique de à 17\$, tandis que TransAlta Utilities a chuté de à 12\$.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.



Gala de l'excellence 1992



L'invitée d'honneur MME ANTONINE MAILLET auteure de La Sagouine prononcera une conférence sur «LA LANGUE, UN CAPITAL À INTÉRÊT COMPOSÉ» le vendredi 3 avril au Centre des Congrès d'Ottawa billets : 115 \$ par personne, TPS comprise

Programme : 18 h 30 Cocktail, 19 h 30 Dîner, 20 h 30 Remise du prix de l'excellence, 21 h 00 Conférence, 21 h 30 Orchestre de Réjean Gauvreau. Réservation: Denise St-Jean 232-7034

Nos remerciements sincères les compagnies qui s'associent au GALA de l'excellence à titre de commanditaires.

- Société Radio-Canada, Les Caisses populaires de l'Ontario, région Ottawa, CHOT-TV, CIMF, J.C. Gauthier et Associés, Marcel, Lavallée, Loyer et associés, etc.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

TABLEAUX BOURSISERS

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

LE RYTHME DES AFFAIRES Wall Street

La Bourse de Wall Street a clôturé en hausse de 0,46 pc vendredi, dans un marché calme. L'indice Dow Jones a gagné 14,99 points pour s'établir à 3.276,39 points. L'indice composé NYSE a gagné 0,71 à 226,96. Vancouver La tendance de la valeur des titres

était à la hausse et le rythme des échanges était vif, vendredi, à la Bourse de Vancouver. Le volume était de 15431552 actions transigées. Parmi les titres, 187 ont progressé, 146 ont fléchi, et 358 sont demeurés inchangés. A la clôture, l'indice VSE était à 657,42, en hausse de 1,79 au regard de son niveau de jeudi, à la fermeture.

LES PETITES ANNONCES

**560-2750**

**INTERURBAIN**  
1-800-267-9555  
**TÉLÉCOPIEUR**  
560-2782

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



**INDEX DES RUBRIQUES**

**AVIS**

Activités diverses 103  
Agence de rencontres 105  
Amitié / Rencontre 108  
Messages Personnels 109  
Perdu 104  
Trouvé 106

**SERVICE ET VENTE**

Accessoires de parterre 186  
Alimentation et aliments naturels 222  
Ameublement 120  
Aménagement de terrain 190  
Animaux 174  
Animaux, pension, nourriture, soins 176  
Antiquités 122  
Appareils ménagers 124  
Articles sports d'hiver 191  
Artisanat 192  
Argent Demandé 218  
Argent Disponible 220  
Assurances 216  
Bicyclettes 136  
Camping 164  
Centres de villégiature 166  
Chasse, pêches, articles de sport 168  
Chauffage, climatisation 202  
Coin de bébé 150  
Conditionnement physique 200  
Décoration intérieure 194  
Divers à vendre 152  
Divers à louer 154  
Divers demandés 156  
Encans 151  
Enseignement, cours 196  
Equipements de bureau 212  
Equipements de commerce 214  
Fleurs, plantes 188  
Fourrures, entreposage 146  
Jeux, jouets 178  
Livres, timbres, monnaies 180  
Machines à coudre 126

Marché aux puces 158  
Matériaux 142  
Musique 134  
Ordinateurs 132  
Outillage 144  
Photographie 182  
Piscines 162  
Radios, téléviseurs, système de son 128  
Remboursement 210  
Soins de beauté, esthétique 198  
Souffleuses à neige 138  
Tableaux, encadrements 184  
Tapis et tuiles 140  
Transport demandé 170  
Transport disponible 171  
Vacances, voyages 172  
Vente de garage 160  
Vêtements à vendre 148  
Vidéos 130

**SPECIALISTES**

Affilage 241  
Alarmes 242  
Aménagement de terrain 243  
Appareils ménagers 244  
Arbres 245  
Architectes et dessinateurs 246  
Assurances 247  
Automobile 248  
Bijouterie 249  
Chauffage, climatisation 250  
Cheminées 251  
Clôtures 252  
Comptabilité 253  
Confiserie 254  
Construction 255  
Cordonnerie 256  
Couture 257  
Couvreur 258  
Décoration intérieur 259  
Déménagement, transport 260  
Démolition 261  
Dégel, déneigement 262  
Divers 264  
Ebénistes 266  
Echafaudage 267  
Electricité 268  
Esthétique coiffure 269

Extermination 271  
Ferblantiers 272  
Fer ornemental 273  
Foyers, poêles à combustion 274  
Gouttières 276  
Impôts 277  
Imprimeries 278  
Isolation 279  
Jardinage 281  
Machine à coudre 282  
Maçonnerie 283  
Maison, réparation rénovations 284  
Menuiserie 285  
Montres et horloges 286  
Nettoyage - Ménages 287  
Pavage 288  
Piscines 289  
Plâtrier, peintre 290  
Plombier 291  
Pourvoyeur 293  
Remboursement 294  
Rénovations 295  
Réparations 297  
Réparation, petits appareils 298  
Restaurant 299  
Serrurier 300  
Service 24 heures 301  
Soudure 302  
Tapis, tuiles céramiques 303  
Taxi 304  
Téléviseurs 305  
Ventilation 306  
Vidéo 307  
Vitreries 308

**EMPLOIS**

Aide demandée 311  
Aide domestique 312  
Education 313  
Emploi demandé 314  
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
Esthétique, coiffure 317  
Gardiennes demandées 320  
Garderies bébés 322  
Offre d'emplois 325  
Personne de compagnie 371  
Personnel de bureau 372  
Personnel d'hôpital 373  
Personnel d'hôtellerie 374  
Personnel de métier 375  
Personnel de restaurant 376

Personnel spécialisé 377  
Personnel de vente 378  
Professeurs, instituteurs 380  
Service d'emploi 382  
Traitement de texte 383

**LOGEMENTS**

Garçonnières 406  
Logements à louer Aylmer 400  
Logements à louer Gatineau 401  
Logements à louer Hull 402  
Logements à louer Ottawa 403  
Logements à louer Vanier 404  
Logements à louer autres 405  
Logements meublés 408  
Logements à partager 409  
Logements demandés 410  
Logements demandés 435  
Maisons à louer 432  
Maison à partager 433

**CHAMBRES**

Chambres à louer 440  
Chambre et pension 466  
Chambres demandées 467

**CONDOMINIUM**

Condominium à louer 470  
Condominium à vendre 475  
Condominium demandés 476  
Condominium extérieur 477

**MAISONS SEULES**

Maisons à vendre (Ontario) 479  
Maisons à vendre (Québec) 480  
Visite libre (Québec) 481  
Visite libre (Ontario) 482  
Maisons demandées 495

Maisons extérieures 496

**MAISONS À REVENUS**

Maisons à revenus (Ontario) 520  
Maisons à revenus (Québec) 521  
Maisons à revenus demandées 532  
Maisons à revenus extérieur 533  
Services Immobiliers 534

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

Chalet demandé 559  
Chalets à vendre 560  
Chalets à louer 561  
Fermes 562  
Maisons de campagne 563  
Maisons mobiles 564  
Maisons préfabriquées 565  
Terres 570  
Terrains 575  
Villégiature - Ontario 577  
Villégiature - Québec 578  
Villégiature - Extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**

Bureaux à louer 580  
Bureaux à vendre 581  
Commerces 585  
Commerces demandés 586  
Condos industriels 594  
Entrepôts 590  
Locaux 595  
Occasions d'affaires 596  
Propriétés commerciales 597

**VÉHICULES MOTEURS**

Abris d'auto 656  
Autos à vendre 605  
Autos à louer 615

Autos demandées 620  
Avions 623  
Bateaux moteurs et voiliers 684  
Camions à vendre 625  
Camions 4 x 4 628  
Camions à louer 630  
Camions demandés 635  
Dépannage 636  
Equipement de ferme 637  
Garages à vendre 650  
Garages à louer et stationnement 655  
Garage demandé et stationnement 660  
Machinerie 663  
Motocyclettes 665  
Motoneiges 670  
Pièces et accessoires 672  
Remorques 673  
Réparations et entretiens 674  
Roulottes 677  
Véhicules tout terrain 680

**AVIS**

Autres services 795  
Avis de décès 705  
Cadre des funérailles (gratuit) 715  
Cartes de remerciements 720  
Cartes mortuaires 735  
Directeurs de funérailles 785  
Faveurs obtenues 760  
Fleuristes 780  
In Memoriam 730  
Monuments funéraires 790  
Naissances 763  
Retrouvailles 797  
Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez

**103 ACTIVITES DIVERSES**  
BINGO Mohawk  
771-7772 après 16h.

**105 AGENCE DE RENCONTRES**  
ALESSANDRO'S  
SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

**ALTEREGO**  
AGENCE de rencontres pour personnes seules. Agence sérieuse offrant service professionnel, personnalisé et confidentiel. Clientèle sélectionnée. Soupers, rencontres et activités sociales. Franchises établies dans l'Outaouais depuis 1990. 243-4741, 663-7779.

**AMOUREUX DU NORD**, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc. J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840). Choisissez votre partenaire, pourquoi est-ce seul(e)? Tous âges. 828-4653.

**DÉCOURAGÉS, voilà votre chance!** Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. Intro Option, 233-9697.  
Pour un PLAISIR EXOTIQUE, appelez dès maintenant... 595-1719.

**TRISTAN ET ISÉUT**, Agence de rencontre... 669-6512

**108 AMITIE-RENCONTRE**  
CADRE quarantaine, 5 pi. 10", allure pas mal correcte. Mon nouveau poste m'amène en tournée à Ottawa presque toutes les semaines. J'ai envie de découvrir les charmes de cette ville, ses meilleurs bistrots, restaurants et hôtels. Je cherche une jolie guide de 30 à 40 ans mince, pas compliquée, et aimant la vie. Expérience pas nécessaire. Comme une image vaut 1000 mots, une photo serait appréciée... C.P. 576, Succ. A, Hull, QC J8Y 6P3.

**"CLUBAMI"**: professionnels(les), francophones, 25-35 ans, se rencontrent tous les mercredis pour un 5 à 7 sympathique. Venez vous faire de nouveaux amis(es). 770-2342, SOIR.

**COUP DE FOUDE**  
CLUB DE RENCONTRE  
Soirées dansantes, pour personnes seules ou couples, du jeudi au dimanche à 20h. Maintenant discothèque mobile. C.J.R.C. stéro plus les jeudi et dimanche. 40 bl Gréber, Gatineau, (porte de côté). 776-3370.

DAME aimerait rencontrer compagnon, libre, 49 ans et +. Lui aussi aime voyager et pratiquer la bonne humeur. ÉCRIRE à CASE 81 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 29 ans, 5 pi. 6 po., 128 livres, recherche femme trentaine. Profiteurs s'abstenir. ÉCRIRE à CASE 102 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

**108 AMITIE-RENCONTRE**  
HOMME, 29 ans, sincère, recherche femme 25-35 ans qui aime la campagne, la musique et la bonne humeur. ÉCRIRE à CASE 104 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

HOMME 31 ans, avec beaucoup de qualité et aimant profiter de la vie recherche femme de 25 à 35 ans pour engagement. ÉCRIRE à Case 106 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

HOMME 40 ans, libre, belle apparence, emploi stable, recherche femme bien dans sa peau, entre 25 et 35 ans, jolies, bien proportionnée, pour amitié sincère. Après 18h: 663-6764.

HOMME 48 ans, cherche femme. Box 72033, Kanata, Ont., K2K 2E0.

HOMME, 5'4", cherche dame, soir, sport, aérobi/nautilus, et amitié. ÉCRIRE: Case 105 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME aimerait rencontrer une compagne dans la trentaine, ayant certaines de ces affinités: activités artistiques, sportives et voyages... ÉCRIRE à CASE 99 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME entièrement libre, 53 ans, recherche femme libre, non-fumeuse et sobre, âge 42 à 50 ans, pour relation stable et sérieuse. Photo appréciée. ÉCRIRE à CASE 8 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JE cherche celui qui n'a jamais osé répondre à une annonce, mais qui lit parfois cette rubrique. Si tu es près de 40 ans, libre, non-fumeur, avec une attitude ouverte et positive envers la vie, le goût de partager, de découvrir, d'aimer. Écris-moi, réponse assurée. Lise, C.P. 431, Succ. A, Hull, J8Y 6P2.

JEUNE couple cherche demoiselle pour douces soirées. C.P. 82026 1100 Maloney, Gatineau, J8T 8B0.

**LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380, 521-7097.

**LE CLUB QUÉBÉCOIS** de correspondance internationale, amitié, mariage. Safari 300, boîte postale 343, Ste-Thérèse, Qc, J7E 4J4.

\*\*\* MONIQUE ET MICHEL \*\*\*  
Vous invitent à leur soirée rencontre tous les jeudis + souper rencontre tous les dimanches. 778-6768.

PROFESSIONNEL, mi-quarantaine, tendre et cultivé, recherche femme de belle apparence (37-42 ans) pour partager amitié et activités sociales et sportives. Photo serait appréciée. Écris-moi à: Comptoir postal Val-Tétreau #77011, Hull Qc, J9A 2V4.

**108 AMITIE-RENCONTRE**  
PROFESSIONNEL 52 ans, recherche complice dans la quarantaine. Elle est autonome, à la fois simple et distinguée. ÉCRIRE à Case 108 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

**UN PRIX COEUR POUR TROUVER L'ÂME SOEUR!**  
VOUS CHERCHEZ L'ÂME SOEUR?  
Annoncez dans la nouvelle rubrique AMITIE-RENCONTRES!  
4 lignes pour 5 jrs consécutifs \$21.70 Rabais de \$8.42  
**560-2750**  
Payable d'avance  
Frais de case en sus  
Les p'tites annonces LeDroit... Ça marche!

**109 MESSAGES PERSONNELS**  
A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

**AUX BERGES HOTEL**  
SAUNA POUR HOMMES  
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR, canalisation, lecture de cartes. 595-6747.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristall, tarots, numérologie. 778-6780.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilique. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANT, lignes de la main, 20 ans d'expérience. 246-0192.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réservez 927 Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. 663-7171.

**EXCITANT**  
Jennifer, Lisa et Diane, des copies de chambres bien proportionnées de la C.B., vous offrent de merveilleuses photos de leurs attractions. Pour information (discrettement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

**GAY DEL'OUTAOUAIS**  
Massage de relaxation avec huile aromathérapie, pour 17 ans et plus. Sur rendez-vous: 595-4703.

**109 MESSAGES PERSONNELS**  
\*FANTASIE EN LIMOUSINE\*  
Venez avec moi, je suis à vos ordres.  
**769-1913**  
24 heures

\*INCROYABLE\*  
Prêt à vous servir, dames tous âges.  
24 heures  
**769-1913**

MASSAGE: \$35.00/h. Vous êtes fatigué(e), stressé(e), tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

MASSAGE de relaxation (et pour amateur sportif). Pour rendez-vous, 7 jours/sem., après 14h30: 772-2826.

**NOIRES ET JOLIES, ESCORT**  
HOMMES! Vos fantasmes deviennent réalité! 744-5259, 24 heures.

Nous sommes à la recherche d'une adulte intéressée à vivre avec une adolescente paralysée de 15 ans. Si vous avez une formation en travail auprès d'adolescents et/ou de l'expérience en foyer de groupe pour adolescents, s.v.p. contacter Marie-Paule Lafleur au 737-1657, le jour seulement. Bilinguisme un atout, entente financière à discuter.

PARTEZ avec nous, débarrassez vous de toutes tensions. Ouvert de 10h à 22h, 7 jours/sem. 236-8339.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

**RELATIONS HUMAINES**  
GROUPE homme-femme désinant faire connaissance, se parler, créer des liens significatifs. "C'est dans la rencontre avec l'autre que l'on fait le mieux connaissance avec soi." Bien venue aux personnes sérieuses et sélectives. 30-50 ans. 770-0327.

\*TONY\*  
Pour dames  
24 heures  
**769-1913**

**120 AMEUBLEMENT**  
140, BOUL. GRÉBER  
Meubles, appareils usagés. 561-2535.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

**120 AMEUBLEMENT**  
3 BUREAUX gris et 1 brun, 2 lits doubles, 2 lits simples, 1 carrosse, bassinet, tables à café, congélateur, prix à discuter. 749-2423, 741-7400.

**ACHETONS- VENDONS**  
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

**ACHETONS VENDONS**  
MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS vendons meubles, appareils ménagers, cartes d'hockey, bijoux, espace pour vente garage, etc. 669-3852.

**ARTISANAT DE MEUBLES**  
415 bl. Maloney Ouest. 663-0021.  
J'ai en trop; à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et simili cuir, modèles 1991-1992.

AUBAINE, ensemble cuisine, pin, valeur \$1000 pour \$650. 778-2613.

BEIGE canapé 3 places 6 mois d'usage. Vaisellier bon prix de grande valeur, chaise massif. S/manger avec vaisellier 7 morceaux. 663-6987.

BUREAU de travail en bois avec bibliothèque et lumière, chaise inclus. Valeur \$600 demande \$250 négociable. 778-0925.

CHAISE bercante sur billes de couleur brune. \$150. 561-5372.

DÉMÉNAGEMENT doit tout vendre. Meubles, vaisselles, plusieurs antiqités et autres. 663-6987.

ENSEMBLE cuisine, chromé (6 chaises); salon, table; lav. Moffat; trampoline. Meilleure offre. 745-4332.

ENSEMBLE cuisine, bon état, \$115. Après 17h: 561-9410.

ENSEMBLE cuisine, buffet, \$350. Bureau de travail, \$45. 663-0133.

ENSEMBLE cuisine avec vaisellier (érable). Demande \$350. 669-7866

ENSEMBLE de salon, style provincial/français. Aussi 1 lit simple. 684-5923.

ENSEMBLE salon (divan, chaise, 3 tables, 2 lampes); s/manger; chaise massif (table, 6 chaises, buffet de coin), chambre; pin, 5 morceaux, canapé, lit. 561-4892.

ENSEMBLE salon en bois rond avec coussins, divan, chaise, table, très propre. \$200. 243-0061.

ENSEMBLE salon (divan, 2 chaises, 2 tables), comme neuf. 663-5673 soir.

**120 AMEUBLEMENT**  
ENSEMBLE s/manger, merisier naturel, 6 chaises + vaisellier, \$700; très grand sectionnel moderne, toile beige et noire, \$650; lav./séc., \$300; réfrigérateur 19 pi. cu., amande, \$400. 561-6429.

GRANDE table avec rallonges à chaque bout (pour 12 personnes), 4 chaises; en chêne, \$250 telles quelles. Danielle: 595-3568 soir.

GROS buffet de cuisine en chêne, presque neuf, \$450. 772-9551.

LIQUIDATION. Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommiers 54po. \$179., fenêtres, 200 chaises de cuisine, appareils ménagers. 827-3312.

LIT 39 pouces et 54 pouces, 1 bureau avec miroir. 776-3742.

LIT d'eau simple, chauffé, \$300. Meubles de chambre, bois verni, 14 pièces, \$3,000 négociable. Chantal: 684-2281.

**LITS D'EAU**  
Neufs et usagés avec garanties 663-2575

LITS superposés en chêne massif, très bon état. 669-8555.

**MATELAS-SOMMIERS**  
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Falliltes, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 683-4547.  
Matelas 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vu!  
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER salon, causeuse, berceuse et pouf, porte-journaux muni d'une lampe, monture en érable, prix à discuter. 772-1091 après 18h.

MOBILIERS chambre (matelas neuf), cuisine/réfrigérateur, poêle, lav. d'app. Hoover. 772-1458.

MOBILIER s/manger, chêne, 6 chaises, buffet. 663-5230 après 18h.

POÊLE et réfrigérateur Moffat. Micro-onde Hotpoint. Ensemble de s/dîner en merisier. 568-7170.

POÊLE/réfrigérateur, lav/séc, bassinnet, bureau, mobilier cuisine. 771-1445.

SOFA beige/rosé, valeur \$995 pour \$450, 9 mois d'usage. Après 15h, 568-8383 ou 770-4068.

**122 ANTIQUITES**  
ENSEMBLES s/manger: \$900, de chambre: \$600; sofa: \$150, 281-4305

POÈLE à bois chromé et à tuiles Légaré Baby Majestic 1930. \$2,200. Maniwaki 819-449-1349.

**LES PETITES ANNONCES**

**122 ANTIQUITES**

PUPITRE genre secrétaire, antique, bon état. \$550. 770-5628.

ROUET, berceuse, ensemble cuisine, pétrin à pain, baratte. 776-1253.

**124 APPAREILS MÈNAGERS**

2 POÊLES; réfrigérateur; ensemble cuisine en vitre (6 chaises). 778-9505.

**A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION,** réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACCEPTERAI lav/sec. et poêles peu importe condition. 663-1886

**ACHETONS-VENDONS** AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR cli. 10,000 BTU. \$350. Lave-vaisselle encastré. \$225. 568-8543.

ASPIRATEUR Électrolux comme neuf, 1 an garantie. \$225. 561-0991.

**BO-MEUBLES BO-SERVICES** Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 842 boul. Maloney E., 643-3786.

CONGÉLATEUR 22 pi. cu., blanc, \$200; poêle, avocado. \$75. 777-6168

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation gratuite 769-9602.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

**FRIGO..FRIGO** ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./sec., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull. 595-4898.

LAVEUSE, \$175, sècheuse, \$150, aussi poêle et réfrigérateur, 770-2572, 744-7610.

LAVEUSE BayCrest, blanche, 4 ans d'usage \$200. 669-1848

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, blancs, 10 ans, \$275 ou meilleure offre. 682-4800.

LAVEUSE et sècheuse, \$400 l'ensemble. Cause départ. 770-6423.

LAVEUSE, sècheuse: \$275. Appeler: 778-2528 après 17h.

LAV.; sec. \$125 et + ; poêles: \$150 et +; réfrigérateurs; congélateurs, garantie 90 jours. ELECTRO-MENAGERS L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287.

LAV./SEC. \$500 négociable, 5 ans d'usage. 246-2037.

LIQUIDATION de fin d'année. Poêles au bois, modèles 1991, démonstrateurs. Prix ??? 771-4079.

MINI-LAVEUS/SÈCHEUSE, Kenmore, amande, doit vendre, excellent état. 561-3221 entre 17h et 20h.

POÊLE 30 po., réfrigérateur 17 pi. cu., très bons états, \$475 l'ensemble. 561-6592 après 18h.

POELE et réfrigérateur, amande, à vendre, presque neufs. 456-4117.

POELE, réfrigérateur, amande, presque neufs. 772-9373.

PR. électrique, réparation et vente, appareils ménagers et électronique. Garantie 1 an sur toute réparation ou argent remis 568-7396, 428-3912, 428-3332

REPARATION laveuses, sècheuses, cuisinières et réfrigérateurs, garantie, avec expérience. 568-1635.

SÈCHEUSE Kenmore, bon état, \$150 négociable. 770-0568.

**128 RADIO-TELEVEISEUR SYSTEME SON**

ACHETONS-VENDONS Téléviseur, vidéo, stéréo. Location, option d'achat. 778-9505 pagette.

TELE stéréo 20 po.; garanti 3 ans. 777-4187.

TELEVEISEUR Electrohome, couleur, 28 po., excellent état. 565-2990.

**132 ORDINATEURS**

ACHETERAI Macintosh Classic, et imprimante. Après 17h 561-2007.

AMIGA 1000 et logiciels, meilleure offre. 243-6528 ou 770-4348 demandez Frédéric.

APPLE 2E, \$200. À partir de 18h: 684-3904.

AT 286 et AT 386 Philips, neufs, compatible IBM, garantis, VGA couleurs, souris, 3 1/2, 5 1/4, XT \$650, AT \$1,020 et \$1,320. Nicolas 243-0728.

AT 486 Philips EISA, Tower, 384 MB, garantie 2 ans. Nicolas 243-0728.

COMPATIBLE XT/TURBO. 640K, 20 meg, disque rigide, 1 lecteur disques 5 1/4, carte graphique EGA, moniteur couleur EGA, une imprimante Panasonic à points, souris, Dos 5.0 et Windows 3.0 avec WP, Pagemaker, Write, choix de jeux et simulations. \$800. André 568-6160

ÉCRAN à cristaux liquides (LCD) Sharp GA/25 pour IBM et compatibles avec carte-écrans RGB ou CGA \$600. Yvon 819-983-2801.

IBM XT 640K, 2 lecteurs de disque, 3 1/2 (1.4 MEG) et 5 1/4 (1.2 MEG), disque dur Seagate 60 MEG, moniteur couleurs et carte graphique, MS DOS version 4.01. Imprimante Star 24 points. Raymond 827-2711, jour.

PRENEZ une longueur d'avance. Pour vos besoins en informatique ou ceux de votre enfant, IBM PC compatibles, haut et bas de gamme, accessoires. Prix compétitifs. Consultation; MICROPLUS PC. 684-9433.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demandez de l'aide 669-7101.

**134 MUSIQUE**

AMPLIFICATEUR, 6 prises, + écho, 2 magnétocassettes incorporés, \$375. 772-9149.

AMPLIFICATEUR acoustique, 100W pour basse, \$385. 663-8749.

BATTERIE Westbury, 5 morceaux, bon état, \$400. Après 18h 00: 456-2216.

CONSOLE Studio Master, 8 canaux, 250W double, "equalizer", effets spéciaux, \$1,400 négociable; enregistreuse multi-piste Yamaha MT3X, \$500, 1 an d'usage. 561-3016.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.

DISCO mobile pour toutes occasions, son et lumières. 593-5753 pagette.

DISCO MOBILE avec animateur. Jean 561-2316.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald. 778-3577.

GUITARE et ampli. \$400. À partir de 18h: 684-3904.

GUITARE Jasmine par Takamine, 6 cordes, 1 an d'usage, avec étui. \$500. 243-0675.

ORCHESTRE Vibrasson, tout genre d'occasion. 771-3798, 669-4306.

ORGUE Kawal DX-700, très bon état. Après 18h 663-8405.

ORGUE Thomas, électrique, 2 claviers, valeur \$3,000 pour \$900. 663-0875, 663-7057.

PIANO à vendre, \$950. Après 17h 561-2497.

PIANO numérique Technics PX1, valeur \$9,800 pour \$3,500 plus accessoires. Après 18h30. 771-4164.

RESERVEZ dès maintenant votre orchestre... 561-8827 776-4866.

SAXOPHONE Soprano, neuf, excellent instrument, \$1,000. 777-5736.

**136 BICYCLETTES**

VELO de course, cadre Columbus, pièces Campagnolo, valeur \$1,300 pour \$600. Jean, jour: 771-5000.

**138 SOUFFLEUSE A NEIGE**

CHAMPION, reconstruite à neuf, 8 forces, 26 po. d'empattement. \$700. 243-0675.

**140 TAPISSETUILES**

TAPIS Coronet/Désirable, avec sous tapis, 3 mois d'usage, très bonne qualité, 54 verges. \$600. 775-3719.

**144 OUTILLAGE**

LOTS d'outils électriques: scie à onglet, meuleuse, toupe et autres scies. Valeur \$2,000 pour \$1,000. 771-5632

**146 FOURRURE-ENTREPOSAGE**

MANTEAU de fourrure pour dame, chat sauvage, grandeur 7 ans, \$300. 775-3067.

MANTEAU de vison pastel, pour femme, grandeur 12-14 ans. Prix à discuter. 595-9099.

**148 VETEMENTS A VENDRE**

\$2,000 POUR \$900, robe de mariée haute couture, 5-6 ans. 770-0834.

ROBE de mariée neuve, jamais servie, 9-10 ans, style princesse + accessoires, vaut \$1,300 pour \$300. Doit vendre. 595-0935.

ROBE de mariée (7 ans), "Mermaid", perles et sequins. Robe fille d'honneur, bleu royal (5-7-9 ans), Robe mères, rose et mauve, (11-14 ans). Accessoires: voile chapeau, faire-part, décorations etc. 819-671-4711.

ROBE de mariée stylisée, valeur \$1,300 (reçu) 669-9311.

ROBE de mariée, 7-8 ans, satin, manches courtes, \$200. 761-9882.

ROBE fille d'honneur, mauve, bouquet, peigne, 5 ans, \$125. 281-2901.

ROBE mariée Barbarella achetée chez Pronuptia, 12-14, satin blanc avec beaucoup de perles, longue traîne, avec accessoires, le tout pour \$900. 561-3221 entre 17h et 20h.

SUPERBE manteau de la radio CKTF à vendre. 643-9753.

SUPERBE robe de bouquetière, grandeur 4 ans, blanche. 445-3091.

VENTE de faillite robes de mariée: \$150; voiles: \$30. 771-5632.

VÊTEMENTS d'été filles, 0-6X ans, jouets, livres. Bon choix. 663-0225.

**150 COINDUBEBE**

DIVERS articles ainsi vêtements pour bébé-fille, 0 à 2 ans. 243-8234.

LINGES pour bébé-fille, de 0 à 2 ans et articles (marchette, carrosse et siège). 770-2086.

**152 DIVERS A VENDRE**

2 RÉFRIGÉRATEURS, 1 machine à popcorn, 1 machine à Slush Puppie, 2 Dunn-o-matic de restaurant, 4 réchauds, 2 moulins à café, tables et bancs. 561-3332.

5 LAMPES de salon: 3 laiton, 1 verte, 1 brune, lav/vaisselle, meuble blanc pour micro-ondes. 776-6340.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, 16 mois de garantie. 769-9602.

ASPIRATEUR electrolux, remis à neuf, 1 an garantie, \$200. 643-1660.

**152 DIVERS A VENDRE**

**ARTICLES DE SPORT Neufs et usagés.** Consignation. Vente. Achat et Echange. Sport Exchange Outaouais Inc. 1065 de La Carrière, Hull. 770-6445.

AUBAINE, peinture, \$11.99, brasseur, machine de couleurs. 827-3886.

BANC de scie 9 po. Rochweel-Beaver, 22 X 44, \$350. 568-2990.

BANCS de tout genres ainsi que poids et haltères ordinaires et olympiques. Contactez Mario. 986-7642 ou 669-8368.

BASINETTE, balançoire, siège et vêtements de bébé à vendre. 669-5748.

CARTE de membre, simple, LA SPORTHEQUE, \$75. 663-9804.

CLIMATISEUR, \$195, \$350; télé à projection, \$2, \$1,495. 613-592-9857.

**152 DIVERS A VENDRE**

FOYER encastré "0 clearance" + 20 pi., de cheminée; air clim., 23,000 BTU, sècheuse. 669-7862.

LAV/SEC Kenmore, avec support chromé, \$325. Aussi couvre-lit, bon prix. 561-1983.

LIT d'hôpital avec table. Valeur \$1,400 pour \$400. Très propre. 663-0875

MACHINE d'arcade "Nintendo 10 choices", valeur \$4,000, demande \$1,500. 771-5967.

MADONE sculptée de Claude Bour-gault, \$68. Bon usage, de Grévisse, grosse édition, \$45. Courte pointe nouve artisanale, \$200. 744-6540.

MOBIILIER s/manger 7 morceaux; table ronde avec 2 chaises; 2 bureaux; 3 et 5 tiroirs; réfrigérateur, congélateur. 741-2700.

**152 DIVERS A VENDRE**

**SURPLUS-FAILLITES**

**145 EDDY HULL**

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

VENTE, 2 tapis indiens, 100% laine, fond vert bordure et centre rose et blanc 14 X 10 X 1, 10 x 8 x 1, \$1,500 pour les deux. Piano Mendelssohn, \$900. 770-9644.

**160 VENTE DE GARAGE**

À l'intérieur dimanche le 22 mars de 11h à 16h. 466 rue Plouffe Gatineau.

ARTICLES pur enfants, location de tables: \$20, gymnase #2 Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, samedi le 25 avril de 10h à 14h, 235-9338 pour plus d'information.

SAMEDI et dimanche, 96 boul. Riel, Hull. Meubles antiques, vaisselle...

SOFA et chaise, \$35. Vêtements usagés qualité, bon prix. 772-4009.

VENTE garage, à l'intérieur, beau temps/mauvais temps, de mardi à dimanche, à compter de 9h. 330 boul. Riel. Tout doit être vendu.

**168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS**

ARC Thunderflight de PSE, tout équipé, \$550. 457-2711 après 17h.

GUIDE pour pêche: dorés, truites, avec bateau, moteur, \$250/jour, tout inclus. 819-449-6277/2401.

PERCEUSE Jiffy, 8 po, 3 forces, 1992. 663-9789.

Si vous êtes chanceux du tirage du parc Lavendry, payerais votre chasse. 669-7598.

VENTE de liquidation! Convertisseurs moto/voiture pour 4 roues (Yette); 1982 Nuvik; 1982 Futura 500 liquide; 1988 Honda 250, moteur, 4 roues; 1991 Cougar 4 portes; 1991 remorque simple pompeuse; 1992 scie mécanique Dolmar Makita; 1992 80 fusils et carabines, toutes marques; 1992 8 moteurs de bateaux électriques; 1992 125 télescopes pour carabines; 1980 à 1992 110 pistons, toutes marques, motoneige; 1992 Indy Fax 1 500; 1992 Faxomatic; 1992 Casque pour moto/voiture. Sport Moto Thurso 985-2400.

**174 ANIMAUX**

3 CHIOTS pure race, 9 sem. 1 SHIHTZU et 2 COCKERS, vaccinés. 819-467-2033

4 CHEVAUX, domptés, selle et attelage, buggy, état neuf. 819-766-2251.

A DONNER: 2 jeunes chattes, (doivent partir ensemble), 775-3157.

A DONNER: chienne, opérée, vaccinée, mélange Terrier/Berger allemand. 671-4662.

BERGER allemand adulte gardien et dressé en obéissance. 243-2767.

CANICHES (toy) blancs, mâles, 8 mois. \$300 chacun non négociable. 669-9738 après 18h.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHIEN ESQUIMAU, 4 ans, faut voir, très gentil. \$50. 561-2968

DANOIS 7 mois, noir, \$400. 663-5465.

FEMELLE Labrador beige, 5 mois, vaccinée. \$100. 771-3404.

FEMELLE Shih-tzu, 1 1/2 an, propre, pure race, aime les enfants, \$200. (cause: allergie). 243-6901.

HUSKY Sibérien, beaux chiens, \$100, mâles et femelles. 643-1486.

HUSKY Sibérien, compagnon traineau, \$150 à \$200. 671-4316.

JUMENT 6 ans, 14.3 M., bonne santé, bien dressée, \$1,500. 243-6612.

LHASA Apso, 4 mois, tatoué, vacciné, avec papiers, \$275. 671-4678.

MAGNIFIQUE Persan, enregistré, vacciné, mâle, blanc/caméo et femelle grise argentée. Spécial: \$150 chacun. 595-0226.

PÉKINOIS pure race, femelle, 1 1/2 ans, \$175. 281-2313.

PETIT chien Papillon d'un an, bon prix. 643-5378.

PETIT chien Colley, 5 mois, vacciné. 561-2987.

TROUPEAU de Trevor Gould (Gould Stone Acres), de Chute à Blondeau, Ontario. (613-674-5294), comprenant 52 Jersey pure sang (25 avec papiers), 32 vaches, 7 taures servies, 9 taures ouvertes, 4 génisses. Bon pour traite à l'année, servi artificielle depuis 10 ans par le meilleur taureau de chez Eastern Breeders seront vendues jeudi le 26 mars 1992 à 14h chez Leo's Live Stock Exchange Ltée, 821-2634.

**176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS**

RECHERCHONS avoine et orge, grain local, Buckingham: 1-819-986-2240.

**182 PHOTOGRAPHIE**

CAMERA 35 mm Minox X-700, avec "flash auto-zoom Sunpak". 986-1172.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**

25 ANS d'expérience en anglais. Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Jour ou soir. Seul(e)/groupe. Spécial printemps. Marcel.

WORDPERFECT 5.1, cours privé, soir ou fin de semaine. Carole jour: 998-2139, soir: 770-0086.

**200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**

ACHETERAIS équipement de poids et haltères incluant banc. 771-7998.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**

BOIS de chauffage à vendre, livré, Jacques Lepage: (819) 985-0401.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

# VISITES LIBRES A VENDRE

Une maison à vendre? Annoncez dans la rubrique "Maisons à vendre" (minimum 3 jours consécutifs) et obtenez

# 50% de rabais

sur une deuxième annonce dans notre nouvelle rubrique "Visites libres"

**LeDroit**  
Les petites annonces LeDroit ça part vite!

# 560 • 2750

Offre valable aux particuliers seulement.  
Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

C.B. mobile AMFFB Realistic PRC 453 avec antenne magnétique mobile. 422-3682.

CHAISE d'entrée antique \$350; "Hosier" antique \$500; causeuse antique, prix à discuter; causeuse et sofa, 1 an, \$500; saunette électrique, \$350; porte-bagages auto \$70; tente neuve pour 8. \$100. 561-3116.

CLUB Sport'hèque coût d'initiation pour abonnement, pour couples, \$125. 684-9155.

DIVAN lit, 2 causeuses, lav./sec., moyennes, micro-onde, unité murale. 595-5115.

ENSEMBLE salon, 3 pièces: \$100; réfrigérateur, blanc, 16 pi. cu.: \$140; sècheuse, blanche: \$175; lav/vaisselle portatif: \$175; rotoculneur 5 forces: \$400. 663-5483.

ENSEMBLE salon, lampe, bibliothèque, poêle/réfrigérateur (amande), armoires cuisine. Bon état! 561-2198.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Leo Groulx Mrg Ltée. (613) 764-2956, 47 St-Joseph Nord, Casselman Ontario.

MÉTIER à tisser Leclerc parfaite condition, beaucoup d'accessoires, \$1,000. Meuble pour four micro-onde, bois naturel, 2 portes, \$85. 00. 985-2750.

POÊLE G.E. auto-nettoyant, \$200. TAPIS de Perse décoratif, laine, crème avec motifs isolés bleu ardoise et rose, comme neuf 90"x118". 643-3293

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

SKI alpin, bottes, fixations, grandeur 7; ordinateur Portfolio. 669-9106.

SKIS de randonnée "Fisher" + bottines, grandeur 8. 568-5890.

STORES verticaux, lit simple et orque. 561-4271 ou 986-7836.

**LES PETITES ANNONCES**

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819)423-5313.  
BOIS FRANC, ramassé, \$38 la corde, 243-4444.  
GÉNÉRATRICE 10 Kw "marque Onan", \$5,000. 770-5212.

**214 EQUIPEMENT DE COMMERCE**  
COMMERCE d'équipement commercial ferme ses portes, cause maladie, tout doit être vendu; articles pour restaurant, boucherie, dépanneur et autres. A très bon prix. Venez au 387 Notre-Dame à Gatineau.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 595-9036, 776-2610.  
EQUIPEMENT complet de crème glacée. 561-6317, 669-5051.  
EQUIPEMENT de crème glacée. 243-5755, 595-1757.  
LAVEUSE à tapis, commerciale, "Cleancare", bon état, toutes offres raisonnables acceptées. 595-1139.  
MACHINE à crème glacée molle, une saveur. 819-983-7741.  
POUR restaurant, machine à poulet, tables, frigo, etc. 1-613-679-4457.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

**ARGENT DISPONIBLE**  
ACCEPTATION 24 HEURES  
1ère et 2e hypothèque. 775-2408, Servex Courtier, Denis Paradis.

**311 AIDE DEMANDE**  
JEUNE homme responsable, pour faire installation de draperies, livraison de tapis, contrôle d'inventaire. Doit avoir habileté manuelle, sens de l'ordre, esprit d'initiative, capacité d'apprendre rapidement, possibilité d'avancement dans une entreprise dynamique. 777-1657.

**312 AIDE DOMESTIQUE**  
BONNE à tout faire garderait enfants chez-vous. 770-2466.  
VOUS cherchez une femme de ménage? Faites appel au service de Madeleine 772-1158 ou Sylvie 772-8380.

**317 ESTHETIQUE COIFFURE**  
CHRISTOPHER ROBERT INT'L  
Venez vous joindre à une équipe dynamique et avant-gardiste. L'expérience t'amènera une clientèle sûre et un avenir avec le plus grand salon de coiffure de l'Outaouais. Appelle Sylvie P. au 243-5234.

COIFFEUR(EUSE)-gérant(e) demandé(e) avec expérience, excellentes conditions. Contacter Francine au 771-2222.  
COIFFEUR(EUSE) - Technicien(ne) adjoint(e) demandé(e) avec expérience, clientèle garantie. Claude Hallé: 771-2227.  
COIFFEUSE (eur) autonome, avec expérience et clientèle. Heures flexibles. Nathalie 663-2370, soir: 243-5707.  
PÉTARDI COIFFURE, cherche coiffeur(euse) avec expérience, clientèle garantie. Claude Hallé: 771-2227.  
SALON ARTHUR, (Hull), coiffeur(euse) bilingue demandé(e) avec clientèle. Louise: 731-5698.  
VOULEZ-VOUS travailler avec une équipe formidable, innovatrice et pleine d'enthousiasme? Coiffure Tif International, recherche des stylistes avec ou sans clientèle, à temps plein ou partiel, l'expérience est un atout. Composer CHEVEUX (243-8389).

**320 GARDIENNE DEMANDEE**  
CHEZ-MOI, pour garder enfant de 4 ans, ainsi qu'entretien ménage, secteur Riviera, Gatineau, si possible avec auto. 561-4381.  
DU 14 avril au 30 juin, lundi au vendredi, garder 2 enfants (8 mois et 2 ans), secteur Limbour. 827-2108.  
EX-professeure garderait enfant facile, de 3 à 6 ans. 776-3606.  
GARDIENNE pour enfants, 1 et 5 ans, chez-moi ou chez-vous, reçus d'impôts exigés, près école de la Montée à Gatineau. 643-1727.  
POUR entretien ménage et garder 3 enfants (3-5-11 ans), logée, Claude: 737-3530.  
RECHERCHE NANNY, nourrie, logée, non fumeuse, pour garçon de 8 mois, références. 830-1940.  
RUSSELL, chez-moi, légers travaux ménagers, hébergement sur semaine, références. 613-445-3291.

**322 GARDERAISS BEBES**  
2 à 6 ANS, bricolage, repas chauds, lundi au vendredi. 595-9239.  
CARREFOUR, face école Oiseau Bleu, bienvenue dîneurs. 561-3036.

**322 GARDERAISS BEBES**  
2 ans et +, dessin, bricolage, sorties, bons repas, cour clôturée, à prix très intéressant. 243-3548.

A, B, C...  
Prenez soin de vos parents! Partez sans inquiétude. Personne douce et dynamique, je m'occuperai de vos bouts de choux. Amour, tendresse et patience, je leur donnerai. Pour soir ou fin de semaine, travail ou sorties. Je serai leur compagnon de jeux. Voici c'est moi: Anne, 778-6262 (l.m.).  
AIMERAIT garder chez-moi, expérience et références, projet Le Baron, près école Du Progrès. 243-6879.  
ATTENTION! Pour 0 et +, jour/soir/fin de s., s/jeu, cour clôturée, jeux int./ext., bricolage, repas équilibrés et +. Reçus d'impôt. 595-0398.  
AU KA-RÉ DES AMIS(IES)  
Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.  
AYLMER, rue Prentiss, 2 ans et +, temps plein/partiel, jeux, plein air, bons repas, bricolage. 682-3961 Lynn.  
CAMP D'ÉTÉ 1992-8 à 12 ans  
Votre enfant a travaillé fort durant l'année scolaire? L'été arrive, ce qui est synonyme de plaisir et de créativité! Le jardin musical offre des ateliers de théâtre, orgue, sorties quotidiennes (équitation, plage, piscine à vagues, musées, etc.) et surtout de la nourriture santé. 771-9207, 459-2059.  
CARREFOUR, près des écoles L'Oiseau Bleu et La Source. 243-6947.  
CHEZ-MOI, bons soins, jouets éducatifs et repas. 671-0772.  
CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. 770-1392.  
CHEZ-MOI, enfants 18 mois et +, secteur Le Baron. 246-1465.  
CHEZ-moi, Place Radisson, le jour, comprend parc, s/jeux, piscine int., \$60/sem., 1 à 4 1/2 ans. 770-6867.  
CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.  
CHEZ-MOI, près école du Progrès, bons soins, bons repas, cour clôturée. 561-4388.  
CHEZ-moi, secteur St-Raymond, 771-0973.  
CHEZ-MOI, Touraine, cour clôturée, près école Riviera, reçus. 243-0221.  
DE tout âge, rue Labelle, Hull, matin au soir. 775-3969.  
ENFANTS de tous âges, près de la Montée Paiement. 669-4147.  
ENFANTS tous âges, 7h à 18h. Appeler: 669-9147.

**322 GARDERAISS BEBES**  
EST d'Ottawa, maman affectueuse garderait enfants 6 mois et +. 746-3419.  
GARDERAISS enfants 0/6 ans, chez moi. Projet Le Baron. 243-1093.  
GARDERAISS enfants de tout âge, Carrefour de la Capitale. 243-1811.  
GARDERAISS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.  
GARDERAISS enfants de tous âges, secteur Templeton. 669-2071.  
GARDERAISS enfants, rue Hétu, près école St-René Goupil. 643-4393.  
GARDERAISS enfants chez-moi, secteur Touraine. 243-5366.  
GARDERAISS enfants, 2 ans et plus, secteur Ecole Le Coteau. 568-7058.  
GARDERAISS enfants, 1 an et +, pour tenir compagnie à Mariève, secteur Le Baron. Appeler: 568-1330.  
GARDERAISS enfants chez-nous, de 0 an et plus. Expérience. Références. À très bon prix. Montée Paiement/La Vérendrye. Hélène au 669-8837.  
GARDERAISS vos enfants, centre-ville Hull. Ginette: 777-5896.  
GARDERAISS enfants chez-moi, repas chauds, \$50/sem. 771-6399.  
GARDERAISS des Petits Coeurs, 2 places disponibles, enfants 2 à 5 ans, Boul. Riël. 771-0300.  
GATINEAU, secteur Touraine, 1 an 1/2 et plus. Repas chaud. 243-9317.  
HULL/AYLMER, soir et/ou fin de semaine. Dominique. 776-2142.  
LUNDI au vendredi, projet Le Baron, bienvenue dîneurs. Sylvie 561-9110.  
MAMAN avec expérience, temps plein ou partiel, près école St-René Goupil, Gatineau. Louise 669-5903.  
MAMAN garderait enfants, temps plein. Hull. 770-0555.  
MAMAN garderait enfants de 0 et +, maison privée, cour clôturée, secteur Hull. 778-3883.  
MINI garderie, places disponibles pour 1 an à 5 ans, secteur Mont-Bleu. 777-5323.  
MINI-GARDERIE, secteur des Fleurs, 2 places disponibles, références requises. 669-0028.  
MINI-garderie chez Micheline, secteur St-Raymond, près hôpital C.H.R.O. 771-3350.  
PRÈS école La Source et du Progès, projet Le Baron. 243-2007.  
SECTEUR Ste-Marie-Goretti, repas chauds, bienvenue dîneurs. 669-0700.  
SECTEUR Templeton, 2 ans et +, expérience, s/jeux, bienvenue aux dîneurs, secteur Ste-Rose. Sylvie 669-6266.

SEPTEMBRE 1992  
Petite école/garderie musicale a une place de disponible. Votre enfant évoluera dans un contexte éducatif (violon, orgue, pré-écriture, yoga (etc), créatif (théâtre, bricolage, danse etc) où les jeux extérieurs et livres seront quotidiens. Nourriture végétarienne. Marie-Josée: 771-9207 459-2059.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
1ER niveau: Expérience dans les commandes, vente, factures. L'entreprise offre la formation, un salaire de base et une commission. Bowen 230-5592.  
À DOMICILE  
Gagnez jusqu'à \$270/sem pour assembler nos Bijoux Modes, jusqu'à \$352/sem pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite. Infopostel Inc., message enregistré, 1-418-836-5051, poste 109.  
ATTENTION MAMAN! Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école? Nous avons un emploi pour vous, à l'univers des animaux. Galeries d'Aylmer. 684-2540.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
GAGNEZ jusqu'à \$350/semaine, grâce au résultat de nos professionnels, produits garantis. Information gratuite. Envoyer enveloppe pré-adressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-H, St-Bruno, J3V 3T8.  
CAISSIER(E) bilingue, temps partiel. 235-0985.

**PLUS DE PLAISIR PLUS DE GENS PLUS D'ARGENT...**  
Ottawa  
**HONDA**  
Superstore  
embauche maintenant  
- personnel de vente bilingue  
- gérants de plancher (closers)  
- personnel au service de stationnement  
- hôtes/hôtesses  
- techniciens  
- personnel assistant au centre de service  
Faites parvenir ou déposez votre curriculum vitae au 955, ch. Richmond, Ottawa, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.  
**726-0333**

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
\$\$\$CHOCOLAT\$\$\$  
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de FRIC\$\$\$\$. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appellez-nous. 1-800-561-2395.

COMMIS DE BUREAU, bilingue, expérience dans le déménagement. Emploi permanent et possibilité d'avancement. Faire parvenir votre c.v. à ALL CONTINENT TRANSPORT LTD, 2370 ch. Walkley, Ottawa, On, K1G 4H9.  
COMMIS temps plein de soir, responsable. Commis temps partiel le soir. S'adresser à Sylvie Lalonde au Dépanneur Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.  
CONCESSIONNAIRE de voiture neuve, cherche gérant de service et pièces, bons avantages. Faire parvenir votre C.V. à C.P. 81, Chelsea, Québec, JOX-1N0.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
DEVENEZ conseillère en beauté chez Aloette Cosmétique. Aucun investissement. Salaire garanti. Contacter, Rachelle au: 459-3898.  
EST d'Ottawa, commis à la perception, expérience, bilingue, connaissance de l'ordinateur, temps plein saisonnier. 747-6500.

ETUDIANT(E) DE BALLET  
Recherchons personne de 17 ans et plus pour enseigner 5 hrs/sem. à des "bouts de choux" de 3 à 6 ans pour l'été 92. 771-9207, 459-2059.  
FANTASIA. Belle personnalité, soyez exclusive, emploi temps partiel, salaire temps plein. Formation gratuite du 23 au 26 mars, aucun investissement. Présentation de lingerie, produits sensuels. Sylvie: 819-643-5251.

**CAL**  
Notre compagnie oeuvrant dans le domaine de la construction routière est à la recherche de  
RATELEURS, HOMMES DE VIS, CONTREMAITRES, OPÉRATEURS DE PAVEUSE, OPÉRATEURS DE ROULEAU, OPÉRATEURS DE NIVELEUSE. Cartes de la C.C.Q. obligatoires  
et  
OPÉRATEURS DE CONCASSEUR ET OPÉRATEURS DE CHARGEUR  
Téléphonez pour un entrevue au  
**671-3596**  
et demandez M. Marcel Lavigne

**Barbara PERSONNEL**  
Besoin urgent  
Titre du poste : Directeur du service après-vente  
Relève du : Directeur des opérations générales  
Supervise : Tous les employés du service après-vente  
Salaire : À discuter  
Description des tâches :  
- Responsable de la rentabilité et de la bonne marche de ce service.  
- Assumer cette responsabilité en offrant des services à la clientèle, maximisant la production du service, créant un environnement propice au travail  
- gérer les avoirs du service.  
Veuillez apporter votre résumé au 47 Clarence suite 420, Ottawa, entre 8 h 00 et 17 h 00.

**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**  
desire embaucher un/une  
**COMMIS/E AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
sous l'autorité de la coordonnatrice du secteur du marketing et du service à la clientèle, assure le service aux clients/es à la librairie du Centre. 5 jours/semaine, y compris le samedi.  
Tâches :  
• accueille les clients/es  
• prend les commandes téléphoniques  
• opère la caisse enregistreuse  
• remplit les rayons  
• vérifie les commandes postales  
Exigences :  
• 12e année ou l'équivalent  
• aptitudes à communiquer  
• maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit  
• entrentent et dynamisme  
• expérience en enseignement, un atout  
Salaire: Selon l'échelle du CFORP  
Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au plus tard le 31 mars 1992 à :  
L'agent du personnel  
CFORP  
339, rue Wilbrod  
Ottawa, (Ontario)  
K1N 6M4

LES **SPECIALISTES** 560 2750 à votre service

**APPAREILS MENAGERS**  
REPARATION appareils ménagers toutes marques. Guérette 771-8661.  
**ARBRES**  
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.  
**COMPTABILITE**  
VOUS avez une entreprise et vous avez besoin d'une personne d'expérience dans: TENUE DE LIVRES, informatique ou manuelle, COMPTABILITE, TPS, PAIE, REMISES etc. Je fais le travail chez moi, moins de dépenses de bureau pour vous. Lucie 243-0998 après 18h.  
**CONSTRUCTION**  
MP DRYWALL ENR. - Gyproc, joints, peinture, menuiserie, deck... Estimation gratuite. 243-0406.  
**COUTURE**  
2 COUTUREIÈRES feraient confection et réparations de tous genres, à bon prix. 243-9746 et 669-1837.  
**COUVREUR**  
GERMAIN LANTHIER COUVREUR ENR. Estimation gratuite 986-2415, 986-1538  
**TOITURE RÉGIONAL 92**, tout genre de toit. Rés.: 643-1641, Bur.: 669-1919.  
**DEMENAGEMENT-TRANSPORT**  
DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842. Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.  
DEMENAGEMENT ETUDIANT Les plus bas prix en ville, service rapide, satisfaction garantie, estimation gratuite aussi feraiis peinture. 770-8973 ou 762-2429.  
DEMENAGEMENT TRANSPORT PERREAULT. Assurance complète. Visa, Mastercard. Local et longue distance. 243-0967.  
GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.  
VAILLANT TRANSPORT LEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030  
**ELECTRICITE**  
APPELEZ pour tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.  
**IMPOTS**  
A DOMICILE. Impôt de particuliers et entreprises, tenue de livres. Prix raisonnables. Québec et Ontario. 770-4301, 986-5088.

**IMPOTS**  
ATTENTION-IMPÔTS! Bon prix! 669-2075, 827-3829.  
AVEC service rapide et confidentiel. R. Gauthier. 777-3745.  
GROUPE GESTION CHABOT, impôt, comptabilité, Québec/Ontario, prix raisonnable. Luc Chabot 761-0860.  
IMPOT 1991  
Déclaration d'impôt sur ordinateur, résidents Québec et Ontario. Service rapide, confidentiel. Alain 669-8475.  
IMPÔT de particulier, à partir de \$20. Demander, Serge: 776-2000.  
POUR particuliers, provincial et fédéral, 2/\$25 et plus. 663-7534.  
POUR SEULEMENT \$20.00. Résidents du Québec et de l'Ontario. 243-6545.  
SERVICE d'impôts personnels. Prix de base \$20, service à domicile disponible. 669-1848  
**MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS**  
INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin. 824-7727.  
Pour réparation/modification rénovation/sous-sol. Nous sommes là pour vous. Estimation gratuite. Cardinal Construction/ Claude jour 243-3377, soir. 568-5679  
**MENUISERIE**  
OUVRIER avec 20 ans d'expérience, travaux de tout genre, spécialité, finition, balcon, clôture et construction neuve. Estimation gratuite. 595-3604.  
**NETTOYAGE MENAGE**  
FERAIS entretien ménage dans maison privée. 281-2364  
FERAIS ménage dans maison privée, expérience. 669-3612.  
**MAINTENANCE SANILAM**, nettoyage général spécialité: bureau, tapis, très bas prix. 243-0065.  
MENAGE 2 sem. ou mensuel. Rabais nouveaux clients. 778-3797  
**TAPIS LUC VIP INC.**  
IMAGINEZ! pour PRESQUE RIEN, vous obtenez le nettoyage de vos tapis. PRIME GRATUITE 243-4299 ou 561-3222, code 9075.  
**PLATRIER-PEINTRE**  
A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

**PLATRIER-PEINTRE**  
FERAIS peinture de maison complète. 771-9286, 663-1720.  
FERAIT PEINTURE de tout genre. Pagette: 772-5477.  
POSE de gyproc, tirage de joints, plâtre texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).  
**PLOMBIER**  
18 ANS EXPERIENCE, travail propre et garanti, 24 heures. 778-1751.  
**RENOVATIONS**  
ALLONGE charpente, brique, rénovation de tout genre. Estimation gratuite. 827-0359.  
ALUMINIUM rénovation. Prix abordable. Marc 669-3105.  
ATTENTION! Pas de T.P.S. jusqu'à concurrence de \$300. Menuisier qualifié, prix compétitif. Qualité et service garanti, estimation et consultation gratuites. Carl 669-0714, pagette 783-9128.  
BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.  
D.D. CONSTRUCTION, rénovation intérieur/extérieur. 827-3090.  
DE TOUT GENRE. Sinistres par feu, eau, vandalisme, etc. 663-1946.  
EXPERT en rénovation, travail garanti, estimation gratuite. Marc: 776-2459.  
HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.  
MARC TASSÉ, rénovation et paysage. Références. 243-0844.  
MENUISIER avec licence et compétence, ouvrage garanti, résidentiel, commercial, public. Mario, pagette: 787-9470, soir: 772-0480.  
RENOVATION de tout genre int. et ext., travail garanti. 776-0927.  
RENOVATION Peinture, s/bains, s/sol, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 663-3549.  
**REPARATIONS**  
TOITURE J. BEAUDIN, spécialiste en réparation, déneigement de toitures dans la région de l'Outaouais. 682-2468.  
**TAPIS-TUILLES-CERAMIQUES**  
15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher cousiné (prélat), tuile et céramique. 561-5959 ou 669-4965.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

**LES PETITES ANNONCES**

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**\$\$\$GAGNEZ\$\$\$**  
Jusqu'à \$265 en assemblant 50 paires de boucles d'oreilles, à domicile. "Aucune vente à faire". Travail partout au Canada. Information: Envoyez une enveloppe pré-adressée et affranchie à Bolan Inc., 841 Boul. Jean-Paul Vincent, ext: 101, Longueuil Qc., J4G 1R3

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**GRAPHISTE**  
Aupel Inc., un éditeur spécialisé dans la production d'agenda de toutes sortes, est à la recherche d'un graphiste illustrateur, avec expérience sur Macintosh (QuarkXPress, Illustrator). Le bilinguisme est un atout. Téléphonez au 770-6962.

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**INSPECTEUR(h/f) RESIDENTIEL**  
Pour fins de taxation, faire inspection de propriétés résidentielles dans région Pontiac. Doit posséder formation ou expérience dans la construction. Voiture obligatoire. Salaire: 350\$ à 400\$/semaine.

Faire parvenir demande:  
Madame Laverdure  
Les Estimateurs professionnels  
110, bl. Crémazie O., bureau 220  
Montréal (Qc) H2P 1B9

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**RECHERCHE** personnel pour la tonte de gazon et entretien paysager. 243-5706 après midi.

**RECHERCHONS** couple concierges avec expérience pour 100-150 unités. Entretien général et réparations mineures. Se présenter au 60 Cormier, Aylmer. 685-1760.

**RECHERCHONS** couple de concierges en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous 568-5151 entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

**REPRÉSENTANT(E) AVEC EXPERIENCE**  
Cartes souhaits, postales, affichettes, etc..., clientèle acquise + potentiel fort, pour région Hull/Ottawa, bonne commission. S.V.P. laissez message sur répondeur. (514) 270-4684.

**SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)**  
Temps plein, de nuit. Remplir demande au Dunkin Donuts, 69 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 561-1777.

**SERVEUR(EUSE) demandé(e)**, expérience et bilinguisme nécessaires. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343, boul. Gréber.

**371 PERSONNE DE COMPAGNIE**

**RECHERCHE** dame mature pour tenir compagnie à une dame âgée. Non-fumeuse, consciencieuse, chambre et pension inclus. ECRIRE à CASE 103 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**AUGMENTEZ** vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL** au 246-9689. (Places limitées).

**BILINGUE/CENTRE-VILLE MICROSOFT WORD/IBM**

**\$13-\$15/HEURE**  
Un client du centre-ville requiert les services d'un(e) secrétaire bilingue ayant une connaissance de Microsoft Word sur IBM PC. Le(a) candidat(e) doit être une personne très motivée et très travaillante. S.V.P. contactez Kathleen Moore au 238-6161, Quantum Management Services.

**C.V.**  
Votre Curriculum Vitae fait votre image. Nous vous le préparons à votre image et à votre avantage. Personnel Outaouais. 778-7020.

**Recherchons 2 secrétaires (h/f) et 3 opérateurs(trices) de traitement de texte.** WordPerfect 5.0 ou 5.1, bilingue. 3 ans d'expérience. Minimum 45 m/m. Connaissance de Lotus 1-2-3, un atout. **SMJ INC.** 778-6637.

**373 PERSONNEL D'HOPITAL**

**CAMBODGE:** Recherchons SAGE-FEMME francophone possédant 5 ans d'expérience clinique ayant déjà travaillé dans un pays en voie de développement. Engagements de 14 mois débutant mai/juin 1992. Billets d'avion, logement partagé, assurance santé et \$1,000/mois fournis. Téléphoner ou envoyer curriculum vitae: Marleah Jex (612) 872-7060.

**AMERICAN REFUGEE COMMITTEE**, 2344 Nicollet Ave, Suite 350, Minneapolis, Minnesota, 55404, U.S.A. Avons également un besoin constant de professionnels médicaux volontaires en THAILANDE (médecins, infirmières praticiennes, assistants-médecin, infirmières en santé publique et psychiatrique, ergothérapeutes, physiothérapeutes et optométristes).

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

**PERSONNEL** de bar demandé, à Gatineau. 568-4390.

**PORTIERS(IÈRES)** demandés(es). Se présenter au Bop, 9 rue Aubry, Hull.

**COURS**  
Barman(aid)  
ou service en salle à manger  
**RABAIS**  
avec cette annonce  
Cours très intensifs  
(Bar individuel)

• Aide au placement  
• Bénéficiaire de l'aide sociale (si éligible)  
(514) 939-4410 (jour)  
(514) 939-4438 (soir)  
1-800-363-3541

**378 PERSONNEL DE VENTE**  
AVON  
Ayez un printemps fructueux en vendant les produits AVON. Excellente source de profit. Choisissez vos heures. Composez le: 232-8585.

**DORLENE**  
Nous sommes une chaîne de boutiques de vêtements pour femmes, nous recherchons des candidates pour nos postes de gérance, pour notre succursale Place Cartier à Hull. Les postulantes doivent posséder de l'expérience pertinente, avoir un sens aigu de la mode et être motivées par les résultats. Contactez Guylaine Gagné au 568-0741.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**PERSONNEL DE VENTE**  
Compagnie internationale est à la recherche de 3 représentants à temps plein. Salaire variant de \$500 et plus par semaine + bonus selon compétence. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes au 778-2881.

**URGENT**

5 représentant(e)s pour produits d'environnement demandé(e)s.

- Entraînement complet
- Rendez-vous fournis
- Avancement rapide
- Dépenses d'auto
- \$63,000 + par année.

777-5626

**380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS**

**INFORMATION SUR LA GARDE DES PETITS** recherche des suppléants(es) pour liste envoyée aux garderies et prématernelles d'Ottawa-Carleton. Requiert personnel ayant formation/expérience en éducation des petits et/ou éducation/expérience relié au domaine. Information: 235-7256.

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**

**AU MOT PARFAIT ENR.** vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hrs). 643-9302.

**AU MOTS ET PLUS**, bilingue, compatible IBM avec WordPerfect 5.1, correction de tout genre de travaux, service rapide, bons prix! 777-4585.

**MULTI-TEXTE**  
Services professionnels bilingues de traitement de textes. Spécialistes étudiants. Documents tous genres. 567-6600.

**RAPIDE Intègre, bilingue, corrections, texte, imprimante au laser.** 777-4538.

**SERVICE** de traitement de texte, lettres, C.V. etc... Rapide. 777-4268.

**SERVICE** rapide, révision de texte et mise en page, bilingue. 684-9439.

**400 LOGEMENTS A LOUER**

**1 CHAMBRE**, \$475, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé. (819) 685-1334.

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$425, 1er juin. Après 17h: 685-1291.

**1 CHAMBRE** et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397 684-8887.

**1 CHAMBRE**, grandes pièces, très propre, \$350, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 684-6561.

**2-3 CHAMBRES**, poêle et réfrigérateur, à partir de \$448, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

**2 CHAMBRES**, duplex, poêle, réfrigérateur, prises lav/sec. 2 stationnements, cour clôturée. Après 17h: 684-7840.

**3 CHAMBRES**, neuf, 2 appareils, prises lav/sec, balcon, \$625. 455-2525.

**3 CHAMBRES**, neuf, spacieux, prises lav/sec, balcon, \$625. 455-9806.

**GARÇONNIÈRES**, libres, belles, spacieuses, poêles, réfrigérateurs, chauffées, éclairées, face parc et rivière, baux, \$390 et \$400. 685-1395.

**PLACE LAVIGNE**  
2 ET 3 chambres, libre, chauffé, 684-9341, 778-3440.

**SEMI s/sol**, 2 grandes chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., garage privé, petite cour, chauffé, éclairé, 1er juin, \$700. Haut, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., remise, petite cour, pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, \$600. 682-4700.

**AYLMER CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE**

2 chambres à coucher, à partir de **449 \$**  
• Édifice en béton  
• Poêle, réfrigérateur  
• Service de conciergerie  
**90 Eardley, # 102**  
**684-9836**

**BAURORE PONTIAC BUICK Ltée**

est à la recherche de **VENDEURS(EUSES)** avec expérience dans la vente d'automobile.

- avantages sociaux
- véhicule fourni

Demandez Robert Levac  
**986-6714 663-3443**

**AUCUNE POSSIBILITÉ DE PROMOTION ?**

Votre emploi actuel ne mène nulle part ? Nos meilleurs agents étaient autrefois professeurs, ouvriers, mécaniciens, commis ou vendeurs. Aujourd'hui ce sont des agents professionnels gagnant des revenus élevés.

**Nous vous offrons :**  
- des commissions supérieures à la moyenne et pouvant atteindre de 35 000 \$ à 50 000 \$ dès la première année;  
- un programme de formation complet;  
- un régime de rémunération différée unique.

Nous recherchons des gens ambitieux et déterminés désirant se bâtir une carrière de choix au sein d'une des plus grandes institutions financières au monde.

Pour une entrevue sans obligation de votre part, appelez :  
**Raymond Dostie**  
à frais virés  
(514) 385-7117



Afin de suivre une demande toujours croissante pour ses produits, LA BOULANGERIE LANTHIER LTÉE doit combler plusieurs postes au sein de son équipe des ventes, dans la région Ottawa-Hull.

**VOUS ÊTES PAYÉ POUR APPRENDRE**

Joignez-vous comme CONCESSIONNAIRE à l'entraînement pour une entreprise dynamique et sérieuse. Un programme de formation vous permettra de prendre la responsabilité d'un territoire exclusif de vente et distribution, tout en démarant votre propre entreprise.

Un investissement minimum pour l'acquisition d'un camion est nécessaire à la suite du programme de formation d'une durée globale de six (6) mois.

Si vous êtes intéressé, téléphonez  
**M. Thomas Laframboise**  
Lundi le 23 mars 92  
entre 8 h et 14 h  
748-5442

**Préposé(e) à l'inventaire des véhicules Temps plein**

- Permis de conduire
- Salaire compétitif
- Avantages sociaux

S'adresser à :  
**John Priebe**  
Mont-Bleu Ford  
22 boul.  
Mont-Bleu  
Hull - 776-1571

**JEUNES** étudiants (es) demandés (es), pour la vente de tablettes de chocolat, travail bien rémunéré. Demander Gilles au 663-1918.

**MECANICIEN (h.f.)** demandé (e) pour petits moteurs, région Outaouais. Philippe: 985-2400.

**MECANICIEN (h/f)** avec expérience dans la mécanique générale. 777-5221

**NETTOYEUR ST-LOUIS**

67 rue PAPINEAU, HULL, 777-1611  
Personne d'expérience et bilingue pour travailler dans le nettoyage de vêtements.

**RECHERCHE** distributeur d'aliments congelés, région de Hull/Gatineau/Aylmer. Nous avons un nouveau produit unique en son genre, pour casse-croûte. Territoire protégé. Composer à frais virés 514-229-4879.

**RECHERCHE** ébéniste avec expérience dans la fabrication des armoires pour un manufacturier de menuiserie architecturale, auto nécessaire, temps plein, bon salaire. 822-0480.

**SABLEUR (h/f)** pour automobiles d'expérience demandé. 778-2600.

**Directeur de succursale**

Une compagnie nationale de location d'abris (bureau de vente, roulottes de chantiers, dortoirs, etc.) est à la recherche d'un directeur pour sa succursale de Gatineau.

Le candidat doit être bilingue et dynamique. Une expérience dans la location serait un atout.

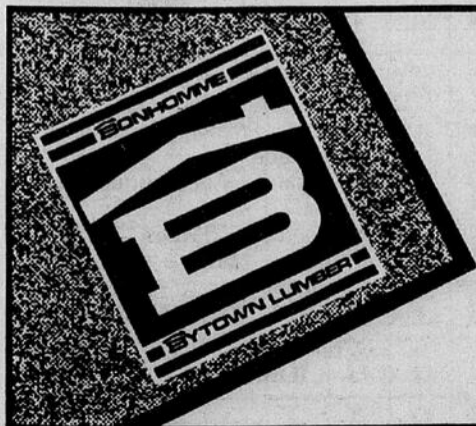
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au  
**Directeur de succursale**  
**590, rue Sagard**  
**St-Bruno (Québec)**  
**J3V 6C2**

Une compagnie en constante évolution bien établie à titre de chef de file dans le domaine des matériaux de construction dans l'outaouais, est à la recherche de personnel dynamique, pour occuper des emplois réguliers, à temps partiel et temporaires. Cette offre vise à combler des postes actuellement disponibles ainsi qu'à constituer une banque de candidats pour les emplois suivants:

- Gérant et Assistant-Gérant
- Commis - Vendeur
- Préposé à la marchandise
- Commis de cour
- Camionneur et opérateur de Chariots-élévateur
- Caissière
- Commis-comptable
- Commis-entrepôt

**SUCCURSALES:**  
Gatineau - 243, montée Paiement, J8P 6M7 • Hull - 921, boulevard St-Joseph Nord, J8Z 1S8 • Aylmer - 455, chemin McConnell, J9H 5E1  
Buckingham - 700, rue Dollard, J8L 2X3 • Papineauville - 127, rue Henri-Bourassa, J0V 1R0 • Maniwaki - 462, rue St-Patrice, J9E 1J1  
**ENTREPÔT:** Papineauville - 2761, route 148, J0X 1R0

*Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.*





LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement...

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, à partir de \$350, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement...

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES SUR GREBER Très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement...

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, fraîchement rénové...

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

LABROSSE/LAVERENDRYE 2 CHAMBRES, immédiatement/avril/juin/juillet, bain giratoire, prise lav/sec...

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 37 Brodeur, seule, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement...

MOT MYSTÈRE

Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

330 11 lettres Le mot clé: les millionnaires

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

Table of words: abondance, aide, argent, avoir, besoin, billet, blé, bourse, boursier, château, chic, cossu, donne, doré, économie, émoi, épargner, faste, fier, foin, fonds, fortune, frais, fric, gain, joie, liasse, libre, millionnaire, montant, nabab, offrir, riche, pactole, perdu, pognon, prix, reçu, renom, rente, réussi, rêve, veine, vide, vif, trésor, trop

Solution du problème précédent: fourbu

Word search grid with letters R, P, A, C, T, O, L, E, T, U, C, E, R, G, C, I, E, V, N, S, I, M, F, C, N, M, B, A, H, O, R, I, I, B, S, U, I, O, P, O, A, I, A, B, S, F, O, L, S, T, E, L, L, I, B, N, T, E, E, S, F, E, U, P, R, F, L, F, A, S, E, O, N, S, U, O, E, N, B, O, U, I, N, R, A, S, C, M, O, U, R, E, I, N, F, G, O, A, U, E, X, O, E, I, M, T, L, D, A, O, L, N, B, A, R, P, I, N, N, E, U, S, S, I, E, D, N, O, T, B, O, U, R, S, E, N, T, P, O, V, D, A, N, N, J, F, S, S, P, P, E, R, R, E, M, T, I, D, E, S, R, A, E, E, L, E, T, I, O, C, M, R, A, G, C, I, H, C, R, U, V, N, N, O, P, U, E, N, R, L, C, A, I, O, T, E, E, O, E, V, N, L, C, A, I, P, E, R, D, U, R, E, N, G, R, A, P, E, R, E, S, I, M, F, S

3 CHAMBRES, beau triplex, spacieux, prise lav./sec., tranquille, stationnement, chauffé, 1er mai, 731-7083...

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis: garçonnière • 1 et 2 chambres à coucher. Prix à partir de \$370.00. Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull 771-4299

SPÉCIAL GATINEAU Luxueux appartements 3 chambres à coucher À louer immédiatement

Grande garçonnière 1, 2 et 3 chambres. chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. Hull - 777-7410

LOGEMENTS SPACIEUX HULL à partir de 369\$

1 CHAMBRE, 37 Brodeur, seule, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement... 1 CHAMBRE, 5 Mance, 2 appareils-prise lav./sec., non chauffé/éclairé...



LES PETITES ANNONCES

**406 GARCONNIERES**  
 HULL (Wrightville), avril et juin, \$285 à \$365, meublées si désiré. 594-4225.  
 LIBRE, s/sol, Parc de la Montagne, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$475. 771-6703.  
 MARS, avril, mai, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mulchmore. 770-6907, 771-7149.  
 MODERNE, câblotévision, téléphone, laveuse, sècheuse, \$350. 663-8315.  
 POELE, réfrigérateur, \$395/mois chauffée et éclairée, non fumeur(euse) seulement, 561-7578.  
 PTE-Gatineau, neuve, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$400. Denis 243-5123, 995-1538.  
 PTE-Gatineau, semi-meublée, chauffée, éclairée, balcon, stationnement, rue St-Jean-Baptiste, libre, \$375/mois. 243-8615.

**406 GARCONNIERES**  
 TEMPLETON, grande, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, 1er avril, \$375. 643-9747.  
**408 LOGEMENTS MEUBLES**  
 1 1/2 - 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.  
 1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 568-5875, 243-6154.  
 1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, eau chaude, lav/séc, très propre, personne sérieuse seulement. \$475/mois. 663-0998.  
 1 CHAMBRE, Hull, s/sol, chauffé, éclairé, \$375. 770-2935.  
 2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$360. 771-5069.  
 HULL, logis moderne, 1 chambre, libre 1er avril. 746-4429, 772-2113.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**  
 GARCONNIERE neuve, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée ou non, câble, libre, Touraine, quartier recherché, stationnement, près autobus. 561-6841.  
 GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, entrée privée, \$475. 749-0184.  
 HULL boul Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, buanderie, \$425/mois, stationnement. 778-6780.  
 MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, \$535-\$570. 561-3767, 568-7957.  
 STUDIO, centre-ville Hull, moderne, tout inclus, \$500. 771-5183.

**432 MAISONS A LOUER**  
 BUCKINGHAM, semi-dét. 2 chambres, grand salon, cuisine et terrain, \$525 pas chauffée, ni éclairée. 281-3964.  
**CARREFOUR HÔPITAL**  
 3 CHAMBRES, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bain, 2 stationnements, nouvelle école primaire, 1 MOIS GRATUIT, DÉMÉNAGEMENT GRATUIT, option d'achat, libre, 246-2363.  
**Maisons à louer avec ou sans option d'achat, semi, maison de ville ou quadrex. Disponible immédiatement, en avril ou en mai. Contactez Roch 243-3835**

**440 CHAMBRES A LOUER**  
 AVRIL, 1 chambre, personne fiable, Hull-central, accès à tout, \$250. 770-8671.  
 AVRIL, neuf, meublée, cuisine, s/ télévision, stationnement, entrée privée, etc. Messieurs avec références, \$310/\$325/mois. 663-1761.  
 AVRIL, neuve, tout compris, non-fumeur(euse), \$70/semaine, stationnement. 772-0937.  
 AYLNER, bord de l'eau, entrée et s/ baigns privées, meublée, stationnement, près autobus, accès cuisine/piscine, \$300/mois. 684-5112.  
 CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.  
 CHAMBRE meublée, literie fournie, lav/séc, lav/vaisselle, micro-ondes. \$250. 778-0664.  
 ENTREE privée, poêle, réfrigérateur, références, \$55/semaine. 663-4398.  
 GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav/séc., entrée privée. 643-3420.  
 GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.  
 GATINEAU entrée privée, meublée, pour homme, \$65/semaine. 669-8516.  
 GATINEAU, maison neuve, accès à tout. Luc. 669-9918, 749-7659.  
 GATINEAU, meublée, accès à tout, \$260. 568-2914, Jean-Pierre.  
 GATINEAU, meublée, très propre, entrée privée, accès à tout, \$250/mois. 669-3807.  
 GRANDE, agréable, accès à tout, Hull, \$260. 776-4704, 776-7057.  
 HULL, accès à tout, \$250/mois, près de Place Cartier. 772-8532.  
 HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$275. 777-2219.  
 HULL, centre-ville, \$70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.  
 HULL, centre-ville, près UQAH, meublée, stationnement, à partir de \$250, 1er avril. Après 18h: 568-1035.  
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, meublée, câble, accès à tout, laveuse, sècheuse, étudiant(e), \$250/mois. 776-1794, après 18h30.  
 MONT-BLEU, grande chambre, \$250/mois. 777-0356 775-3508.  
 PARC de la Montagne, près rue Isabelle, \$60/sem., permis cuisson, stationnement. 778-1378.  
 PARTAGE cuisine, Gatineau, \$300/mois. 669-0696.  
 PERSONNE d'âge mûre, 2 pièces dans maison confortable. 561-5201.  
 Pour étudiante ou jeune travailleuse, non fumeuse, grande chambre meublée très propre, s/bain privée, micro-ondes, réfrigérateur, télévision, câble téléphone, libre le 16 mars. 663-9017.  
 POUR homme, meublée, cuisine commune. 243-1574.  
 PRÈS Lac Beauchamp, accès à tout, neuf, \$250/mois. 643-4247.  
 PTE-Gatineau, accès à lav/séc., cuisine, stationnement, \$55/semaine. Après 14h: 561-0922.

**470 CONDOMINIUM A LOUER**  
 AYLNER, A PARTIR DE \$525  
 2 chambres, luxueux, vue panoramique, spacieux, prise lav/séc, 2 stationnements. 777-0063 et 778-1956.  
 AYLNER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, \$675. 684-1694, 685-0115.  
 BLACKBURN, 295 bl St-Joseph, Hull, face aux Galeries, 12e étage, de coin. Vue spectaculaire, près de tous les services, 2 chambres, \$850 chauffé, éclairé, câble, air clim., stationnement et piscine int., 1er juin. 777-5748.  
 BL des Hautes-Plaines, 2 chambres, porte patio, terrain privé, idéal pour couple avec enfant, libre 1er mai. François Bédard: 663-3443.  
 CITÉ des Jeunes, grand condo luxueux, 2 chambres, foyer, s/lavage, avril-mai, \$700. 776-3601.  
 CONDO industriel, 1000 pi. ca., \$550/mois. 561-3181, 568-2096.

LE BRIDGE CONTRAT

4030 L'ENTAME DÉVASTATRICE  
 Voici un problème d'entame qui a été posé récemment par le Bridge World.

Donneur: Ouest  
 Vulnérable: Personne

Ouest				
♠ D V 8				
♥ D 7 2				
♦ R V 7 5				
♣ 8 7 5				

	Nord	Est	Sud
P	P	P	1 ♣
P	1 ♥	P	3 ♠
P	3 ♥	P	3 SA
P	4 ♦	P	4 ♥
P	6 ♣	P	7 ♣
Fin			

Quelle est votre entame en Ouest ?  
 Le choix des experts et des lecteurs du Bridge World  
 Quelque 2 000 lecteurs répondent par écrit à chaque mois aux questions de ce type. Pour le problème ci-dessus :  
 - 57% de ceux-ci optaient pour l'entame d'un atout;  
 - 29% pour celle de la dame de pique;  
 - 14% pour celle d'un carreau, dont 12% pour le roi de carreau  
 Pour ce qui est des 33 experts interrogés par la revue :  
 - 25 optaient pour l'entame d'un carreau, dont 12 pour celle du roi;  
 - 4 pour celle de la dame de pique;  
 - 4 pour celle d'un atout  
 La rationalisation des différentes entames  
 On peut dire ici que l'entame d'un trèfle ou d'un atout est passive. Celle du roi de carreau est pour enlever une entrée au mort, qui a probablement l'as de carreau, ceci afin d'empêcher que les coeurs soient majorés. Celle d'un petit carreau a le même objectif, sauf que le déclarant sera immédiatement mis à l'épreuve si le mort ou lui-même a la dame de carreau. Examinons maintenant les quatre jeux :

	Nord			
	♠ 4 2			
	♥ R 8 6 5 4 3			
	♦ A 6 3			
	♣ R D			

Ouest				
♠ D V 8				
♥ D 7 2				
♦ R V 7 5				
♣ 8 7 5				

	Est
♠ R 9 7 6 5 3	
♥ V 10 9	
♦ 10 9 8	
♣ 9	

	Sud
♠ A 10	
♥ A	
♦ D 4 2	
♣ A V 10 6 4 3 2	

La conduite du jeu selon l'entame  
 Sur l'entame d'un atout, ce qui prive le mort d'une précieuse entrée, le déclarant doit espérer que les coeurs seront 3-3. Il encaisse l'as de coeur, va au mort à l'atout, coupe un coeur haut, enlève le dernier atout à l'extérieur et retourne au mort à carreau pour défausser ses perdantes sur les coeurs.  
 Contre l'entame d'un pique, le déclarant peut même s'accommoder d'un bris 4-2 des coeurs. Après l'as de pique, il fait l'as de coeur, va au mort à l'atout, coupe un coeur haut, retourne en Nord à trèfle, coupe un autre coeur haut, enlève le dernier atout à l'extérieur, puis parvient au mort par l'as de carreau pour défausser ses perdantes sur les coeurs.  
 L'entame d'un petit carreau met le déclarant à l'épreuve. S'il laisse venir vers sa dame, il fera son contrat. Par contre, s'il croit que le roi est à sa droite, il peut aussi appeler immédiatement l'as du mort et espérer que les coeurs seront 3-3 et les trèfles 2-2.  
 L'entame du roi de carreau enfin enlève toute possibilité au déclarant de réaliser son contrat. Essayez-le.  
 On peut donc dire ici que plus du tiers des experts, ainsi que 12% des lecteurs (qui sont en moyenne, rappelons-le, de très bon calibre), auraient ici frappé en plein dans le mille avec l'entame dévastatrice du roi de carreau. Un autre 40% des experts, contre 2% des lecteurs, auraient au moins mis le déclarant à l'épreuve en entamant à carreau.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**  
 2 CHAMBRES, \$280, chauffé, éclairé. 770-6769.  
 5 1/2, électricité, câble, chauffage, stationnement, \$300/mois, secteur Mont-Bleu, avec homme gay. Paul, 776-0826.  
 CHAUFFE, éclairé, meublée, 5 appareils, stationnement, près terminus autobus. 663-2189, après 18h.  
 HULL, chauffé/éclairé, piscine, stationnement, \$310. 771-0682.  
 MONT-BLEU, \$265, femme responsable, non-fumeuse. 770-8541.  
 PRÈS des Promenades, personne seule et responsable, non fumeuse, idéal pour étudiante, \$245, accès à tout. Luc: 568-8536, 995-2734.  
 PTE-Gatineau, près Promenades, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, \$250. 568-3728 après 19h.  
 SCOPIU Hull, centre-ville, bloc neuf, spacieux, propre, personne responsable. C'est génial! \$300. 775-3873.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**  
 1 CHAMBRE, s/sol, \$450, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble. 770-0274, 236-6604 ext 637.  
 1ER avril, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$350. 663-5486.  
 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$560, rue Lafrenière, stationnement, 1er avril. 561-4499.  
 AYLNER, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, \$640, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur lave/vaisselle inclus. 685-0585.  
 CITE DES JEUNES, 2 chambres, \$540 réduit à \$500, 1er mai. 771-7811 soir.  
 GATINEAU, condo 2 chambres, libre, \$560. 568-2666, soir: 663-7709.  
 MAISON de 3 chambres, près école, \$675, 25 avril. 248-0744.

GATINEAU 2 chambres, poêle, réfrigérateur, cour, pas chauffé, 1er mai, pas d'animaux, \$500. 243-5755 ou 246-0604.  
 GATINEAU, 3 chambres, 2 appareils, 16 mai, chauffée, \$690. 568-4847.  
**GATINEAU COTE D'AZUR**  
 Août, maison de 5 chambres, 2 foyers combustion lente, 2 s/bains, 6 appareils ménagers et rideaux fournis, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée. \$1,029. De 9h à 17h 568-4498.  
 GATINEAU. Louez avec promesse d'achat. Neuve, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto. Pas de T.P.S. 669-9144.  
 GATINEAU, maison en rangée, 7 pièces, s/sol, 1er juin, près Promenades, \$725. 561-0094.  
 GATINEAU, OPTION D'ACHAT, 3 chambres. Excellent 613-592-2022.  
 HULL, St-Onge, 3 chambres, chauffé, éclairé, 5 appareils ménagers, \$850/mois, libre 1er mai. 827-1318.  
 MAISON neuve, montée Paiement, 3 chambres, libre, \$750, option d'achat. Pierre Rochette 561-3325, 824-8047.  
 MANOIR des Trembles, 3 chambres, \$825/mois, 1er mai. 778-7585.  
 MONTPELLIER, neuve, 3 chambres, libre, \$400/mois. 568-8528.  
 PARC Champlain, Aylmer, 10 min. du centre-ville d'Ottawa, 2,700 pi.ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils, s/sol, garage pour 2 voitures, arbres, lot d'un acre avec ruisseau traversant la propriété, en bordure d'un parc, disponible 1er avril, sous-location jusqu'au 1er septembre, bail de 2 ans optionnel, \$1,250. Georges ou Elsebeth, 778-2462, 745-2588.  
 PLUSIEURS maisons, \$550/mois. Loyer qui rapporte. 243-4444.  
 TEMPLETON, 17 Hamel, 1er juin, location/option d'achat, bungalow tout briqué, 2 s/bains, grand garage (porte électrique), entrée asphaltée, armoires chêne, plancher chêne au salon. Tout le loyer sert de mise de fond à l'achat. \$800/mois. 669-4258.  
 TEMPLETON, bungalow 3 chambres, lave/vaisselle, aspirateur central, libre, \$400/mois. 243-4011, 568-0031.  
 TEMPLETON, québécoise 1987, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, armoires chêne, s/sol fini, ventilateur, patio, etc. \$680. 684-0076.  
 WRIGHTVILLE, 6 1/2, maison de ville, libre 1er mai, \$660. Après 18h, 777-9596 ou 771-7460.

**446 CHAMBRES ET PENSIONS**  
 AYLNER RÉSIDENCES FRANSERGE  
 Âge d'Or, \$800, dépannage, non fumeur(euse). Francine 682-5116.  
**CHAMBRE ET PENSION**  
 Semi-privée ou privée, personne autonome, 50 ans et +. 684-7101.  
 MAISON privée pour personnes retraitées autonomes (maximum 4). Le propriétaire occupe les lieux et y offre plusieurs services. Pour renseignement, composer le 669-9984.  
 PTE-GATINEAU, pour femme ou couple âgés autonomes. 561-7426.  
**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES**  
 CHAMBRE pour couple, 60 ANS et plus, de \$600 à \$695/mois. 246-1706.

**FAUBOURG 4 SAISONS**  
 "CONDOMINIUM design", Gatineau, 2 chambres, 5 appareils, stationnement ext., 1er mars, \$680. 776-4575 (jour).  
 GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, terrasse, \$750. 243-0388.  
 GATINEAU, 3 chambres, foyer, \$660, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 643-2734, 643-1641.  
 GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, air clim., 1er juin. 246-2004.  
 HULL, 50 Dussault, 2 chambres, près de tout, environ 1,100 pi.ca., 1 stationnement inclus, pas chauffé ni éclairé, libre 1er avril, \$750/mois. 771-7177.  
 HULL, grands 2 et 3 chambres, \$615 à \$655, piscine, tennis. 762-3167.  
 HULL, immédiatement, luxueux 2 chambres, foyer, stationnement, etc., tranquille, références, \$600 pas chauffé ni éclairé, près de tout. 776-0163.  
**LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE**  
 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, (\$630 à \$660). Josée, 770-9911.  
**LES SERRES DE GATINEAU**  
 Spacieux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour \$740/mois, immédiatement. Possibilité d'achat. 770-9911.  
 MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 stationnements. 772-4624.  
**NEUFCHATEL**  
 1er mai, 2 et 3 chambres, 1er juin, 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement int., s/rangement, sécurité 24h, piscine, option d'achat. \$850 à \$1,000. 770-9911.

**432 MAISONS A LOUER**  
 1ER avril, Ravin Bleu, maison ville 3 chambres, garage int, \$692. 776-0044  
 1ER mai, maison de ville 1987, 3 chambres, près hôpital Gatineau, \$710, ni chauffée, ni éclairée. 568-7978.  
 1ER mai, semi-dét., 4 chambres, s/ familiale, 3 s/bains, cour clôturée, \$750/mois. 663-4174, 689-0600.  
 3 CHAMBRES, 60 De St-Emilion, \$695/mois. Contacter Micheline: 669-4623 après 18h30.  
 \$650, HULL, 3 chambres, cour clôturée. 777-2856 après 13h.  
 À AYLNER, luxueuse, spacieuse, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, \$1,500/mois. Servex Courtier, Denis: 775-2408

**470 CONDOMINIUM A LOUER**  
 2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, air clim., garage intérieur, 1er mai, \$760/mois. 684-4524.  
 2 CHAMBRES, abordable, centre-ville Gatineau, poêle, réfrigérateur, stationnement, air clim., tapis et peinture neufs, \$600. 243-7418.  
 2 CHAMBRES, Gatineau, genre split, \$600/mois, mai ou juin. 243-7545.  
 2 CHAMBRES, sous-louer immédiatement, 5 appareils, \$600. 772-0457.  
 2 CHAMBRES, toit cathédrale, foyer, garage, 2 balcons, verrière, près de l'hôpital à Gatineau. \$700. 243-1551.  
 3 CHAMBRES, prises lav/séc, balcon, face au parc, près services, mai, \$615. Louise 568-4115, 561-3222 #356.  
 4 1/2, 1er mai, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, foyer, piscine, tennis, \$665/mois. 775-3634.  
 A sous-louer, avril et mai, \$500/mois, possibilité de renouveler le bail, 3 chambres, haut de 3e étage, coin Lavendry/Cannes. 243-3779.  
 A sous-louer, Gatineau, luxueux, 3 chambres, dernier étage, foyer, verrière, 1,050 pi.ca., balcon de 18 pi, \$600/mois, mai ou juin. 663-7426.  
 AYLNER, Château des Bois, 2 chambres, luxueux condo, air clim., \$950: 1er mai et 1er juillet, \$990: 1er juin. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**  
 2 CHAMBRES, 11ième étage, proximité de Place du Portage et Bell Canada, 5 minutes de l'Université du Québec, vue sur la rivière, \$67,300. Soir: 770-8048.  
 2 CHAMBRES, condo, Hautes Plaines, prix flexible, 772-1950.  
 2 CHAMBRES, foyer, prises lav/séc, stationnement, soldé d'hyp. 747-9716  
 2 ÉTAGES, 3 chambres, 2 s/bains, Mont-Bleu, \$79,900. 771-9470.  
 2 MIN. Univ. d'Ottawa, 2 1/2 s/bains, 3+1 chambres, foyer, près canal, abri d'auto, \$184,900. 234-6579.

**MAISONS DE VILLE À LOUER**  
**Gatineau et Hull**

- 1 1/2 salle de bain
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de 680\$/mois  
 Occupation immédiate  
**243-5353**  
 GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

AVRIL ou mai, plusieurs semi-détachés à Gatineau, à partir de \$700. 643-2453, 669-8727.  
 AYLNER, secteur Deschênes, bungalow 1988, 3 chambres, pas de s/sol, pas d'animaux, très propre, \$680, 1er mai. Option d'achat. 684-0076.  
 AYLNER, semi-dét. 1990, 3 chambres, patio 8x14, 2 stationnements, pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé, \$680. 684-0076.  
 AYLNER, style Victorien, 1er avril, \$775/mois. 777-1373, 771-1155.  
 AYLNER, unifamiliale, 2 chambres, près marina, \$675, pas chauffée, ni éclairée. 778-7211.  
 BORD du lac St-Pierre, 2 chambres, foyer, \$650, libre. 457-9677.  
 GATINEAU, 2 Beauséjour, neuf, maison 3 chambres, \$850. 568-8528.

**433 MAISON A PARTAGER**  
 \$70/SEM. Gatineau, grande maison NEUVE, immédiatement. 663-5322.  
 ACCÈS à tout, \$70/semaine. 643-2517.  
 CONDO à partager, \$300, femme préférence. 778-6005.  
 EN CAMPAGNE, non fumeur, mature, 20 min. de Hull, \$320. 455-2393.  
 GATINEAU, secteur Promenades, non-fumeur(se), \$320. Répondeur 568-0727.  
 HAUTES-Plaines, \$325, femme responsable, non-fumeuse. 771-8526.  
 HULL, secteur Hautes-Plaines, homme, discret, non fumeur, de préférence sur semaine, prix à discuter. Après 17h: 777-3010.  
 PRÈS Hôpital de Gatineau, \$320, accès à tout. 243-6053.

**435 LOGEMENTS DEMANDES**  
 2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav/séc., 2 stationnements, 1er mai. Couple sans enfants. 772-1551.

**440 CHAMBRES A LOUER**  
 1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, \$65/semaine. 595-1822.  
 1 CHAMBRE, homme, travaillant, permis de cuisson, tout fourni, \$70/semaine. 772-1366.  
 1 CHAMBRE, Touraine, accès à tout, non-fumeur. Marc Tassé 243-0844.  
 ACCÈS à la piscine et à la maison, \$350. 749-1417, 749-5672.  
 ACCÈS à tout, non fumeur(euse), garage, Mont-Bleu, \$280/mois. Tony: 745-9717.  
 ACCÈS à tout, secteur Aylmer. Demandez Gisèle 682-4485.  
 ACCÈS commodités, Hull, très tranquille, étudiant(e), non fumeur(euse), près de tout, \$245. 778-2626, 777-0063.  
 DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

**CONDO NEUF**  
 Manoir des Trembles  
 2 ch. à coucher  
**AUCUN COMPTANT**  
 et seulement  
**599<sup>56</sup>** c.i. 2 ans  
 PAS DE T.P.S.  
 Libre immédiatement  
**595-1095**

3 CHAMBRES, aubaine, secteur Mont-Bleu, foyer. 561-0035.  
 ATTENTION! 2 chambres, foyer, seulement \$61,500, 183-1 Mulchmore, Hull. 772-4370.  
 AUBAINE! 4 chambres, jardin, garage double, 105 Du Ravin Bleu, Hull, \$83,000. Marc: 745-9717.  
 AUBAINE, Hautes-Plaines, 17 De La Fondrière, 3 chambres, foyer, frais peints, libre, \$68,900. 775-3422.  
 AYLNER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, \$79,500. 684-1694, 685-0115.  
 FAUBOURG 4 Saisons, plusieurs unités à partir de \$75,000. Royal LePage, Mado Pinsonnaul 663-1521.  
 FAUBOURGS 4 Saisons, 2 chambres, foyer, 3 appareils et stores inclus, très bien situé, demande \$70,000. Doit vendre! 568-1632.  
 GATINEAU, 2 chambres, foyer, + extra, 1er mai, \$60,900. 663-5897.  
 GATINEAU, 3 chambres, s/sol, proximité des Promenades. Soir: 561-2479.

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, unité de coin, 2 chambres, 5 appareils, 1er étage, impeccable, \$78,500, disponible 1er juillet, Gerry 595-8385.

HULL, 5 rue Deauville, 2 chambres, foyer, grand balcon, stationnement, 1er juillet, \$74,000. 772-9039.

HULL, près Cegep, 2 chambres, \$58,000. Soir: 243-0300, 243-4125.

MANOIR des Trembles, Super Aubaine! Doit vendre! 2ième étage, 1,450 pi. car, \$79,900, T.A.G.B., Jacques Noël, 594-1509.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, 2 stationnements, \$78,900. 777-0677.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 776-6245.

PORT de Plaisance, luxueux condo, 2 chambres, 2 s/bains, 1,425 pi. car., 7 appareils, belle vue. 232-3781.

PTE-GATINEAU, \$68,000, 2 chambres, ensoleillé, tranquille, près Promenades, autobus. 243-4772 soir.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres, unité de coin, construction récente. Info: J.P. Brodeur 514-771-2121.

TOURELLE sur le Parc, 2 chambres, 5 appareils, air cli., stores. 777-7981.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

15 Butternut, Aylmer, maison pas comme les autres, 2 pas du lac Deschênes, \$195,000. Faites une offre! 684-9768.

\$175,000 NÉGOCIABLE, prix pour vente rapide, superbe maison de luxe à Gatineau, beau secteur près de tout avec tranquillité désirée. 669-5867.

1 BUNGALOW à votre goût à Touraine, très propre, s/manger, s/sol fini avec bar, foyer, piscine. 243-8234.

2 SEMIS-détachés: 203 et 205 Châteaufort, Gatineau. 3 chambres. Prix spécial \$79,900 (reprise). 771-6641

Maison de ville, \$52,500 3 chambres, propre et bien située, 5% comptant, \$409,50 capital et intérêts. Trans-Action, Vincent, 663-9737.

52 BELOEIL, Gatineau, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neufs. Rue sans issue avec parc et école. Coin paisible 561-8772.

7 ANS, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine avec fenêtre serre, 2 s/bains, garage, 1 acre. 827-3260, 564-2394.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDOMINIUMS À VENDRE



Les Jardins

Maison neuve

98 Dollard, Hull  
2 chambres, édifice en béton,  
Stationnement intérieur

79 900\$



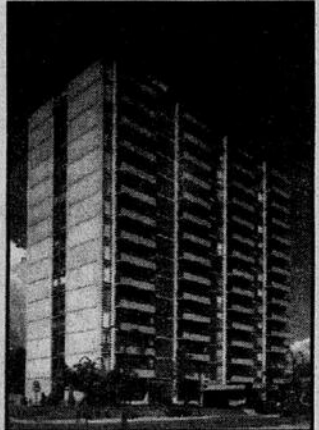
Les Serres de Gatineau

139 Ch. de la Savanne,  
Gatineau  
2 chambres, 5 appareils ménagers, foyer au salon, édifice en béton, stationnement intérieur.

79 900\$

Informations :

Tél.: 769-9052 Lorraine Beaudoin  
568-6406



Tél.: 769-9052  
568-6406

CONDOMINIUMS À VENDRE

Vue panoramique  
Édifice en béton  
Très bien situé

295

boul. St-Joseph,  
Hull

À partir de

59 900\$

Lorraine Beaudoin

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MARIONVILLE, bungalow, 3 chambres, garage séparé, grand terrain, près école. 445-3138 de 17h à 21h.

PRÈS centre St-Laurent, bungalow, revêtu à neuf, 3 chambres, s/manger, s/séjour avec foyer + appartement 2 1/2 pièces (loué), piscine creusée, garage, coin Bernard/Hardy, réduit à \$159,900. Dimanche visites libres. 746-8883.

RED Time Cort à Orléans, maisons en rangée, 3 chambres, 3 s/bain, foyers, garages, plus de 1,200 pi car., très bonnes conditions, \$113,000 chacune. 824-6078.

URGENT! VANIER, doit vendre, charmant bungalow, 2 chambres, avec logis rénové au s/sol, garage, foyer, plancher bois franc, 5 min. centre-ville, emplacement idéal. Venez voir, ça vaut le coup! 747-7868.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$1,500 COMPTANT  
Maison 2 chambres, complètement rénovée, grand terrain, financement à bon terme, seulement \$54,900. Pierre 561-3325, 824-8047.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

5% COMPTANT POUR VENTE RAPIDE \$3,900 comptant + \$590/mois. A deux pas de la 550, 53 Drapeau (DuBarry), coquet bungalow 3 chambres, très grand terrain paysagé, piscine, taxes basses, \$79,900. Faut voir.  
L'évasion dans la nature à 12 min. de la ville. Superbe bungalow 3 chambres, neuf, garage, grand terrain près de tous les services, \$97,000 négociable.  
Près des chutes et des rapides, domaine familiale. 12 min. de la ville, comprend bungalow 2 chambres, récent, \$69,900 et vaste 2 étages rustique, \$129,000. Les deux avec vue saisissante du cours d'eau.  
Bungalow duplex neuf, idéal pour parents/enfants, Perkins, 2 et 1 chambres, impeccable, grand terrain boisé, \$4,800 comptant, +\$445/mois C.I.T. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, cour clôturée. Après 17h: 682-0769.

AYLMER, semi-dét. 1,200 pi. ca, 3 chambres. DOIT VENDRE! Faites une offre! Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, clôturé, \$82,500. Après 17h: 685-1187.

AYLMER, spacieux split-level, air clim., bois franc, céramique, piscine, extra, \$134,500. 684-1442.

AYLMER, Terrasse Eardley, construction béton, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, \$56,900. 684-2774.

AYLMER, unifamiliale, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, \$68,500. 682-1947.

BORDEL'EAU

BL Hurtabise, Gatineau. 771-6131.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$89,900 AUBAINE, bungalow, Gatineau, foyer au s/sol, garage double. Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

ACHAT sans comptant, Hull, près Cegep, maison en rangée, secteur neuf, 3 chambres, garage, foyer, \$95,000. Jour: 568-0005, soir: 643-3862.

À HULL, Hautes-Plaines, unifamiliale 1989, 5% comptant, \$890/mois. 777-2287, 243-5225.

A la campagne, Gracefield, 1 acre de terrain, haut: 6 pièces, s/sol: 4 pièces, \$45,000. 819-463-4288.

ALCOVE, 1925, 2 étages, 4 chambres, plancher bois franc et boiserie, garage double, \$90,500. 459-3705.

ANGERS, \$81,900, près autoroute, bungalow 3 chambres, bien entretenu, terrain paysager et clôturé. Vaut une visite. 281-0108.

ANGERS, AUBAINE! Spécial mars, moderne, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. Financement disponible. Pas de T.P.S. 986-9753.

ANGERS bungalow, 2 chambres, + une, 2 s/bains, s/sol fini, avec p.c., abris d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysagé, visites libres 35 du Muguet. Faites une offre il faut vendre! 986-7379.

ANGERS, tout autre choix serait un compromis, joli canadienne érigée sur un grand terrain clôturé, elle vous offre beaucoup d'extra à un prix abordable. Pour plus de détails ou pour visiter, Claude Charette, Royal LePage, 643-3290.

AQUILACHANCE Pte-Gatineau, tout brique, rénové, 3+1 chambres, un bijou, \$89,900. Yvon Germain, T.A.G.B. 561-5970.

AUBAINE à \$48,000. En bas du prix de l'évaluation. Pte-Gatineau, 2-1 chambres, cour clôturée, piscine hors-terre, libre. 561-7641.

Artisans Ebéniste Manufacturier  
Vous rêvez d'un site unique où travail créatif et loisirs se côtoient? Imaginez: 8 min. de la ville, super domaine familial, maison 2 étages avec 5,600 pi.ca. d'atelier fini, salle de montre, entrepôt, ainsi qu'un 2e logis. Réduit de \$50,000, faut le voir pour y croire! Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

AUBAINE  
Aylmer, semi-détaché, secteur McLeod, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, \$67,000, 2 mois d'avis. 684-0494.

AUBAINE, Hautes-Plaines, semi-dét. 3 chambres, voisin du parc de la Gatineau, beaucoup d'extra. 771-9439.

AYLMER, belle maison moderne sur cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/sol fini, grande cour clôturée, garage, planchers de bois franc. Devons vendre, transfert. \$139,900. 684-4365 (soir/ldes).

AYLMER High Ranch bungalow, 6 ans, 3 + 1 chambres, bureau, 2 s/bains, etc., \$119,500. 682-2841.

AYLMER, maison briques près écoles. Garage, piscine. \$87,500. 684-6604

AYLMER, nouvelle, bungalow 3 chambres, 1,260 pi.ca., s/sol fini, \$117,700 TPS incluse. 684-6168.

AYLMER, nouveau bungalow 3 chambres, abri d'auto, 1,260 pi.ca., s/sol fini, \$117,700. T.P.S. incluse. 684-6168.

AYLMER, prix extra spécial, très joli bungalow, 3 chambres, 1 acre de terrain. Ne manquez pas votre chance. 685-0722, 684-6395.

AYLMER, Seigneurie, bungalow 1984, 3+1 chambres, 2 s/bains, garage double, 6,000 pi.ca., s/sol fini, près écoles et centre d'achat, plusieurs extra, \$123,000. Venterapide. 685-1239.

AYLMER, Seigneurie, rue tranquille, terrain paysager, entrée "interlock", grand deck, split 2,100 pi.ca., + s/sol et garage, chêne, céramique, \$143,900. Ouvert dimanche. 685-0204

AYLMER, Seigneurie, rue tranquille, 3 chambres, bois franc et céramique, cour très privée, air cli., aspirateur central, \$119,500. 684-1582.

AYLMER, semi, concept ouvert, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, garage, \$94,500. 685-0676.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, cour clôturée. Après 17h: 682-0769.

AYLMER, semi-détaché, 1,200 pi. ca, 3 chambres. DOIT VENDRE! Faites une offre! Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, clôturé, \$82,500. Après 17h: 685-1187.

AYLMER, spacieux split-level, air clim., bois franc, céramique, piscine, extra, \$134,500. 684-1442.

AYLMER, Terrasse Eardley, construction béton, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, \$56,900. 684-2774.

AYLMER, unifamiliale, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, \$68,500. 682-1947.

BORDEL'EAU

BL Hurtabise, Gatineau. 771-6131.

BUCKINGHAM, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, secteur tranquille. \$95,000. 986-6046.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUCKINGHAM, semi-détaché, construction de qualité supérieure, 1,400 pi.ca., 1 1/2 s/bains, bain romain et douche, finition coloniale, porte-patio au s/sol, vestibule avec porte française, châssis en P.V.C., vente privée, \$78,900 taxe inclus. 986-5957, 568-2951.

BUCKINGHAM-ANGERS

Semi-détachés neufs, de 2 ou 3 chambres, à partir de \$65,900 avec garantie de 5 ans de l'A.P.C.H.Q. Profitez d'un rabais sur taux d'intérêts courants.

986-8678

BUCKINGHAM, 154 Pierre Laporte, unifamiliale, toiture 1988-1991, fenêtre P.V.C. à battants 1991, p.c.i, terrain 60x148, garage, arbres matures, \$65,900. 281-1866 après 18h.

BUCKINGHAM, unifamiliale 3 chambres, grande cuisine, grande cour clôturée, \$69,900. Prix réduit. 986-5751.

BUNGALOW, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, garage, grande cour, forêt à l'arrière, \$159,900. 776-1894.

CÔTE D'AZUR

36 Saint-Raphaël  
Belle propriété de 3 000 p.c. avec terrain de 15 000 p.c., garage double, foyer, jacuzzi, sauna, piscine creusée.

Prix 199 900 \$

Disponible le 1er mars '92  
Demandez M. Michel Aubry  
Le jour : 770-0114  
Le soir : 561-9480

BUNGALOW avec grand terrain, 3 chambres, secteur paisible, près école. Pas d'agents. 669-9416.

BUNGALOW avec logis 2 chambres au s/sol, Buckingham, Chacun avec appareils ménagers + stationnement. Plusieurs extra. \$87,000. 986-1767.

BUNGALOW luxueux, construction sept. 1991, 1,450 pi. car., 3 chambres, bain tourbillon, jeu de fenêtres exceptionnel, beaucoup d'extra, vue panoramique, très moderne. Faut voir régulier: \$132,500 pour \$125,900. 669-0723 après 18h.

BUNGALOW, secteur Le Baron, 3 chambres, s/sol fini, pour moins de \$75,000. René Cossette, courtier, 568-0049.

CAMPAGNE aux limites de Gatineau, impeccable bungalow, cuisine réfaite, s/sol fini 80%, chauffage bois et électricité, taxe municipale \$892, terrain boisé 10,000 pi.ca., garage et abri d'auto. \$69,500 pour vente rapide. Jim 561-0288, Servex courtier.

CANTLEY, 3 chambres, plancher et armoires en érable, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 1 1/4 acre, \$115,000 sans agent. 827-3090 après 17h.

CARREFOUR  
MAISON 1987, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, \$107,900. 568-6946.

CHARMANTE maison de campagne à aires ouvertes, grande véranda, terrain d'un acre ensoleillé à Burnett. Incluant poêle à bois et un grand atelier. \$139,900.

MAISON de 3 chambres, entretenu méticuleusement, terrain ensoleillé, peu d'entretien, 20 min. du centre-ville, \$89,900.  
Steve Gagné, 827-1646, Century 21, Macintyre, 459-2355.

CHELSEA: 15 min de la colline parlementaire, maison charmante 1 chambre, vue de la rivière Gatineau, près d'une piste de ski, d'un terrain de golf, sur un lot 1/4 acre, \$75,000. Vente privée. 827-4137.

CHELSEA  
Grand bungalow impeccable, brique, garage double, air cli., 1 acre paysagée, vue panoramique, site enchanter, 5 min. du centre-ville, ski, golf, tennis. Pour information, ou rendez-vous, 827-2623.

CHELSEA, vue panoramique, grande maison avec revenus (\$470) briques, garage double, 2 foyers, s/sol fini, 15 minutes d'Ottawa. \$167,500 827-2529, 954-8485.

CHEMIN des Erables, Cantley, neuf, split-level avec garage, revenu au s/sol, \$139,900. 827-0359.

COTE D'AZUR, 1,600 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/sol fini, piscine, 100% financement disponible o.a.c., \$132,000. Après 17h et f. de s.: 243-6909, jour sur sem.: 833-7333.

COTE D'AZUR, bungalow, high Ranch, 28x45, s/sol fini, garage double, piscine creusée. Beaucoup d'extra. A voir absolument!  
QUADREX super propre, s/familiale finie en pin nouveau, \$3,100 comptant et \$465/mois avec subvention se terminant 31 mars.

AU BORD DU LAC CASCADES, chateaurue canadienne, 1584 pi.ca., garage double, foyer, 5 appareils, libre. Seulement \$129,500 Michel Carrière, Re/Max Vision 243-3111 ou 778-4052.

CÔTE D'AZUR, construction neuve, libre sur 119 De Lusignan, \$239,000 T.P.S. Inclusive. Sur semaine 776-5000.

COTE D'AZUR, vue panoramique au sud, 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, 1,865 pi. ca., garage double, parc à l'arrière, \$179,900. 243-4797.

COTE D'AZUR (Village), 3 chambres, garage, piscine, \$120,000. 568-2505.

GATINEAU, 2 logis dont 1 vacant, \$94,900. T.A.G.B. Jacques Noël, 594-1509.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

COTTAGE familial 2 étages, 6 pièces, terrain aménagé, près du ruisseau de la Brasserie, Possession flexible. \$73,000 négociable. 770-6095.

ÉCONOME?

Doit vendre ce mois-ci. Partiellement rénové. 1 1/2 étages, terrain 9,850 pi.ca. foyer, beau secteur, \$81,500. Appelez maintenant pour détails: Doris Ladouceur, 684-1220 ou 684-0048, Century 21 Accord.

EDELWEISS

3 propriétés intéressantes pour jeune couple ou comme première maison. Prix: \$79,000, \$80,000 et \$84,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec ouest, courtier. 456-2617, 459-2387.

EDELWEISS, grande canadienne 4 chambres, garage, tout brique, bois franc, tapis neuf, foyer, plusieurs extra. \$125,000 négociable. 459-3108. Cause transfert.

FAUT VOIR!

AYLMER, secteur Deschênes, bungalow 3 chambres, 1988, 1,150 pi. ca., beaucoup d'armoires chêne et mélamine, ventilateur, échangeur d'air central, pas de s/sol, impeccable, à proximité de la rivière, parc et piste cyclable, \$79,500. 684-0076.

FERME LIMBOUR

Pas de voisin à l'arrière  
Maison neuve, pas de T.P.S., 2,400 pi.ca., 3 chambres, bois franc, air cli., bain giratoire, beaucoup d'extra. Terrain clôturé 13,000 pi.ca., dos sur boisé, piscine. Prix demandé sans agents, \$224,000. 243-7732.

GATINEAU, 373 rue North East, bungalow, 2 + 2 chambres, s/manger, s/sol fini, terrain 60 X 163, piscine hors-terre, \$79,900. 669-7720 après 17h30.

GATINEAU, Carrefour, près de tout, très propre, très éclairé, très belle cour, 2 + 3 chambres, excellente valeur, libre. 197 Nelligan. 568-6461.

GATINEAU, maison-jardin 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, \$76,900. 243-2743.

GATINEAU, maison jardin, garage, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, terrain paysager. \$73,900. 663-4321.

GATINEAU, Mée Paielement, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bain, libre, prix réduit. Vente ou location si références. Financement. 669-4197.

GATINEAU, palmiers multiples, 4 ans, 3 chambres, foyer, portes françaises, bois franc, céramique, tout brique, pavé uni, grande cour clôturée, secteur luxueux, \$127,500. 669-2022 ou 992-9137.

GATINEAU, rue Graveline, semi, 3 chambres, \$63,900. 671-0436.

HULL, ch. de la Montagne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, aucun voisin arrière, louée avec option. \$98,900. 595-1499.

HULL, Le Plateau, unifamiliale, brique, 4 chambres, s/familiale, foyer, 2 1/2 s/bains, garage double. 595-8882.

HULL, Manoir des Trembles, secteur neuf, garage, 3 chambres, foyer, 2 s/bains, s/sol fini, \$139,000. 778-3571.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, palmiers multiples, 3 chambres, 2 s/bains. 57 Des Ormes. 772-9039.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, cuisine moderne, cuisinière, lave-vaisselle, 84,500\$. 669-6584.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près des écoles, \$115,000 négociable. 770-4190.

HULL, Parc de la Montagne, tout brique, abri d'auto, 2 chambres, s/bain rénové, s/sol fini, planchers de bois franc, grand terrain d'angle paysagé, très propre, \$108,000. 777-9648 laissez message.

HULL PLATEAU DE LA CAPITALE  
Luxueux split, foyer, bain giratoire, bois franc, chauffage central, paysager, clôturé, \$159,900. 772-1769.

HULL près des galeries, espaces de bureaux, revenus \$30,000 en plus de deux locaux libres, idéal pour comptables, agents d'assurances ou autres professionnels, très rentable à \$224,900.

DUPELX brique 1989, secteur résidentiel de choix, centre-ville Gatineau, idéal pour propriétaire occupant, peu de comptant.  
VUE PANORAMIQUE Gatineau, grand bungalow, prix réduit pour vente rapide, 3 chambres, 2 foyers, terrain 10,000 pi. ca., \$86,900.  
Paul Boisvenu, 777-7000, Imm Brisson

HULL, près école du Dôme, semi, 3 chambres, garage, s/sol fini, grand terrain, \$99,900. 595-2846.

IMMEUBLES HÉRITAGE

WAKEFIELD  
Kazabazua, 2 chambres, 2 acres, \$20,000.  
Wakefield, "Panabode", 4 chambres, vue de la rivière, \$135,000.  
Lac des Loups, maison bois rond, 5 chambres, 212

**LES PETITES ANNONCES**

**480 MAISON A VENDRE  
QUEBEC**

MANOIR des Trembles, semi-détaché, 4 chambres, s/sol fini. Vente privée, \$101,500. 568-8894.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, construction Bekel 1990, 3 chambres, spa/cuiseur, clôture, piscine hors terre, négociable. Jour: 992-1058, soir: 772-1790.

MONT-Bleu, semi-dét., 16 rue des Pins, \$87,000, tapis, piscine, vente privée. 771-1873.

MONTEE Paiement, semi-détaché très propre, \$69,900. 643-9045.

**OCCASION RARE  
CHELSEA**

secteur prestigieux  
10 MINUTES DU PARLEMENT  
jouissez de la campagne en ville

\*BUNGALOW prestige  
\*CONSTRUCTION DE QUALITÉ (5 ans)  
\*PAYSAGE

- 2,400 PI.CA., (4 chambres)
- 2 1/2 ACRES boisés
- TAXES DE \$1,500.
- Grand patio privé avec piscine
- Plafond cathédrale, foyers,
- céramique italienne, garage
- double, et plus!!!
- ÉVALUÉE À PLUS DE \$250,000.
- Une qualité de vie à votre portée

PRIX RÉDUIT POUR VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE \$220,000.

Si votre rêve est sérieux.  
627-0708  
Soirée

**OU ÉCHANGER POUR MAISON  
SITUÉE À ORLÉANS**

Côte d'Azur, maison cathédrale, 2 ans, 3+1 chambres, 3 s/bains, foyer, armoires chêne, s/manger, s/familiale, s/sol fini, grand terrain boisé, beaucoup plus d'extra, \$166,900. 561-3616.

PARC DE LA MONTAGNE, Hull, 2 Thériault, \$104,900, libre. Info.: 776-5000.

**PAS BESOIN D'ÊTRE RICHE**

**POUR ACHETER...**

Ce bungalow au Domaine Glenwood. Ext. pierre/vinyl, 2 chambres, réaménagement, terrain 10,320 pi.ca. Excellent achat! Doris Ladouceur 684-1220, 684-0048, Century 21 Accord.

PERKINS, route 366, 1/2 mille du village, maison sur terrain commercial, 45,000 pi.ca., beaucoup de possibilités. 669-3475.

PLAISANCE, bungalow, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, p.c.l., garage, remise, clôture, piscine hors-terre, extra. Après 18h 427-5381.

**PRIX POUR VENTE RAPIDE**

Gatineau, Le Carrefour, possession 1er avril, garage, foyer, piscine, (+ extras) Re/Max Hull, Marcel Lacasse: 772-9374 poste 177.

PTE-GATINEAU, Jean XXIII, beau coin, briques, 3 chambres, s/manger, foyer, refaite à neuf, s/sol avec revenus, \$119,000. 749-9991.

QUÉBÉCOISE, \$115,000, terrain 70x225, accès Rivière Outaouais, décoration professionnelle, beaucoup d'extra, projet La Sablonnière à Templeton. Après 18h: 669-0626.

REDUIT de \$10,000, duplex de 4 ans, \$109,000, 988 boul. St-René Est. 669-1982.

REDUITE pour vente rapide, bungalow de 3 chambres, 1 acre, Aylmer, piscine hors terre, s/sol fini avec foyer carroussel, \$129,000. 684-5492.

SECTEUR Limbour, unifamiliale (1989), 4 chambres, s/sol fini, garage, plafond cathédrale, puits de lumières, foyer. 243-7363.

SEMI-DÉTACHÉ, construction récente, clôturée, double deck, remise, super propre, \$64,000. 986-9128.

SEMI-DET., grand patio 14x14, pavé neuf, \$68,200. 561-7625. 957-5765.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, construite en 1900, \$55,000. 457-9432.

TEMPLETON, bungalow 3 chambres, 2 s/bains complètes, plancher bois franc, fournaise à bois incorporée, rénovation en 1988, incluant fenêtres et toiture, s/sol fini 5 pièces, terrain 80x125, paysager en 1990. \$98,500. 663-0016.

TOURNAI, grande et unique bungalow, 1,400 pi car., s/sol aménagée avec foyer, solarium, piscine. 243-5975, 561-4955.

TOUTES nos maisons de campagne de la Gatineau seront en promotion intensive au "Home and Cottage Show" d'Ottawa. Nos agents qualifiés dans la vente de propriétés de campagne seront sur place tout au long de la fin de semaine de Pâques. Inscrivez-vous dès maintenant pour participer à cette exposition supplémentaire gratuite. Appelez Century 21 Macintyre, 459-2355.

URGENT! Bungalow avec garage, terrain 15,000 pi. car., 740 Ave Gatineau, \$86,000. Vicky Bertrand, 669-1982.

VAL TÉTREAULT, près rivière, charmant duplex, \$97,500. 744-6426.

VENTE rapide, Aylmer, unifamiliale, 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 s/bains, s/manger et s/familiale, foyer, parc et piste cyclable à l'arrière, paysager, patio et remise. 684-6913.

VILLAGE Perkins, 2 ans, à paliers, chêne, céramique, 3 chambres, terrain 1 acre. \$105,000. 643-1459.

WRIGHTVILLE duplex rénové, garage, \$79,900 faut voir! Yvon Germain. T.A.G.B.: 561-5970.

**VISITE LIBRE**

**482 QUEBEC**  
296 DES Fleurs, sortie bl Lorrain, à gauche du Ultramar, dimanche le 22, de 13h à 16h. Maison à paliers, ultra-moderne, garantie APCHQ 2 ans, terrain de coin 70x100. 643-9594.

**481 VISITE LIBRE  
ONTARIO**

**UNE MAISON A VENDRE?**

Annoncez dans la rubrique maison à vendre (479-480), minimum 3 jours consécutifs et obtenez:

**50%**

de rabais sur une deuxième annonce dans notre nouvelle rubrique:

**VISITES LIBRES**

**560-2750**

Les petites annonces LeDroit...  
ça part vite!

**482 VISITE LIBRE  
QUEBEC**

27 GEORGES DUMAS, GATINEAU SEMI-DÉTACHÉ, très luxueux, 3 chambres, beaucoup d'extra, rien à faire. Faut voir! Ouverte de 12h à 17h le 22 mars. 568-6836.

CENTURY 21 ACCORD  
Dimanche 22 mars de 14h à 16h  
17 Atholl Doune, Aylmer. Beau bungalow de 2,000 pi. car., solarium, beaucoup d'extra, Carlen Lafleur, 684-7718.

213 Des Explorateurs, Aylmer (projet Seigneurie). Beau bungalow dans secteur recherché, état: impeccable. Vaut vraiment une visite! Lesley Marten, 770-7235.

DIMANCHE 22 mars, 13h à 16h au 32 de Fréville, Gatineau. Maison unifamiliale 2 étages, 3 chambres, garage, s/sol fini. Pour information, Michel Villeneuve, 561-0022 code 456.

DIMANCHE 22 mars de 13h à 16h: 98 Arizona, Angers (emprunter la Route Le Caire, sur la Route 148). Un vrai bijou! Paulette Savage, Century 21 Des Draveurs Inc.: 561-0022 code 361.

DIMANCHE 22 mars de 13h à 16h: 1322 Couture, Gatineau. Mirella Brinzel, Century 21 Des Draveurs Inc.: 561-0022 code 147.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

DIMANCHE 22 mars de 13h à 16h: 1322 Couture, Gatineau. Mirella Brinzel, Century 21 Des Draveurs Inc.: 561-0022 code 147.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

HULL, 215 du Dôme, semi-dét., 3 chambres, garage, s/sol fini, piscine hors terre, impeccable, plus beaucoup d'extra. Près de l'école, \$107,900, dimanche de 13h à 17h. 595-2743.

**521 MAISON A REVENU  
QUEBEC**

HAUTES-PLAINES, 7 logis, 6: 2 chambres, 1: 3 chambres, garage, revenus bruts: \$45,840. 12 LOGIS de 2 chambres, revenus bruts: \$74,640. Bibiane Langlois, Royal LePage: 778-7392.

HULL, 6 logis, excellent revenu et localité. Pas d'agents. 568-5089 soir.

HULL, maison avec appartement dans le haut, 1er étage: grande cuisine, grand de cour et 2e étage. \$89,900. (613)692-2880.

HULL, triplex commercial, Bl. St-Joseph, revenus: \$20,100. Pas d'agent. \$137,500. 281-5209.

INVESTISSEURS - PRIX RÉDUITS  
Hull, (2) 4 logis, (1) 9 logis, 6 maisons en rangées. Gatineau, (1) duplex. Vanier, Ont., (1) 3 logis. Agent s'abstenir! 669-8854 entre 9h et 21h.

TEMPLETON, près de tout, très grand bungalow triplex, rénové récemment, impeccable, venez visiter, voir toutes les commodités à l'intérieur, beaucoup d'extra. 669-7130.

TRIPLEX jumelé, tous loués, près hôpital et Promenades, bien situé, pas d'agent. 243-3504.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, tout neuf, bons revenus. Vente privée. \$161,500. 778-3595 568-8894.

**564 MAISON MOBILE**

CHOIX de 2 14X68, à réparer, \$8500 chacune, pour ceux qui ont un terrain avec permission d'y installer une maison mobile. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

FLORIDE, toute équipée, \$125 par semaine. Personne responsable. 243-7684, après 18h.

LE 18, 12ième Avenue, 1980 Gatineau. \$33,900. 568-9043.

LES MAISONS PRINCE DEL'OUTAOUAIS  
Neuves et usagées. 771-6131.

MAISON MOBILE à vendre, centre-ville, bl. Archambault, Pte-Gatineau. 561-7641.

Si vous vous construisez cet été, on vous livrera pour 3 mois ou + une maison mobile à partir de \$350/mois. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

TEMPLETON, près de tout, très grand bungalow triplex, rénové récemment, impeccable, venez visiter, voir toutes les commodités à l'intérieur, beaucoup d'extra. 669-7130.

TRIPLEX jumelé, tous loués

**LES PETITES ANNONCES**

**595 LOCAUX**

**GATINEAU**, Parc Gréber, bureaux 800 pi. ca., neufs, air clim. central, 2e étage, devanture vitrée, location immédiate. 243-5260.  
**HULL**, 75 Crémazie, 1,500 pi. ca., avec logis. \$800/mois. 771-5632  
**INDUSTRIEL** ou commercial à louer, \$389/mois, 550 pi. ca. plus 250 pi. de mezzanine, électricité 3 phases, porte de garage, 3 stationnements, centre-ville Gatineau. 243-4904 entre 10h et 16h.  
**PERKINS**, magasin, bureau, 300 pi. ca., \$225-7415, 829-4604.  
**QUELQUES locaux déjà finis**, 400 pi. ca., et +. Prix très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

**Les Immeubles E.JASSE**

**Nous recherchons**

- Cordonnier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pâtissier
- Pharmacien
- Quincaillier
- Professionnels - santé (clinique) - juridique - administration

**Nous offrons :**

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

**CENTRE D'ACHATS TEMPLETON**  
 922, boul. Maloney Est, Gatineau  
**Téléphone : 568-5151**

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**3e RANG GATINEAU**  
 18 TERRAINS à vendre, valeur marchande de \$0.60 du pi. ca., faites une offre, pour vente au comptant. ECRIRE à CASE 88 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**3e RANG - GATINEAU**  
 116 terrains pour construction, zone verte, valeur \$1,000,000 et plus. Accepteraient bâtiments en échange. 1-514-335-4560. ECRIRE à CASE 88 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**BOUCHERIE** à louer, excellent secteur. Après 18h: 243-4641.

**CANTINE MOBILE** avec route, \$25,000, 232-9592 après 18h.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**AVENUE GATINEAU**  
 Achat exceptionnel, 13 terrains enregistrés, zonés résidentiels, d'une grandeur approx. 25,000 pi. ca., avec valeur marchande de \$150,000 pour \$75,000 comptant. ECRIRE à CASE 87 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**DEPANNEUR** situé à Gatineau (Touraine), bon chiffre d'affaire. Cause maladie! Vente rapide! Financement disponible. \$60,000 avec \$15,000 comptant, ou accepterait échange. 568-4804 entre 8h et 14h.

**GOVERNEMENT**, prêts et subventions, petites entreprises nouvelles/existantes. 1-514-937-2639, poste 200.

**NOUVEAU AU QUEBEC**, manufacturier canadien œuvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu \$780-\$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

**OCCASION UNIQUE**  
 Parcelle de terrain, 90 acres, résidentiel, à 35 milles de Hull, terrain sablonneux, seulement \$25,000, valeur marchande \$50,000. Lac aux Loups, rue Beausoleil. (514) 335-4560. ECRIRE à CASE 86 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**ROUTE** de machines distributrices à Thurso, acheteurs sérieux seulement. 428-3231.

**TINT KING DE CALIFORNIE**  
 La plus grande franchise de vitres teintées et accessoires d'auto au Canada avec 27 succursales en opérations et une expansion nationale en cours. Vous aussi pouvez en profiter de votre propre franchise Tint King. Des territoires exceptionnels sont encore disponibles. Renseignements au 514-945-8468 (TINT).

**VOTRE futur domaine!** 4.84 acres avec petit lac, près d'une source naturelle, 500 pi. de façade sur rue Beausoleil. \$19,000. Faites une offre! ECRIRE à CASE 88 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

**CLINIQUE médicale** ou bureau de professionnels, 221 ch. Freeman, Hull, 8,800 pi. ca. de bâtiment sur terrain de 42,600 pi. ca. Sur semaine 776-6000.  
**HULL**, 75 Crémazie, \$69,000, 771-5632.

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

**POURVOIRIE**, toute équipée, Lac Blue Sea, \$495,000; **RÉSIDENTIEL** avec dépanneur et buanderie, \$449,000, revenus: \$100,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.  
**TERRAIN**, bâtisse commerciale, rue principale, Casselman, Ont., emplacement idéal, façade 76 pi. large, 15,000 pi. ca. 764-2999 (613).

**605 AUTOS A VENDRE**

**\$1000**  
 OU moins pour voitures d'occasion de toute marque. Autos. D.G. 669-3339.  
**1968 DODGE Monaco**, bon état, \$500. 595-0384.  
**1976 CHRYSLER Newport**, très bon état, pas chère. 561-3116.  
**1978 CAMARO X28**, 350, automatique, très propre, prix à discuter. André: 568-4157.

**1979 BUICK Le Sabre**, tout équipé, prix à discuter. 568-9530.  
**1979 CHEVROLET Familiale**, repoint, bonne mécanique, \$450 ou meilleure offre. 663-8160, 748-3936.

**1979 CHRYSLER**, \$500. Appelez au: 561-5314.

**1980 COROLLA**, 4 portes, automatique, #5098, \$595. Denis Auto 568-6885

**1980 CROWN Victoria**, automatique, \$799, #1272, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1980 EAGLE 4X4**, pour pièces ou au complet, très bon état. 684-5862.

**1981 DATSUN Maxima**, diesel, #5076, \$1,500. Denis Auto 568-6885.

**1982 AMC**, pneus, direction, échappement neuf. Doit vendre vite! 770-3870.

**1982 BUICK Regal**, air clim., vitres électriques, très propre, \$1,500 ou meilleure offre. 595-3017.

**1982 FIREBIRD**, V6, automatique, #4922, \$2,495. Denis Auto 568-6885.

**1982 HONDA Accord**, 5 vitesses. Ottawa Car Sales. 526-3850.

**1982 MAZDA RX7**, bon état, meilleure offre. Marc, 772-2947.

**1983 BUICK Century**, V6, automatique, #5105, \$2,995. Denis Auto 568-6885.

**1983 BUICK Skylark**, très propre, \$875. 568-7596.

**1983 CAPRICE Classic** tout équipée, 2 propriétaires, très bien entretenue, avec dossier d'entretien mécanique depuis 1983, \$3,500 maintenant réduit à \$3,000. Faut vendre! 643-9747.

**1983 CHEVROLET Cavalier**, sport, automatique, hatchback, pas de rouille, \$1,900. 986-2748.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1983 FIREBIRD**, très bon état, \$1,500. Anne: 669-1912.  
**1983 HONDA Civic**, automatique, bon état, \$900 ou meilleure offre. Après 17h: 595-3374.

**1983 MAZDA GLC**, automatique, bon état, \$895. 669-7130.

**1983 MUSTANG**, V6, automatique, #5068, \$1,995. Denis Auto 568-6885.

**1983 OLDSMOBILE Cutlass familiale**, automatique, v-8, \$1,650. 663-8322.

**1983 OLDSMOBILE Toronado**, bon prix. Appelez: 776-0593.

**1983 OMNI** automatique, 4 portes, \$899, #1267, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1983 PLYMOUTH Horizon**, mécanique A-1, \$600 négociable. 663-5126.

**1983 PONTIAC Acadia**, 5 vitesses, excellent état. 243-3781.

**LAPERRIERE AUTO**

75 voitures en stock à partir de \$499 Informez-vous! 643-1078.

**1983 SAAB**, toute équipée, #1624. Capital Autos 722-6169.

**1983 TERCEL** besoin de réparation, \$599, #1251, J.C. Galpeau. 669-4004

**1983 THUNDERBIRD**, automatique, \$799, #1268, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1984 ACADIAN**, 4 portes, manuelle, bon état, \$1,495. 778-7065.

**1984 ACADIAN**, 4 portes, automatique. Ottawa Car Sales. 526-3850.

**1984 CAMARO**, automatique, #1617. Capital Auto 722-6169.

**1984 CAVALIER**, manuel, 2 portes, \$1000. 778-6632.

**1984 CELEBRITY**, 6 cyl., 4 portes, très propre, \$2,500 ferme. 568-7561 après 18h.

**1984 CHEVETTE**, 1 proprio, automatique, excellent état. \$875. 827-3886.

**1984 COROLLA SR5**, automatique, \$3,299, #1255, J.C. Galpeau. 669-4004

**1984 CROWN VICTORIA**, propre, #5067, \$1,995. Denis Auto 568-6885.

**1984 DAYTONA Turbo Z**, noir, #4981, \$3,250. Denis Auto 568-6885.

**1984 DAYTONA Turbo Z**, automatique, #5064, \$1,995. Denis Auto 568-6885.

**1984 FIREBIRD**, 5 vitesses, \$2,699, #1230, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1984 FORD Escort**, automatique, 57,000 km, \$1500. 243-2223.

**1984 FORD Tempo**, 4 portes, \$1,450 ferme, certifié. 595-8583.

**1984 HONDA Accord**, 5 vitesses, très propre, \$3,995. 778-6607.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1984 MAZDA 626**, 5 vitesses, 4 portes, toit soleil, #150, \$1,500. Bitar Auto. 684-3372.

**1984 OLDSMOBILE Delta 88**, tout équipé, 65,000 Km., 4 pneus neufs, #151, \$2,500. Bitar Auto 684-3372.

**1984 PLYMOUTH Caravelle**, auto matique, pas de rouille, très propre, \$2,400 négociable. 986-2748.

**1984 PONTIAC 6000 LE**, 4 portes, automatique, pas de rouille, \$2,450 négociable. 986-2748.

**1984 RELIANT**, 2 portes, automatique. Ottawa Car Sales. 526-3850.

**1984 RENAULT Encore**, peinture neuve, très bon état, \$950. 663-8465.

**1984 SUBARU**, 4 portes, gris, #5080, \$595. Denis Auto 568-6885.

**1984 SUBARU GL familiale**, 160,000 km, 770-8827 après 18h.

**1984 SUPRA**, 128,000 km, bon état, \$5,500. Soir 595-8736.

**A PARTIR DE \$499**

Où il C'est possible...chez Laperrière Auto 643-1078.

**1985 ACADIAN**, 5 vitesses, très propre, #5085, \$1,495. Denis Auto 568-6885.

**1985 BUICK Skylark**, 4 portes, 4 cyl., peinture neuve de 2 ans, 195,000 km, bon achat: \$2,000. (819) 985-2897.

**1985 CAMARO**, toit en T, V-6, bleu, comme neuf. Embrun Ford 443-2985.

**1985 CAVALIER**, familiale, automatique. Ottawa Car Sales. 526-3850.

**1985 CELEBRITY**, 2.8 L., familiale, freins, suspension, silencieux et moteur remis à neuf, \$3,100. 243-4477.

**1985 CELICA GTS**, blanc, équipé, #4724, \$5,800. Denis Auto 643-5262.

**1985 COLT**, automatique, 1.6 litres, bon état, \$1,900. 771-2427.

**1985 FAMILIALE Town Country**, \$2,999, #1215, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1985 FIERO**, blanche, 6 cyl., #1623, Capital Autos 722-6169.

**1985 FORD Ltd** automatique, V6, bon état, 4 portes, propre, \$995. 669-7130

**1985 GRAND AM LE**, automatique, \$2,999, #1217, J.C. Galpeau. 669-4004

**1985 HONDA Civic**, 5 vitesses. Ottawa Car Sales. 526-3850.

**1985 MAZDA 626**, #1618, Capital Auto 722-6169.

**1985 MAZDA 626 LX**, toit ouvrant, \$2,500 négociable. 772-2157.

**1985 MAZDA GLC**, toit ouvrant, #5049, \$1,995. Denis Auto 568-6885.

**605 AUTOS A VENDRE**

**1985 MAZDA RX7**, bas km, garantie transférable, \$4,900. 663-7421.  
**1985 MAZDA RX-7**, 5 vitesses, #1619. Capital Auto 722-6169.

**1985 NISSAN Sentra**, automatique, #1613. Capital Auto 722-6169.

**1985 PONTIAC 6000**, automatique, #1614. Capital Auto 722-6169.

**1985 TEMPO GL** automatique, 4 portes, \$1,200. 997-4078.

**1985 TOYOTA Corolla**, automatique, 4 portes, argent, régulateur de vitesses, 126,000 Km., bon état. \$2,900 négociable. 772-2400.

**1985 TOYOTA Tercel 4X4**, familiale, 98,000 km, \$4000. 771-3465.

**1985 TRANS-AM**, toit en T, \$5,999, #1249, J.C. Galpeau. 669-4004.

**VOITURE A VOTRE BUDGET**

Pour le meilleur choix de voitures à prix modique. Informez-vous! LAPERRIERE AUTO 643-1078.

**1986 ACCORD LX**, 5 vitesses, \$5,499, #1243, J.C. Galpeau. 669-4004.

**1986 AUDI 5000 CD**, Quattro, 105,000 km, valeur à neuf: \$50,000, \$12,000. Michel 561-3900.

**1986 BUICK Régale**, V8, noir, toit en T, 145,000 km, \$2,900. 243-2280.

**1986 CHEVETTE**, 4 vitesses, 2 portes, am-fm-cassettes, 59,000 km, très bon état, \$2,700. 684-5655.

**1986 CHRYSLER New Yorker**, Turbo, #5075, \$4,300. Denis Auto 643-5262.

**1986 CUTLASS Sierra**, 4 portes, air clim., tout équipé, \$3,500 ou meilleure offre. Jour: 663-4744, soir: 663-7185 demandez Guy.

**1986 DODGE Aries**, 4 portes, 2.2 litres, injection au gaz, très propre, \$1,500 certifié.

**1986 VW Jetta sport**, toit ouvrant, roues magnésium, noir, système de son Alpine, 6 mois de garanti sur moteur et transmission, \$3,500. 663-5408.

**1986 FORD Escort**, bon état, équipée, \$850. 771-0156.

**1986 GRAND AM**, automatique, #1616. Capital Auto 722-6169.

**1986 HYUNDAI Pony manuelle**, \$750 négociable. 643-9243.

**1986 HYUNDAI Excel GL**, 5 portes, excellent état. 643-2348.

**1986 LE BARON GTS**, automatique, \$3,699, #1222, J.C. Galpeau. 669-4004

**1986 NISSAN Pulsar**, manuel, rouge, #4964, \$2,495. Denis Auto 568-6885.

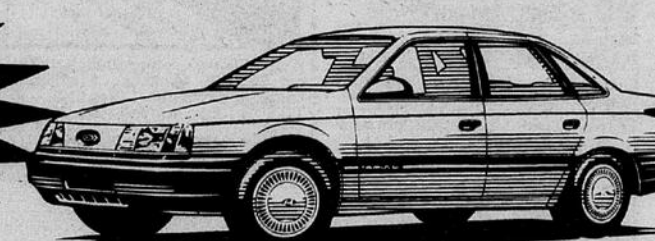
**1986 PLYMOUTH Reliant**, 145,000 Km., tel quel, \$700. Jour 560-2780.

# Super Vente de véhicules d'occasion

*Nous avons un surplus d'inventaire, nous devons liquider à tout prix!*

*Des aubaines incroyables tel que :*

**EN PRIMEUR: 1991 FORD TAURUS**  
 avec seulement 18 000 km, presque neuve, transmission automatique, air conditionné, moteur 3 litres (6 cylindres), vitres électriques et beaucoup plus. No. inventaire 7872  
**15 595\$** En spécial



**CHOIX DE 5 MODELES DE SEMBLABLES en inventaire à vous d'en profiter..**

<b>CHOIX DE 6</b>		<b>1992 ESCORT LX</b> air climatisé, automatique, moins de 1 700 km. <i>Faites nous une offre.</i>		No. 7858 <b>1990 Mustang</b> automatique, air, volant inclinable, régulateur de vitesses, cassette 53k <b>8 995\$</b>	No. 7870 <b>1991 Aérostar</b> allongé, auto., 6 cyl., 16k <b>16 995\$</b>	No. 1-055-2 <b>1990 Tempo</b> auto., air climatisé, cassette, 19k <b>8 995\$</b>
No. 7792 <b>1990 Ford Probe LX</b> moteur V6, auto, 28k <b>15 595\$</b>	No. 1-269-1 <b>1989 Cavalier</b> auto, cassette, 50k <b>7 995\$</b>	No. 7871 <b>1991 Aérostar</b> allongé, 6 cyl., auto., 19k <b>16 995\$</b>	No. 7820 <b>1989 Escort LX</b> 4 portes, auto, air climatisé, cassette, 69k <b>6 995\$</b>	No. 10-515-1 <b>1985 Colony Park, LS</b> familiale, toute équipée <b>4,995\$</b>		
No. 7823 <b>1989 Tracer, LS</b> auto, air climatisé, cassette, 62K <b>6 995\$</b>	No. 7829 <b>1983 Mazda RX7</b> vendue telle quelle <b>2 995\$</b>	No. 7822 <b>1988 Tracer GS</b> auto., blanche, am/fm stéréo, 57k <b>5 995\$</b>	No. 10-313-1 <b>1986 Bronco 4X4</b> V8, auto., 70k <b>11 995\$</b>	No. 2-010-1 <b>1985 Grand Marquis</b> toute équipée, 81k <b>6 995\$</b>		
No. 7851 <b>1990 Ford F150, 4X2</b> V8, automatique, 17k <b>11 995\$</b>	No. 2-098-1 <b>1991 Ford Ranger</b> blanc, 5 vitesses, 11k <b>8 995\$</b>	No. 7771 <b>1989 Ford F150 Pick-Up</b> 5 vitesses, 6 cyl., cassette 31 k <b>9 995\$</b>	No. 2056-1 <b>1988 Samurai 4X4</b> toit mou, 89 k <b>6 995\$</b>	No. 1435-1 <b>1989 Dodge Caravan</b> air climatisé, 4 cyl., auto, volant incl., régulateur de vitesse <b>11 995\$</b>		

**DU PORTAGE MERCURY** "Nouvelle Salle de Montre pour mieux vous servir..."  
**Ouvert: Lundi au vendredi de 9 h à 21 h Samedi de 9 h à 17 h**  
**949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751**

**LES PETITES ANNONCES**

**605 AUTOS A VENDRE**

1986 PONTIAC Acadian, manuelle, bon état, 1 seul proprio. 671-2850.  
1986 PONTIAC Sunbird, 4 cyl., 4 portes, grise, 86,000 km, 1 proprio (dame), \$2,500. Intéressé(e) composer le 663-2521.  
1986 RENAULT 5, 44,000 km, gris, #5090, \$1,695. Denis Auto 568-6885.  
1986 SUNBIRD, bas millage, peinture neuve, \$3,750. 778-6242.  
1986 TOYOTA Camry, 5 vitesses, 89,000 km, toit ouvrant. 778-1422.

**VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES HYUNDAI**  
Un achat intelligent!  
**CANAKOR**  
AUTOMOBILES  
348 boul. Gréber GATINEAU 561-7331

1986 TOYOTA Tercel familiale, 778-1346.  
1986 VOLKS diesel, 160,000 km, radio neuve Kenwood, \$3,900. Jour 770-4911, soir et f. de s. 684-4354.  
1987 ACADIAN, automatique, excellent état. \$2,700. 684-5655.  
1987 BUICK Century, familiale, 107,000 km, V6, air clim., toit ouvrant, toute équipée, \$7,200. 568-6783.  
1987 CADILLAC, mécanique A-1, peinture A-1, très bien entretenue.  
1988 LINCOLN Continental, excellent état.  
Toute offre raisonnable acceptée. 643-2999 ou 669-8544.

**BMW 1987, 325E, 46 000 km seulement, 5 vitesses.**  
Faites une offre  
Robert 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1987 CELIBRITY, 61,000 km, très bon état. Prix négociable. 669-0809  
1987 CHEVETTE, 55,000 Km., très propre. \$2,800. 243-3476.  
1987 CHRYSLER Le Baron, noire, excellent état. 62,000 km. Doit vendre: \$5495. Jour: 954-4909 778-2584.  
1987 COLT DL, 4 portes, comme neuf. Eric 684-6784.

**605 AUTOS A VENDRE**

1987 CROWN Victoria LX, tout équipé, \$8,500. 777-6397.  
1987 EXCEL, 4 portes, automatique, très propre, \$2,950. 568-5828.  
1987 FORD ESCORT GL, 90,000 km, bonne condition. \$3,995. 246-0872.

**Chevrolet Beretta GT 1988. 78 000 km, blanche, automatique.**  
Faut voir  
Robert 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1987 HONDA CRX, #1611. Capital Auto 722-6169.  
1987 LINCOLN Série Signature, tout équipé, certifié. \$9,000. 771-3875.  
1987 MAZDA 626, manuelle, 102,000 km, \$5,300. 561-4748 après 18h.  
1987 MUSTANG LX, peinture neuve, toit ouvrant, très bon état, \$3,800. 772-1079, 595-1446.

**Cadillac Fleetwood Brougham 1980. Excellent état, 87 000 km.**  
Demandez Robert 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1987 OLDSMOBILE Calais Suprême, parfaite condition, cause déménagement. 682-3748 après 16h.  
1987 SUNBIRD, 5 vitesses, \$1999, #1302. J.C. Galipeau. 669-4004.  
1987 SUNBIRD, automatique, #1615. Capital Auto 722-6169.  
1987 THUNDERBIRD, 6 cyl., automatique, air cli. Embrun Ford 443-2985.  
1988 BUICK Le Sabre, équipé, 6 cyl., #5094, \$8,700. Denis Auto 643-5262.  
1988 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, V-6, très propre, air cli. 669-4191.  
1988 CUTLASS Supreme, 6 cyl, 2 portes, tout équipé. Embrun Ford 443-2985  
1988 DODGE Colt, 5 vitesses, #1612. Capital Auto 722-6169.  
1988 FIREFLY, 5 vitesses, 3 portes, \$2599, #1300. J.C. Galipeau. 669-4004.

**605 AUTOS A VENDRE**

1988 DODGE Shadow noir, 4 portes, très bonne condition, 4 pneus neufs, \$4,500. 771-5172.  
1988 HONDA CRX, rouge, 5 vitesses, #4530, \$7,500. Denis Auto 643-5262.  
1988 HONDA Civic CX, blanche, 69,000 km, excellente condition, \$6,000. 777-5656. Demandez Larry.  
1988 NEW Yorker, excellent état, 50,000 Km., acheté en 1989, \$8,800. 595-3619, 778-4223.  
1988 NISSAN Sentra blanche, très bon état, \$5,300. 643-9510.  
1988 PLYMOUTH Reliant LE, 4 portes, automatique, \$5,200. 777-6397.  
1988 PONTIAC Tempest, air cli., 79,000 km, \$6,700. 663-5297.

**Mazda MX6, 1988. Rouge, 5 vitesses, seulement 59 000 km. Parfait état.**  
Robert 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1988 SUZUKI FORSA, automatique, #5028, \$2,995. Denis Auto 568-6885.  
1988 TEMPO L, 4 portes, automatique, am/fm cass. stéréo, air cli., bon état, protection transférable, \$5,500 discutable. 682-3130.  
1988 TERCEL 5 vitesses, \$5,399, #1241 J.C. Galipeau. 669-4004.  
1988 THUNDERBIRD, 90,000 Km., excellent état. 561-4925.  
1988 THUNDERBIRD, 6 cyl., automatique, bleu. Embrun Ford 443-2985.  
1988 TOYOTA Corolla sport, 5 vitesses, déménagement outre-mer. 684-4526.

**Jetta reconditionnée 1987 brune, 114 000 mille 1987 blanche, 126 000 km 1986 argent, 101 000 km**  
Faites une offre!  
Marc 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

**605 AUTOS A VENDRE**

1988 TOYOTA Corolla, 1.6 L., 16 Valves, 50,000 Km., automatique, comme neuve. 986-6222.  
1988 VOLKS Fox GL, familiale, \$55,000 km, A-1 \$6,500. 684-4354.  
1989 BERETTA, 6 cyl., automatique, air cli., 52,000 Km. Embrun Ford 443-2985.  
1989 BUICK Le Sabre tout équipé, \$10,900. 776-1620, soir 243-0075.

**Sonata 1989 GLS. Air, régulateur de vitesse, volant inclinable, vitres électrique, tout équipée, automatique.**  
Marc 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1989 CAVALIER RS, V6, manuelle, 73,000 km, \$6,500. 669-5111.  
1989 CORVETTE, décapotable, noire 28,000 Km., Embrun Ford 443-2985.  
1989 CUTLASS SL, équipé, 57,000 km, blanc. J.C. Galipeau. 669-4004.

**NISSAN 200 SX 1987. Automatique, blanche, 76 000 km, équipée, A-1.**  
Marc 770-0220  
**PAT PLANTE AUTOS LTÉE**

1989 DYNASTY, équipé, 6 cyl., #5059, \$8,300. Denis Auto 643-5262.  
1989 EXCEL, 2 au choix, \$2999, #1301-1305. J.C. Galipeau. 669-4004.  
1989 FORD Probe GT turbo, tout équipé, 5 vitesses, \$13,500 ou \$400/mois pour location. 230-4498.

**605 AUTOS A VENDRE**

1989 GRAND Prix, rouge, équipé, 6 cyl., #5091, \$8,500. Denis Auto 643-5262.  
1989 HONDA Accord EXI, 59,500 km. Après 18h: 595-7074.  
1989 HONDA Civic DX, 41,000 km, toit ouvrant, 2 ans de garanti, \$8,500 négociable. 776-2778.  
1989 JUSTY Subaru 4 roues motrices, manuelle, 5 vitesses. 643-4468.  
1989 MERCURY Topaz, équipé, #4985, \$4,300. Denis Auto 643-5262.  
1989 OLDSMOBILE Cutlass Calais, 2 portes, \$6,500. 776-5522, entre 9h et 17h30.  
1989 PONTIAC Tempest LE, toute équipée, air clim., V6, demande \$8,900. 643-1792 laissez message.  
1989 PROBE, 5 vitesses, gris, allure sport. Embrun Ford 443-2985.  
1989 TOYOTA MR2, \$12,500 négociable, état A-1, faut voir. 281-4330.  
1990 CHEVROLET Cavalier, air cli., 778-8634 après 17h.

**J.R. ENTERPRISE**  
Aubaines à vous couper le souffle!...

1985 Olds. Firenza, familiale, tout équipée, 4 cylindres, .... 4 600\*  
1987 Tempo, 4 portes, automatique, air, 4 cylindres, 4 635\*  
1986 Voyageur SE, 7 passagers, 4 cylindres, automatique, air, ..... 6 730\*  
1981 Volk Rabbit, 2 portes, 5 vitesses, ..... 2 820\*  
Un vaste inventaire!  
\* Prix final, toutes taxes comprises, ainsi qu'une garantie de 1 an (groupe propulseur) au

991 rue Wellington  
Ottawa  
722-2625

**605 AUTOS A VENDRE**

1990 CHRYSLER Daytona, 4 cyl., 5 vitesses, 26,000 km, immaculé et économique. \$6,900. 778-0959.  
1990 OLDSMOBILE Trofeo Toronado, garantie transférable (8 ans), \$27,500. 663-6851.  
1990 SUZUKI Swift Berline, 4 portes, 34,000 Km., garanti, impeccable, \$5,900 négociable. 669-7797.  
1990 TOPAZ, automatique. Doit vendre. \$8,495. 778-4713, 827-2205.  
1990 TOYOTA Tercel de luxe, coupée, \$8,500. 771-4884.  
1990 TOYOTA Tercel DX, 38,500 km, garantie: 4 ans, \$9,000 négociable. Jour 994-5954, soir: 777-3396.

**Les Automobiles D.G. ENR.**  
Avec D.G. y a pas de danger

303 boul. Maloney E  
Gatineau Qc J8P 1C7  
**(819)669-3339**

1985 Honda Prelude Automatique, climatiseur 4995\$  
1989 Firely 4 portes, automatique. 5995\$  
1988 Cutlass Suprême 24 000 Km 9995\$  
1989 Toyota Tercel Automatique 6995\$

**Villia Toyota Inc.**  
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077  
**Attention ! Attention !**  
Nous avons la réputation pour nos voitures d'occasion.

<b>Toyota Corolla 1990</b> 4 portes, 5 vitesses, grise, 62 000 km. Inventaire 2-6008A <b>10 595\$</b>	<b>Honda Civic 1990 CRX</b> Blanche, 43 490 km. Inventaire 2-6199-A <b>9 995\$</b>	<b>Audi 100, 1989</b> Tout équipée, 4 portes, blanche, 38 680 km. Inventaire 1-5100A <b>19 995\$</b>
<b>Pontiac Grand Am LE, 1989</b> Automatique, air conditionné, grise, 67 600 km. "Moteur neuf" Inventaire 1-5325B <b>9 995\$</b>	<b>Plymouth Horizon 1989</b> 4 portes, blanche, automatique, 29 800 km. Inventaire 2-5782A <b>6 595\$</b>	<b>Camry 1988</b> automatique, beige, 70 000 km. Inventaire 1-4619-A <b>10 995\$</b>
<b>Cavalier Z24, 1988</b> 6 cylindres, automatique, grise, air conditionné, 60 580 km. Inventaire 2-6023A <b>8 995\$</b>	<b>1988 Passeport Optima</b> 4 cylindres, manuelle, 33 200 km. Inventaire 2-6289A <b>4 995\$</b>	<b>Camaro, 1988</b> rouge, automatique, 6 cylindres, 42 000 km. Inventaire 1-5779A <b>9 595\$</b>

Beaucoup d'autres modèles aux choix  
Garantie 1 an ou 20 000km sur ces véhicules.

Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez:  
Placide Carpentier

**LES MEILLEURS PRIX EN VILLE!**

1988 Buick Lesabre Ltd équipée, excellent état, seulement 81 000 km. # L49637 ..... <b>9 386 \$</b>	1987 Pontiac Bonneville Un bon gros véhicule, 4 portes, extérieur rouge. # L497S2 ..... <b>7 188 \$</b>
1989 Buick Lesabre Ltd équipée, comme neuve, extérieur blanc. # 20167A ..... <b>11 201 \$</b>	1988 Buick Skylark Ltd Tout équipée, comme neuve, seulement 40 000 km. # L49757 ..... <b>8 996 \$</b>
1988 Pontiac Grand-Am 4 portes, 4 cylindres, air conditionné, seulement 65 000 km. # 20067A..... <b>8 518 \$</b>	1989 Trooper L5 4 x 4, 4 portes, 5 vitesses, moulures sur mesure, pkg. Une aubaine. # 49804..... <b>10 998 \$</b>
1989 GMC Tracker décapotable, 4 vitesses, bleu, faible kilométrage. # L49758..... <b>8 995 \$</b>	1991 Pontiac Grand Prix GT équipé, 2 portes, toit soleil électrique, excellent état. # 49730..... <b>19 995 \$</b>
1988 Pontiac Grand Prix SE 2 portes, tout équipée, seulement 73 000 km. # 12134A ..... <b>10 622 \$</b>	1988 Chevrolet Caprice CL Brougham Tout équipée, extérieur blanc, 71 000 km. # 10834A ..... <b>10 928 \$</b>
1992 Pontiac Grand Am SE comme neuve, seulement 5 000 km, tout équipée. # L49749..... <b>15 295 \$</b>	1989 Buick Regal Ltd 2 portes, V-6, conditionné, seulement 38 000 km, comme neuf, # 20442A, seulement ..... <b>12 979 \$</b>
1989 Buick Skylark 4 portes, équipée, seulement 4 900 km, excellent état. # 20332A ..... <b>9 999 \$</b>	1987 Familiale Pontiac 6000 V-6, 1 propriétaire, idéal pour voyages en famille, inventaire # 12099A ..... <b>6 995 \$</b>
1989 Pontiac Bonneville s/e excellent état, seulement 51 000 km, équipée, rouge, roues en aluminium. # L49734 ..... <b>12 999 \$</b>	1984 Lincoln Continental 4 portes, équipée, moulures en cuir, options en quantité, 2 couleurs, excellent état, faible kilométrage. 20629B ..... <b>8 495 \$</b>

*Le Prix... le Service... la Satisfaction...*

**Turpin**  
Pontiac Buick Ltd.

**1666 ave. Carling, Ottawa 728-1901**

**LES PETITES ANNONCES**

**605 AUTOS A VENDRE**  
 1991 CONTINENTAL Rosewood, cuir, tout équipé. Embrun Ford 443-2985.  
 1991 DODGE Spirit, air cli., équipé, 21,000 Km. Cause voiture fournie. Balance de paiement+. 669-7583.  
 1991 GRAND Marquis, 8 cyl., titantium, tout équipé. Embrun Ford 443-2985.  
 1991 PLYMOUTH Sundance, 2 portes, rouge, manuelle, \$10,500. 243-8114.  
 1991 SPRINT 5 vitesses, 18,000 km, garantie prolongée de 100,000 km. Contacter Jack 643-4296.

**620 AUTOS DEMANDES**  
 ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.  
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.  
 VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'auto Gaucher-Carrier. 568-1734.

**605 AUTOS A VENDRE**

**625 CAMIONS A VENDRE**  
 1985 FORD Ranger, \$1900. 671-3526.  
 1986 TOYOTA extra cab, 90,000 km, très bon état, \$5,800 négociable. (819)427-5285.  
 1987 BELL mini-van, gaz, Ottawa Car Sales. 526-3650.  
 1987 DAKOTA, bleu, #5102, \$4,900. Denis Auto 643-5262.  
 1987 GMC Cube Van, 8 cyl., 33,000 Km., bleu. Embrun Ford 443-2985.  
 1987 SPORT Craft Van, vcr, toit élevé, comme neuve. Embrun Ford 443-2985.  
 1987 VAN Plymouth Voyager, 4 cyl., manuelle, bon état, \$6,900 négociable. 459-3733.  
 1988 CHEVROLET S-10, 4 cyl., 5 vitesses, 73,000 km, \$6,995. 243-5103.  
 1988 FORD Ranger, 112,000 Km., 5 vitesses, cabine fibre de verre, téléphone cellulaire, \$5,600. 669-1647.  
 1988 FORD Ranger Custom, bleu, 5 vitesses, 4 cyl., 2.3 L., radio am-fm cassette. 775-3740.  
 1988 FORD S150, 6 cyl., 5 vitesses, surmultiplicateur de vitesse, toit en fibre de verre, bon millage, très bonne condition. 561-1843  
 1988 NISSAN "king cab", 77,000 km, très bon état, rouge, \$6,000 négociable. 595-3358.  
 1989 CARAVAN, 2.5 litres, air cli., 64,000 km, garanti 7-115, \$10,200. 777-8875.  
 1989 FORD XLT, F250, "super cab", 7.5 L., tout équipé. Jour: 770-8111 243-4027.  
 1989 F. Super Duty, diesel, pompeuse, garantie Ford. Embrun Ford 443-2985.  
 1989 RANGER XLT, 6 cyl., gris/rouge avec cabine. Embrun Ford 443-2985.  
 1990 FORD F-150, air cli., 18,000 Km. 776-6379.  
 1990 PICK-UP Mazda B2200, très propre, automatique, 34,000 km. Faites une offre. 771-5677.  
 1991 AEROSTAR XL, 6 cyl., auto matique, plusieurs options. 771-3875  
 1991 AEROSTAR XL, 6 cyl., automatique, air cli. Embrun Ford 443-2985.  
 1991 CHEVROLET S-10, boîte longue, 6 cyl., 4.3 L., automatique 4 vitesses, \$8,500. 819-427-5285.  
 1991 DODGE Dakota, cabine allongée, prix à discuter. 952-8337 561-3841.  
 1991 RANGER Super Cab, automatique, 6 cyl., 17187 Km, Embrun Ford 443-2985  
 GMC S15, 1988, \$5000 et OLDSMOBILE Calais, 1988, \$3500. 776-6246.

**672 PIÈCES-ACCESSOIRES**  
 1983 MOTEUR Mustang, 3.8 L., transmission automatique, 133,000 Km., \$400. 663-9961.  
 4 PNEUS Dunlop, 205-60-VR-15, \$400. 595-0384.  
 ATTELAGE pour remorqueuse, complet, avec lumières, bon état, prix à discuter. Après 19h 669-9750.  
**PIÈCES D'AUTO DELTA**  
 VENDONS pièces usagées et ACHETONS autos pour pièces. 643-2111.  
**VENTE PRIX D'ENTREPÔT** Compresseurs; cloueuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

**673 REMORQUES**  
 TOUS genres de remorques, standard ou sur mesure, à bon prix. Attaches et Remorques Richelieu Inc., 595-3181.

**677 ROULOTTES**  
 1975 TERRY, 25 pi., 8 places, avec rallonge, \$3,500. 446-4748.  
 1979 TROWLER, 21 pi. propre, bonne condition, \$5,500. 669-3209.  
 1988 TERRY Resort 30', stationnée à Val des bois, meilleure offre. 749-5941 demandez Lou.  
 PROWLER Lynx 1989, 27 pi, comme neuve, \$13,500. 669-5075.  
 ROULOTTE Unik 14 pi., légère, très propre; toilette, chauffage, réfrigérateur, \$4,500. 819-449-6265. 819-449-4746.  
 TRÈS peu d'overhead", très bas prix. Concessionnaire de roulotte et tente roulotte Bonair, Golden Falcon et Starcraft. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

**680 VEHICULES TOUT TERRAIN**  
 1990 QUAD Sport Suzuki 250, bon état. 778-3685.  
 4 ROUES Yamaha Warrior 1989, 350 cc., électrique plus accessoires. 985-3095, après 18h.

**684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS**  
 1990 BAYLINER 2250 Capri, 130 forces, neuf. Nathalie 684-2961 soir.  
 BASS-BOAT Marvac, 16 pi 1/2, en fibre de verre, 90 C.V., tout équipé, \$7,900. 568-3344.  
 CHALOUPE Springbock 14 pi. Evinrude 20 forces, rames, réservoir d'essence, \$2,500 ferme. 684-0259.  
 MOTEUR Evinrude, 8 forces, 1990, A1, bateau fibre de verre, 14 pi., ensemble ou séparément, prix à discuter. 663-9789.  
 MOTEUR Minkota 28 livres, contrôle à pied avec plaque de montage, \$375. 246-0251 entre 17h et 19h.  
 MOTEURS: 1980 Mercury 20 forces; 1977 7.5 Ted Williams; 1976 3.6 Chrysler; canot 16 pi., fibre de verre; prix à discuter. 772-1944.  
 PRINCECRAFT 14' 1984, très bon état. 663-2079.  
 RECHERCHE ponton (20 pi minimum). Après 16h, 771-8722.  
 SEA-DOO Yamaha Wave Runner III, état neuf, \$6,950. Guy 777-3280.  
 SUNRAY Express, blanc et vert aqua, avec remorque blanche, moteur 130 forces Yamaha, pas d'usure, très propre, bon prix. 819-449-5022 Alain.

**LE ROYAUME DES VOITURES D'OCCASION**

Nous liquidons nos véhicules d'occasion pour faire place aux modèles '92

Voici quelques exemples :

<b>TAURUS 1986.</b> Inventaire 31031A Rég. 5 995 \$ <b>En spécial 3 995 \$</b>	<b>CORSICA 1988.</b> Inventaire 26659A Rég. 9 995 \$ <b>En spécial 6 995 \$</b>
<b>Buick Century 1987.</b> Inventaire 11617A Rég. 5 995 \$ <b>En spécial 3 995 \$</b>	<b>GRAND PRIX 1986.</b> Inventaire 20390A, 82 847 km Rég. 7 995 \$ <b>En spécial 5 995 \$</b>
<b>Chevrolet Celebrity 1987</b> Inventaire 72268A Rég. 7 995 \$ <b>En spécial 5 995 \$</b>	<b>Camion Chevrolet S-10 1988.</b> Inventaire 03226B Rég. 7 995 \$ <b>En spécial 6 995 \$</b>
<b>CROWN VICTORIA 1984.</b> Inventaire 86099A Rég. 2 835 \$ <b>En spécial 1 595 \$</b>	<b>TEMPO 1987.</b> Inventaire 812785A, 58 233 km Rég. 5 995 \$ <b>En spécial 4 995 \$</b>
<b>OLDS. DELTA 1985.</b> Inventaire 74119A, 99 094 km Rég. 8 995 \$ <b>En spécial 6 995 \$</b>	<b>MONTE CARLO 1985.</b> Inventaire 82990A, 84 884 km Rég. 6 995 \$ <b>En spécial 5 495 \$</b>

Offre pour un temps limité

Ouvert :  
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h

**Lachapelle** pontiac buick itée  
 900 boulevard St-Joseph,  
 Hull (Québec) 778-3111  
 LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

**L'ASDES MINOUNES**  
 1984 4X4 S10, \$3,800  
 1984 Firebird, \$2,300  
 1983 Caravelle, \$1,400  
 1984 Chevette, \$1,300  
 1984 Horizon, \$900  
 1981 Newyorker, \$400  
 1982 Parisienne, \$600  
 1980 Skylark, \$750  
 1978 Cutlass, \$450  
 1982 Mustang, \$500  
 1984 Lynx, \$450  
 1980 Buick Lesable, \$500 et plusieurs autres voitures. Vous voulez vendre ou échanger votre voiture? Tout le monde connaît Eddy. 246-2131

**PROBLÈME DE CRÉDIT? BESOIN D'UNE VOITURE?**  
 Fatigué de courir? Contactez les personnes amicales de EZ Auto Lease. 521-7898 centre d'achat Elmvalle.

**620 AUTOS DEMANDES**  
 \$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

**625 CAMIONS A VENDRE**  
 1978 DODGE pick up, très bon état, \$1,200. 819-463-2786.  
 1979 BLAZER, bonne condition, 561-1695.  
 1981 FORD 1/2 tonne, très bon état, prix à discuter. 243-1077.  
 1982 BELL Canada 318 propane. Ottawa Car Sales. 526-3850.  
 1984 CHEVROLET Pickup, bon état, \$4,000. 281-5112 après 18h.  
 1984 CUB VAN, bon état, prix à discuter. 777-2160.  
 1984 DODGE D50, meilleure offre. 568-9143.  
 1984 FORD F150, 6 cyl., 4 vitesses, boîte fibrobec. Réparations récentes: \$3,000+. Prix: \$3,900. 771-1857.  
 1984 TOYOTA Cargo, peinture neuve, excellente état, \$2,800 ou meilleure offre. 770-4101.  
 1985 BELL Canada 318 propane. Ottawa Car Sales. 526-3850.  
 1985 FORD F-150 King Cab, #4910, \$4,900. Denis Auto 643-5262.  
 1985 FORD F150, cabine allongée, #4909, \$4,300. Denis Auto 568-6885.

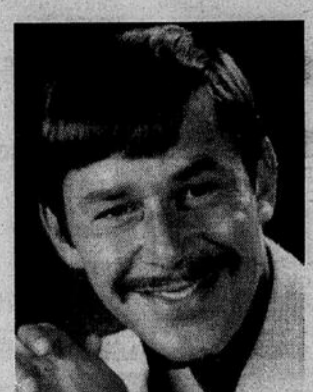
**628 CAMIONS 4X4**  
 1975 DODGE Pickup 4x4, 1/2 tonne, très bon état. 243-8433.  
 1979 BRONCO, automatique, équipé, #5039, \$2,000. Denis Auto 568-6885.  
 1984 FORD Ranger 4x4, moteur V-6, état exceptionnel, aucune rouille. \$4,500. 568-1903, 770-2957 Luc.  
 1984 JIMMY Sierra Classic, tout équipé, impeccable. 669-1754.  
 1985 SAMURAI, manuel, gris, #5063, \$1,995. Denis Auto 568-6885.  
 1986 BLAZER S10, bon état, \$6,500 négociable. Après 17h: 243-4740.  
 1987 CHEVROLET 3/4 tonne, 350 ESI, 4.10 ratio, transmission 400 turbo, suspension levée de 5 po., 112,000 km, excellent état, \$9,300. 643-2683.  
 1987 MAZDA B2600, \$9,000. 669-1756.  
 1987 TOYOTA "extra cab" 4X4 SR5, 5 vitesses, cabine, 82,000 km, \$9,300 négociable. 643-2820.  
 1988 DAKOTA, V-6, argenté, automatique. Embrun Ford 443-2985.  
 1988 JEEP CHEROKEE, 4 portes, automatique, 6 cylindres, 93,000 km. Valeur \$8,500. 663-9294 entre 8h30 et 17h. M. Prud'homme.  
 1988 JEEP YJ Laredo, bon prix, 561-6774, 663-3479.  
 1988 TOYOTA Pick-Up, 6 cyl., manuel, #5104, \$8,500. Denis Auto 643-5262.  
 1989 TOYOTA 4X Runner. Après 16h: 739-7237.  
 1990 SUZUKI Sidekick, am-fm radio-cassette, \$9,500. 663-2440.  
 1991 EXPLORER 4 portes, toit ouvrant, tout équipé. Embrun Ford 443-2985.  
 1991 MAZDA B-2600 I, 9,500 Km., jantes chromées American Racing, lumières Bosh, tout équipé, \$14,000 ferme. 561-1394.  
 1991 TRACKER, 14,000 Km., automatique, toit mou. Embrun Ford 443-2985.

**655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT**  
 1ER avril, Touraine, garage, 14X23, entreposage seulement. 243-0844.  
 COMMERCIAL, 45X35, chauffé, éclairé, \$1,300/mois. 568-9474 entre 7h et 17h.

**670 MOTONEIGE**  
 1989 ARCTIC CAT JAG 340, excellent état, extra, \$2,900 ou meilleure offre. 684-7932.  
 1990 POLARIS Star Track 250, 600 milles, \$2,000. 819-449-6265. 819-449-4746.  
 1991 MACH-1, état A-1, \$5,000. 561-4793 après 17h.  
 1991 POLARIS INDY 400, 2,600 milles, \$4,600. 771-3875.

**NÉCROLOGIE**

**AVIS DE DECES**



**R.P. DANIEL PROULX s.c.j.**  
 À Greenwood, Nouvelle-Écosse, le 16 mars 1992, à l'âge de 41 ans, est décédé le Père Daniel Proulx s.c.j. Outre ses confrères religieux, il laisse dans le deuil ses parents, Monsieur et Madame Edgard Proulx (Laure Jutras), ainsi que ses frères et sœurs Michel, Yvon, Louise, Denis, Guy et Linda, ses belles-sœurs, Rolande Perreault et Louise Labbé, son beau-frère, Michel Boucher, ses neveux, parents et amis.  
 Le Père Proulx a fait sa première profession religieuse dans la Congrégation des Prêtres du Sacré-Coeur de Jésus le 29 juin 1975 et a été ordonné prêtre le 16 mai 1981. Il a enseigné au Séminaire du Sacré-Coeur, à Pointe-au-Chêne et a exercé son ministère sacerdotal à la paroisse de Saint-Colomban (diocèse de Saint-Jérôme), puis comme animateur de pastorale au CEGEP de Rosemont, tout en étant chargé de la pastorale vocationnelle pour sa Congrégation. Depuis 1986, il était aumônier dans les Forces Armées Canadiennes, d'abord à la Base Militaire de Borden (Ont.), puis de Valcartier (Québec) et enfin de Greenwood (Nouvelle-Ecosse) où il est décédé.  
 Après un service funèbre qui sera célébré à Greenwood le 19 mars à 11h, la dépouille mortelle sera exposée au Salon Funéraire Landreville, 674 St-Louis, à Joliette, à compter du 21 mars 1992, et les funérailles seront célébrées lundi 23 mars 1992, à 14h, à la paroisse Christ-Roi, 330 rue Papineau, Joliette. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.  
 S.V.P. Ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Procure des Missions SCJ, 2830 Gouin Est, Montréal, Qc, H2B 1Y7, seraient grandement appréciés.



**HÉBERT - M. Victor**, est décédé le 17 mars 1992 à Gatineau, à l'âge de 76 ans. À l'emploi de S.E. Woods de Hull au delà de 40 ans. Il était époux de Jeanne D'Arc Doré et fils de feu Eugène Hébert et de feu Rose-Alma Ouellette. Il laisse 1 fils: Richard (Louise Dorion) de Hull; 2 sœurs: Françoise Patenaude et Marie-Jeanne Plouffe toutes deux de Montréal; ainsi que 2 petits-enfants: Denis et Stéphane, plusieurs neveux et nièces spécialement Rhéal Gervais. Il fut précédé par ses sœurs: Marie-Ange Laurier, Gisèle Pilote, Gertrude Dalpé et 1 frère: Eugène Jr. Un service religieux avec cendres sera célébré à 10h30, lundi le 23 mars 1992, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à l'Association Pulmonaire seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations: 778-2425.

**CHÉNIER - Gabrielle (Gaby)**. Dans un hôpital le 19 mars 1992, est décédée Gabrielle Morin, à l'âge de 79 ans, originaire de Masson. Epouse de feu Antonio Chénier. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Lisette (Gilbert Carrière) et Mireille (Pierre Asselin) de Masson; 2 fils: Paul (Denise Benoit) de Val des Bois, Luc (Monique Eyamie) de Masson; 1 sœur: Manise; 2 frères: Yvon (Marguerite Chénier) et Rémi tous de Masson; 12 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants. Prédécedée par 2 sœurs: Jeanne (Gaston Bronsard) et Carmel (feu Jean Letourneau). Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Avis des funérailles lundi.

**REMERCIEMENTS**  
**LEFEBVRE-MÉNARD** - Nous désirons remercier sincèrement tous nos parents et amis qui nous ont témoigné leurs marques de sympathie et d'affection et qui ont partagé notre peine lors du décès de Mme Berthe Ménard-Lefebvre, survenu à Montréal le 21 décembre 1991, à l'âge de 92 ans. Que chacun trouve ici l'expression de notre vive reconnaissance.  
 Ses enfants et leurs conjoints, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

**REMERCIEMENTS**  
 REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.C.

**REMERCIEMENTS**  
 REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. M.L.

**NÉCROLOGIE**

**La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.  
a le regret de vous faire part du décès de



**MME SIMONE CHARRON SYLVESTRE**

de Gatineau, décédée subitement, mercredi le 18 mars 1992, à l'âge de 71 ans. Elle était la fille de feu Joseph Charron et de feu Angelina Duval. Elle était l'épouse de feu Alphonse Sylvestre. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Claude (Lise Fitzgerald) de Hull, Guy (Francine Desjardins) de Gatineau; 5 petits-enfants: Linda, Claude Jr., Jacques, Guillaume et Ginette; 2 arrière-petits-enfants: Shawn et Jason. Prédécedée par 4 frères: Angello, Hervé, Eddy et Rémi, elle laisse également 3 soeurs: Cécile Groulx de Hull, Germaine Lanthier de Montebello et Thérèse Deschambault de Gatineau, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux ami(e)s.

**VISITES:** vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 8h30.

**SERVICE RELIGIEUX:** samedi le 21 mars à 10h en l'église Jean XXIII de Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

**AVIS DE DECES**

**RACETTE** - M. Damase de Limoges, est décédé à Ottawa le 18 mars 1992, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Emeryld Racette et de feu Elzire Roy. Il était l'époux de Yolande de Bellefeuille. Il laisse 3 fils: André (Madeleine), Marcel (Micheline) et Camille (fiancé de Roxanne); 2 petites-filles: Janie et Martine; 1 soeur: Alexina Forget, ainsi qu'une belle-soeur: Simone Racette. Il est prédécédé par son frère Omer Racette et sa soeur Ida Gagnon. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun, Ontario. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis sont invités au service religieux qui aura lieu samedi le 21 mars 1992, en l'église St-Viateur de Limoges à 10h30. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial du même endroit. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

**HEBERT** - Andrew C. À Ste-Dorothée, le 16 mars 1992 est décédé Andrew C. Hébert à l'âge de 85 ans. Epoux de feu Emma Bouchard, père de Daniel (Nicole Ahern), et feu Michel. Il laisse également dans le deuil ses frères et Lionel, ses beaux-frères et belles-soeurs, sa tante Nan de Hull, ainsi que plusieurs parents et amis. Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient appréciés. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites. Une liturgie de la parole en présence des cendres aura lieu à une date ultérieure à la chapelle des Jardins Urgel Bourgie, Montréal.

**FLEURISTES  
FLEURISTE  
663-9592**

VISA et MASTERCARD acceptées.  
LIVRAISON, Aylmer, Buckingham, Gatineau, Hull, Ottawa.

**REMERCIEMENTS**

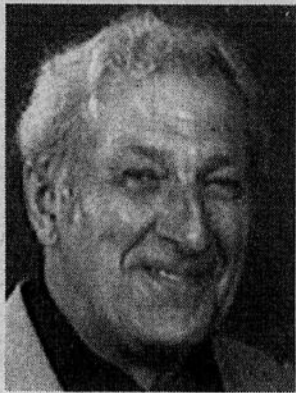
**ROULEAU** - Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie lors du décès de notre mère Mme Anita Rouleau, survenu le 25 janvier 1992, soit par offrandes de messes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie par ce jour si cruel nous fut particulièrement sensible.

La famille Rouleau ainsi qu'un ami très cher Fernando Gilbert.

**REMERCIEMENTS**

**BARNWELL** - Les membres de la famille Barnwell désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Fernand (Fern), survenu le 11 février 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**IN MEMORIAM**



**CLAUDE FORTIN**

À la douce mémoire d'un époux et d'un père bien-aimé, décédé le 15 mars 1991. Il y a déjà un an que tu nous as quittés, le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Tu as été trop aimé pour être oublié. De là-haut veille et protège-nous comme tu l'as toujours fait. Une messe sera célébrée le dimanche 22 mars à midi, en l'église St-François-de-Sale.

Ton épouse Hélène et ta fille Claire

**REMERCIEMENTS**



**PAGÉ** - Les familles Pagé, de Hull et Thurso, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui, lors du décès de René Pagé, survenu le 10 janvier 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, soutien moral ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**REMERCIEMENTS**



**GRAVELLE** - Les membres de la famille Gravelle ainsi qu'une amie très chère Lisette Dallaire, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Gérard Gravelle, survenu le 3 février 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**FUNÉRAILLES**

**LUNDI**

**DAOUST - Mme Délina**  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert de Casselman, pour le service religieux à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

**FASSETT - Mme Thérèse**  
Départ de la Maison Funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Sébastien (rue Frances).

**HÉBERT - M. Victor**  
Un service religieux avec cendres sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

**PROULX - R.P. Daniel, s.c.j.**  
Départ du Salon Funéraire Landreville, 674 St-Louis, à Joliette pour funérailles à 14h, à la paroisse Christ-Roi du même endroit (330 rue Papineau).

**IN MEMORIAM**

**PHIPPS** - À la douce mémoire de William, décédé il y a un an. Que tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé aient pour lui une pensée, une prière, une place dans leur souvenir.

Avec l'immense affection des siens: Jenny et Michel, Nathalie et Michel, Eric, Richard et Rosa, Jessica, Makaël et Sacha.

**IN MEMORIAM**

**LEBLANC** - À la douce mémoire d'un époux et papa très cher, M. Liguori Leblanc, qui nous a quittés le 25 mars 1991. Une année s'est écoulée depuis ton départ pour un homme meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il a été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

**IN MEMORIAM**



**RENAUD** - À la douce mémoire d'une épouse et mère, Claire Renaud (née Doré), et d'un fils et frère, Lionel Bob Renaud bien-aimés. Dix longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

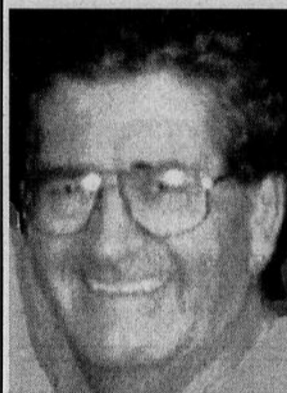
De la famille Conrad Renaud.

**REMERCIEMENTS**



**MONETTE** - Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de notre mère, Mme Olivine Monette, survenu le 4 mars 1992, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie en ce jour si cruel nous fut particulièrement sensible. Remerciements particuliers à l'hôpital Champlain de Gatineau. De la famille.

**REMERCIEMENTS**



**PLOUFFE** - Les membres de la famille d'Huguette Crête ainsi que la famille de Lyne Plouffe remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Monsieur Philippe Plouffe survenu le 25 février, leur ont témoigné des marques de sympathie.

**REMERCIEMENTS**

**PRIÈRE À ST-JUDE**

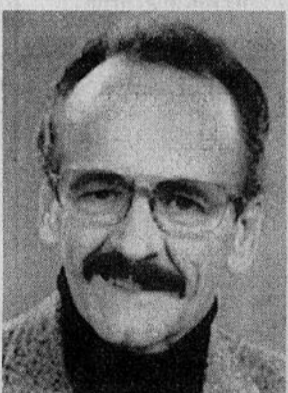
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-IL.

IMPRIMATUR:  
ALBERT VALOIS, V.G.  
MONTREAL, 26 MAI 1950  
En remerciement pour faveur obtenue.

Raymond Morin

**REMERCIEMENTS**



**BROUILLETTE** - La famille Brouillette remercie du fond du coeur tous ceux et celles qui lui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Jean-Noël Brouillette, survenu le 24 janvier 1992, soit par offrandes de messes, affiliation de prières, dons, télégrammes ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-T-IL.

IMPRIMATUR:  
ALBERT VALOIS, V.G.  
MONTREAL, 26 MAI 1950  
En remerciement pour faveur obtenue.

D.J.

IN MEMORIAM

**BOUCHER** - Mme Maria décédée le 21 mars 1991. Déjà une longue année depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Sois heureuse et veille sur nous tous.

Tes enfants

IN MEMORIAM



**ISABELLE - Lucien.** Il y a déjà un an que tu es parti et que tu reposes en paix. Sache que dans nos cœurs tu occupes une très grande place. A chaque jour, il y a un souvenir ou une pensée de toi qui nous donne cette énergie que tu possédais pour continuer à vivre. Nous demandons une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Yolande, Jocelyne, Harky, Cindy et Jimmy

IN MEMORIAM

**TREMBLAY** - Bonjour Johnny (Jean Rhéal). Il y a déjà deux ans que Dieu est venu te chercher, toi qui connaissais la souffrance autant physique que morale. Protège-nous et veille sur nous. Une messe sera chantée pour toi.

Marcelle et Colette

IN MEMORIAM



**SIMARD** - Mme Pierrette (née Harper). Déjà 5 ans sans toi. Ta présence sera à jamais dans nos cœurs. Le temps s'enfuit, mais n'efface jamais ce que tu as été pour nous tous. On se souvient de tes souffrances, mais on se souvient aussi de ton sourire. Une messe sera célébrée en ta mémoire en la chapelle du C.H.R.O. (9ième étage), samedi le 21 mars à 15h45.

Ton époux Jacques et la famille.

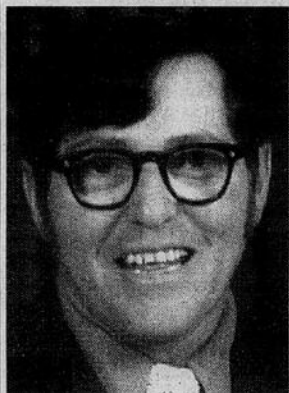
IN MEMORIAM



**BEAUDOIN** - A la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Wilfrid, qui nous a quittés le 21 mars 1990. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Pauline et ta fille Carole.

IN MEMORIAM



**ESSIAMBRE** - A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Léon Essiambre, décédé le 31 mars 1987. Cinq années se sont écoulées depuis ton départ. Tu resteras toujours présent dans nos cœurs. Une messe commémorative sera célébrée à la Cathédrale de Gatineau, le 25 mars 1992, à 21h30.

Ton épouse Jeannine, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



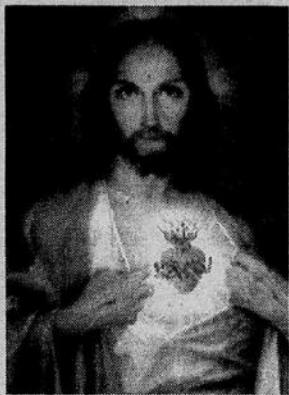
On se souviendra de toi et de ton sourire

**DOMPIERRE** - Mme Antoinette. Un an déjà que tu nous as quittés, chère maman, comment te dire que tu nous as manqué et que le souvenir de ton doux visage restera gravé dans nos cœurs.

Luc et Michel, désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Antoinette Dompierre, survenu le 16 mars 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie.

Tes fils.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

NAISSANCES

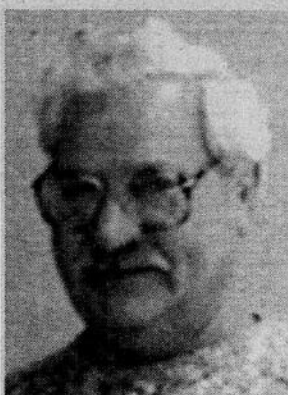
BEAUDIN RIBEIRO

Michèle et Paulo sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Philippe, né le 10 mars 1992 à 16h28, pesant 9 livres et 6 onces et mesurant 21 1/4 po. Les heureux grands-parents sont Jeannette Beaudin et Maria et Antonio Ribeiro. Un gros merci au Dr Cardinal, Dr Moïse, ainsi qu'au personnel du C.H.G.

COURCHESNE-LAFOND

Guy et Nancy son très heureux d'annoncer la naissance de leur petit garçon Danny, pesant 7 livres et 7 onces, né le 20 mars 1992 à 2h54. Un beau petit frère pour Vicky. Un gros merci au Docteur Rochon ainsi qu'au personnel du C.H.G.

REMERCIEMENTS



**VILLENEUVE** - Les membres de la famille Villeneuve désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Fernand Villeneuve, survenu le 8 mars 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

PROMESSE DE

L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon cœur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIÈRE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre cœur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".

Publication pour faveur obtenue.

A.C.

IN MEMORIAM



**RACICOT** - A la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Léa Racicot, qui nous a quittés le 18 mars 1991. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe anniversaire sera célébrée le 22 mars en l'église Ste-Maria Goretti à 11h.

Ton époux, tes enfants, petits et arrière-petits-enfants.

IN MEMORIAM



**LÉPINE** - À la douce mémoire de Mme Edna Lépine (née d'Aoust), décédée le 21 mars 1989. Déjà trois longues années se sont écoulées depuis ton départ. Tu es toujours présente dans nos cœurs et dans nos pensées. Nous vivons dans l'espoir qu'un jour, nous serons tous réunis, avec toi pour toujours. Nous demandons une pensée pour elle à tous ceux qui l'ont connue.

Une messe sera célébrée le 22 mars 1992 à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

Ton époux René et la famille Raymond Lépine.

LeDroit

offre

ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

CANADIENS... et FIERIS!



LE CARILLON CANADIEN

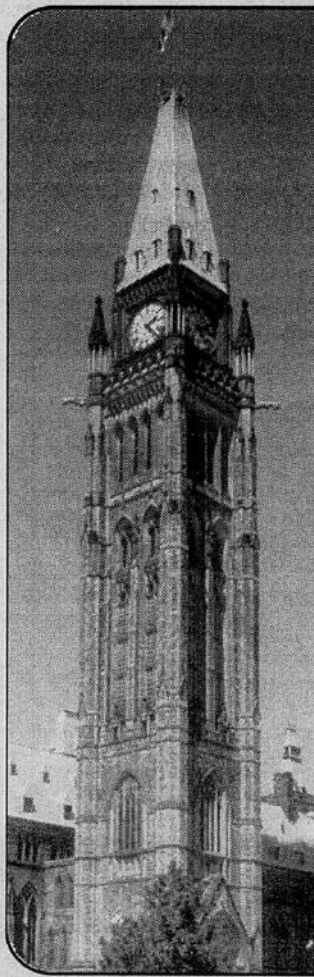
Installé dans la Tour de la Paix pour commémorer la paix de 1918 et en souvenir du service et sacrifice du Canada durant la Deuxième Guerre mondiale, le Carillon canadien se situe au dixième rang à travers le monde, en fait de dimensions. Coulé et accordé à la fonderie de Gillet and Johnston, Croydon, Angleterre, il réunit 53 cloches d'une pureté et d'une sonorité extraordinaires. La plus grosse cloche, représentant le sol, pèse 10 080 kilos et la plus petite, le do, quatre octaves et demi plus haut, pèse 4,5 kilos. Le clavier en bois, de fabrication flamande, date de trois siècles. Le Carillon a inauguré les fêtes de la Confédération du 1er juillet 1927, commémorant le 60e anniversaire de la Confédération.

N° 2 de la série commémorative du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT 1200, chemin Ogilvie GLOUCESTER 748-1200

Affiliée aux Maisons funéraires Hulise, Playfair et McGarry.

Photo, gracieuseté de la Commission de la Capitale nationale



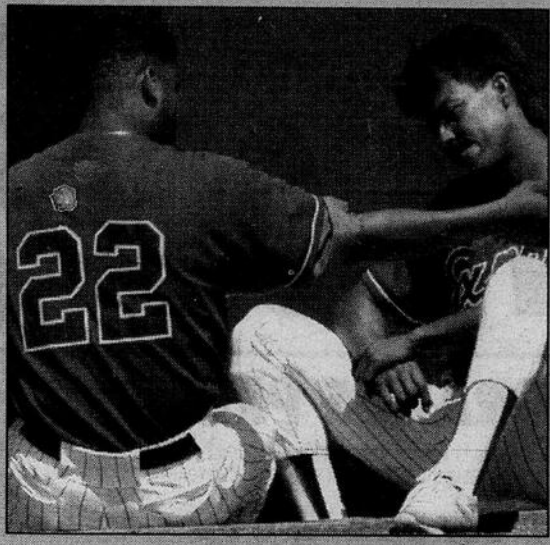
# LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

21 MARS 1992

## Calderon ferait tout pour jouer

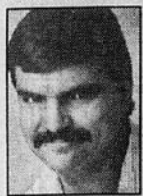
Ivan Calderon en a assez d'être assis sur le banc et de regarder jouer ses coéquipiers. Il a hâte de prendre part à l'action et ces cinq nouvelles journées de repos forcé ne font pas son affaire. Il se serait bien volontiers passé de cette nouvelle injection de cortisone hier. «J'ai été piqué partout. Au coude, au bras, aux jambes. Je pense que celle-là, c'est la numéro 400, a dit un Calderon décontenancé. Je ne voulais pas cette injection. J'aurais fait n'importe quoi pour jouer.» Calderon disait qu'il se sentait un peu mieux et qu'il croyait bien qu'il allait pouvoir revenir au jeu. Pendant ce temps, les Expos ont encore gagné. (Lire en page 57.)



## 1-1 après trois périodes

# 67's et Royals n'ont pas fait de maître

Après s'être livré de véritables comédies d'erreurs, les 67's d'Ottawa et les Royals de Cornwall ont enfin réalisé que les séries éliminatoires sont commencées depuis une semaine.



**MARC BRASSARD**

LeDroit

Pour la quatrième partie de leur quart-de-finale de la division Leyden, ils ont serré le jeu au possible et après 60 minutes, le compte était égal 1-1 hier soir au Centre municipal. On s'en allait donc en prolongation pour la deuxième fois de la semaine, Cornwall ayant gagné le match de mardi dernier 5-4 ici-même à Ottawa. Les 67's menaient cependant la série 2-1 grâce à leurs deux victoires enregistrées au Complexe civique de Cornwall, 7-5 jeudi et 7-4 dimanche.

### Meilleure foule

Les 7598 spectateurs, de loin la meilleure foule de la saison à Ottawa, ont été tenus au bout de leurs sièges au cours d'une troisième période enlevante, au cours de laquelle les

gardiens Dan Ryder et Rob Dykeman ont dû se surpasser pour réparer quelques erreurs défensives.

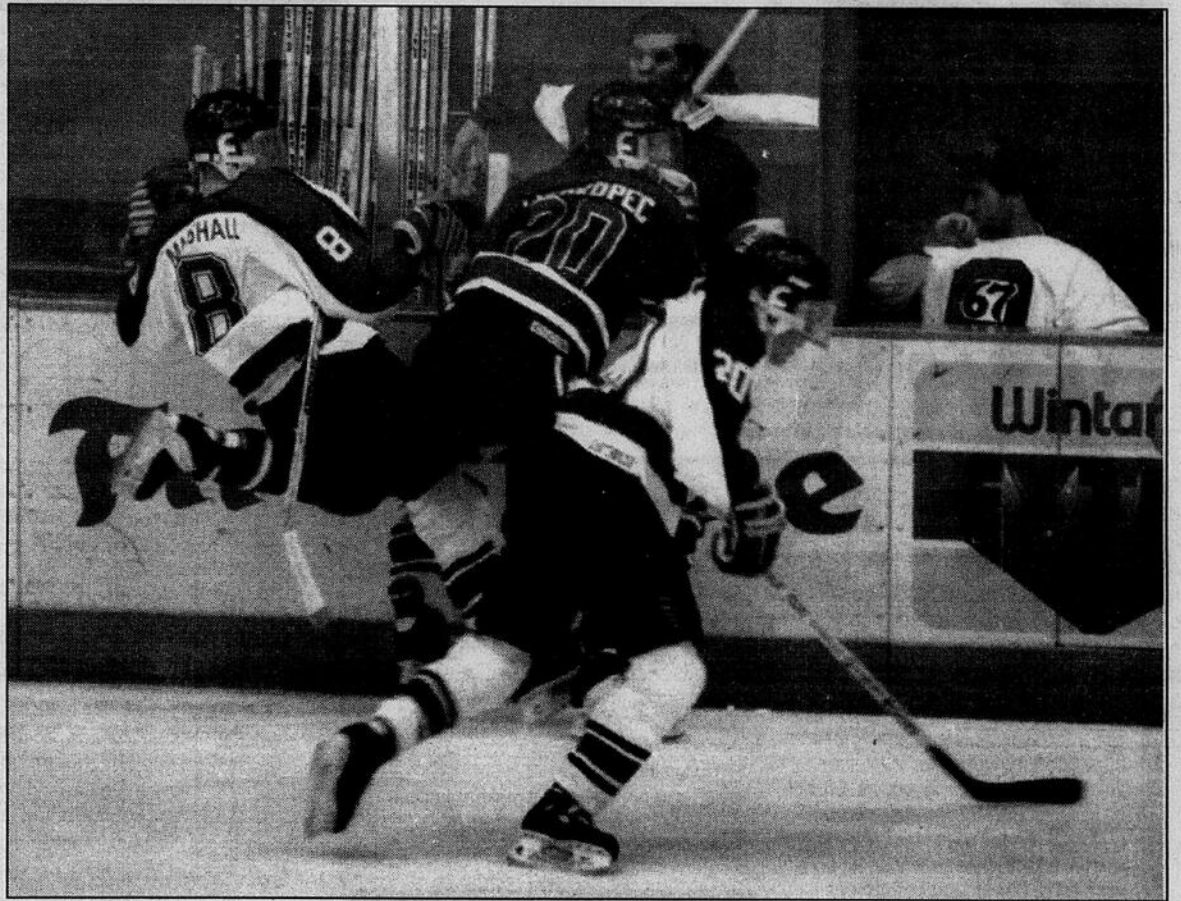
L'impasse de 1-1 persistait après 40 minutes de jeu très fermé, plus typique des séries éliminatoires que les trois premières parties de la série, où un total de 32 buts (18-14 en faveur d'Ottawa) ont été comptés.

Le défenseur Jeff Ricciardi a compté le seul but de la première période, son puissant tir frappé après que Brett Seguin ait remporté une mise au jeu ne laissant aucune chance au gardien Rob Dykeman. C'est encore une fois un lancer haut, du côté du bâton, qui a trompé un cerbère des Royals.

Dykeman avait auparavant été mis à l'épreuve par Grant Marshall dès la deuxième minute de jeu, mais il a répondu à l'appel avec un bel arrêt de la mitaine.

### Chanceux

À l'autre bout, Dan Ryder jouait d'un peu de chance. Un lancer frappé de Tom Nemeth qui l'avait battu a atteint la barre horizontale et un poteau, tandis que Rival Fullum, à la toute fin du premier tiers, ratait la cible de peu dès la



RENÉ BINET, collaboration spéciale

**Mike Prokopec, des Royals, met solidement en échec Grant Marshall (8), des 67's, le long de la bande pendant que son coéquipier Curt Bowen se lance à la poursuite de la rondelle en première période.**

mise au jeu.

En deuxième période, Ryder s'est surpassé sur des lancers successifs de Tom Nemeth et Larry Courville, mais il a moins bien paru lorsque le défenseur John Slaney s'est présenté sur un deux contre un. Alors que son défenseur se chargeait de la passe comme il se doit, Ryder n'est pas sorti pour défier Slaney et le lancer à ras la glace de ce dernier l'a battu. A

12:09 du second vingt, c'était donc l'égalité et elle a persisté jusqu'en troisième.

### De belle façon

Il s'est cependant repris de belle façon en troisième période, frustrant notamment Jeremy Stevenson, sur un autre deux contre un, et Guy Leveque, qui tentait de sortir de derrière le filet pour le surprendre alors qu'il ne restait

qu'environ six minutes.

Son vis-à-vis Dykeman s'est lui aussi distingué au cours d'une troisième période enlevante, stoppant Seguin de la jambière ainsi que Steve Washburn avec son bâton.

Après trois périodes de jeu, les Royals dominaient 35-28 au chapitre des tirs au but.

La cinquième partie de la série aura lieu dimanche après-midi à Cornwall.

## Yvon Pedneault et Pierre Houde

# Le meilleur duo de commentateurs

LeDroit

**MONTRÉAL** Yvon Pedneault, chroniqueur au quotidien LeDroit, vient de recevoir un bel honneur du public.

Dans le cadre d'un sondage du «Journal de Montréal», le tandem Pedneault -Pierre Houde a été couronné meilleure duo de commentateurs au hockey.

Pedneault et Houde font partie de l'équipe du Réseau des sports, qui ne rejoint cependant que 62 % du public québécois et n'est pas disponible à Ottawa.

Près de 1700 personnes ont pris la peine de participer à ce sondage qui proposait de faire un choix entre les duos



Yvon Pedneault

de Radio-Canada (Claude Quenneville et Gilles Tremblay), de TVA (Richard Garneau et Michel Bergeron), RDS et Quatre-Saisons (André Côté et Claude Bédard).

L'équipe du collaborateur du journal LeDroit a remporté avec 900 votes, soit 54 % de l'électorat. Plus de deux fois plus que le suivant, Radio-Canada.

## Washburn pour remplacer Kuwabara

LeDroit

**OTTAWA** Les 67's ont dû se débrouiller sans un de leurs piliers à l'attaque hier soir lors du quatrième match de leur série contre les Royals de Cornwall.

L'ailier droit Ryan Kuwabara s'est blessé à une épaule pendant la deuxième période du match de jeudi soir à Cornwall, un gain de 7-5 des siens. Il a pu terminer la rencontre (il a même compté le dernier but dans un filet désert), mais la douleur s'est apparemment

intensifiée après la partie.

### Décision surprenante

Pour le remplacer sur le trio de Brett Seguin, l'entraîneur-chef Brian Kilrea a pris une décision un peu surprenante, insérant le centre-recrue Steve Washburn à l'aile droite pour la première fois de la saison: «On va mettre un de nos meilleurs patineurs sur cette ligne et espérer qu'il générera quelque chose en offensive», a expliqué Kilrea avant la rencontre.

Washburn, le premier choix des 67's au dernier repêchage, a connu une campagne décevante en offensive, ne récoltant que cinq buts et 17 passes pour 22 points. Dans les séries, le jeune homme de 16 ans originaire de Gloucester n'a récolté aucun point.

Sur sa quatrième ligne, celle des jeunes, le pilote des 67's a inséré Pat Curcio, qui revêtait l'uniforme pour la première fois de la série, entre les recrues Ken Belanger et Shean Donovan.



**LES SPORTS**

«Vente de garage» de l'ACHA

**Tout est parti en trois heures**

Pierre Jury  
LeDroit

Jamais la Maison du sport, à Gloucester, n'aura été aussi populaire...

Plus de 2000 personnes se sont présentées, hier matin, à la «vente de garage» de l'Association canadienne de hockey amateur, où l'on écoulait à rabais l'équipement de diverses équipes nationales. À peine le tiers a pu être satisfait.

Gants, jambières, gilets d'entraînement, culottes... de quoi habiller plus d'une équipe pour une fraction des coûts habituels.

À vue de nez, les prix étaient réduits de 65 % à 90 %, selon l'usure. Et bien que les clients étaient limités à un seul item de chaque catégorie, tout s'est envolé en moins de trois heures.

«Des gens faisaient la

queue déjà à 6 h et trois heures plus tard, le couloir était bondé. Nous avons donc ouvert les portes à 9 h 30 plutôt qu'à 10 h», a confirmé Denis Haineault, de l'ACHA.

«Nous avions prévu une vente de deux jours mais à midi, nous étions de retour dans nos bureaux. Il ne reste que des culottes Cooperall, des casquettes et huit visières!»

Les recettes retourneront au budget des équipes nationales de l'ACHA.

Mais le gros des profits, c'est la ville de Gloucester qui l'a empêché. Pendant que les gens faisaient la queue à l'intérieur, les agents collaient énergiquement des contraventions à 20 \$ sur les pare-brises des véhicules stationnés partout, parfois même en double. Plus de 300 de ces «cadeaux», selon un estimé rapide.

**Règlements**



présenté par **LeDroit**

1. Tous peuvent participer au jeu, à l'exception des employés du quotidien LeDroit, des commanditaires, de SportsMark Inc. et des autres firmes associées à ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate.

2. Tous les formulaires d'inscription doivent être reçus au quotidien LeDroit ou oblitérés au bureau de poste au plus tard le 10 avril 1992. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour le courrier perdu, endommagé, ou mal adressé. Les envois postaux mal affranchis seront refusés.

3. Pour que l'inscription soit acceptée, les participants doivent utiliser le formulaire d'inscription publié dans LeDroit. Nous nous réservons le droit d'annuler tout formulaire mal complété.

4. Un seul formulaire d'inscription par participant. Toute inscription additionnelle, en sus de la première, sera refusée.

5. «Le Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais» ne vise que la saison régulière. Tous les résultats des matchs sont transmis directement au Droit et mis à jour sur une base hebdomadaire.

6. Les éléments suivants seront déterminants en cas d'égalité durant la saison régulière, ou à la fin de la saison régulière : 1) le nombre de circuits, 2) le nombre de points produits et 3) le nombre de points comptés. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera alors effectué.

7. Le meneur au classement général n'aura droit qu'à un seul prix hebdomadaire. De plus, aucun participant ne pourra gagner plus d'un prix au cours de la même semaine. En cas d'égalité dans une catégorie, le prix sera accordé au participant avec la meilleure fiche au classement général.

8. Les noms des gagnants hebdomadaires seront publiés dans LeDroit. Les gagnants devront communiquer avec LeDroit au 560-2500 pour obtenir leur prix.

9. Les prix doivent être acceptés tels quels, sans équivalence en argent, sans substitutions. Les gagnants acceptent que leur nom, adresse et photo puissent être utilisés sans frais.

10. Si un joueur est cédé à une autre équipe de la Ligue nationale de baseball ou de la Ligue américaine de baseball, sa fiche individuelle continuera d'apparaître au classement. Si un joueur est congédié, se retire, se blesse, ou retourne aux ligues mineures, les participants qui l'ont sélectionné ne seront pas compensés.

11. Un prix boni de 100 000 \$ sera accordé si, à la fin de la saison régulière, un ou plusieurs participants ont sélectionné le meilleur compteur dans tous les groupes de seize (16) joueurs. S'il y a égalité dans un ou plusieurs des seize (16) groupes de joueurs à la fin de la saison régulière, le joueur ayant accumulé le plus de circuits sera déclaré meilleur compteur. S'il y a toujours égalité, le nombre de points comptés sera le facteur décisif. Si l'égalité persiste, les joueurs à égalité seront tous déclarés meilleur compteur. Un maximum de 100 000 \$ sera accordé. Si plus d'un participant est admissible au prix, la somme sera divisée en parts égales.

12. Si vous n'avez pas commandé de mises à jour personnalisées mais désirez pouvoir effectuer des échanges de joueurs, vous devez obtenir un formulaire spécial à cet effet au quotidien LeDroit entre le 20 et le 24 avril 1992. Vous devez compléter le formulaire et le faire parvenir à l'adresse indiquée avec une enveloppe de retour préaffranchie. Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de courrier perdu, endommagé ou mal adressé. Si votre enveloppe de retour est mal affranchie, elle ne vous sera pas rendue.

13. Si vous commandez les mises à jour personnalisées, vous devez inclure 5 \$, cocher la case appropriée du formulaire d'inscription, et y indiquer votre adresse complète, avec le code postal. Avisez LeDroit par écrit de tout changement d'adresse. Les demandes portant sur la non-réception du formulaire d'inscription devront être adressées au quotidien LeDroit et reçues au plus tard le 5 juin 1992.

14. Les mises à jour personnalisées sont un service optionnel et ne constituent pas une condition de participation au «Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais».

15. Les décisions des juges sont finales et sans appel.

16. En participant à ce concours, vous reconnaissez avoir accepté d'être lié par ses règlements.

# Pourquoi acheter chez-nous?

Une 1/2 heure de votre temps saura vous le dire!  
On fait le grand ménage du printemps voyez nos escomptes.

**Exemple:**  
Inventaire #N64-16  
**Rabais**  
Baillot et Chrysler  
**3,402\$**  
Caravan, LE, 1992

**Exemple:**  
Inventaire # N64-16

**Rabais**  
Baillot & Chrysler  
**1 505\$**  
Colt, 200 G.T. 1992

**Exemple:**  
Inventaire # N01-28

**Rabais**  
Baillot & Chrysler  
**4,338\$**  
Chrysler Dynasty, 1992

**Exemple:**  
Inventaire # N55-19

**Rabais**  
Baillot & Chrysler  
**2,888\$**  
Dodge Shadow, 1992

**Exemple:**  
Inventaire # N21-90

**“Plusieurs autres modèles offerts à des rabais équivalents. Informez-vous!”**

Informez-vous auprès d'un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui. **Hâtez-vous! Offre pour un temps limité**  
Ouvert: Lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 18 h  
Samedi de 10 h à 16 h

Guy Potvin Val-Campeau Jacques Castagne Richard Archambault Pierre Huneault Gail Charron Patrick Hayes

**75**  
1916-1991

**Baillot**  
960, boul. St-Joseph Hull **777-5261**

**Dodge**  
Camions Dodge  
**CHRYSLER**

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



MARIO TREMBLAY

# Quand l'adrénaline refait surface...

J'ai pris part, hier soir, au match des anciens joueurs du Canadien et ceux des Maple Leafs de Toronto. C'est incroyable comme on ne perd jamais le goût de la compétition.



MARIO TREMBLAY

Edimédia

Bien que je m'entraîne encore régulièrement en gymnase, je ne joue plus au hockey qu'une ou deux fois par année. Mais lorsque je chausse les patins, on dirait que l'adrénaline refait surface. Je n'ai rien qu'une idée en tête: gagner.

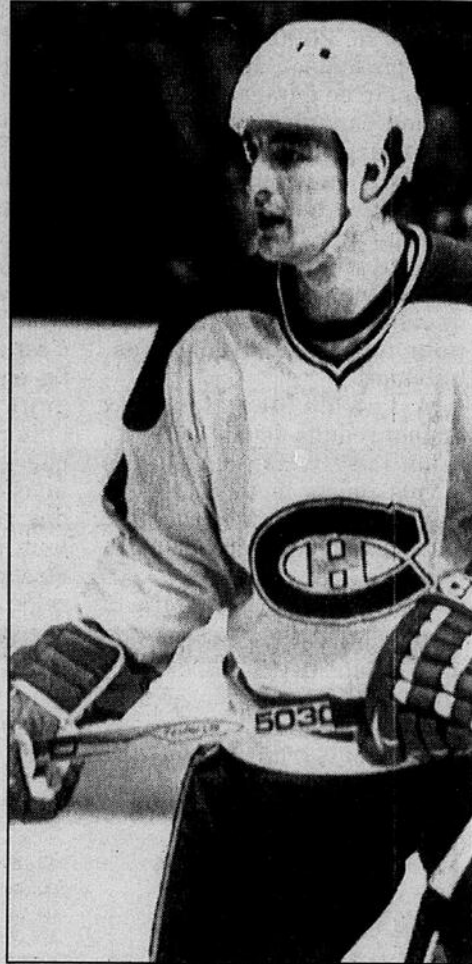
Beaucoup vous diront qu'il ne s'agit pourtant que d'un match amical. Je peux vous assurer que tous les anciens professionnels prennent cette rencontre au sérieux.

De toutes façons, que ce soit au hockey ou dans d'autres sports, les anciens «pros» n'aiment pas la défaite, et ceux qui ont déjà savouré la victoire en redemandent toujours.

Ces rencontres permettent de retrouver des vieux copains éparpillés aux quatre coins de l'Amérique. C'est le Canadien qui a parti le bal dans le domaine pour aider financièrement les retraités du hockey, alors que certains tirent le diable par la queue.

L'an dernier, le match à Toronto avait rapporté 72 000 \$ à l'Association des anciens. Des matches semblables sont dorénavant présentés à Buffalo, Chicago, Boston et Toronto.

Pour éviter que certains soient blessés, on tient des séances d'entraînement toute la semaine. Je peux vous



ARCHIVES

Mario Tremblay n'a pas perdu le goût de gagner, même dans un match amical.

dire que des gars comme Yvan Cournoyer et Jacques Lemaire tiennent drôlement la forme. Même le vieux Henri Richard pourrait faire la barbe à plusieurs et on a l'impression qu'il ne vieillit pas.

MARIO TREMBLAY EN BREF

L'offre faite à Lindros

Dans un récent sondage de la firme Léger et Léger, commandé par CJMS, on a demandé à 1026 personnes si l'offre de 55 millions \$ faite par Marcel Aubut à Eric Lindros était justifiable. 83,4 pour cent des répondants ont répondu non et seulement 7,1 pour cent se disent en faveur de l'offre.

Dans une autre question où on demandait aux répondants si les Nordiques devraient aller chercher Lindros, 16,5 pour cent ont répondu oui, alors que 60,9 pour cent ont dit non. Ce à quoi Marcel Aubut a répondu que si Lindros s'alignait avec les Nordiques les amateurs se rangeraient bien vite derrière lui.

Contre les joueurs...

Une autre question du sondage allait dans ce sens: «Sachant que le conflit qui oppose les joueurs de la Ligue nationale de hockey aux propriétaires touche les fonds de pension, l'autonomie et les bonis, êtes-vous favorable à la position défendue par les joueurs ou à celle des propriétaires?» 41,6 pour cent des répondants se disent favorables à la position des propriétaires, et seulement 32,5 pour cent le sont à l'égard de la position des joueurs. On rencontre par contre 21,1 pour cent d'indécis à ce chapitre.

... et contre la grève

Par ailleurs, les gens sondés se disent à 62,9 pour cent contre la grève des

joueurs, alors que 22,2 pour cent répondent par l'affirmative lorsqu'on leur demande s'ils sont pour ou contre la grève des joueurs du circuit. Seulement 13 pour cent ne savent pas encore.

Carbonneau-Aubut

La présente négociation entre les joueurs et les propriétaires donne lieu à des prises de bec publiques.

Lorsque Guy Carbonneau, du Canadien, a déclaré avant le meeting des joueurs et des propriétaires, que ce serait du bourrage de crâne, on a demandé la réaction de Me Aubut à Québec, qui a répondu: «Je voudrais bien que ce soit un de mes joueurs qui disent cela».

Ce à quoi Carbonneau a rétorqué: «S'il est si bon négociateur qu'il le prétend, comment se fait-il qu'il n'ait pas pu encore convaincre Eric Lindros de signer avec les Nordiques?»

Sylvain Turgeon

Je ne suis pas d'accord avec la façon dont Pat Burns traite son vétéran Sylvain Turgeon.

Si Turgeon avait 18 ou 20 ans, comme moi à l'époque, je comprendrais qu'on veuille former son caractère, mais à 27 ans je ne crois pas qu'il puisse changer celui de Turgeon. Que Pat Burns donne la chance à Turgeon de se faire valoir avant le début des séries, sans quoi l'ancien des Whalers pourrait bien perdre confiance en ses moyens.

LES SPORTS

Plainte de viol déposée contre trois joueurs des Mets

# La police n'a aucun dossier médical

Associated Press

**PORT ST. LUCIE, FLORIDE** La police ne détient aucun dossier médical qui soutiendrait la plainte de viol déposée par une femme à l'encontre de trois joueurs des Mets de New York.

Le lieutenant Scott Bartal a refusé de révéler si la plaignante avait contacté un conseiller après la présumée agression.

Bartal a toutefois ajouté que la police savait qu'aucun rapport d'un hôpital ou d'un médecin n'avait été rempli à ce sujet.

Le quotidien Palm Beach Post a rapporté que l'absence de preuve médicale pourrait être gênante devant la cour.

«Je pense que des accusations peuvent être portées même sans preuve médicale, a dit Bartal. Il y a eu d'autres cas semblables dans le passé et ils ont obtenu gain de cause en procédant.»

Le détective Rick Wilson s'est rendu à New York mercredi afin d'interviewer un témoin possédant «des informations importantes» et de recueillir d'autres témoignages», a dit Bartal.

Wilson demeurera à New

York deux ou trois jours pendant que le détective Joe Calabrese poursuit les entrevues des témoins potentiels en Floride.

Bartal a ajouté que les avocats des trois joueurs identifiés par la plaignante sont coopératifs. «Nous leur avons parlé de leur droit de garder le silence, mais les avocats ne nous ont pas laissé entendre qu'ils avaient recommandé à leurs clients de se taire», a poursuivi Bartal.

La police n'avait pas nommé les joueurs faisant l'objet de l'enquête, mais des sources anonymes ont identifié le lanceur Dwight Gooden et les voltigeurs Vince Coleman et Daryl Boston.

Devant l'ampleur de cette affaire dans les médias, la direction des Mets, fatiguée de répondre aux questions sur le sujet, a interdit à une quarantaine de journalistes et photographes l'accès au vestiaire et aux sites d'entraînement.

Seuls les journalistes et photographes habituellement assignés à la couverture de l'équipe auront le droit de parler aux joueurs dans une zone restreinte.

## STERLING FORD

### Tout cela pour si peu!

**1992 F-150 4x2**

- fines rayures
- moteur 4.9 L à injection électronique, 6 cyl.
- moulures latérales
- peinture métallique
- transmission à 5 vitesses
- ensemble robuste 5 450 lbs GVWR
- Pare-chocs marche-pied arrière
- sièges en tissu et vinyle



# 11 976<sup>\$</sup>

\* Frais de transport, taxes et immatriculation en sus. Remise Ford au concessionnaire.

**Quantité limitée  
Flambants neufs**

**1425, ch. Ogilvie 741-3720** près du Centre commercial St-Laurent

# MULTI AUBAINES!

EN VEDETTE AU CLUB MULTI-POINTS DU 23 AU 30 MARS 1992

## TÉLÉPHONE SANS FIL NIKKO

Modèle NCP 150 de NIKKO muni de:

- Réducteur de bruits
- 64 000 codes de sécurité numériques
- Intérupteur à clavier à pression
- Antenne flexible
- Télé appel 1 voie
- Boîtier blanc
- Garantie 1 an

Seulement 56,99\$ et 18800 Multi-points (taxes et frais applicables en sus).

# 56.99

AVEC  
**18800**  
MULTI-POINTS

PRIX COURANT  
**99.99**

Article no. 23474



COMMANDEZ  
DÈS LUNDI

EN COMPOSANT DE  
MONTRÉAL LE 251-8688

OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688

**CLUB Multi-points**

DES MULTI-POINTS. OÙ ÇA?  
CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:



**LES SPORTS**

Avec moins de 10 minutes à jouer à l'aréna Guertin

# Les Olympiques menaient 3-1

## STERLING FORD

**Tout cela pour si peu!**

**1992 Ford Aérostar XL**

- climatiseur
- automatique
- moteur 3.0 L
- chauffe-moteur
- stéréo am/fm
- peinture "CLEARCOAT"
- sièges "Capitaine"

**ET BEAUCOUP PLUS!**



Seulement **14 972 \$\***

Seulement **3 au choix**

\* Frais de livraison, immatriculation et taxes en sus. Remise FORD au concessionnaire.

1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

Les plans de match, c'est pour les journalistes...

Après une rencontre tumultueuse il y a sept jours à Saint-Jean, l'entraîneur Alain Vigneault avait bien promis, jeudi, de «ne pas tomber dans de telles foleries».



**PIERRE JURY**

LeDroit

Les Lynx ont bien tenté le coup une seconde fois, hier soir à l'aréna Robert-Guertin, et cela a failli réussir. Même que pendant un moment...

Ce n'est que grâce à trois buts en trois minutes, au début de la troisième période — que de trois ! — que les Olympiques de Hull ont pu prendre une sérieuse option sur la victoire, avec encore 10 minutes à faire dans la rencontre.

Eric Lecompte (14e), Joël Blain (21e) et Joey Deliva (17e) ont porté ce qui semblait être le coup de grâce aux Lynx, depuis longtemps éliminés de la course aux séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Ils n'avaient que 24 victoires avec quatre matches à jouer au calendrier régulier, contre les 37 des Hullois.

Dans un duel aussi inégal — les Lynx avaient été domptés 12-1 à leur dernier passage dans l'Outaouais —, Saint-Jean a joué la carte du jeu robuste, débordant sur le vicieux par moments.

Bâtons hauts, cinglages, provocations évidentes, tout l'arsenal a été déballé. Et Éric Lavigne fut la cible préférée,

surtout qu'il lui était impossible de répliquer. Une épaule mal en point et un doigt emplâtré le condamnent à encaisser sans mot dire.



L'arbitre Mario Gagnon n'a distribué que 64 minutes de pénalité lors de deux premières périodes... mais ce n'est que parce que certains Olympiques avaient reçu des ordres formels de ne jeter les gants sous aucune considération. Jeudi, Vigneault avait précisé que sa troupe avait trop à perdre — suspensions, blessures, etc. — contre un club qui n'allait nulle part.

Patrick Carignan a ouvert la marque lors d'une pénalité à Martin Lepage, sur un retour de tir voilé. Paul Brousseau a suivi avec un doublé, en fin de première et en début de deuxième pour donner un peu d'assurance aux siens.

**Deux passes**

Todd Sparks a récolté des passes sur chacun d'eux, dont son 100e point de la campagne. Il est le premier Hullois à franchir ce plateau depuis Andrew McKim, en 1989-90.

Marquis Mathieu, encore pendant un repos obligé de Lepage au banc de l'annonceur, a nivelé la marque après seulement 50 secondes de jeu en troisième période mais le triplé des Olympiques leur a procuré un coussin quasi-insurmontable.

## Repêchage d'entrée dans la LNH Les gouverneurs approuvent le principe d'alternance

Pierre Jury  
LeDroit

Une méthode semblable sera en vigueur pour le repêchage supplémentaire, réservé aux joueurs de 21 ans non-réclamés auparavant.

Si les dépisteurs ont fait leur travail avec diligence, personne ne sortira perdant du repêchage de la Ligue nationale de hockey.

Personne ne sortira vraiment gagnant non plus.

Le bureau des gouverneurs de la LNH a décidé, hier à Chicago, d'approuver le principe d'alternance pour le repêchage d'entrée — autrefois, le repêchage amateur — pour 1992.

L'équipe qui pourra choisir en premier, disons Ottawa, sera déterminée au jet d'une pièce de monnaie. Mais venue la deuxième ronde, les Sénateurs ne parleront que deuxième, donnant ainsi un certain avantage au club qui a perdu le tirage au sort, Tampa donc.

En troisième, Ottawa redeviendra premier... et ainsi de suite.

Le repêchage d'expansion permettra aux deux nouvelles équipes de se stocker à même les réserves des 21 autres formations (les athlètes de San Jose ne peuvent être réclamés). Encore une fois, un tirage à pile ou face décidera du premier à choisir. Mais l'avantage qu'un club retirera à être premier sera presque annulé aussitôt. Le club A, gagnant du tirage, aura le premier choix d'un gardien et d'un attaquant, mais le second du lot des défenseurs.

Enfin, les gouverneurs ont annoncé que ni Ottawa, ni Tampa Bay, ni San Jose ne pourra échanger son premier choix avant une saison complète. Le plan initial interdisait la chose pour deux ans.

Un nouveau jeu excitant!

Cache  
Cash

Jouez à **Cache Cash** avec **LeDroit**

Découvrez le grand prix de **5 000 \$**

Nous reproduisons aujourd'hui les numéros de Cache cash qui ont été publiés dans LeDroit pour les parties 1, 2, 3, 4 et 5.

Si vous venez d'entrer dans le jeu, grattez ces numéros sur votre carte pour être admissible au grand prix de 5 000 \$.

Consultez notre annonce d'aujourd'hui pour plus de détails.

PARTIE NO 1			PARTIE NO 2			PARTIE NO 3			PARTIE NO 4			PARTIE NO 5		
1	13	26	1	17	30	2	19	32	2	12	26	1	14	28
2	14	27	6	18	31	3	20	33	3	13	27	2	15	30
4	15	29	8	21	32	4	21	34	5	16	28	3	16	31
5	16	33	9	22	34	5	25	35	7	17	29	4	18	32
6	19	34	10	23	35	6	28	37	8	18	30	6	19	33
7	22	38	11	24	36	8	29	38	9	19	32	7	21	37
9	24	39	13	26	37	10	30	39	10	21	35	8	24	38
12	25	40	15	27	38	15	31	40	11	22	36	13	27	40

Gagnants de l'argent comptant pour la PARTIE NO 5

Mmes Léona Lahaie, de Gatineau, Rita Dumont, de Gatineau, Martine Laflamme, de Gatineau, Alsy Albarado, de Hull, Rolande Courville, de Gatineau, et MM. Gaston Trudel, de Gatineau, Roland Dumont, de Hull, Marcel Lavigne, de Gatineau, Roger Côté, de Gatineau, Rodolphe St-Amour, d'Aylmer.

Gagnante d'un bon d'achat Les Promenades, d'une valeur de 100 \$

Mme Simone Poirier, de Gatineau





**LES SPORTS**

*Il claqué son quatrième coup de circuit dans la victoire de 7-5 sur les Braves*

# Darren Reed, le M. Mars des Expos

**WEST PALM BEACH** Il y a eu M. Octobre. Reggie Jackson a mérité ce titre pour ses exploits en Série mondiale.

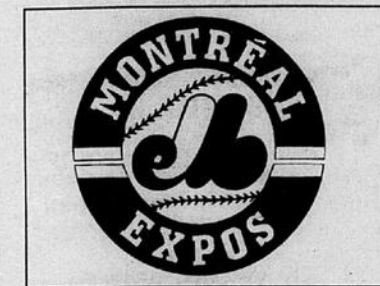


**MICHEL LAJEUNESSE**

Presse Canadienne

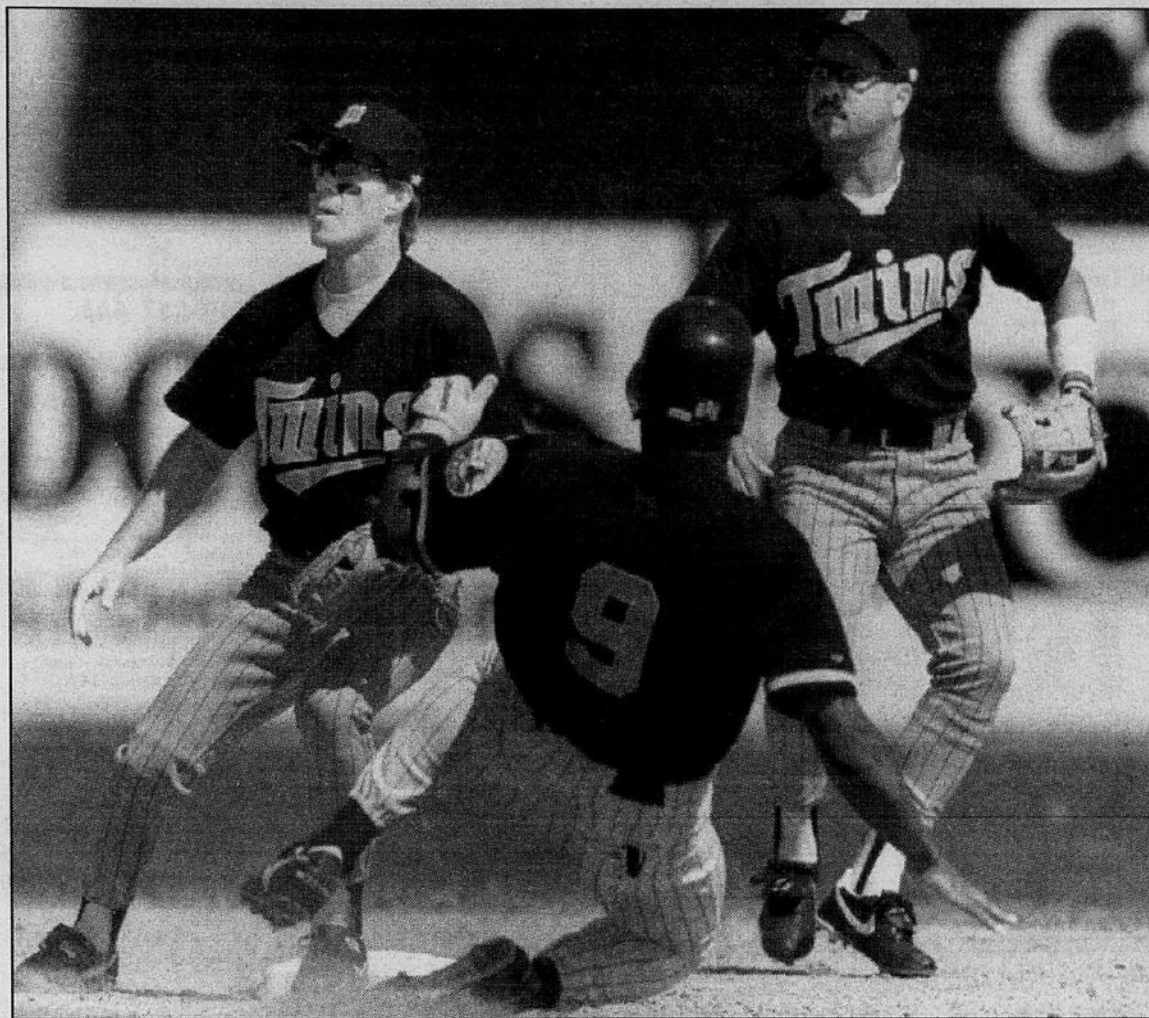
Les Expos de Montréal ont leur M. Mars. Darren Reed avait mérité ce surnom pour ses exploits lors de ses deux ou trois derniers camps d'entraînement avec les Mets de New York.

Il n'est pas prêt de perdre ce surnom. Il a claqué son quatrième circuit du camp, hier, quand les Expos ont battu les Twins du Minnesota, champions de la dernière Série mondiale, 7-5.



Reed a obtenu deux coups sûrs en quatre présences, a produit deux points, dont un avec ce très long circuit dans la gauche. Il tente de mériter un poste de voltigeur-réserviste au sein de l'équipe et, depuis quelques années, les Expos n'ont certes pas eu le luxe de garder un frappeur de puissance sur le banc.

«Reed fait certes montre de ses talents et il fait tout ce qu'il peut pour nous impressionner, a dit le gérant Tom Runnells. Il a dominé chez les Mets pour



PRESSE CANADIENNE

*Donnie Hill (à gauche), le joueur de deuxième but des Twins du Minnesota, et son coéquipier à l'arrêt-court Luis Quinones, attendent en vain le relais qui leur aurait permis de retirer Marquis Grissom, des Expos, en tentative de vol en cinquième manche. Les Expos l'ont emporté 7-5.*

les circuits au cours des deux derniers camps. Il a certes montré qu'il peut claquer la longue balle.»

Reed, qui s'est fracturé un bras le lendemain de son échange aux Expos l'an dernier, n'a pas joué au baseball en 1991, mais Runnells mentionne que cela ne devrait pas influencer sa décision de le garder ou non. «Il tente de

nous rendre la tâche difficile, ardue. Je sais qu'on dit qu'il de rendre notre décision plus fait bien à l'entraînement,

mais il faut savoir aussi qu'il n'a jamais eu la chance de se faire vraiment valoir dans les ligues majeures en saison régulière. Je sais que j'ai déjà géré contre lui quand il était dans l'organisation des Yankees à Albany dans la classe AA. Il y avait des gars comme Kevin Maas, Randy Velarde au sein de cette équipe, mais c'était lui qui était de loin le joueur le plus impressionnant.»

Reed se plaignait au début du camp qu'il ne jouait pas souvent. Cela a changé depuis quelques jours et il veut tirer profit de la chance qu'on lui accorde.

Jusqu'à présent, il en met plein la vue. «J'essaie simplement de tirer avantage de la chance qu'on m'accorde. Je remercie Runnells de m'accorder cette chance. Je ne peux rien demander de plus.

«Si je frappe bien la balle présentement, c'est que je me sens à l'aise à la plaque. Ce n'était pas le cas au début du camp. Je n'ai pas aimé cependant ma dernière présence à la plaque. J'étais trop agressif et j'ai pris un élan ridicule.» Il a été retiré sur des prises.

Reed veut jouer dans les ligues majeures et il veut porter l'uniforme des Expos. Il a dit à Runnells qu'il est prêt à accepter le rôle qu'on voudra bien lui confier.

## SÉLECTIONS À CONNAUGHT

**DIMANCHE, 22 MARS 1992**  
**PREMIER DÉPART À 13h30**

**Première course, Amble, Bourse \$1900**

1. Kash Seelster (H Portelance).....de fil en fil
2. Casimir Jazz (D Forgie).....ambleur en forme
3. Pétos Fire (L Turenne).....dans la lutte
4. Winterlad (E Norris).....à surveiller
5. Avnis Mike (S Cochrane).....dangeroux
6. Pips Triumph (A Carrière).....son tour viendra

**Deuxième course, Amble, Bourse \$1600**

2. Mystic Eye Deal (D Kehoe).....peut ambler
3. Front Seat (S Jones).....ne sera pas loin
4. Parkhill Mark (J Reynolds).....du trio de triffecta
5. One Way Out (D Coville).....roulons 2-3-4-5
8. Precious Megan (J Beaudoin).....à surveiller
1. Mimis E T (W Day).....la pôle aide
7. Bayside Rebel (A Carrière).....un peu loin
9. Havaiian Tiki (G Ballargeon).....le trailer
6. Cookie Maker (K Cassell).....pas aujourd'hui

**Troisième course, Trot, Bourse \$1400**

4. Dovers Alibi (G Plourde).....peut trotter
1. Gee Bee Norrie (D Kehoe).....exacta 4-1
2. J K Classic (R Curran).....pour vous protéger
3. Terrible Todd (J Blais).....à surveiller
5. King Of The Hill (D Coville).....a fait ses preuves
7. Soleil Con (G Gagnon).....sur la ligne
6. Lady Victoria (M Filion).....on verra bien

**Quatrième course, Amble, Bourse \$1300**

1. Harrigan Siskins (J Beaudoin).....la position
6. Armstead Alii (M Bourbonnais).....ambieuse aguerrie
3. Bo Bitou (D Plouffe).....dans la course
4. Hes A Sandy (G Gagnon).....à surveiller
5. L B Man (M Filion).....attention
2. Entrapped (A Pyke).....bien placé
8. Deep Trouble (D Lepage).....trop loin
7. R A Empire (M Filion).....pas trop bien vu
9. Kansas Blizzard (D Maisonueve).....change

**Cinquième course, Amble, Bourse \$1500**

1. Éclair Divin (J Beaudoin).....doublement avantage
4. Realists Choice (M Dupuis).....bon deuxième choix
3. Make It Count (H Portelance).....dans la triffecta
5. Double JS Prince (D Coville).....la roulette 1-3-4-5
6. Sensass Victory (D Jobin).....à surveiller
9. Fleetwood Fantasy (P Reynolds).....bonne position
8. Edgewood Brandy (A St-Amour).....coté à 9 contre 2
7. R A Empire (M Filion).....pas trop bien vu
2. Kansas Blizzard (D Maisonueve).....change

**Sixième course, Amble, Bourse \$1500**

5. Rutherford (H Portelance).....le négligé
4. Proud Prophet (D Coville).....attirera les paris
2. Bets Howell (M Dupuis).....dans la photo

8. Glen B Sprout (M Steacy).....à surveiller
1. Real Thing (G Pyke).....avantagé
7. Record Dallas (M Brisson).....dans une remontée
3. Topaz Bayama (A.E.A.).....douteux
6. Fair Advice (A.E.A.).....où sont les conducteurs?

**Septième course, Amble, Bourse \$2100**

6. Lulu Girl (J Beaudoin).....à réclamer \$10 500
7. Ray Buccaneer (L Rivers).....a bien qualifié
2. Coal Port (R Forgie).....dans la mêlée
1. Emily Emily (G Pyke).....à surveiller
4. Maxie Red (D Coville).....lui donner des points
3. Wild Storm (H Portelance).....bon coup de guide
5. Seahwak Robin (A St-Amour).....une autre fois

**Huitième course, Trot, Bourse \$3900**

9. Magna Eagle (R Curran).....trotteur en forme
1. Keystone Garnish (R O'Dwyer).....son partenaire
3. Stormont Go Lucky (S Jones).....complète le trio
5. Excelling Way (R Labrèche).....triffecta 1-3-5-9
6. Duke Nelson (G Plourde).....à surveiller
7. Cartwright (K Murphy).....dans une remontée
2. Eddie The Eagle (H Portelance).....un revenant
8. Bio Torch (J Beaudoin).....attendons la position
4. Laurens Doll (W Day).....fort à faire

**Neuvième course, Amble, Bourse \$1700**

3. Phonse Bye Bye (R O'Dwyer).....peut répéter
1. Legacy (M Dupuis).....partenaire d'exacta
5. Feasible (R Curran).....le complément
4. Jina Kenny (A St-Amour).....à surveiller
2. Char Rob Andy (H Portelance).....un petit chèque
6. Archies Champ (W Day).....surprendrait

**Dixième course, Amble, Bourse \$5000**

7. Big Intentions (R O'Dwyer).....le meilleur
6. Charley Charley (H Portelance).....la compétition
5. Glencoe Flyer (H Filion).....voir sa dernière
4. Neiman Hanover (B Lefebvre).....à surveiller
3. Spring Allwin (W Day).....du pain sur la planche
2. Courageous Friday (A St-Amour).....monte de classe
1. B B Jo F (S Jones).....les premiers...

**Onzième course, Amble, Bourse \$1500**

8. Folsom Hanover (M Filion).....deux de suite
7. No Debtor (J Chrétien).....choix placé
9. National Review (J Beaudoin).....dans la triffecta
4. Courageous Maude (G Plourde).....la roulette 4-7-8-9
3. Cherry Blue (D Coville).....à surveiller
5. Bakou Vet Lam (M Brisson).....peut-être
6. J L Wight (Y Laframboise).....peut les contourner
2. Superior Sam (A.E.A.).....selon le conducteur
1. Louie The Lush (R Forgie).....même avec la pôle

Le meilleur: BIG INTENTIONS dans la 10e  
Le négligé ce soir: RUTHEFORD dans la 6e

## CANAKOR INC.

HYUNDAI AUTOMOBILES

Achetez une 1992 Hyundai de Canakor!

### POUR UNE VOITURE DE QUALITE SUPERIEURE



**1992 Excel "L"**  
dégivreur arrière électrique, essuie glace intermittent, siège en matériel.

Prix à partir de **6 995 \$\***



**1992 Elantra GL**

4 portes, berline, servofrein, servodirection, essuie glace intermittent, valise commande électrique, pneus 4 saisons Michelin 14", vitres teintées.

Prix à partir de **9 995 \$\***



**1992 Sonata GL - 4 portes Berline**

2 litres, 16 valves, double arbre à cames en tête, radio am/fm cassette, servofrein, servodirection, essuie-glace intermittent, valise commande électrique, horloge digital, etc.

Prix à partir de **11 995 \$\***



Canakor avec toi  
Canakor avec toi toujours

Heures d'affaires:  
Lundi au jeudi 9h00 à 21h00.  
Vendredi 9h00 à 17h00.  
Samedi 10h00 à 16h00.

\*Transport et préparation en sus.  
non tel qu'illustré

**561-7331**

**346, boul. Gréber, Gatineau**



SERGE LAFORTUNE

# LES STATISTIQUES

## HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



### LIGUE NATIONALE

#### CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

##### Division Charles Adams

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ	
							G	P	N	G	P	N		
x-Montréal	74	41	25	8	251	185	90	14	17	5	27	8	3	P 2
x-Boston	72	32	30	10	238	246	74	12	20	5	20	10	5	P 1
x-Buffalo	72	28	33	11	263	270	67	8	21	7	20	12	4	G 1
Hartford	71	23	37	11	217	251	57	11	22	2	12	15	9	P 1
Québec	72	16	45	11	224	292	43	1	28	8	15	17	3	P 4

##### Division Lester Patrick

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ	
							G	P	N	G	P	N		
x-Rangers NY	73	45	23	5	293	228	95	20	15	1	25	8	4	N 1
x-Washington	72	41	24	7	299	243	89	19	14	5	22	10	2	G 2
New Jersey	71	34	27	10	259	227	78	14	16	7	20	11	3	P 3
Pittsburgh	72	35	29	8	313	278	78	18	16	2	17	13	6	G 3
Islanders NY	72	30	33	9	260	278	69	13	19	4	17	14	5	N 1
Philadelphie	71	28	32	11	216	236	67	9	23	4	19	9	7	G 3

#### CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

##### Division James Norris

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ	
							G	P	N	G	P	N		
x-Detroit	72	38	23	11	290	234	86	16	12	8	22	11	3	G 1
Chicago	72	32	26	14	232	213	78	10	19	6	22	7	8	G 1
St. Louis	73	33	31	9	254	248	75	11	20	6	22	11	3	G 1
Minnesota	72	31	36	5	223	245	67	12	22	2	19	14	3	P 1
Toronto	72	27	38	7	216	263	61	8	24	4	19	14	3	G 3

##### Division Connie Smythe

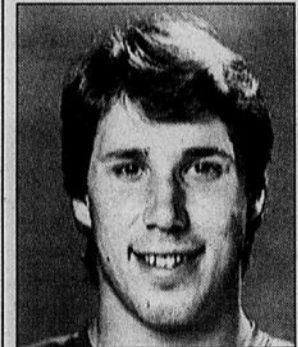
PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ	
							G	P	N	G	P	N		
x-Vancouver	71	40	21	10	262	212	90	17	12	5	23	9	5	G 5
Los Angeles	74	33	28	13	266	248	79	14	18	4	19	10	9	P 1
Edmonton	72	33	31	8	268	264	74	13	19	4	20	12	4	G 1
Winnipeg	72	27	32	13	215	222	67	10	18	8	17	14	5	P 1
Calgary	72	27	35	10	263	278	64	11	22	4	16	13	6	G 1
E-San Jose	72	16	51	5	186	316	33	2	30	2	14	21	3	P 2

x- Assuré de participer aux séries éliminatoires / E- Éliminé

#### COMPARAISON SAISON 1990-1991

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ	
							G	P	N	G	P	N		
Montréal	74	37	27	10	258	230	84	16	16	4	21	11	4	G 1
Québec	72	14	46	12	202	319	40	7	25	4	7	21	8	P 2

#### BEAUCOUP DE POTENTIEL



Les Sabres de Buffalo représentent une formation de la LNH qui a certainement le plus de potentiel. Dans une victoire de 8 à 2 contre les Kings jeudi soir, Dave Andreychuk (ci-haut) a marqué quatre buts, Pat Lafontaine a récolté six points, et Alexander Mogilny a récolté quatre points. Ils seront à surveiller au cours des séries...

#### CLASSEMENT GÉNÉRAL

PJ	Pts
1. NY Rangers	73 95
2. Vancouver	71 90
3. Montréal	74 90
4. Washington	72 89
5. Detroit	72 87
6. Los Angeles	74 79
7. New Jersey	71 78
8. Pittsburgh	72 78
9. Chicago	72 78
10. St. Louis	73 75
11. Boston	72 74
12. Edmonton	72 74
13. NY Islanders	72 69
14. Philadelphie	71 67
15. Minnesota	72 67
16. Winnipeg	72 67
17. Buffalo	72 67
18. Calgary	72 64
19. Toronto	72 61
20. Hartford	71 57
21. Québec	72 43
22. San Jose	72 37

#### STATISTIQUES DU CANADIEN

B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	35	40	75 82
18. Denis Savard	26	38	64 52
47. Stephan Lebeau	26	30	56 14
27. Shayne Corson	17	33	50 104
41. Brent Gilchrist	23	26	49 44
12. Mike Keane	10	29	39 52
21. Guy Carbonneau	18	20	37 34
28. Eric Desjardins	5	31	36 44
35. Mike McPhse	16	15	31 46
45. Gilbert Dionne	18	12	30 6
8. Mathieu Schneider	7	21	28 54
14. Kevin Haller	6	16	22 88
17. John LeClair	8	11	19 14
6. Russ Courtnall	6	13	19 6
20. Sylvain Turgeon	7	11	18 39
48. J.-J. Daigneault	4	12	16 36
3. Sylvain Lefebvre	3	13	16 64
30. Chris Nilan	6	7	13 225
43. Patrice Brisebois	2	8	10 6
24. Lyle Odelein	1	6	7 184
33. Patrick Roy	0	5	5 4
39. Brian Skrudland	2	2	4 62
32. Mario Roberge	2	1	3 22
36. Todd Ewen	1	1	2 119
1. Roland Melanson	0	0	0 0

#### STATISTIQUES DES NORDIQUES

B	A	PTS	PÉM
19. Joe Sakic	24	55	79 20
13. Mats Sundin	32	36	68 90
11. Owen Nolan	37	28	65 147
4. Mikhail Tatarinov	10	26	36 70
23. Greg Paslavsky	23	12	35 14
18. Mike Lough	15	16	31 57
47. Claude Lapointe	13	18	31 80
41. Doug Small	10	18	28 47
44. Gino Cavallini	10	12	22 42
5. Alexei Gusarov	4	18	22 22
14. Herb Raglan	6	13	19 92
28. Jamie Baker	5	10	15 30
17. Valeri Kamensky	6	7	13 8
21. John Tonelli	2	10	12 49
6. Craig Wolanin	2	10	12 76
7. Curtis Leschyshyn	2	7	9 32
29. Steven Finn	2	6	8 166
24. Wayne Van Dorp	2	5	7 93
53. Bill Lindsay	2	4	6 16
27. Randy Veliscek	1	3	4 14
2. Greg Smyth	0	2	2 128
42. Jon Klemm	0	1	1 0
35. Andy Bynasha	0	0	0 23
12. Johnny Twist	0	0	0 119
35. Jacques Cloutier	0	0	0 2
34. John Tanner	0	0	0 2
31. Stéphane Fiset	0	0	0 4

#### MENEURS

(Sans les parties d'hiver)

B	A	Pts
Lemieux, Pgh	38	75 113
Stevens, Pgh	48	64 112
Gretzky, LA	28	82 110
Hull, StL	67	39 106
Robitaille, LA	41	59 100
Messier, NYR	31	66 97
Roenick, Chi	51	42 93
Yerzaman, Det	39	52 92
Leetch, NYR	19	72 91
Turgeon, NYI	39	50 89
Oates, Bos	14	74 88
Mullen, Pgh	42	44 86
Andreychuk, Buf	38	48 86
LaFontaine, Buf	41	43 84
Recci, Phi	39	45 84
Hawerchuk, Buf	22	62 84
Gilmour, Tor	23	59 82
Sakic, Qué	24	56 80
Janney, StL	18	62 80
Damphousse, Edm	34	43 77
Fedorov, Det	27	50 77
Roberts, Cal	44	32 76
Muller, Mil	35	40 75

#### CALENDRIER

Jeudi, 19 mars	Québec 3 Pittsburgh 6
Edmonton 5 New Jersey 3	St. Louis 4 Boston 1
Minnesota 1 Chicago 4	San Jose 1 Calgary 3
Buffalo 8 Los Angeles 2	
Vendredi, 20 mars	Rangers NY à Detroit, 19h35
Philadelphie à Washington, 19h35	Winnipeg à Vancouver, 22h35
Samedi, 21 mars	Edmonton à Boston, 13h35
Islanders NY à New Jersey, 13h35	Calgary à Los Angeles, 16h05
San Jose à Hartford, 19h35	Minnesota à Québec, 19h35
St. Louis à Montréal, 20h05 (R-C)	Chicago à Toronto, 20h05 (CBC)
Dimanche, 22 mars	Edmonton à Washington, 12h05
New Jersey à Rangers NY, 13h35	Vancouver à Winnipeg, 15h05
Pittsburgh à Hartford, 19h05	
Detroit à Philadelphie, 19h05	Buffalo à Chicago, 20h35
Lundi, 23 mars	San Jose à Boston, 19h35
St. Louis à Toronto, 19h35 (GLOBAL)	
Mardi, 24 mars	Hartford à Washington, 19h35
Islanders NY à Québec, 19h35	Rangers NY à Philadelphie, 19h35
San Jose au New Jersey, 19h35	Pittsburgh à Detroit, 19h35
Vancouver au Minnesota, 20h05	Edmonton à Calgary, 21h35
Mercredi, 25 mars	Toronto à Buffalo, 19h35
Philadelphie à Rangers NY, 19h35	Montréal à Winnipeg, 20h35 (TVA)
Jeudi, 26 mars	Boston au New Jersey, 19h35
Chicago à Québec, 19h35	San Jose à Islanders NY, 19h35
Vancouver à Pittsburgh, 19h35	Hartford à St. Louis, 20h35
Los Angeles à Calgary, 21h35	

### CLASSEMENTS

Tacoma	72	24	43	5	273	346	53
Victoria	72	15	52	5	231	373	35

(Aréna Sabourin)

NOTE: Le lieu et l'heure de la cinquième rencontre seront déterminés au courant de cette semaine.

#### LIGUE AMÉRICAINE

Mardi, 17 mars

Lethbridge 10 Medicine Hat 5  
Brandon 6 Regina 5  
Saskatoon 4 Prince Albert 3  
Tri-Cities 6 Spokane 4  
Seattle 3 Tacoma 1  
Kamloops 6 Victoria 3  
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

#### PEEWEE AA

(Série de six points)

Jeudi, 12 mars  
Gatineau 3 Ottawa Valley 1  
Samedi, 14 mars  
Gatineau 3 Ottawa Valley 3  
Mercredi, 18 mars  
Ottawa Valley 3 Gatineau 1  
(Série égale 3 points à 3)  
Samedi, 21 mars  
Gatineau à Ottawa Valley, 19h  
(Aréna de Kanata)

#### MIDGET AAA

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

##### SEMIS-FINALES (3-de-5)

Montréal-Bourassa - Lac St-Louis  
Dimanche, 15 mars  
Mt-Bourassa 4 Lac St-Louis 5 (P)  
Mardi, 17 mars  
Lac St-Louis 3 Mt-Bourassa 4 (P)  
(La série est égale 1-1)  
Vendredi, 20 mars  
Mt-Bourassa à Lac St-Louis, 19h30

Ste-Foy - Régents LLL  
Dimanche, 15 mars  
Ste-Foy 2 Régents LLL 6  
Mercredi, 18 mars  
Régents LLL 11 Ste-Foy 2  
(Régents LLL mène 2-0)  
Vendredi, 20 mars  
Ste-Foy à Régents LLL, 19h30

#### LIGUE JUNIOR C de l'EST ONTARIEN

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE (4-de-7)

Jeudi, 19 mars  
Vankleek Hill vs Casselman, 20h30  
Samedi, 21 mars  
Casselman vs Vankleek Hill, 20h  
Dimanche, 22 mars  
Vankleek Hill vs Casselman, 14h  
Mardi, 24 mars  
Casselman vs Vankleek Hill, 20h

#### JUNIOR TIER II

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES SEMI-FINALES (4-de-7)

Série A  
Châteaugay - St-Hubert  
Vendredi, 20 mars  
Châteaugay vs St-Hubert, 19h30  
Dimanche, 22 mars  
St-Hubert à Châteaugay, 19h30

Série-B  
Buckingham - Joliette  
Vendredi, 20 mars  
Joliette à Buckingham, 20h20  
Dimanche, 22 mars  
Buckingham à Joliette, 19h30

#### LIGUE MINEURE du DISTRICT d'OTTAWA

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE MIDGET AA (Série de 6 points)

Mercredi, 18 mars  
Hull 2 Seaway Valley 2  
Jeudi, 19 mars  
Seaway Valley 1 Hull 4  
(Hull mène la série 3 points à 1)  
Samedi, 21 mars  
Hull à Seaway Valley, 20h30  
(Au Civic Centre de Cornwall)  
Lundi, 23 mars  
Seaway Valley à Hull, 20h20

#### LIGUE de l'OUEST

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE MIDGET AA (Série de 6 points)

Mercredi, 18 mars  
Hull 2 Seaway Valley 2  
Jeudi, 19 mars  
Seaway Valley 1 Hull 4  
(Hull mène la série 3 points à 1)  
Samedi, 21 mars  
Hull à Seaway Valley, 20h30  
(Au Civic Centre de Cornwall)  
Lundi, 23 mars  
Seaway Valley à Hull, 20h20

## SOMMAIRES

#### LIGUE NATIONALE

##### JEUDI SOIR

#### BUFFALO 8 LOS ANGELES 2

1. Buffalo, Andreychuk 35 (Mogilny et LaFontaine) .....1:23 (an)  
2. Buffalo, LaFontaine 41 (Mogilny et Andreychuk) .....5:53  
3. Los Angeles, Sandstrom 17 (Huddy et Kurri) .....8:05 (an)  
4. Buffalo, Hawerchuk 35 .....10:07  
5. Los Angeles, Kudelski 21 (Robinson et Taylor) .....18:00  
Pénalités - McSorley LA 0:46, Presley Buf 1:33, Carney Buf 6:32, McSorley LA double mineure, Moller Buf, LaFontaine Buf mineure, Mogilny Buf inconduite 13:49, Moller

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Label

Table with 7 columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, PTS. Rows include C-Verdun, Hull, Laval, St-Hyacinthe, E-Granby, E-St-Jean.

Section Frank-Dilio

Table with 7 columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, PTS. Rows include Trois-Rivières, Shawinigan, Chicoutimi, Drummondville, Beauport, E-Victoriaville.

C- Champion de section / É- Éliminé



Table with 7 columns: B, A, Pts, Pém. Rows include 9. Todd Sparks, 14. Paul Brousseau, 25. Jim Campbell, etc.

MENEURS

Table with 4 columns: B, P, Pts. Rows include 28. Poulin P. Patrick, 32. Gendron Martin, 16. Poulin C. Charles, etc.

CALENDRIER

Table with 3 columns: Date, Team, Score. Rows include Vendredi, 20 mars; St-Jean 1 Hull 3, etc.

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

QUARTS DE FINALE (4-de-7)

Table with 4 columns: Team, Date, Time. Rows include NIAGARA FALLS vs DETROIT, LONDON vs OWEN SOUND, KITCHENER vs WINDSOR.

Kitchener à Windsor

SECTION LEYDEN

Table with 4 columns: Team, Date, Time. Rows include NORTH BAY vs BELLEVILLE, OSHAWA vs SUDBURY.

Table with 4 columns: Team, Date, Time. Rows include Oshawa 4 Sudbury 3, Oshawa 6 Sudbury 3, Oshawa à Sudbury.



Table with 4 columns: B, A, Pts, Pém. Rows include Grant Marshall, Mike Peca, Brett Seguin, etc.

LES 67's EN SÉRIES

QUARTS DE FINALE (4-de-7)

Table with 4 columns: Team, Date, Time. Rows include Ottawa 7 Cornwall 4, Cornwall 5 Ottawa 4 (P), Ottawa 7 Cornwall 5.

Table with 4 columns: Team, Date, Time. Rows include Cornwall à Ottawa, Ottawa à Cornwall, Cornwall à Ottawa, etc.

CLASSIQUE d'INDIAN WELLS

INDIAN WELLS, Calif. (AP) — Les résultats après la première ronde du tournoi de golf senior d'Indian Wells:

Table with 3 columns: Name, Score. Rows include Tommy Aaron, Harold Henning, Mike Hill, etc.

GOLF

Table with 3 columns: Name, Score. Rows include Gibby Gilbert, Simon Hobday, Jim Ferree, etc.

TOURNOI de PANAMA CITY

PANAMA CITY BEACH, Floride (AP) — Les résultats après la première ronde du tournoi de golf de Panama City du circuit Ben Hogan:

Table with 3 columns: Name, Score. Rows include Rick Dalpos, Paul McIntire, John Elliott.

INTERNATIONAUX LIPTON

KEY BISCAÏNE, Floride (AP) — Les résultats au championnat de tennis international des joueurs:

Table with 3 columns: Name, Score. Rows include Michael Chang, Kent Kinnear, Ken Flach, etc.

ASSOCIATION NATIONALE CONFÉRENCE DE L'EST

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Rows include Section Atlantique, Section Centrale.

LIGUE MONDIALE

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include SECTION EUROPÉENNE, AMÉRICAIN EST, AMÉRICAIN-OUEST.

BASKETBALL

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Atlanta, Milwaukee, Charlotte, Conférence de l'Ouest, Conférence de l'Est.

CANADIEN

Table with 3 columns: Name, Score. Row: Rick Todd 40-34-74.

FOOTBALL

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Birmingham, San Antonio, Sacramento, Samedy, 21 mars; Dimanche, 22 mars.

COUPE du MONDE

GRANS-MONTANA, Suisse (AP) — Les résultats du slalom géant masculin de Grans-Montana de la Coupe du monde de ski alpin...

Table with 4 columns: Rank, Name, Country, Time. Rows include 1. Alberto Tomba, 7. (égalité) Sergio Bergamelli, etc.

SKI ALPIN

Table with 4 columns: Rank, Name, Country, Time. Rows include 1. Tomba, 2. Pieren, 3. Accola, etc.

Classement final du slalom géant

BASEBALL

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Oakland 9 San Francisco, Cubs (éd) 3 Cleveland 2, etc.

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Seattle vs San Diego, Milwaukee vs Californie, etc.

LIGUE des PAMPLEMOUSSES

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Baltimore, California, Minnesota, Milwaukee, Boston, etc.

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include San Francisco, Cincinnati, Montréal, Houston, New York, etc.

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include Montréal 6 Atlanta 2, Toronto 8 Kansas City 6, etc.

SOMMAIRES

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy. Rows include MINNESOTA 5 MONTRÉAL 7, BALTIMORE 9 TORONTO 5, Minnesota, Baltimore.

LES SPORTS

In nouvel objectif du Canadien

# Fiche défensive inférieure à 200 buts

**MONTRÉAL** Maintenant que le premier rang du classement général est presque hors de portée, le Canadien s'est donné comme nouvel objectif de terminer la saison avec une fiche défensive inférieure à 200 buts.



**GUY ROBILLARD**

Presse Canadienne

Pour y arriver, le Tricolore devra limiter l'adversaire à 14 buts en six matches, ce qui représente une moyenne de 2,33 buts par rencontre. Il s'agit d'un objectif réaliste même si l'équipe devra dispu-

ter quatre de ses six matches à l'étranger, soit Winnipeg, Washington, Pittsburgh et Buffalo.

«Le sujet a été abordé, a reconnu Pat Burns. Mais je n'aime pas fixer d'objectif si tard en saison. Si on ne l'atteint pas, les joueurs seront déçus. C'est un sentiment qui n'est jamais bon avant d'entreprendre les séries.»

Le Canadien est la dernière équipe à avoir réalisé l'exploit. C'était en 1977-1978. Le Tricolore avait alors accusé 183 buts.

### Un objectif

Les joueurs sont plus enthousiastes que leur entraîneur lorsqu'ils abordent le sujet.

«Ça fait déjà quelque temps qu'on y pense, déclare Jean-Jacques Daigneault. Pour nous, c'est un objectif très valable. Si on l'atteint, on aura la certitude d'avoir joué du bon hockey à la veille des séries.»

Daigneault raconte que tous les joueurs du Canadien ont à cœur la fiche défensive de l'équipe.

«On veut tous bien jouer défensivement. C'est un motif de fierté. Mais c'est surtout vrai pour les défenseurs», pré-



cise-t-il.

«À Montréal, il n'y a pas un défenseur qui vise une saison de 75 ou 80 points. Ici, il n'y a pas de Brian Leetch, de Phil Housley ni de Raymond Bourque. C'est pourquoi une bonne fiche défensive est si importante. Pour nous, c'est notre récompense.»

Daigneault dit que cela représente une marque de confiance vis-à-vis tous les joueurs, incluant les avants.

«J'ai déjà joué dans des organisations où les défen-

seurs devaient chercher des avants à qui faire la passe. Ça ne revenait pas creux dans la zone.»

### Pas de marqueur

Comme Daigneault, Brent Gilchrist accorde beaucoup d'importance à la fiche défensive de l'équipe.

«À Montréal, les joueurs sont souvent pointés du doigt pour leur manque d'attaque. Mais si l'équipe ne compte jamais de joueur parmi les meilleurs pointeurs, c'est justement parce que chacun accorde beaucoup d'importance à sa défensive.

«Il ne faut pas se le cacher. Le système du Canadien limite les chances de marquer, ajoute Gilchrist. C'est pourquoi tenir la ligue à moins de 200 buts est un objectif que nous avons à cœur. Notre jeu d'ensemble serait alors mieux apprécié.»

Le Canadien pourra respirer un peu plus à l'aise, ce soir, puisque Brett Hull ne sera pas du match. Hull est demeuré à St-Louis où il soigne des spasmes au dos. Il a raté les trois derniers matches des Blues après avoir encaissé une mise en échec contre Detroit il y a 10 jours.

Hull a patiné, hier, mais un porte-parole de l'équipe a confirmé qu'il ne jouera pas con-

## Un autre Sittler bientôt à l'horizon

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** D'ici deux ou trois ans, le nom de Sittler pourrait bien réapparaître dans les sommaires de la Ligue nationale.

Darryl Sittler a pris sa retraite en 1985 après une brillante carrière qui a commencé à Toronto et qui s'est poursuivie à Philadelphie et Detroit. Le 20 juin prochain au

Forum, son fils Ryan, un ailier gauche, franchira une première étape vers la Ligue nationale alors qu'il devrait être repêché dès la première ronde.

«Toute la famille est excitée à l'idée qu'il sera repêché», racontait Sittler avant le match opposant en soirée les anciens des Maple Leafs de Toronto et du Canadien.

## EN BREF

### Turgeon jouera contre les Blues

**MONTRÉAL** Sylvain Turgeon et Todd Ewen seront du match contre les Blues. En plus de Kirk Muller et d'Éric Desjardins, Chris Nilan a également obtenu congé.

Samedi dernier, Turgeon devait prendre part au match face aux Kings de Los Angeles. Mais, à la dernière minute, Pat Burns a changé d'idée. Mais cette fois, Turgeon jouera.

«Il me l'a assuré durant l'entraînement», a déclaré l'ailier gauche qui avait été passablement ébranlé par la décision subite de son entraîneur. Surtout, il n'avait pas apprécié que Burns ne lui annonce pas lui-même sa décision.

Depuis, les deux hommes ont eu une franche discussion et l'harmonie semble avoir été retrouvée.

### Les trios de Burns

Hier, Pat Burns avait composé les trios suivants: Dionne-Savard-Corson, McPhee-Carbonneau-Court-nall, Gilchrist-Lebeau-Keane, Turgeon-Skrudland-Ewen.

### Plusieurs blessés chez les Blues

Les Blues comptent plusieurs blessés. Outre Brett Hull, qui soigne des maux de dos, Rick Zombo souffre d'une fracture à un pied, Garth Butcher a une contusion au pied gauche qui le tiendra à l'écart du jeu pour les trois prochaines semaines, et le gardien Curtis Joseph se remet d'une entorse à une cheville.

### Quintal heureux à St-Louis

Stéphane Quintal se plaît bien à St-Louis. L'entraîneur Brian Sutter a confiance en lui et il n'hésite pas à l'employer dans différentes situations.

«Les débuts ont été difficiles, dit Quintal. J'ai quand même joué trois ans à Boston où le style de jeu est bien différent. Mais aujourd'hui, je connais mieux mes coéquipiers et l'entraîneur me fait confiance. J'évolue au sein des unités spéciales et je suis également employé en fin de match quand la situation est tendue.»

## H&R Block a l'expérience qu'il vous faut.

Nous préparons tous genres de déclarations de revenus, des plus simples aux plus complexes. Quelle que soit votre situation fiscale, nous pouvons la manier.



L'équipe fiscale de

**H&R BLOCK®**

Nous prenons votre parti!

279 boul. St-Joseph, Hull 777-5662  
715 boul. St-Joseph, Hull 770-5625  
892 Maloney ouest, Gatineau 243-6261  
420 Maloney est, Gatineau 669-2021  
Plaza Glenwood, Aylmer 684-5154  
Ouvert de 9 h 00 à 21 h 00, les jours de la semaine de 9 h 00 à 17 h 00 samedi. Mastercard/Visa acceptées

**SEARS** Galeries de Hull 770-6300 poste 260  
Village Place Cartier 771-8682  
Ouvert de 9 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi  
ouvert de 9 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi  
ouvert de 9 h 00 à 17 h le samedi

Aussi

Buckingham 986-7727	Rockland 446-7990
Mont-Laurier 623-4011	L'Annonciation 275-1844
Maniwaki 449-3377	St-André-Avellin 983-1450
Shawville 647-5188	Ottawa 238-3408

## NOMINATION



CONRAD LAROCQUE

Vous servir depuis plus de 20 ans fut un plaisir. Pour un service courtois et personnel venez me rencontrer chez

**Citiwest Automobiles Inc.**

835 ave. Carling Ottawa (Ontario) (613) 234-8989

## OUI, ÊTRE BÉNÉVOLE, ÇA ME FAIT PLAISIR!



Devenez bénévole. Appelez le Bureau central des Bénévoles

232-4876



Pour soi d'abord... et pour le meilleur des mondes.

LES SPORTS

Il s'assure la Coupe du monde de ski géant

# Tomba couronne une saison remarquable

Clare Fallon  
Reuter

**CRANS-MONTANA, SUISSE**

Alberto Tomba a couronné une saison en tous points remarquable en remportant hier la Coupe du monde de géant, grâce à une nouvelle victoire dans la discipline.

L'Italien, qui est déjà assuré de remporter la Coupe du monde de slalom avant même la dernière épreuve prévue demain, a dominé les deux manches du géant de Crans-Montana avec son panache habituel pour s'imposer dans le temps de 2:36.23.

Le Suisse Hans Pieren, le seul qui pouvait encore coiffer «la Bomba» dans la Coupe du monde de géant, a dû se contenter de la cinquième place à plus d'une seconde.

Tomba a devancé dans l'ordre les Norvégiens Kjetil-André Aamodt, champion olympique du super-G à Val d'Isère, et Didrick Marksten, séparés seulement d'un centième de seconde.

Quant au Suisse Paul Accola, vainqueur du classement général de la Coupe du monde, il n'a pu faire mieux que sixième, après avoir pourtant signé le troisième temps de la



L'Italien Alberto Tomba (à gauche) et le Suisse Paul Accola ont de quoi sourire. Tomba a gagné la Coupe du monde de ski géant hier pour accompagner celle qu'il détient en slalom. Pour sa part, Accola est premier au classement général.

première manche. Devançant Pieren de 87 centièmes à l'issue de la première manche, Tomba aurait pu se contenter d'assurer par la suite.

Mais il a pris une nouvelle fois tous les risques dans la

seconde manche, tracée par son entraîneur Gustavo Thoeni, pour remporter sa troisième victoire de la saison de Coupe du monde dans une discipline où il s'est adjugé en outre son deuxième titre

olympique.

**Piccard quatrième**

«C'est une belle façon de terminer la saison, mais je donnerai tout encore dans le slalom» de dimanche (demain),

a-t-il prévenu. L'Italien sera naturellement le grand favori de cette épreuve, ayant déjà signé cette saison cinq victoires dans la spécialité.

Aamodt et Marksten étaient tout aussi satisfaits de leur performance réalisée au terme d'une impressionnante saison pour la jeune garde du ski alpin norvégien.

«C'est presque dommage que la saison s'arrête», a dit Aamodt, 20 ans, qui a également pris la médaille de bronze du géant aux Jeux d'Albertville.

Franck Piccard était à peine moins heureux avec sa quatrième place, alors qu'il était 11e au terme de la première manche. «C'est mon meilleur résultat en géant depuis des années», a déclaré le vice-champion olympique de descente.

«Cela me donne beaucoup de confiance pour les disciplines techniques en vue de la saison prochaine», a-t-il ajouté.

Le Français a signé le deuxième temps du second parcours, à trois centièmes de Tomba, pour prendre le meilleur sur des spécialistes comme Accola ou le Luxembourgeois Marc Girardelli.

## STERLING FORD

### PETITES VOITURES À PETITS PRIX!



**1992 Escort LX** 2 portes avec hayon

Équipement :

- climatiseur
- transmission à 5 vitesses
- toit-ouvrant
- servodirection
- carpettes
- radio am/fm stéréo avec lecteur de cassette
- chauffe moteur
- ouverture à télécommande du coffre
- moteur 1.9 litres

Seulement **10 397 \$\***



**1992 Escort LX** 2 portes avec hayon

Équipement :

- moteur 1.9 litres
- transmission à 5 vitesses
- chauffe-moteur
- peinture "CLEARCOAT"
- radio am/fm stéréo

Seulement **9 778 \$\***

\*Frais de transport(495\$), taxes et immatriculation en sus. Remise Ford au concessionnaire.

1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

## LES SPORTS

Si une entente entre propriétaires et joueurs de la Ligue nationale n'intervient pas

# La grève dans neuf jours

Associated Press

**CHICAGO** L'Association des joueurs de la LNH a révélé, hier, qu'elle fera la grève pour la première fois si une nouvelle convention collective n'est pas paraphée d'ici le 30 mars, une semaine avant le début des séries éliminatoires.

L'association a lancé cet ultimatum alors que le bureau des gouverneurs était réuni dans un hôtel de Chicago pour discuter de cette menace de conflit de travail.

«En termes clairs, la grève sera déclenchée à moins qu'une nouvelle convention collective ne soit signée d'ici l'échéance», a déclaré Bob Goodenow, directeur exécutif de l'AJLNH, dans un laconique communiqué émis du bureau de l'association à Toronto.

Goodenow a ajouté que

cette décision démontrait l'absence de progrès et le mécontentement. Il n'a pu être joint pour commenter davantage.

Après la réunion du bureau des gouverneurs, le président de la LNH John Ziegler a laissé entendre que les deux parties se rencontreront mardi. Le site de la réunion n'a pas encore été fixé.

Ziegler a ajouté que les propriétaires avaient trouvé curieux la décision de l'association de fixer une date au débrayage compte tenu que certains joueurs avaient parlé de progrès à la suite de la dernière rencontre.

«Ca semble être une nouvelle mesure de pression de la part de leur exécutif et leurs avocats», a-t-il dit, ajoutant que les joueurs semblaient



John Ziegler

avoir été tenus à l'écart.

## «Ce serait malheureux»

Ziegler a réitéré que les propriétaires croyaient toujours

une entente possible.

«Nous allons faire de notre mieux pour en venir à une entente. Mais peu importe le genre d'initiative qu'ils pourraient prendre, les propriétaires n'entendent pas signer une convention collective qui ferait perdre de l'argent... cela entraînerait la disparition de certaines concessions et la perte d'emplois.»

Ziegler a refusé de dire si les propriétaires avaient prévu un plan d'urgence en cas de grève.

«Manifestement, nous devons réaliser des progrès d'une manière ou d'une autre, a laissé entendre Bryan Trotter, président de l'association des joueurs. Nous avons rencontré les propriétaires vendredi dernier. Une semaine a passé et il n'y a eu aucun pro-

grès et rien n'est prévu à l'agenda.

«Il faut que quelque chose se produise. Je pense que tout le monde se moquerait de nous si nous ne tirions pas avantage de l'opportunité qui nous est offerte. Nous ne pourrions jamais être dans une meilleure position que maintenant.»

Le propriétaire des Oilers d'Edmonton, Peter Pocklington, a prédit que les propriétaires ne se précipiteraient pas pour signer une entente afin d'assurer la présentation des séries éliminatoires, où les équipes font la majeure partie de leurs revenus.

«L'argent des séries est important, a confié Pocklington après la réunion des propriétaires. Je pense toutefois que l'avenir est plus important que le court terme.»

Le premier match a lieu dimanche

## La Machine aura de bien meilleures pièces

Mario Simard  
Presse Canadienne

Douze des 24 joueurs partants de la Machine de Montréal pour le match de dimanche après-midi à San Antonio n'étaient pas avec l'équipe la saison dernière. La Machine a changé de poil... et c'est tant mieux, surtout à l'offensive. La Machine nous a fait bâiller en 1991, même dans les rares victoires.

«Ca ne se compare même pas», affirme l'entraîneur-chef Jacques Dussault à propos de la qualité des joueurs de la Machine en 1992 par rapport à l'édition 1991. Dussault ne peut promettre les victoires, parce que toute la Ligue mondiale affiche un calibre plus relevé cette saison, mais il paraît convaincu de la valeur de ses joueurs.

Voici un portrait de la Machine aux plus importantes positions.

### Quart-arrière

Choisi en troisième ronde du repêchage de 1989 par les Packers de Green Bay, Anthony Dilweg (8) comptait parmi les jeunes quarts les plus prometteurs de la NFL. Lorsque les Packers l'ont finalement lancé dans l'action en 1990, après une blessure à Don Majkowski, il a mené l'équipe à une victoire de 36-24 contre les Rams de Los Angeles pour mériter l'honneur du joueur de la semaine dans la Conférence nationale.

Mais au cours des semaines

suyantes, Dilweg n'a pu répéter ses exploits. Avant le début de la saison 1991 les Packers ont mis sous contrat le joueur autonome Mike Tomczak afin qu'il agisse comme substitut de Majkowski. Pour ne pas que Dilweg perde son temps comme troisième quart, les Packers l'ont libéré. Il a joint les Raiders de Los Angeles à titre de joueur autonome.

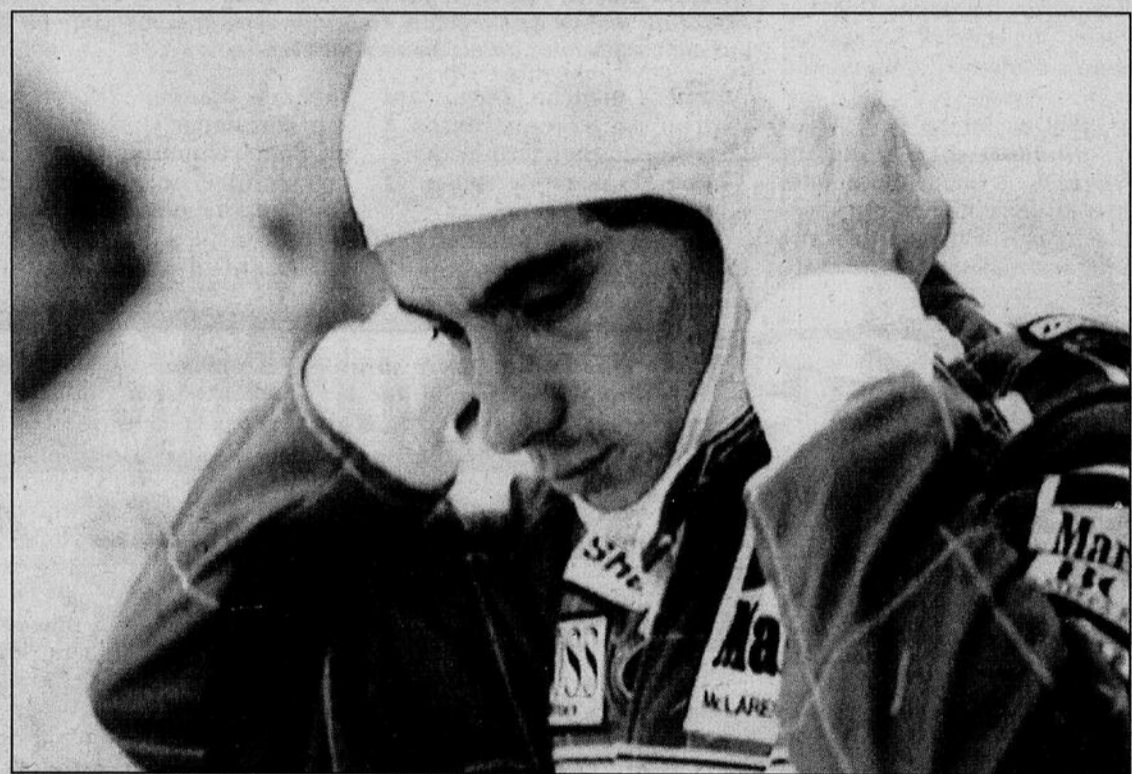
Dussault à propos de Dilweg: «Il a beaucoup d'expérience, du leadership, d'intelligence au jeu et de mobilité qui lui permet d'échapper à la poursuite.»

### Ligne offensive

De gauche à droite, le bloqueur Roman Matusz (75), le garde Jeff Novak (79), le centre Bob Kula (64), le garde Matt McCall (77) et le bloqueur Dave Desrochers (73). Peut-être la ligne la plus lourde de tout le football professionnel avec une moyenne de 299 livres (en comparaison ceux des Redskins de Washington font en moyenne 283 livres).

### Receveurs de passes

Les ailiers espacés Pete Mandley (89) et Andre Brown (85) sont deux vétérans de la NFL. Mandley a été le meilleur receveur des Lions de Detroit en 1987 et 88; Brown comptait parmi les meilleurs joueurs recrutés des Dolphins de Miami en 1989, mais une blessure l'a ralenti la saison suivante. Reggie Bynum (80) fera sa part comme réserviste.



Ayrton Senna a eu une journée pénible lors des séances d'essais du Grand Prix du Mexique.

Mansell premier aux essais du Grand Prix du Mexique

## Ayrton Senna sonné

Reuter

**MEXICO** Le triple champion du monde brésilien Ayrton Senna s'est blessé, hier, lors de la première séance d'essais du Grand Prix de Formule un du Mexique, où le Britannique Nigel Mansell a réalisé le meilleur temps.

Il semble cependant qu'il y ait eu plus de peur que de mal pour le champion brésilien, dont la McLaren a heurté la glissière de sécurité à la sortie d'un virage.

Senna est resté bloqué pendant huit minutes dans sa voiture, dont l'avant a été réduit à un amas de ferraille.

Il souffre de contusions à la

jambe gauche et d'égratignures. Un porte-parole de l'écurie McLaren a précisé que le pilote avait été placé en observation au centre médical du circuit mais rentrerait probablement à son hôtel dans la soirée.

Une décision sur sa participation au Grand Prix de demain sera prise aujourd'hui.

Le Brésilien était déjà sorti de route lors des essais sur ce même circuit l'an dernier.

### Mansell, le meilleur

Interrompue pendant une demi-heure, la séance a repris et le Britannique Nigel Mansell, au volant d'une Williams, a réalisé le meilleur temps en

1:16,346.

Mansell, qui a remporté le premier Grand Prix de la saison en Afrique du Sud, a souhaité que Senna puisse prendre le départ dimanche.

Le pilote britannique a ajouté que cette séance d'essais avait été très éprouvante pour lui, l'Allemand Michael Schumacher se montrant particulièrement menaçant.

Schumacher, sur Benetton, a signé le deuxième temps en 1:17,554 devant le coéquipier de Mansell, l'Italien Riccardo Patrese. L'Autrichien Gerhard Berger (McLaren) est arrivé quatrième devant le Britannique Martin Brundle (Benetton).

YVON PEDNEAULT

L'équipe mise-t-elle trop sur les «Schtroumpfs»?

# Le Canadien ramené sur terre...

**MONTREAL** Une semaine qui a ramené le Canadien sur terre.

Il faut peut-être remonter à une dizaine de jours, à ce match présenté au Colisée de Québec pour mieux comprendre la suite des événements.



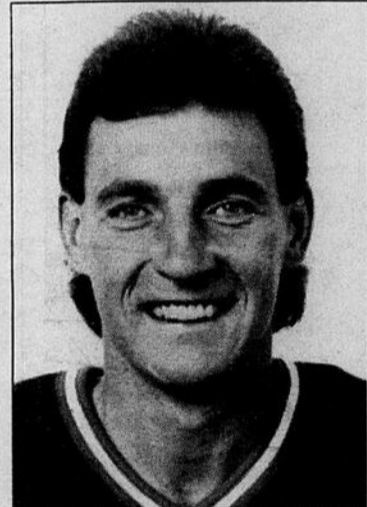
**YVON  
PEDNEAULT**

Édimédia

Le vent en poupe, les joueurs de Pat Burns arrivent à Québec avec une fiche reluisante. Une seule défaite au cours de leurs 14 derniers matches, quatre matches d'affilée avec une production d'au moins quatre buts par sortie.

Bref, tout va bien dans le meilleur des mondes.

Ce soir-là, les Nordiques, qui n'ont rien à perdre, bousculent l'adversaire comme jamais auparavant. Dans le territoire défensif, les arrières du Tricolore se font écraser le nez contre la baie vitrée. En territoire

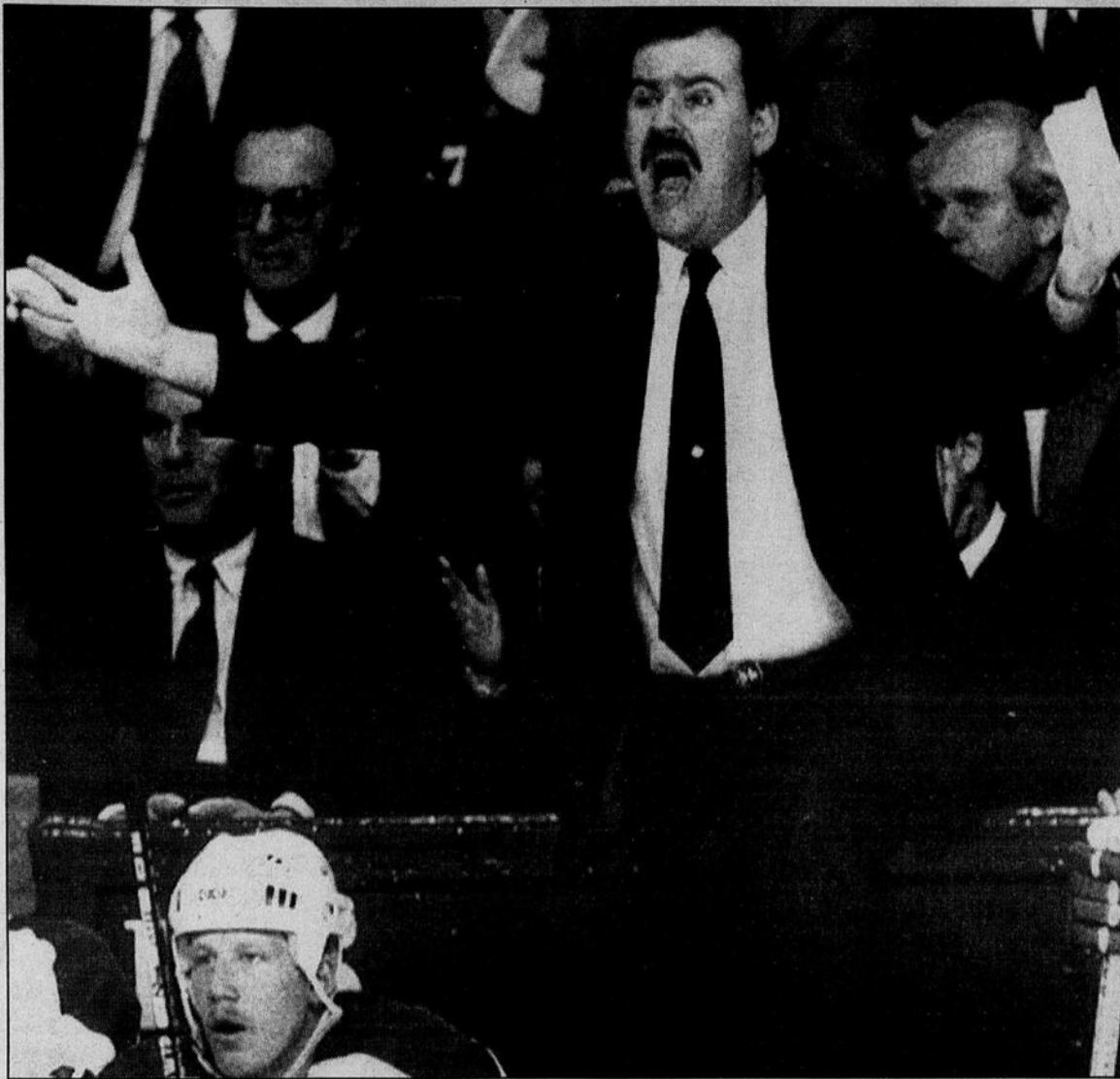


Denis Savard

offensif, les attaquants du Tricolore se font bardasser par Craig Wolanin et compagnie.

Tiens, tiens, tiens...

Les Nordiques l'emportent 5-4. Cinq jours plus tard, même scénario, mais cette fois-ci, c'est à New York que l'on tourne.



Pat Burns, dont la décision de surutiliser ses joueurs costauds, et non ses joueurs talentueux, contre les Rangers, lundi soir dernier, a été mise en doute.

## Décisions contestées

À la fin de la rencontre, Denis Savard et Stéphan Lebeau sont utilisés sporadiquement et on met sérieusement en doute la décision de Pat Burns. «J'avais besoin de joueurs costauds. Les Rangers brassaient à la moindre occasion», a commenté Burns.

Le pilote n'a pu éviter toutefois la colère des partisans de l'équipe. Comment peut-on laisser sur le banc, deux des meilleurs marqueurs de l'équipe?

Il faut dire, à la défense de Burns, que Savard et Lebeau, à

l'extérieur du Forum, ne cassent rien. Ce sont des joueurs qui ont toutes les difficultés à s'exprimer sur les patinoires étrangères.

Et comme ils ne brillent pas en défense... à preuve, Savard fut directement responsable du deuxième but des Rangers, on comprend un peu mieux l'impatience de Burns.

Par contre, les récents matches du Canadien à l'extérieur laissent des interrogations.

## Le physique

Peut-on sortir de sa conférence avec des Schtroumpfs?

Au cours de la saison, j'ai eu

l'occasion de voir à l'oeuvre toutes les formations de la division Patrick cette saison. Ce sont des formations bâties avec des ailiers au gabarit imposant, des équipes qui pratiquent un style de jeu où l'attaque domine.

Les défenseurs sont coriaces, les attaquants ne manquent pas d'imagination.

Les Penguins de Pittsburgh, champions en titre, ont dû rajuster leur tir en cours de saison, réalisant que les Rangers avec l'arrivée de Messier, représentaient un club puissant. Voilà la raison pour laquelle les Penguins ont soli-

difié leur défense et ont ajouté de la robustesse en attaque avec Rick Tocchet.

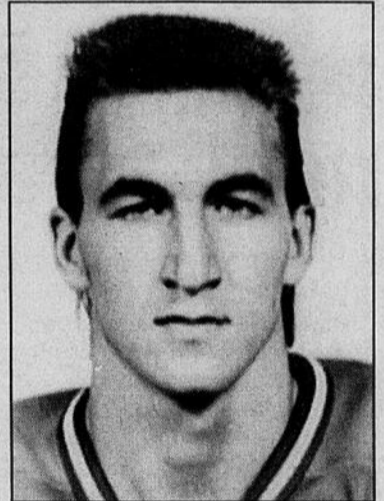
## Les séries

Pour l'instant, Burns ne s'énerve pas trop avec le résultat des dernières rencontres mais on comprendra qu'il se pose des questions à savoir si ces petits attaquants sauront s'illustrer dans l'intense compétition des séries éliminatoires.

Au Forum, pas de problèmes. Mais à l'étranger, ça risque de se compliquer.

Même les Whalers de Hartford, un club qui a donné beaucoup de mal au Canadien au cours de l'hiver, se préparent pour la «guerre».

Je ne pense pas que le Canadien cafouille à l'intérieur de sa division. Tout au cours de la saison, si le calendrier régulier a une signification quelconque, le Tricolore a prouvé qu'il comptait sur un meilleur personnel que les Bruins de Boston, les Sabres de Buffalo et les Whalers.



Stéphan Lebeau

Après, ce sera une toute autre histoire.

En 1986, on oublie que le Canadien misait sur des ailiers qui gagnaient la bataille le long des rampes et sur une défense qu'on avait de la difficulté à déplacer devant le filet.

## PEDNEAULT EN BREF

### Me Aubut coincé!

Me Marcel Aubut est un homme d'action. Dans le dossier du renouvellement de la convention collective, il joue un rôle de premier plan.

Cette semaine, Me Aubut est retourné sur les bancs d'école. Il fallait le voir au tableau alors qu'il cherchait à convaincre les membres des médias que les propriétaires devaient diriger leur organisation avec beaucoup de fermeté afin d'éviter la faillite.

Comment peut-il parler ainsi quand il vient d'offrir 55 millions \$ à un patineur qui n'a jamais disputé un seul match dans la Ligue nationale?

Me Aubut se défend en pré-

cisant que le document dont Jean Perron a obtenu copie n'est pas réaliste du tout.

Pourtant l'ex-coach des Nordiques a toutes les preuves à l'appui que le document est véridique et que c'est bel et bien l'offre faite à Lindros.

Il reste néanmoins que rarement a-t-on vu les propriétaires aussi nerveux à l'approche des séries éliminatoires.

Ronald Corey et Serge Savard ont rencontré les joueurs du Canadien pour leur faire connaître la situation financière de l'organisation.

Me Marcel Aubut lui, publiquement, défend la position des propriétaires.

Pourtant, les propriétaires se retrouvent coincés parce

qu'ils n'ont jamais vu venir les coups, dans le sens que les joueurs connaissent les enjeux et ils sont bien dirigés par Bob Goodenow. N'en déplaise à Me Aubut, qui a commis une gaffe en varloppant le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale.

### King et Calgary

À Calgary, on croit que Dave King est très loin du banc des Flames. Si Bill Hay, le président de l'équipe, le connaît très bien, contrairement à ce que l'on disait au cours de l'hiver, cette situation n'est pas de nature à améliorer les chances de l'entraîneur de l'équipe olympique du Canada.

Pourquoi? Le président des

Flames sait que King prend beaucoup de place et que, par conséquent, il aurait beaucoup de difficultés à s'entendre avec Doug Risebrough. À moins que les Flames décident que Risebrough ne peut faire le travail de directeur général.

### Bridgman à Montréal

Mel Bridgman était de passage à Montréal, hier, afin de travailler sur le brouillon du calendrier régulier.

Les Sénateurs joueront au moins 25 fois le samedi à leur première saison dans la Ligue nationale.

On sait que c'est le Canadien qui ouvrira la saison locale de la formation de l'Outaouais.

Entre-temps, on croit que le

candidat no. 1 au poste d'entraîneur-chef est Bryan Maxwell, pilote des Chiefs de Spokane, de la Ligue de hockey junior de l'Ouest.

Bridgman dit toujours que Maxwell est un gagnant.

Est-ce qu'il a déjà gagné la médaille d'or au championnat de hockey junior comme l'a fait Guy Charron? Pourtant, ce n'est pas difficile de prononcer le nom de Guy Charron en anglais...

Autre point: Maxwell a déjà joué dans la Ligue nationale. Charron également. Maxwell est unilingue anglais. Charron est parfait bilingue. Dans la politique des Sénateurs, est-ce à dire que Charron est désavantagé?

# Mattress Mart

DEPUIS 1976 - SATISFACTION GARANTIE



## AUCUNE TAXE



LES PLUS BAS PRIX DANS L'OUTAOUAIS

La T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses.  
Le prix marqué est le prix que vous payez.

\*LA T.P.S. EST INCLUSE DANS TOUS NOS PRIX ET NOUS RÉDUISONS L'ÉQUIVALENT DE LA TAXE PROVINCIAL DE VENTE. LE PRIX MARQUÉ EST LE PRIX QUE VOUS PAYEZ.

### COMPAREZ... Nous sommes les Spécialistes

✓ Meilleure sélection ✓ Aide experte ✓ Bas prix ✓ Livraison rapide ✓ Meilleurs services

#### ORTHOPEDIC

ENSEMBLE 2 MORCEAUX

##### ORTHOPEDIC X-FERME

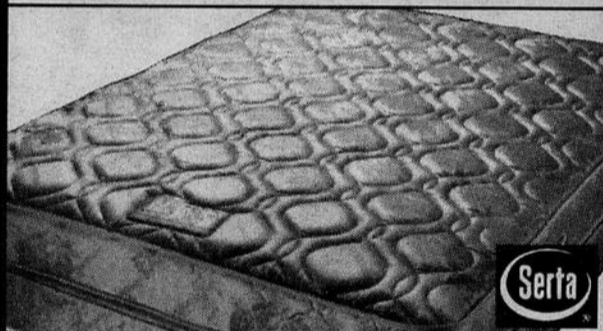
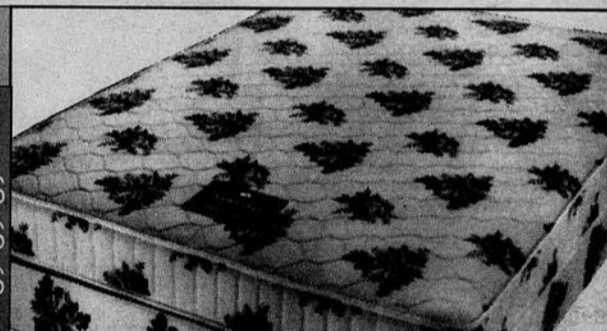
ENSEMBLE SIMPLE .....109 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....149 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....179 \$

##### ORTHO PREMIUM

ENSEMBLE SIMPLE .....169 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....219 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....259 \$

##### ORTHO DE LUXE

ENSEMBLE SIMPLE .....199 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....259 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....299 \$



#### SERTAPEDIC

BÂTI POUR LE CONFORT  
BÂTI POUR DURER

ENSEMBLE  
2 MORCEAUX

##### SUPRÊME FERME

ENSEMBLE SIMPLE ..... 239 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....299 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....389 \$  
ENSEMBLE KING .....599 \$

##### MAXIM FERME

ENSEMBLE SIMPLE .....299 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....399 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....499 \$  
EMSEMBLE KING .....699 \$

##### SEVILLE COUSSINÉ

ENSEMBLE SIMPLE ..... 399 \$  
ENSEMBLE DOUBLE ..... 499 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....599 \$  
ENSEMBLE KING .....839 \$

#### SEALY POSTUREPEDIC

# 1 EN AMÉRIQUE  
DU NORD

ENSEMBLE  
2 MORCEAUX

##### FERME

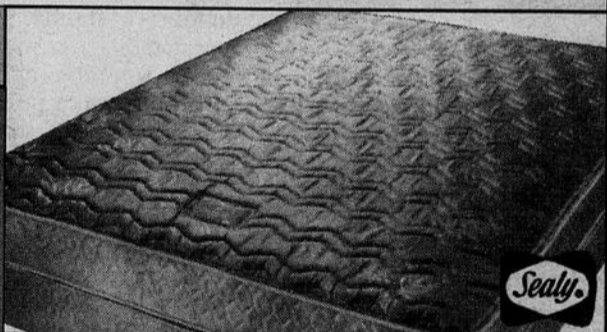
ENSEMBLE SIMPLE .....329 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....429 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....479 \$  
ENSEMBLE KING .....699 \$

##### EXTRA FERME

ENSEMBLE SIMPLE .....399 \$  
ENSEMBLE DOUBLE .....499 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....569 \$  
ENSEMBLE KING .....799 \$

##### COUSSINÉ

ENSEMBLE SIMPLE ..... 469 \$  
ENSEMBLE DOUBLE ..... 589 \$  
ENSEMBLE QUEEN .....679 \$  
ENSEMBLE KING ..... 899 \$



#### MATELAS

VASTE CHOIX EN STOCK

SIMPLE 59 \$ 89 \$ 119 \$ 139 \$ 179 \$  
DOUBLE 79 \$ 109 \$ 139 \$ 189 \$ 259 \$  
QUEEN 99 \$ 139 \$ 199 \$ 239 \$ 339 \$

PAYEZ SEULEMENT  
EN SEPTEMBRE

Ne payez rien avant septembre  
C'EST RAPIDE ET SIMPLE  
Voir détails au magasin

LITS DE JOURS .....99 \$ à 259 \$  
TÊTES DE LIT .....à partir de 29 \$  
LITS SUPERPOSÉS .....259 \$  
LITS EN LAITON .....489 \$

### LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE JOUR OU SOIR

#### GATINEAU

Terrasse de la Savane

Coin Gréber et Chemin de la Savane  
voisin de Loblaw's et de Toys R Us.  
Face aux Promenades de l'Outaouais.  
tél. : 243-6688



#### OTTAWA

Boul. St-Laurent

Face au Centre d'achats St-Laurent  
voisin de Tommy et Lefebvre et Pizza Pizza  
tél. : 744-7978